

# HUAWEI P30 Pro

## Podręcznik użytkownika



# Spis treści

## Funkcje podstawowe

Podstawowe gesty	1
Nawigacja w systemie	3
Phone Clone	4
Blokowanie i odblokowywanie ekranu	5
Ikony powiadomień i stanu	7
Przełączniki skrótów	8
Widżety na ekranie głównym	9
Ustawianie tapety	9
Zrzuty ekranu i nagrywanie zawartości ekranu	10
Wyświetlanie i czyszczenie powiadomień	14
Dostosowywanie ustawień dźwięku	15
Wprowadzanie tekstu	15
Wyświetlanie daty i godziny przy wyłączonym ekranie	16
Włączanie i wyłączanie lub ponowne uruchamianie urządzenia	16
Ładowanie	17

## Inteligentne funkcje

Obiektyw AI	18
AI Touch	19
Łatwa projekcja	19
Współpraca w trybie multiekranu	21
Huawei Share	29

## Aparat i Galeria

Uruchamianie aparatu	32
Robienie zdjęć	32
Mistrz fotografii AI	35
Robienie zdjęć z powiększeniem	35
Supermakro	36
Robienie zdjęć panoramicznych	37
Malowanie światłem	37
Robienie zdjęć HDR	38
Ruchome zdjęcia	39
Umieszczanie naklejek na zdjęciach	39
Tryb Dokumenty	40
Tryb pro	40
Nagrywanie filmów	43
Nagrywanie w zwolnionym tempie	44
Zdjęcia w trybie poklatkowym	44

Tryb Widok podwójny	45
Filtry	45
Dostosowywanie ustawień aparatu	46
Zarządzanie aplikacją Galeria	47
Inteligentna kategoryzacja zdjęć	53
Chwile	54

## Aplikacje

Aplikacje	56
Kontakty	57
Telefon	60
Wiadomości	67
Kalendarz	68
Zegar	70
Notatnik	72
Dyktafon	73
E-mail	74
Kalkulator	79
Latarka	79
Aplikacja bliźniacza	79
Szybki dostęp do często używanych funkcji aplikacji	80
Optymalizator	80
Phone Clone	83
HiSuite	84
Porady	86

## Ustawienia

Wyszukiwanie elementów w ustawieniach	87
Wi-Fi	87
Bluetooth	88
Komórkowa transmisja danych	90
Więcej połączeń	94
Ekran główny i tapeta	101
Wyświetlacz i jasność	103
Dźwięk i wibracje	104
Powiadomienia	107
Zabezpieczenia	108
Aplikacje	110
Bateria	111
Pamięć masowa	113
Bezpieczeństwo	113
Prywatność	117
Funkcje ułatwień dostępu	121
Użytkownicy i konta	122

System i aktualizacje	
Informacje o telefonie	


Spis treści	
123	
129	


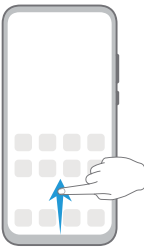
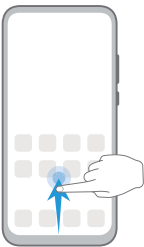
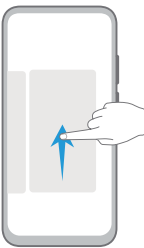
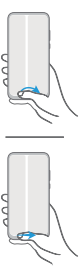
# Funkcje podstawowe

## Podstawowe gesty

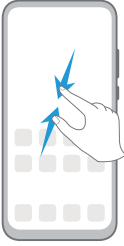

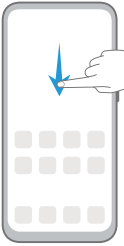
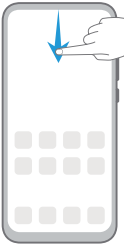
### Podstawowe gesty

#### Gesty nawigacyjne w systemie

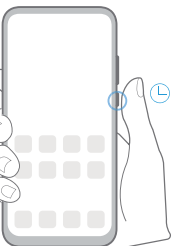
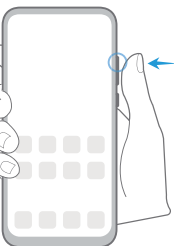
Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Nawigacja systemowa** i upewnij się, że włączona jest funkcja **Gesty**.

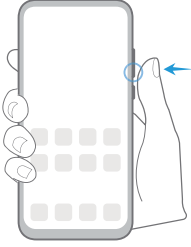
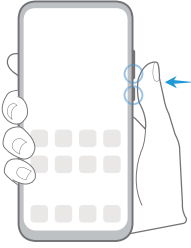
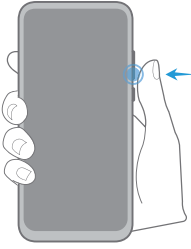
	<b>Przechodzenie wstecz</b> Przeciągnij palcem od lewej lub prawej krawędzi, aby powrócić do poprzedniego ekranu.
	<b>Powrót do ekranu głównego</b> Przeciągnij palcem od dołu, aby powrócić do ekranu głównego.
	<b>Wyświetlanie ostatnich zadań</b> Przeciągnij palcem od dołu ekranu i przytrzymaj, aby wyświetlić ostatnie zadania.
	<b>Zamykanie aplikacji</b> Na ekranie ostatnich zadań przeciągnij palcem w górę na podglądzie aplikacji, aby ją zamknąć.
	<b>Przetaczanie aplikacji</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Przeciągnij palcem po łuku wzdłuż dolnej krawędzi ekranu.</li><li>• Włącz funkcję <b>Przetaczanie aplikacji przeciągnięciem wzdłuż dolnej krawędzi</b> i przeciągaj palcem poziomo wzdłuż dolnej krawędzi ekranu.</li></ul>

## Więcej gestów

	<p><b>Przejdźcie do trybu edycji ekranu głównego</b> Uszczypnij ekran główny dwoma palcami.</p>
	<p><b>Wyświetlenie panelu skrótów na ekranie blokady</b> Przeciągnij palcem z dołu do góry na ekranie blokady.</p>
	<p><b>Wyświetlenie paska wyszukiwania</b> Przeciągnij palcem w dół na ekranie głównym.</p>
	<p><b>Otwarcie panelu powiadomień</b> Przeciągnij palcem w dół od paska stanu.</p>


## Przyciski skrótów

	<p><b>Wyłączanie i ponowne uruchamianie</b> Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż zostaną wyświetlone opcje <b>Wyłącz</b> i <b>Uruchom ponownie</b>.</p>
	<p><b>Zwiększanie głośności</b> Naciśnij przycisk zwiększania głośności.</p>


	<p><b>Zmniejszanie głośności</b> Naciśnij przycisk zmniejszania głośności.</p>
	<p><b>Wykonywanie zrzutu ekranu</b> Naciśnij równocześnie przyciski zmniejszania głośności i zasilania.</p>
	<p><b>Ultramigawka</b> Naciśnij dwukrotnie przycisk zmniejszania głośności przy wyłączonym lub zablokowanym ekranie, aby zrobić zdjęcie.</p>

## Nawigacja w systemie

### Zmiana trybu nawigacji

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Nawigacja systemowa**, aby wybrać tryb nawigacji zgodnie z preferencjami.


### Nawigacja gestami

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Nawigacja systemowa**, a następnie włącz lub wyłącz opcję **Gesty**.

Funkcja **Gesty** zapewnia następujące możliwości:





- Powrót do poprzedniego ekranu: przeciągnij palcem od lewej lub prawej krawędzi do środka.
- Powrót do ekranu głównego: przeciągnij palcem od dołu ekranu w górę.
- Otwarcie ekranu ostatnich zadań: przeciągnij palcem z dołu do góry ekranu i przytrzymaj.
- Zamknięcie aplikacji na ekranie ostatnich zadań: przeciągnij podgląd aplikacji w górę.
- Przetaczanie aplikacji: przeciągnij palcem po łuku wzdłuż dolnej krawędzi ekranu lub (jeśli włączona jest funkcja **Przetaczanie aplikacji przeciągnięciem wzdłuż dolnej krawędzi**) przeciągnij palcem poziomo wzdłuż dolnej krawędzi ekranu.

## Nawigacja trzema klawiszami

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Nawigacja systemowa**, a następnie wybierz opcję **Nawigacja trzema klawiszami**.

Dotknij opcji **Ustawienia**, aby wybrać preferowaną kombinację klawiszy nawigacyjnych.

Na pasku nawigacji widoczne są następujące ikony:


- : Klawisz Wstecz — umożliwia powrót do poprzedniego ekranu, zamknięcie aplikacji lub zamknięcie klawiatury ekranowej.
- : Klawisz Ekran główny — umożliwia powrót do ekranu głównego.
- : Klawisz Ostatnie — umożliwia wyświetlenie ekranu ostatnich zadań.
- : Klawisz powiadomień — umożliwia otwarcie panelu powiadomień.

## Dostosowywanie połączenia przycisków klawiszy nawigacyjnych

Wybierz kolejno **Nawigacja trzema klawiszami** > **Ustawienia**. Możesz wykonywać następujące czynności:

- Wybierz połączenie przycisków nawigacyjnych.
- Włącz opcję **Ukrywaj klawisze nawigacyjne**, aby ukrywać pasek nawigacyjny, kiedy nie będzie używany.

## Przycisk wiszący

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Nawigacja systemowa** > **Przycisk wiszący** i włącz funkcję **Przycisk wiszący**.

Po wyświetleniu przycisku wiszącego możesz wykonywać następujące czynności:







- Możesz przeciągnąć przycisk w wybrane położenie.
- Dotknij przycisku, aby przejść wstecz.
- Dotknij dwukrotnie przycisku, aby przejść wstecz o dwa kroki.
- Dotknij przycisku i przytrzymaj go, a następnie podnieś palec, aby powrócić do ekranu głównego.
- Dotknij przycisku i przytrzymaj go, a następnie przeciągnij palcem w lewo lub w prawo, aby wyświetlić ostatnie zadania.

## Phone Clone







## Phone Clone

Aplikacja **Phone Clone** umożliwia szybkie i bezproblemowe przenoszenie podstawowych danych (między innymi kontaktów, kalendarza, obrazów i filmów) ze starego urządzenia na nowe.

### Klonowanie danych z urządzenia z systemem Android

- 1 Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz również wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , następnie dotknąć opcji **Huawei** lub opcji **Telefon Android innej marki**.
  - 2 Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.
  - 3 Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.
  - 4 Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, a następnie dotknij kolejno **Transferuj**, aby rozpocząć klonowanie.
-  Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.

### Klonowanie danych z telefonu iPhone lub urządzenia iPad

- 1 Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz też wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , a następnie dotknąć opcji **iPhone/iPad**.
  - 2 Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.
  - 3 Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.
  - 4 Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, i postępuj według instrukcji ekranowych, aby ukończyć klonowanie danych.
-  Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem iOS 8.0 lub nowszym.

## Blokowanie i odblokowywanie ekranu

### Blokowanie i odblokowywanie ekranu

#### Blokowanie ekranu

Jeśli urządzenie pozostanie nieaktywne przez określony czas, ekran zostanie automatycznie zablokowany, a urządzenie przejdzie do trybu uśpienia w celu oszczędzania energii.

Możesz również blokować ekran ręcznie, używając jednej z poniższych metod:


- Naciśnij przycisk zasilania.
- Uszczypnij dwoma palcami ekran główny, aby przejść do trybu edycji ekranu. Dotknij pozycji **Widżety**, a następnie przeciągnij ikonę **Blokada ekranu** na ekran główny. Możesz teraz dotykać ikony **Blokada ekranu**, aby blokować ekran.

### Ustawianie opóźnienia wygaszania ekranu

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** > **Uśpij po** i wybierz opóźnienie wygaszania ekranu.

### Wybudzanie ekranu

Możesz włączać ekran, używając jednej z poniższych metod:

- Naciśnij przycisk zasilania.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Skróty i gesty** > **Wybudź ekran**. Następnie włącz opcję **Podnieś, aby wybudzić** lub **Dotknij dwukrotnie, aby wybudzić**.

### Odblokowywanie ekranu hasłem

Po włączeniu ekranu przeciągnij palcem od środka ekranu w górę, aby wyświetlić panel wprowadzania hasła. Następnie wprowadź hasło ekranu blokady.

### Korzystanie z funkcji odblokowywania za pomocą twarzy

Włącz ekran i umieść go przed twarzą. Urządzenie zostanie odblokowane po rozpoznaniu twarzy.


### Korzystanie z funkcji odblokowywania odciskiem palca

Po włączeniu ekranu zostanie na nim wyświetlona ikona odcisku palca. Dotknij ikony palcem, którego odcisk zarejestrowano, aby odblokować ekran.

### Zmiana wyglądu ekranu blokady

Podczas korzystania z oficjalnego motywu można włączyć wyświetlanie liczby kroków i podpisu na ekranie blokady.


### Wyświetlanie podpisu na ekranie blokady

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Ekran główny i tapeta**, dotknij opcji **Podpis na ekranie blokady**, a następnie wprowadź tekst do wyświetlania na ekranie blokady.

Aby usunąć podpis, dotknij opcji **Podpis na ekranie blokady** i usuń tekst.


### Dostęp do aplikacji z ekranu blokady






















Z poziomu ekranu blokady można uzyskiwać dostęp do często używanych aplikacji, takich jak Aparat, Dyktafon i Kalkulator.














- Włącz ekran, dotknij ikony  i przytrzymaj ją, a następnie przeciągnij palcem w górę, aby otworzyć aplikację **Aparat**.
- Włącz ekran, a następnie przeciągnij palcem z dołu do góry ekranu blokady, aby otworzyć panel skrótów. Zostaną wyświetlone skróty do aplikacji **Dyktafon**, **Latarka**, **Kalkulator** i **Minutnik**.

## Ikony powiadomień i stanu

### Ikony powiadomień i stanu

-  Ikony stanu sieci mogą się różnić w zależności od regionu i usługodawcy sieci. Obsługiwane funkcje zależą od modelu urządzenia. Niektóre z przedstawionych ikon mogą nie dotyczyć danego urządzenia.

	Połączono z siecią 5G		Połączono z siecią LTE
	Połączono z siecią 3G		Połączono z siecią 2G
	Pełna siła sygnału		Roaming
	Włączono oszczędzanie transmisji danych		Nie znaleziono karty SIM
	Włączono hotspot		Połączono z hotspotem
	Połączenie telefoniczne		Włączono funkcję VoLTE
	Połączono z siecią Wi-Fi		Usługa SkyTone w użyciu
	Rozłączono z hotspotem		Przełączanie sieci przez funkcję Wi-Fi+
	Włączono tryb samolotowy		Ustawiono alarm
	Bateria jest rozładowana		Niski poziom naładowania baterii
	Ładowanie		Szybkie ładowanie
	Ładowanie SuperCharge		Ładowanie bezprzewodowe SuperCharge
	Szybkie ładowanie bezprzewodowe		Normalne ładowanie bezprzewodowe
	Włączono tryb oszczędzania energii		Włączono tryb Higiena cyfrowa


	Włączono funkcję Bluetooth		Bateria urządzenia Bluetooth
	Podłączono urządzenie Bluetooth		Połączono z siecią VPN
	Tryb kierowcy		Podłączono ekran zewnętrzny
	Włączono usługę lokalizacyjną		Włączono tryb Ochrona wzroku
	Podłączono zestaw słuchawkowy		Podłączono zestaw słuchawkowy z mikrofonem
	Połączenie nieodebrane		Nieprzeczytana wiadomość SMS
	Wyłączono mikrofon		Wyciszono
	Więcej powiadomień		Tylko wibracje
	Włączono funkcję NFC		Włączono tryb Nie przeszkadzać
	Synchronizacja danych		Niepowodzenie synchronizacji danych
	Włączono tryb wydajności		Nowa wiadomość e-mail
	Przypomnienia o zdarzeniach		

## Przełączniki skrótów


### Przełączniki skrótów

#### Włączanie przełącznika skrótów

Przeciagnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciagnij palcem dalej w dół, aby wyświetlić wszystkie przełączniki skrótów.

- Dotknij przełącznika skrótów, aby włączyć lub wyłączyć powiązaną funkcję.
- Dotknij przełącznika skrótów i przytrzymaj go, aby przejść do ekranu ustawień danej funkcji. (Dostępne jedynie w przypadku niektórych funkcji)
- Dotknij ikony , aby otworzyć aplikację Ustawienia.

#### Dostosowywanie przełączników skrótów

Dotknij ikony , dotknij i przytrzymaj odpowiednią ikonę, a następnie przeciagnij ją na odpowiednie miejsce.

## Widżety na ekranie głównym

### Widżety na ekranie głównym

Możesz dodawać, przenosić lub usuwać widżety na ekranie głównym, takie jak Blokada ekranu, Pogoda, Notatnik, Zegar, Kontakty i Kalendarz, według własnych wymagań.

#### Dodawanie widżetu do ekranu głównego

- 1 Zsuń dwa palce na ekranie głównym, aby przejść do trybu ustawień ekranu głównego.
- 2 Dotknij pozycji **Widżety**, a następnie przeciągnij palcem w lewo, aby wyświetlić wszystkie widżety.
- 3 Niektóre widżety, np. **Pogoda**, są dostępne w różnych formatach. Dotknij widżetu, aby zobaczyć wszystkie jego formaty, a następnie wróć, przeciągając palcem w prawo.
- 4 Dotknij widżetu, aby dodać go do ekranu głównego. Jeśli na bieżącej stronie ekranu nie ma miejsca, dotknij widżetu i przytrzymaj go, a następnie przeciągnij na inną stronę ekranu.



#### Przenoszenie lub usuwanie widżetu

Dotknij i przytrzymaj widżet na ekranie głównym, aż urządzenie zawibruje, a następnie przeciągnij widżet w odpowiednie miejsce lub dotknij opcji **Usuń**.



## Ustawianie tapety

### Ustawianie tapety

#### Używanie ustawionej wstępnie tapety

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Ekran główny i tapeta > Tapeta**.
- 2 Dotknij obrazu, który chcesz ustawić jako tapetę.
- 3 Ustaw następujące opcje zgodnie z preferencjami:
  - **Rozmyj**: powoduje zastosowanie efektu rozmycia, który można dostosować, przeciągając suwak.
  - **Przewijalna**: daje możliwość przewijania tapety na ekranie głównym.
- 4 Dotknij ikony , a następnie wybierz dla tapety opcję **Ekran blokady, Ekran główny** lub **Oba miejsca**.


#### Ustawianie obrazu z aplikacji Galeria jako tapety

- 1 Otwórz aplikację  **Galeria**, a następnie otwórz obraz, który chcesz ustawić jako tapetę.
- 2 Wybierz kolejno  **> Ustaw jako > Tapeta**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć konfigurację.

# Zrzuty ekranu i nagrywanie zawartości ekranu

## Wykonywanie zrzutu ekranu


### Wykonywanie zrzutu ekranu przy użyciu knykcia

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Funkcje ułatwień dostępu > Skróty i gesty > Zrób zrzut ekranu** i upewnij się, że funkcja **Zrzuty ekranu robione knykciem** jest włączona.
- 2 Aby wykonać zrzut ekranu, szybko stuknij dwukrotnie ekran knykciem.

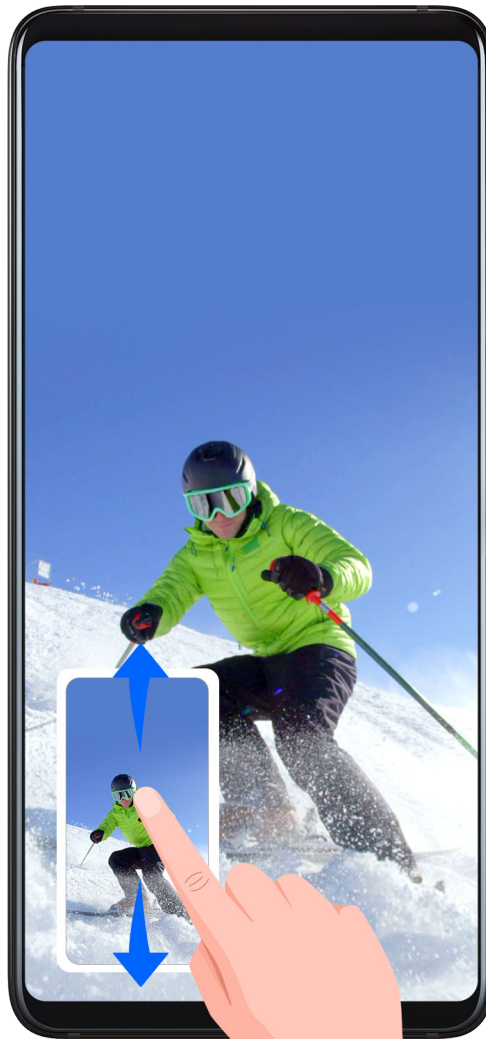
### Wykonywanie zrzutu ekranu przy użyciu kombinacji przycisków

Aby wykonać zrzut ekranu, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zasilania i zmniejszania głośności.

### Wykonywanie zrzutu ekranu przy użyciu skrótu

Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciągnij palcem ponownie w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty. Dotknij ikony , aby wykonać zrzut ekranu.

### Udostępnianie i edytowanie zrzutu ekranu lub przelączenie do trybu zrzutu ekranu z przewijaniem



Po wykonaniu zrzutu ekranu w lewym dolnym rogu ekranu zostanie wyświetlona miniatura. Teraz możesz wykonywać następujące czynności:

- Przeciągnij palcem po miniaturze, aby wykonać przewijany zrzut ekranu.
- Przeciągnij palcem po miniaturze, aby wybrać tryb udostępniania i udostępnić zrzut ekranu znajomym.
- Dotknij miniatury, aby ją edytować lub usunąć.

Domyślnie zrzuty ekranu są zapisywane w aplikacji **Galeria**.


### **Wykonywanie przewijanego zrzutu ekranu przy użyciu knykcia**



- 1 Stuknij ekran knykiem i przytrzymaj go, rysując literę „S”. Ekran zostanie automatycznie przewinięty do dołu strony, a następnie zostanie zapisany zrzut ekranu całej strony.
- 2 Podczas przewijania ekranu możesz w dowolnym momencie go dotknąć, aby zatrzymać wykonywanie zrzutu ekranu.

### Wykonywanie zrzutu fragmentu ekranu



- 1 Stuknij ekran knykiem i przytrzymaj go, obrysowując fragment ekranu, którego zrzut chcesz wykonać. Upewnij się, że knykięć cały czas przylega do ekranu.
- 2 Na ekranie zostanie wyświetlona linia ruchu knykia, po czym zostanie zarejestrowany zrzut zaznaczonego obszaru. Następnie możesz wykonywać następujące czynności:
  - Przeciągnij ramkę, aby dopasować jej położenie lub rozmiar.
  - Dotknij ikony kształtu, aby określić kształt zrzutu fragmentu ekranu.
- 3 Dotknij ikony , aby zapisać zrzut ekranu.

## Nagrywanie zawartości ekranu

Możesz nagrywać działania wykonywane na ekranie, aby tworzyć i udostępniać filmy na potrzeby samouczków, chwalenia się osiągnięciami w grach i nie tylko.

### Rozpoczynanie nagrywania zawartości ekranu za pomocą kombinacji przycisków


Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zasilania i zwiększania głośności. Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie naciśnij i przytrzymaj oba przyciski.

### Rozpoczynanie nagrywania zawartości ekranu za pomocą skrót

- 1 Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciągnij palcem ponownie w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty.


- 2 Dotknij opcji **Nagrywanie ekranu**, aby rozpocząć nagrywanie ekranu.
- 3 Aby zatrzymać nagrywanie, dotknij licznika czasu w górnej części ekranu.
- 4 Nagranie zostanie zapisane w aplikacji **Galeria**.



### Rozpoczynanie nagrywania zawartości ekranu za pomocą gestu dwoma knykiami

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Skróty i gesty** > **Nagraj ekran** i upewnij się, że funkcja **Nagraj ekran** jest włączona.
- 2 Aby rozpocząć nagrywanie zawartości ekranu, szybko dwukrotnie stuknij ekran dwoma knykiami. Aby zatrzymać nagrywanie, ponownie dwukrotnie stuknij ekran.

### Nagrywanie głosu podczas nagrywania zawartości ekranu

Możesz włączyć mikrofon, aby podczas nagrywania zawartości ekranu rejestrować również swój głos.

Po rozpoczęciu nagrywania zawartości ekranu dotknij ikony mikrofonu i upewnij się, że jest wyświetlana jako . Teraz możesz nagrywać głos.

-  Jeśli mikrofon jest wyłączony (jego ikona to ) , możliwe będzie nagrywanie tylko dźwięków systemowych (np. muzyki). Jeśli chcesz nagrywać zawartość ekranu bez dźwięków systemowych, wycisz urządzenie i wyłącz muzykę oraz inne multimedia przed rozpoczęciem nagrywania.


## Wyświetlanie i czyszczenie powiadomień

### Wyświetlanie i czyszczenie powiadomień


#### Wyświetlanie powiadomień


Kiedy zostanie wyświetlone przypomnienie, możesz włączyć ekran i przeciągnąć palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień i wyświetlić powiadomienie.

#### Czyszczenie powiadomień

- Przeciągnij palcem przypomnienie w prawo, aby wyczyścić powiadomienie.
- Dotknij ikony  w dolnej części panelu powiadomień, aby wyczyścić wszystkie powiadomienia.

#### Blokowanie, wyciszanie lub opóźnianie powiadomień

Przeciągnij palcem w lewo na powiadomieniu, a następnie dotknij ikony , aby zablokować, wyciszyć lub opóźnić powiadomienia z danego źródła.

-  Niektórych powiadomień systemowych nie można blokować, czyścić ani wyłączać.

## Dostosowywanie ustawień dźwięku

### Dostosowywanie ustawień dźwięku

#### Regulowanie głośności za pomocą przycisku głośności


Naciśnij przycisk zmniejszania lub zwiększania głośności, aby dostosować głośność.

#### Naciśnij przycisk zasilania, aby wyciszyć dzwoniące urządzenie


Gdy urządzenie dzwoni, sygnalizując połączenie przychodzące lub alarm, naciśnij przycisk zasilania, aby je wyciszyć.

#### Odwracanie w celu wyciszenia i podnoszenie w celu zmniejszenia głośności dzwonka

Po nadejściu połączenia przychodzącego możesz odwrócić urządzenie w celu jego wyciszenia lub podnieść je, aby zmniejszyć głośność dzwonka.




Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Skróty i gesty** > **Wycisz dzwonek/zmniejsz głośność**, a następnie włącz opcje **Wycisz dzwonek** i **Zmniejsz głośność dzwonka**.

#### Ustawianie domyślnego poziomu głośności

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje**, a następnie ustaw poziom głośności dla następujących elementów:

- Multimedia (filmy, gry, muzyka itp.)
- Dzwonki
- Alarmy
- Połączenia


#### Używanie skrótów do przelączenia się między trybami dzwonka, wibracji i wyciszenia

- 1 Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciągnij palcem ponownie w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty.
- 2 Dotknij ikony  **Dźwięk**,  **Wyciszenie** lub  **Wibracje** aby przelączać się pomiędzy różnymi trybami.


## Wprowadzanie tekstu



### Edytowanie tekstu

Możesz zaznaczyć tekst wyświetlany na ekranie, wyciąć go lub skopiować do schowka, a następnie wkleić w innym miejscu. Możesz również udostępnić tekst na wiele sposobów.

- 1 Dotknij tekstu i przytrzymaj go, aż zostanie wyświetlony symbol .

W niektórych aplikacjach reakcja na dotknięcie i przytrzymanie tekstu może być inna. Na przykład w przypadku dotknięcia i przytrzymania wysłanej lub odebranej wiadomości

zostanie wyświetlone menu opcji, a symbol  pojawi się dopiero po dotknięciu opcji **Zaznacz tekst**.


- 2 Przeciągnij symbole  i , aby zaznaczyć odpowiedni fragment tekstu, lub dotknij opcji **Zaznacz wszystko**, aby zaznaczyć cały tekst.
- 3 Dotknij opcji **Kopiuj** lub **Wytnij** (odpowiednio do potrzeb).
- 4 Dotknij miejsca, w którym chcesz wkleić tekst, przytrzymaj je, aż zostanie wyświetlona opcja **Wklej**, a następnie dotknij opcji **Wklej**.

## Wyświetlanie daty i godziny przy wyłączonym ekranie

### Zawsze na ekranie

Po włączeniu opcji **Zawsze na ekranie** na ekranie blokady będzie zawsze wyświetlana data, godzina i inne informacje, gdy ekran zostanie wyłączony.

### Włączanie funkcji Zawsze na ekranie

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Ekran główny i tapeta** > **Zawsze na ekranie** i włącz opcję **Zawsze na ekranie**.
- 2 Skonfiguruj wartości w polach **Godzina rozpoczęcia** i **Godzina zakończenia** według preferencji.

## Włączanie i wyłączanie lub ponowne uruchamianie urządzenia

### Włączanie i wyłączanie lub ponowne uruchamianie urządzenia

#### Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go przez kilka sekund, a następnie dotknij opcji **Wyłącz** i **Dotknij, by wyłączyć**.

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania i przytrzymaj go przez kilka sekund, aż urządzenie zawibruje i zostanie wyświetlone logo.

#### Ponowne uruchamianie urządzenia

Urządzenie powinno być regularnie uruchamiane ponownie, aby wyczyścić jego pamięć podręczną i zapewnić optymalne działanie. Ponowne uruchomienie może czasem pomóc w rozwiązaniu problemu występującego w urządzeniu.

Wystarczy nacisnąć przycisk zasilania i przytrzymać go przez kilka sekund, a następnie dotknąć opcji **Uruchom ponownie** i **Dotknij, by uruchomić ponownie**.

### **Wymuszanie ponownego uruchomienia urządzenia**

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub nie da się go normalnie wyłączyć, możesz wymusić jego ponowne uruchomienie.

Wystarczy nacisnąć przycisk zasilania i przytrzymać go przez co najmniej 10 sekund.

## **Ładowanie**

### **Ładowanie zwrotne za pomocą kabla OTG**

On-The-Go (OTG) to technologia transmisji za pośrednictwem złącza USB umożliwiająca urządzeniu bezpośredni dostęp do plików na dysku flash USB lub w aparacie cyfrowym oraz podłączanie urządzeń zewnętrznych, takich jak klawiatury i myszy, za pomocą zgodnego kabla.

Możesz używać urządzenia do ładowania innych urządzeń za pomocą kabla OTG.

- 1** Podłącz urządzenie do urządzenia, które chcesz naładować przy użyciu kabla OTG.
- 2** Przeciągnij palcem od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, dotknij kolejno **Dotknij, aby zobaczyć więcej opcji**, a następnie wybierz **Udostępniania zasilania**.
- 3** Postępuj według instrukcji ekranowych na urządzeniu do naładowania, aby rozpocząć ładowanie.


# Inteligentne funkcje

## Obiektyw AI


### Uzyskiwanie dostępu do AI Lens

Aplikację Obiektyw AI można otworzyć na kilka sposobów.


#### Z poziomu aparatu

Otwórz aparat i wybierz tryb Zdjęcie. Dotknij ikony , aby uzyskać dostęp do aplikacji Obiektyw AI.

#### Z poziomu paska wyszukiwania

Gdy urządzenie jest odblokowane, przeciągnij palcem w dół ekranu, aby wyświetlić pasek wyszukiwania. Następnie dotknij ikony , aby uzyskać dostęp do aplikacji Obiektyw AI.

#### Z poziomu ekranu blokady

Gdy urządzenie jest zablokowane, przeciągnij palcem z dołu do góry ekranu. Dotknij ikony , a następnie odblokuj urządzenie, aby uzyskać dostęp do aplikacji Obiektyw AI.



### Skanowanie kodów

Aplikacja Obiektyw AI umożliwia odczytywanie kodów QR i szybkie przekierowywanie do odpowiedniej aplikacji.

- 1 Otwórz aparat, dotknij ikony , a następnie dotknij ikony .
- 2 Umieść kod QR w ramce skanowania i zaczekaj na jego rozpoznanie.

### Tłumaczenie poprzez skanowanie


Aplikacja Obiektyw AI jest wyposażona w funkcję Natychmiastowe tłumaczenie, która pozwala szybko tłumaczyć tekst w językach obcych.

- 1 Otwórz aparat, dotknij ikony , a następnie dotknij ikony .
- 2 Wybierz język źródłowy i język docelowy z listy języków.
- 3 Umieść w wizjerze tekst, który chcesz przetłumaczyć, i zaczekaj na jego przetłumaczenie.

### Zakupy poprzez skanowanie

Aplikacja Obiektyw AI jest wyposażona w funkcję Zakupy, która pozwala skanować produkty i otrzymywać propozycje zakupu podobnych produktów w Internecie.

- 1 Otwórz aparat, dotknij ikony , a następnie dotknij ikony .

- 2** Umieść obiekt docelowy w wizjerze. Gdy obiekt zostanie rozpoznany, pojawią się propozycje zakupów. Możesz również dotknąć ikony , aby zrobić zdjęcie, które zostanie automatycznie rozpoznane.

## AI Touch

### Wygodne zakupy

Gdy zobaczysz na ekranie urządzenia przedmiot, który zechcesz kupić, możesz za pomocą funkcji **AI Touch** szybko wyszukać ten przedmiot i porównać jego ceny na różnych platformach handlowych, zanim dokonasz zakupu.

### Wygodne zakupy przez dotknięcie i przytrzymanie dwoma palcami

- 1** Gdy zobaczysz na ekranie urządzenia przedmiot, który zechcesz kupić, dotknij ekranu i przytrzymaj go dwoma lekko rozsuniętymi palcami.
- 2** Dostosuj położenie i rozmiar w ramce identyfikacji.
- 3** Po zidentyfikowaniu przedmiotu pojawią się łącza do niego na różnych platformach handlowych.
- 4** Dotknięcie łączy umożliwia wyświetlenie dodatkowych informacji o produkcie i dokonanie zakupu.


## Łatwa projekcja


### Projekcja bezprzewodowa

Urządzenie można połączyć bezprzewodowo z ekranem zewnętrznym (np. telewizorem).

- 1** W zależności od modelu i funkcji ekranu zewnętrznego wykonaj następujące czynności:
  - Jeśli ekran zewnętrzny obsługuje technologię Miracast, włącz projekcję bezprzewodową w ramach tej funkcji.
  - W przeciwnym razie podłącz urządzenie do ekranu zewnętrznego za pośrednictwem bezprzewodowego adaptera HDMI. Upewnij się, że bezprzewodowy adapter HDMI jest podłączony do zasilania.

Aby dowiedzieć się, czy ekran zewnętrzny obsługuje technologię Miracast i jak włączyć projekcję bezprzewodową w ramach tej funkcji, zajrzyj do instrukcji obsługi lub skontaktuj się z działem obsługi klienta producenta ekranu.

- 2** Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji , aby włączyć funkcję **Wi-Fi**.
- 3** Przeciągnij panel powiadomień dalej w dół i włącz opcję **Projekcja bezprzewodowa**. Urządzenie zacznie szukać ekranu zewnętrznego lub bezprzewodowego adaptera HDMI.

Możesz też wybrać kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **Łatwa projekcja** i włączyć opcję **Projekcja bezprzewodowa**.

- 4** Aby rozpocząć projekcję, dotknij nazwy ekranu zewnętrznego lub bezprzewodowego adaptera HDMI na liście wyników wyszukiwania.

## Projekcja przewodowa

Urządzenie można połączyć z ekranem zewnętrznym (np. telewizorem) przy użyciu połączenia przewodowego.

Zalecamy zakup akcesoriów rekomendowanych lub określonych przez firmę Huawei z oficjalnych źródeł.

### Projekcja przy użyciu kabla typu C

- 1** Przygotuj kabel USB ze złączem typu C.  
W zależności od ekranu zewnętrznego użyj kabla USB-C>HDMI, USB-C>DP lub USB-C>MiniDP.
- 2** Podłącz złącze USB-C kabla do urządzenia, a drugie złącze do ekranu zewnętrznego.
- 3** W ustawieniach ekranu zewnętrznego ustaw odpowiednie wejście HDMI, DP lub MiniDP jako źródło sygnału.

### Projekcja przy użyciu stacji dokującej

Jeśli chcesz podłączyć urządzenie do ekranu zewnętrznego i używać myszy i klawiatury przewodowej, skorzystaj ze stacji dokującej z portem USB.

- 1** Przygotuj stację dokującą.  
Stacja dokująca jest wyposażona w różne rodzaje portów. Jeśli ekran zewnętrzny obsługuje technologię HDMI i chcesz używać myszy i klawiatury przewodowej, skorzystaj ze stacji dokującej z co najmniej jednym portem HDMI i dwoma portami USB.
- 2** Podłącz urządzenie do ekranu zewnętrznego za pośrednictwem stacji dokującej, a następnie podłącz mysz i klawiaturę przewodową do stacji.
- 3** W ustawieniach ekranu zewnętrznego ustaw odpowiednie wejście HDMI, DP lub MiniDP jako źródło sygnału.

## Tryb pulpitu

Aby pracować wydajniej, możesz wyświetlić zawartość ekranu urządzenia na ekranie zewnętrznym. W tym celu otwórz panel powiadomień, przeciągając pasek stanu w dół, a następnie włącz opcję **TRYB PULPITU**.

Po włączeniu funkcji **TRYB PULPITU** ekran urządzenia zostanie wyświetlony w układzie pulpitu, a operacje wykonywane na urządzeniu nie będą miały wpływu na ekran zewnętrzny. Dzięki temu możesz na przykład edytować dokument na ekranie zewnętrznym i jednocześnie rozmawiać na czacie na urządzeniu. Nie musisz się martwić, że przeoczysz jakieś powiadomienia, połączenia lub wiadomości, ponieważ będzie Cię o nich informować czerwona kropka w panelu powiadomień.

### Używanie urządzenia jako płytki dotykowej

Przeciągnij w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji **PŁYTKA DOTYKOWA**. Możesz teraz wykonać następujące czynności:

- Wykonuj gesty przedstawione w instrukcjach, aby symulować sterowanie myszą.
- Jeśli do urządzenia nie jest podłączona klawiatura zewnętrzna, kliknij pole wprowadzania tekstu na ekranie zewnętrznym, aby wyświetlić klawiaturę ekranową umożliwiającą wpisywanie tekstu.  
Jeśli do urządzenia jest podłączona klawiatura zewnętrzna, funkcja klawiatury ekranowej nie będzie dostępna. W takim przypadku należy wprowadzać tekst przy użyciu klawiatury zewnętrznej.

### Projekcja z urządzenia na ekranie zewnętrznym w celu usprawnienia pracy

Po włączeniu opcji **TRYB PULPITU** można używać następujących funkcji:

- Wiele okien: Możesz otworzyć więcej niż jedno okno jednocześnie, aby wykonywać wiele zadań naraz.
- Zarządzanie plikami: Zapisuj pliki na pulpicie, twórz nowe pliki i foldery, zmieniaj nazwy plików i usuwaj je.
- Szybkie wyszukiwanie: Wyszukuj dokumenty, pliki multimedialne i aplikacje na pasku wyszukiwania w menu Start.
- Tworzenie skrótów do aplikacji: W menu Start dotknij ikony aplikacji i przytrzymaj ją, a następnie przeciągnij ją na pulpit, aby utworzyć do niej skrót. Możesz także kliknąć ikonę aplikacji prawym przyciskiem myszy i wybrać opcję utworzenia skrótu do aplikacji na pulpicie.
- Wyjście audio: Dotknij ikony wyjścia audio na pasku stanu, a następnie wybierz ekran zewnętrzny lub urządzenie jako wyjściowe urządzenie audio.
- Projekcja aplikacji: Dotknij ikony aplikacji na urządzeniu i przytrzymaj ją, aby wyświetlić opcje projekcji. Możesz teraz wyświetlać i otwierać aplikację na ekranie zewnętrznym.
- Marker: Funkcja markera umożliwia zakreślanie zawartości ekranu zewnętrznego przy użyciu płytki dotykowej.

### Wychodzenie z trybu pulpitu

Przeciągnij w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji **TRYB TELEFONU**.

## Współpraca w trybie multiekranu

### Podłączanie urządzenia do komputera


Gdy podłączysz urządzenie do laptopa, ekran urządzenia będzie wyświetlany w oknie na ekranie laptopa, pozwalając łatwo obsługiwać urządzenie z poziomu laptopa.

### Podłączanie urządzenia do komputera przez przyłożenie

- 1 Sprawdź, czy komputer jest oznaczony ikoną funkcji Huawei Share  lub Magic-link



**2** Na komputerze włącz funkcję Wi-Fi. Otwórz aplikację Menedżer PC i zaakceptuj Umowę licencyjną użytkownika końcowego.

 Aby można było korzystać z funkcji połączenia przez przyłożenie, wymagana jest aplikacja Menedżer PC w wersji 9.0 lub nowszej. Aby nawiązać połączenie w celu pracy w trybie multiekranu, wymagana jest aplikacja Menedżer PC w wersji 10.0 lub nowszej.

• Aby sprawdzić wersję aplikacji Menedżer PC, wybierz kolejno  > **Informacje**.


Aby ją zaktualizować, wybierz kolejno  > **Sprawdź aktualizacje**.

**3** Na urządzeniu przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, przeciągnij palcem dalej w dół, aby wyświetlić wszystkie przełączniki skrótów, a następnie włącz opcje **NFC**, **Wi-Fi** oraz **Bluetooth**.




**4** Przyłóż obszar NFC z tyłu urządzenia do ikony Huawei Share lub Magic-link na komputerze i przytrzymaj, aż urządzenie zawibruje lub wyemituje dźwięk powiadomienia.

**5** Nawiąż połączenie, wykonując instrukcje ekranowe na urządzeniu i komputerze.

### Podłączanie urządzenia do komputera przez Bluetooth

**1** Na urządzeniu przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij ikony , aby włączyć funkcję **Bluetooth**.




**2** Na komputerze otwórz aplikację Menedżer PC (w wersji 10.0 lub nowszej), wybierz opcję **Mój telefon** i wybierz kolejno **Połącz** > **Wyszukaj**. Komputer rozpocznie wyszukiwanie urządzenia. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w pobliżu komputera.

 Aby sprawdzić wersję aplikacji Menedżer PC, wybierz kolejno  > **Informacje**. Aby ją zaktualizować, wybierz kolejno  > **Sprawdź aktualizacje**.

**3** Nawiąż połączenie, wykonując instrukcje ekranowe na urządzeniu i komputerze.

### Podłączanie urządzenia do komputera przez zeskanowanie kodu QR

**1** Na komputerze otwórz aplikację Menedżer PC (w wersji 10.0 lub nowszej), wybierz opcję **Mój telefon** i wybierz kolejno **Połącz** > **Skanuj**.





 Aby sprawdzić wersję aplikacji Menedżer PC, wybierz kolejno  > **Informacje**. Aby ją zaktualizować, wybierz kolejno  > **Sprawdź aktualizacje**.

**2** Upewnij się, że urządzenie jest połączone z Internetem, a następnie zeskanuj nim kod QR wyświetlany na ekranie komputera.

**3** Nawiąż połączenie, wykonując instrukcje ekranowe na urządzeniu i komputerze.

### Podłączanie urządzenia do komputera za pomocą kabla w celu pracy w trybie multiekranu

Gdy podłączysz urządzenie do komputera za pomocą kabla USB, ekran urządzenia będzie wyświetlany w oknie na ekranie komputera.

- 1 Połącz swoje urządzenie z komputerem za pomocą kabla USB.
- 2 Na urządzeniu dotknij opcji **POŁĄCZ** w oknie dialogowym **Użyj USB do**.
- 3 Na komputerze otwórz aplikację Menedżer PC (w wersji 10.1 lub nowszej).
  -  Aby sprawdzić wersję aplikacji Menedżer PC, wybierz kolejno  > **Informacje**. Aby ją zaktualizować, wybierz kolejno  > **Sprawdź aktualizacje**.
- 4 Zaakceptuj monit o nawiązanie połączenia na urządzeniu.
  -  Jeśli chcesz ponownie nawiązać połączenie po jego anulowaniu, wybierz kolejno **Połącz** > **Połączenie przewodowe** w aplikacji Menedżer PC.

### Odłączanie urządzenia od komputera

Urządzenie można odłączyć od komputera, korzystając z jednej z poniższych metod:

- Na komputerze otwórz aplikację Menedżer PC i wybierz kolejno **Mój telefon** > **Rozłącz**.
- Na urządzeniu przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, i dotknij opcji **ROZŁĄCZ**.
- Aby odłączyć urządzenie od komputera w przypadku połączenia za pomocą kabla USB, po prostu odłącz kabel.


### Transferowanie plików między urządzeniem a komputerem


Po podłączeniu urządzenia do komputera Huawei/Honor można transferować pliki między urządzeniami, aby zwiększyć wygodę i wydajność pracy.

#### Transferowanie plików między telefonem a komputerem przez przeciągnięcie

Po połączeniu telefonu z komputerem możesz transferować pliki (np. obrazy, filmy, pliki audio, tekst, dokumenty aplikacji Office i skompresowane pakiety) między telefonem a komputerem, przeciągając je myszą.


- **Transferowanie plików z telefonu na komputer:**


Otwórz aplikację  **Galeria** w oknie telefonu na komputerze, kliknij i przytrzymaj zdjęcie lub film, zaznacz co najmniej jeden plik, ponownie kliknij i przytrzymaj zaznaczone pliki, poczekaj na pojawienie się ikony przeciągania plików, a następnie przeciągnij je do odpowiedniego folderu na komputerze.

Otwórz aplikację  **Pliki** w oknie telefonu na komputerze, a następnie przeciągnij pliki do odpowiedniego folderu na komputerze zgodnie z powyższym opisem.

Możesz też przeciągać zdjęcia lub tekst do dokumentów otwartych na komputerze. Na przykład możesz przeciągnąć zdjęcie lub tekst z aplikacji Notatnik w oknie telefonu do dokumentu aplikacji Office otwartego na komputerze, a następnie dalej edytować dokument na komputerze.

- **Transferowanie plików z komputera na telefon:**

Wybierz kolejno  **Galeria** > **Albumy** w oknie telefonu na komputerze, zaznacz grupę zdjęć lub filmów w folderze lokalnym na komputerze, a następnie przeciągnij je do okna **Albumy**.

Otwórz aplikację  **Pliki** w oknie telefonu na komputerze, zaznacz grupę plików w folderze lokalnym na komputerze, a następnie przeciągnij je do okna **Pliki**. Domyślnie pliki przetransferowane z komputera są zapisywane w folderze Huawei Share w aplikacji **Pliki**. Jeśli otwarto konkretny folder w aplikacji **Pliki**, pliki zostaną zapisane w tym folderze. Możesz też przeciągać zdjęcia lub tekst do dokumentów otwartych na telefonie. Na przykład możesz przeciągnąć zdjęcie z komputera do dokumentu aplikacji Notatnik otwartego na telefonie, a następnie dalej edytować dokument na telefonie.

### **Transferowanie plików między urządzeniem a komputerem Honor przez przyłożenie**

Możesz szybko transferować pliki między urządzeniem a komputerem bez konieczności stosowania kabli ani aplikacji innych producentów — wystarczy raz przyłożyć do siebie oba urządzenia.

Obecnie ta funkcja jest obsługiwana tylko przez laptopy Huawei/Honor oznaczone ikoną

funkcji Huawei Share  lub Magic-link  z zainstalowaną aplikacją Menedżer PC.


### **Udostępnianie zdjęć i filmów jednym przyłożeniem**



• **Udostępnianie zdjęć i filmów z urządzenia na komputer:**

- 1 Wybierz co najmniej jeden element (zdjęcie lub film) w aplikacji Galeria na urządzeniu.
- 2 Przyłóż obszar NFC z tyłu urządzenia do ikony Huawei Share lub Magic-link na komputerze i przytrzymaj, aż urządzenie zawibruje lub wyemituje dźwięk powiadomienia. Wybrane zdjęcia lub filmy zostaną przetransferowane do komputera.

Jeśli chcesz zidentyfikować, skopiować lub zapisać tekst z odebranego zdjęcia na komputerze, kliknij zdjęcie, aby wyświetlić je w przeglądarce zdjęć, a następnie kliknij ikonę

 w celu zidentyfikowania tekstu i wygenerowania pliku tekstowego.

• **Udostępnianie zdjęć z komputera na urządzenie:**

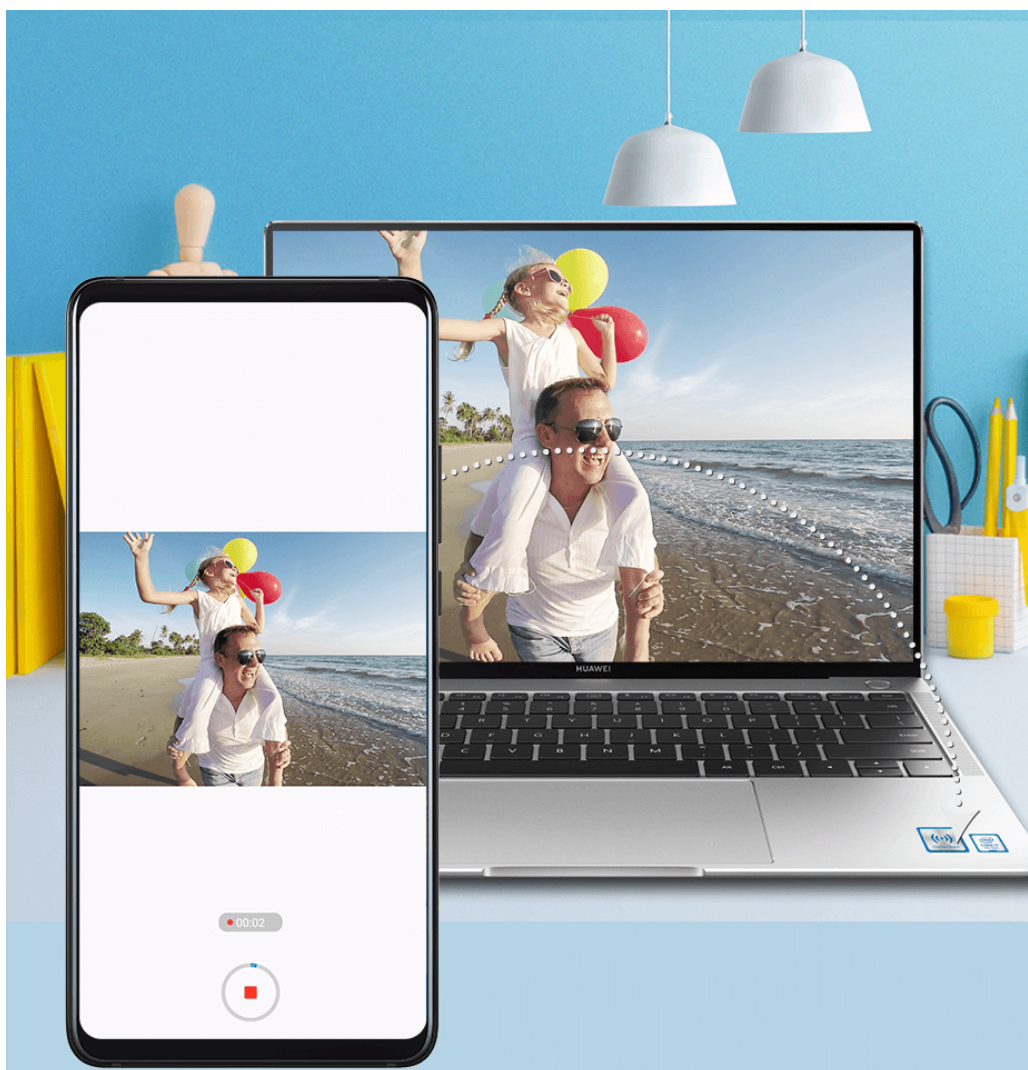
- 1 Kliknij prawym przyciskiem myszy plik zdjęcia na komputerze i otwórz je w aplikacji Przeglądarka zdjęć Huawei.
- 2 Zamknij aplikację Galeria lub wróć do ekranu głównego na urządzeniu i przyłóż je do komputera (zgodnie z powyższymi instrukcjami). Zdjęcie otwarte na komputerze zostanie przetransferowane na urządzenie.



 Wymagana jest aplikacja Menedżer PC w wersji 9.0 lub nowszej.

**Nagrywanie zawartości ekranu komputera jednym przyłożeniem**

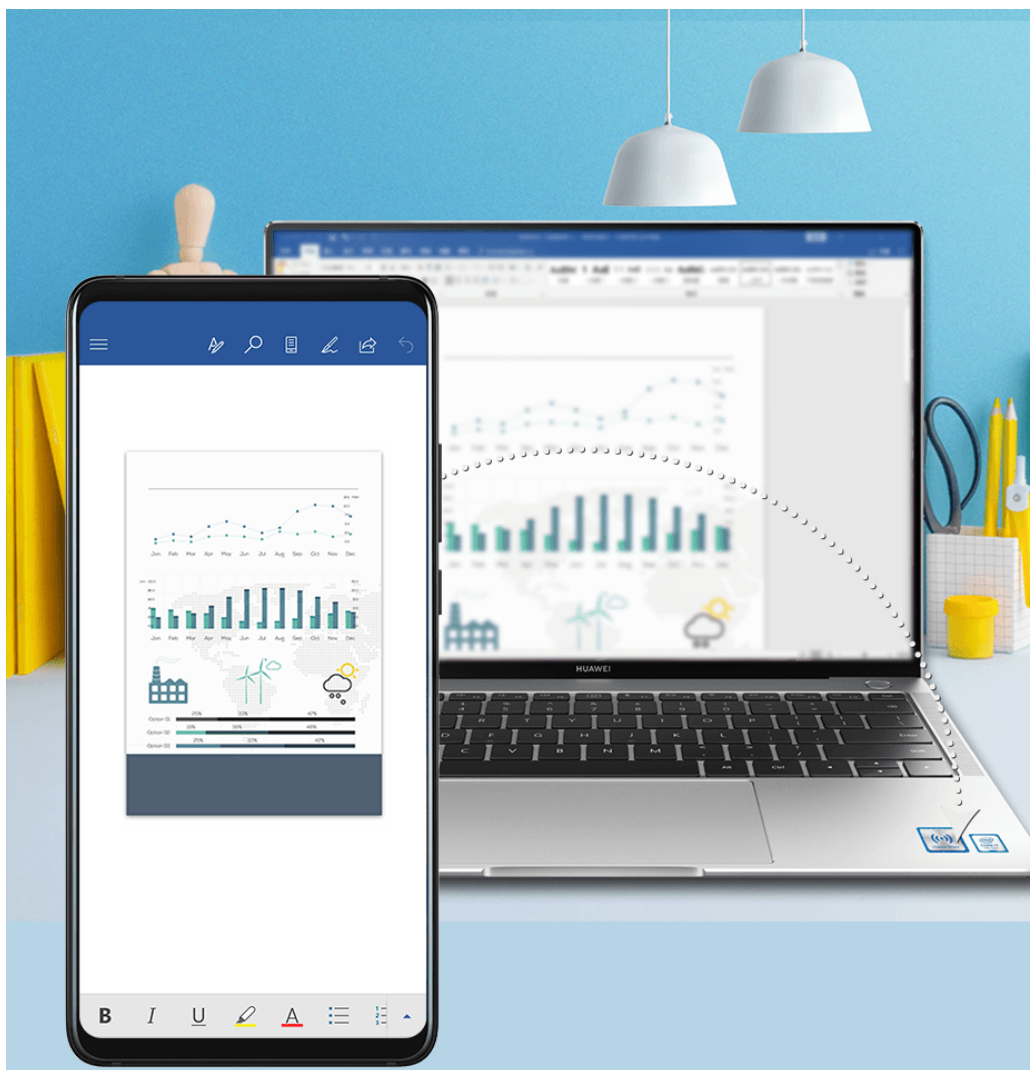
Chcesz pochwalić się umiejętnościami w grze lub udostępnić filmy z komputera, ale nie znasz wygodnego sposobu, aby to zrobić? Dzięki funkcji potrząśnięcia i przyłożenia zawartość

ekranu komputera zostanie przesłana na urządzenie i zsynchronizowana z nim w celu nagrania.



- 1 Potrząśnij urządzeniem, a następnie natychmiast przyłóż jego obszar NFC do ikony Huawei Share lub Magic-link na komputerze i przytrzymaj, aż urządzenie zawibruje lub odtworzy dźwięk powiadomienia. Ekran komputera zostanie wyświetlony na urządzeniu i rozpocznie się nagrywanie. Limit długości nagrania wynosi 60 sekund.
- 2 Dotknij ikony  na urządzeniu, aby zatrzymać nagrywanie. Nagranie zawartości ekranu zostanie zapisane w aplikacji Galeria.
  -  • Ta funkcja jest obecnie obsługiwana tylko w przypadku laptopów z procesorami Intel.
  - Ta funkcja wymaga aplikacji Menedżer PC w wersji 9.1 lub nowszej.

### Udostępnianie plików jednym przyłożeniem



- **Z urządzenia na komputer:**

- 1 Na urządzeniu otwórz plik, który chcesz udostępnić, w aplikacji Microsoft Office.
- 2 Przyłóż obszar NFC z tyłu urządzenia do ikony Huawei Share lub Magic-link na komputerze i przytrzymaj, aż urządzenie zawibruje lub wyemituje dźwięk powiadomienia. Plik otwarty na urządzeniu zostanie przetransferowany do komputera.

- **Z komputera na urządzenie:**

- 1 Na komputerze otwórz plik, który chcesz udostępnić, w aplikacji Microsoft Office.
- 2 Po zamknięciu aplikacji Microsoft Office lub powrocie do ekranu głównego na urządzeniu przyłóż je do komputera (zgodnie z powyższymi instrukcjami). Plik otwarty na komputerze zostanie przetransferowany na urządzenie.

 Ta funkcja wymaga aplikacji Menedżer PC w wersji 9.1 lub nowszej.

## Otwieranie aplikacji i plików z urządzenia na komputerze

Po połączeniu urządzenia z komputerem Huawei/Honor możesz uzyskiwać dostęp do aplikacji i plików na urządzeniu za pomocą komputera bez potrzeby ciągłego przełączania się między tymi dwoma urządzeniami.

### Nawigacja w oknie urządzenia na komputerze


### Otwieranie/zamykanie aplikacji i przeglądanie stron internetowych w oknie

- Otwieranie aplikacji: Kliknij aplikację w oknie, aby ją otworzyć.
- Przeglądanie stron: Użyj kółka myszy, aby przeglądać strony internetowe lub przetaczać ekrany urządzenia wyświetlane w oknie.
- Zamykanie aplikacji: Naciśnij klawisz ESC na klawiaturze komputera, aby zamknąć aplikację otwartą w oknie.

### Korzystanie z klawiatury w celu szybkiej obsługi wiadomości na urządzeniu

- Wprowadzanie tekstu: Użyj metody wprowadzania z komputera, aby wprowadzić tekst w oknie, np. podczas tworzenia wiadomości SMS oraz e-mail.
- Kopiowanie i wklejanie tekstu: Naciśnij klawisze Ctrl+C na klawiaturze komputera, aby skopiować tekst, i klawisze Ctrl+V, aby wkleić go w oknie.
- Szybkie wysyłanie wiadomości: Naciśnij klawisze Ctrl+Enter, aby szybko wysłać wiadomość edytowaną w oknie.

### Wyświetlanie okna urządzenia na pierwszym planie

Kliknij ikonę  w górnej części okna, aby je przypiąć na pierwszym planie na ekranie komputera. Kliknij ikonę ponownie, aby odpiąć okno od pierwszego planu.

### Udostępnianie zawartości schowka między urządzeniem a komputerem

**1** Na komputerze otwórz aplikację Menedżer PC (w wersji 9.1 lub nowszej), wybierz kolejno **Mój telefon > Włącz**, a następnie zezwól komputerowi na dostęp do danych na urządzeniu, wykonując instrukcje ekranowe. Jeśli na ekranie widoczna jest informacja **Włączone**, oznacza to, że ta funkcja jest już włączona domyślnie.

**2** Teraz możesz wklejać tekst skopiowany z urządzenia na komputer i odwrotnie.

Dotknij ikony aplikacji Menedżer PC w prawym dolnym rogu ekranu komputera i wybierz pozycję **Schowek**, aby wyświetlić skopiowany tekst.

### Odbieranie połączeń głosowych lub połączeń wideo na urządzeniu za pomocą laptopa

Po połączeniu urządzenia z laptopem w celu pracy w trybie Współpraca multiekranowa można bezpośrednio odbierać połączenia głosowe i połączenia wideo za pomocą laptopa.


Po odebraniu połączenia w aplikacjach takich, jak WeChat, w oknie urządzenia na laptopie głos będzie odtwarzany z laptopa lub za pomocą podłączonego do niego urządzenia wyjściowego audio (takiego jak zestaw słuchawkowy lub głośnik).

 Upewnij się, że na laptopie jest zainstalowana aplikacja Menedżer PC 10.1 lub nowsza.

### Korzystanie z aplikacji na laptopie w celu otwierania plików zapisanych na urządzeniu

Po połączeniu urządzenia z laptopem w trybie Współpraca multiekranowa można korzystać z aplikacji na laptopie, aby bezpośrednio otwierać i edytować pliki zapisane na urządzeniu.

- Dokumenty: Można użyć aplikacji biurowej na laptopie, takiej jak Microsoft Office.
- Zdjęcia: Można użyć aplikacji do wyświetlania lub edytowania zdjęć na laptopie, takiej jak Photoshop.

- Pliki dźwiękowe i filmy: Można użyć odtwarzacza multimedialnego na laptopie, takiego jak Windows Media Player.
  - Strony internetowe: Można użyć przeglądarki na laptopie, takiej jak Internet Explorer.
  - Pliki skompresowane: Można użyć aplikacji do dekompresji na laptopie, takiej jak WinRAR.
-  Upewnij się, że na laptopie jest zainstalowana aplikacja Menedżer PC 10.1 lub nowsza.

### Wyświetlanie powiadomień z urządzenia na laptopie

Po podłączeniu urządzenia do laptopa w trybie Współpraca multiekranowa powiadomienia odbierane na urządzeniu będą wyświetlane w **Centrum wiadomości** aplikacji Menedżer PC (wymagana jest wersja 10.1 lub nowsza), gdzie można je przeglądać i zarządzać nimi.

- 1 Kliknij ikonę aplikacji Menedżer PC w prawym dolnym rogu ekranu laptopa.
- 2 Otwórz powiadomienia z urządzenia widoczne w obszarze **Wiadomość** i wyświetl je w oknie urządzenia na ekranie laptopa.



## Huawei Share

### Huawei Share

Huawei Share to technologia bezprzewodowego udostępniania danych, która umożliwia szybkie transferowanie obrazów, filmów, dokumentów i innych rodzajów plików między urządzeniami. Technologia ta korzysta z połączenia Bluetooth do wykrywania pobliskich urządzeń obsługujących funkcje Huawei Share i Wi-Fi Direct w celu transferowania plików bez używania komórkowej transmisji danych.

### Włączanie i wyłączanie funkcji Huawei Share

Funkcję Huawei Share możesz włączyć lub wyłączyć za pomocą jednej z poniższych metod:


- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Huawei Share**. Dotknij przełącznika i przytrzymaj go, aby przejść do ekranu ustawień funkcji **Huawei Share**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **Huawei Share** i włącz lub wyłącz funkcję **Huawei Share**.


Włączenie funkcji Huawei Share spowoduje automatyczne włączenie łączności Wi-Fi i Bluetooth.

### Szybkie udostępnianie plików między urządzeniami za pomocą funkcji Huawei Share


Funkcja Huawei Share umożliwia szybkie udostępnianie plików między urządzeniami Huawei. Odbiorca może wyświetlić podgląd plików przed ich wysłaniem, a następnie wyświetlić całą zawartość po ich odebraniu. Na przykład odbiorca może wyświetlać odebrane zdjęcia lub filmy w aplikacji Galeria.

- 1 Na urządzeniu odbierającym włącz funkcję **Huawei Share**.

**2** Na urządzeniu wysyłającym wybierz pliki, które chcesz udostępnić (poprzez dotknięcie i przytrzymanie), a następnie dotknij ikony . Dotknij opcji **Huawei Share**, a następnie dotknij nazwy urządzenia odbierającego, aby wysłać pliki.

 Te czynności mogą się różnić, jeśli udostępniasz pliki bezpośrednio z aplikacji.


**3** Na urządzeniu odbierającym dotknij przycisku **Zaakceptuj**, aby zaakceptować transfer. Aby wyświetlić odebrane pliki, wybierz kolejno **Pliki**, a następnie wybierz kolejno **Pamięć wewnętrzna > Huawei Share** na karcie **Kategorie**.

Odebrane zdjęcia lub filmy znajdują się również w obszarze  **Galeria > Albumy > Huawei Share**.

### Udostępnianie plików między urządzeniem a komputerem przy użyciu funkcji Huawei Share

Funkcja Huawei Share umożliwia szybkie i łatwe bezprzewodowe udostępnianie plików między urządzeniem a komputerem (z systemem Windows lub macOS).

- 1** Upewnij się, że urządzenie i komputer podłączono do tej samej sieci Wi-Fi.
- 2** Na urządzeniu przejdź do ekranu ustawień funkcji **Huawei Share** i włącz opcje **Huawei Share** i **Udostępnianie komputerom**.
- 3** Zapisz nazwę widoczną obok pozycji **Nazwa wyświetlana na komputerach** oraz nazwę użytkownika i hasło widoczne w sekcji **Weryfikacja na komputerze**.
- 4** Na komputerze wybierz kolejno:
  - Windows: **This PC (Computer) > Network**.
  - macOS: **Finder > Go to > Network**.

 Ta funkcja jest obecnie dostępna tylko na komputerach z systemem macOS w wersjach od 10.8 do 10.14.
- 5** Na komputerze kliknij dwukrotnie nazwę urządzenia, a następnie wprowadź nazwę użytkownika i hasło znotowane wcześniej.
- 6** Na urządzeniu otwórz folder udostępniony, np. Pamięć wewnętrzna lub Album, a następnie wyświetl, zmodyfikuj lub skopiuj pliki z urządzenia na komputer albo odwrotnie.  
Zmiany w plikach w folderach udostępnionych na komputerze zostaną automatycznie zsynchronizowane z urządzeniem i na odwrót.

### Drukowanie jednym dotknięciem za pomocą funkcji Huawei Share

Jeśli w pobliżu znajduje się drukarka obsługująca funkcję Huawei Share, można użyć funkcji Huawei Share do znalezienia tej drukarki, a następnie wydrukowania zdjęć lub plików PDF z urządzenia.

- 1** W zależności od typu drukarki zadбай o spełnienie następujących warunków:
  - Drukarki z obsługą sieci Wi-Fi: Drukarka musi być włączona i podłączona do tej samej sieci co urządzenie.

- Drukarki z obsługą funkcji Wi-Fi Direct: Drukarka musi być włączona z aktywowaną funkcją Wi-Fi Direct.
  - Drukarki z obsługą funkcji Bluetooth: Drukarka musi być włączona i możliwa do wykrycia przez połączenie Bluetooth.
- 2** Na urządzeniu wyświetl podgląd pliku przeznaczonego do wydrukowania, a następnie wybierz kolejno **Udostępnij > Huawei Share**.
  - 3** Po wykryciu drukarki dotknij jej nazwy na urządzeniu i dostosuj ustawienia na ekranie podglądu. Następnie dotknij przycisku **DRUKUJ**, aby wydrukować zawartość. Jeśli pierwszy raz podłączasz do urządzenia drukarkę Bluetooth, znajdź drukarkę za pomocą urządzenia, dotknij jej nazwy, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania drukarki przez około 1 sekundę, aby potwierdzić połączenie.
- i** Aby uzyskać listę obsługiwanych drukarek, dotknij pozycji **Dowiedz się więcej** na ekranie udostępniania funkcji Huawei Share, wybierz opcję **Drukarki**, a następnie dotknij pozycji **Jakie drukarki są obsługiwane?**

# Aparat i Galeria

## Uruchamianie aparatu

### Uruchamianie aparatu

Aplikację Aparat można otworzyć, korzystając z kilku różnych metod.

#### Z ekranu głównego



Na ekranie głównym otwórz aplikację  **Aparat**.

#### Z ekranu blokady

Po zablokowaniu ekranu włącz go, a następnie przeciągnij palcem w górę na ikonie aparatu w prawym dolnym rogu, aby otworzyć aparat.

### Korzystanie z funkcji Ultramigawka


Po włączeniu tej funkcji po prostu naciśnij dwukrotnie przycisk zmniejszania głośności, aby otworzyć aparat przy wyłączonym ekranie.

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat**.
- 2 Wybierz kolejno  > **Ultramigawka**, a następnie wybierz opcję **Włącz aparat** lub **Zrób szybkie zdjęcie**.
- 3 Teraz możesz otwierać aparat lub korzystać z funkcji migawki bez odblokowywania ekranu.


## Robienie zdjęć






### Robienie zdjęć



**1** Otwórz aplikację  **Aparat**.

**2** Następnie możesz wykonywać następujące czynności:

- Dostosowywanie ostrości: Dotknij miejsca, na którym chcesz ustawić ostrość. Aby oddzielnie dostosować ostrość i pomiar ekspozycji, dotknij wizjera i przytrzymaj go, a następnie przeciągnij odpowiednią ramkę lub pierścień we właściwe położenie.
- Dostosowywanie jasności: Dotknij wizjera. Po wyświetleniu symbolu  obok ramki ostrości przeciągnij ją w górę lub w dół.
- Przybliżanie lub oddalanie: Zsuń lub rozsuń palce w wizjerze albo przeciągnij suwak powiększenia.
- Wybieranie trybu aparatu: Przeciągnij palcem w górę, w dół, w lewo lub w prawo przez opcje trybu działania aparatu.

- Włączanie i wyłączenie lampy błyskowej: Dotknij ikony  i wybierz tryb  (automatycznie),  (włączona),  (wyłączona) lub  (zawsze włączona).

 Te funkcje mogą być niedostępne w niektórych trybach aparatu.


**3** Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie.

### Robienie serii zdjęć

Tryb serii zdjęć umożliwia szybkie robienie zdjęć w sekwencji, aby można było później wybrać najlepsze z nich.

Tryb serii zdjęć jest dostępny wyłącznie podczas korzystania z aparatu tylnego.

**1** Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie**.



**2** Dotknij ikony  i przytrzymaj ją lub naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków głośności, aby zrobić serię zdjęć.


Podczas fotografowania będzie wyświetlany licznik wskazujący liczbę zrobionych zdjęć.


**3** Aby zakończyć fotografowanie, podnieś palec.

Po ukończeniu czynności wybierz zdjęcie z serii, które chcesz zachować.

**1** Otwórz aplikację  **Galeria**.

**2** Dotknij zdjęcia seryjnego (oznaczonego ikoną ) , a następnie dotknij ikony .

**3** Przeciągnij palcem, aby wyświetlić zdjęcia z serii, wybierz te, które chcesz zachować, a następnie dotknij ikony  i postępuj według instrukcji ekranowych.

**4** Aby usunąć wszystkie zdjęcia z serii, dotknij zdjęcia i przytrzymaj je, a następnie dotknij ikony .

### Robienie zdjęć z samowyzwalaczem

Samowyzwalacz aparatu umożliwia ustawienie opóźnienia czasowego, aby można było przyjąć odpowiednią pozycję po dotknięciu przycisku migawki.

**1** Otwórz aplikację  **Aparat**.


**2** Wybierz kolejno  > **Samowyzwalacz** i wybierz odpowiednią opcję opóźnienia.

**3** Wróć do ekranu wizjera i dotknij przycisku migawki. Urządzenie zrobi zdjęcie po zakończeniu odliczania.

### Robienie zdjęć przy użyciu poleceń głosowych

Korzystając z poleceń głosowych, możesz robić zdjęcia bez dotyknięcia przycisku migawki.

**1** Otwórz aplikację  **Aparat**.





- 2 Wybierz kolejno  > **Sterowanie dźwiękiem**, włącz opcję **Sterowanie dźwiękiem**, a następnie wybierz opcję sterowania dźwiękiem.
- 3 Wróć do wizjera i wypowiedz polecenie, aby zrobić zdjęcie.

## Mistrz fotografii AI





### Mistrz fotografii AI

Zainstalowana fabrycznie funkcja Mistrz fotografii AI umożliwia inteligentne rozpoznawanie obiektów i scen oraz pozwala odpowiednio optymalizować ustawienia aparatu, dzięki czemu można robić lepsze zdjęcia.

Funkcja Mistrz fotografii AI umożliwia rozpoznawanie wielu różnych scen, takich jak estrada, plaża, błękitne niebo, zieleń i tekst. Działa ona tylko w przypadku aparatu tylnego.

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie**.
- 2 Dotknij ikony , aby upewnić się, że funkcja Mistrz fotografii AI jest włączona.
- 3 Wykadruj obiekt w wizjerze. Gdy funkcja Mistrz fotografii AI rozpozna fotografowany obiekt, automatycznie zarekomenduje tryb (np. portret, zieleń lub tekst).
- 4 Aby wyłączyć rekomendowany tryb, dotknij ikony  obok etykiety trybu. Aby wyłączyć funkcję Mistrz fotografii AI, dotknij ikony .

### Korzystanie z trybu Księżyc




- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie**.
  - 2 Dotknij ikony , aby upewnić się, że funkcja Mistrz fotografii AI jest włączona.
  - 3 Skieruj aparat na Księżyc i rozsuń palce na wizjerze, aby ustawić powiększenie 10x lub większe.  
Gdy urządzenie wykryje Księżyc, automatycznie zostanie włączony tryb **Księżyc**.
  - 4 Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie.
-  Tryb **Księżyc** pozwala wykryć Księżyc tylko wtedy, gdy widać co najmniej połowę jego tarczy. Trybu **Księżyc** nie można aktywować, jeśli Księżyc jest przestonięty chmurami.

## Robienie zdjęć z powiększeniem



### Robienie zdjęć z różnymi ustawieniami powiększenia

Funkcje powiększenia w aparacie urządzenia umożliwiają robienie zdjęć szerokich scen lub odległych punktów.

## Robienie zdjęć szerokokątnych

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie**.
- 2 Dotknij ikony , aby upewnić się, że funkcja Mistrz fotografii AI jest włączona.
- 3 Skieruj obiektyw aparatu na obiekt, który chcesz uchwycić na zdjęciu. W przypadku wykrycia budynku aparat automatycznie zasugeruje użycie trybu **Superszerokokątny**. Dotknij pozycji **Szeroki kąt**, aby uzyskać szerszy kąt widzenia. Możesz również przeciągnąć suwak powiększenia w wizjerze, uszczypnąć ekran palcami lub rozszerzyć je, aby dostosować poziom przybliżenia. Mniejsza wartość spowoduje poszerzenie kąta widzenia.
- 4 Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie.




## Robienie zdjęć z daleka

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie**.
- 2 Skieruj obiektyw aparatu na odległy obiekt, który chcesz uchwycić na zdjęciu. Przeciągnij suwak powiększenia, uszczypnij ekran palcami lub rozszerz je, aby dostosować poziom przybliżenia.
- 3 W wizjerze dotknij miejsca, na które chcesz ustawić ostrość. Po wyregulowaniu ostrości w obiektywie aparatu dotknij ikony .

## Supermakro

### Supermakro

Tryb Supermakro ułatwia wykonywanie zbliżeń małych obiektów, takich jak liście i krople rosy oraz inne powszechnie występujące obiekty, co pozwala uwydatnić szczegóły, które trudno dostrzec gołym okiem.





- 1 Otwórz aplikację  **Aparat**, a następnie uruchom tryb Supermakro za pomocą jednej z poniższych metod:
  - Automatycznie: zbliżaj aparat do fotografowanego obiektu i stabilnie trzymaj urządzenie. Kiedy aparat znajdzie się w odpowiedniej odległości, ostrość zostanie ustawiona automatycznie. Jeśli funkcja  jest włączona, na ekranie zostanie wyświetlony komunikat **Supermakro**. Jeśli komunikat nie jest wyświetlany, zachowaj odległość 2,5–10,0 cm od fotografowanego obiektu.
  - Ręcznie: w wizjerze przeciągnij suwak powiększania do wartości mniejszej niż 1x lub wybierz kolejno **Aparat** > **Więcej**, aby przełączyć w tryb **Supermakro**.
- 2 Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie.

## Robienie zdjęć panoramicznych

### Robienie zdjęć panoramicznych

Funkcja Panorama pozwala dodatkowo poszerzyć zdjęcia w orientacji poziomej i zdjęcia grupowe. Aparat robi wiele zdjęć obiektów w polu widzenia, po czym łączy je w jedno zdjęcie panoramiczne.

### Robienie zdjęć panoramicznych aparatem tylnym

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej** i wybierz tryb **Panorama**.
- 2 U dołu wizjera dotknij pozycji , aby ustalić kierunek przesuwania.
- 3 Skieruj aparat na punkt początkowy, a następnie dotknij pozycji , aby zacząć robienie zdjęcia.
- 4 Powoli przesuwaj aparat w kierunku wskazywanym przez strzałkę na ekranie. Trzymaj urządzenie stabilnie i staraj się, aby strzałka przez cały czas była na linii środkowej.
- 5 Po zakończeniu dotknij pozycji .

## Malowanie światłem




### Malowanie światłem

Tryb malowania światłem umożliwia dłuższe otwarcie migawki, co ułatwia rejestrowanie smug światła. Ręczna regulacja przysłony i migawki nie jest wymagana.

Wystarczy wybrać jedną z dostępnych opcji w zależności od rodzaju fotografowanych obiektów i warunków oświetleniowych. Aby ograniczyć występowanie wstrząsów podczas fotografowania, zaleca się użycie statywu, który pozwala ustabilizować urządzenie.




### Zdjęcia smug światła z użyciem trybu smug światła samochodów

Tryb smug światła umożliwia tworzenie artystycznych zdjęć tylnych światła samochodów w nocy.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej** > **Malowanie światłem** > **Światła samochodów**.
- 2 Znajdź miejsce, w którym widać smugi światła samochodów jadących daleko. Upewnij się, że przednie światła samochodów nie świecą bezpośrednio na aparat, ponieważ może to spowodować nadmierną ekspozycję zdjęcia.
- 3 Dotknij opcji , aby rozpocząć robienie zdjęć. Obserwuj zdjęcie w wizjerze. Gdy uda się osiągnąć odpowiednią ekspozycję, dotknij opcji , aby zakończyć robienie zdjęć.




## Świetlne rysunki z użyciem trybu Świetlne graffiti

Tryb Świetlne graffiti umożliwia tworzenie wzorów i pisanie słów przez poruszanie źródłem światła przed aparatem.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat > Więcej > Malowanie światłem > Świetlne graffiti.**
- 2 W ciemnym otoczeniu, w którym nie przeszkadzają inne źródła światła, przesuвай przed aparatem wystarczająco jasnym źródłem światła o odpowiednim kolorze, takim jak mała latarka lub pałeczka fluorescencyjna. Nie poruszaj się zbyt mocno, ponieważ może to mieć negatywny wpływ na efekty fotograficzne.
- 3 Dotknij opcji , aby rozpocząć robienie zdjęć. Obserwuj zdjęcie w wizjerze. Gdy uda się osiągnąć odpowiednią ekspozycję, dotknij opcji , aby zakończyć robienie zdjęć.




## Zdjęcia rzek i wodospadów z użyciem trybu Jedwabista woda

Tryb Jedwabista woda umożliwia wykonywanie jedwabistych zdjęć wodospadów i rzek.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat > Więcej > Malowanie światłem > Jedwabista woda.**
- 2 Funkcja ta działa najlepiej w przypadku zdjęć strumieni lub wodospadów z dużym przepływem wody.
- 3 Dotknij opcji , aby rozpocząć robienie zdjęć. Obserwuj zdjęcie w wizjerze. Gdy uda się osiągnąć odpowiednią ekspozycję, dotknij opcji , aby zakończyć robienie zdjęć.

## Piękne zdjęcia gwiazd z użyciem trybu Tory gwiazd

Tryb Tory gwiazd pozwala fotografować ruch gwiazd na nocnym niebie.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat > Więcej > Malowanie światłem > Tory gwiazd.**
- 2 Aby uzyskać najlepsze efekty, wybierz bezchmurną noc i miejsce bez widocznych świateł z dobrą widocznością nieba.
- 3 Dotknij opcji , aby rozpocząć robienie zdjęć. Obserwuj zdjęcie w wizjerze. Gdy uda się osiągnąć odpowiednią ekspozycję, dotknij opcji , aby zakończyć robienie zdjęć.

## Robienie zdjęć HDR

### Robienie zdjęć HDR

Podczas robienia zdjęć z podświetleniem lub wysokim kontrastem oświetlenia tryb szerokiego zakresu dynamiki (HDR) pomaga poprawić efekty światła i cienia na zdjęciach, dzięki czemu szczegóły są wyraźniejsze.

### Korzystanie z trybu HDR w aparacie tylnym

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat > Więcej** i wybierz opcję **HDR**.

**2** Ustabilizuj urządzenie, w razie potrzeby korzystając ze statywu.

**3** Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie.

## Ruchome zdjęcia

### Ruchome zdjęcia



Ruchome zdjęcia pozwalają utrwalić krótkotrwały dźwięk i ruch — rejestrowanie rozpoczyna się na sekundę przed dotknięciem przycisku migawki i kończy się po sekundzie od jego dotknięcia.

### Wykonywanie ruchomych zdjęć

Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej** > **Ruchome zdjęcie** i dotknij opcji , aby zrobić zdjęcie.

### Odtwarzanie ruchomych zdjęć



Ruchome zdjęcia są zapisywane w formacie JPG w aplikacji **Galeria**.

Wybierz kolejno  **Galeria** > **Albumy** > **Aparat**, dotknij ruchomego zdjęcia, a następnie dotknij opcji  u góry, aby je wyświetlić.

Ruchome zdjęcie zostanie automatycznie zatrzymane po ukończeniu odtwarzania. Możesz także dotknąć ekranu, aby zatrzymać odtwarzanie.

### Udostępnianie ruchomych zdjęć

Ruchome zdjęcia można udostępniać za pomocą urządzeń Huawei lub Honor przy użyciu różnych metod, takich jak Wi-Fi Direct, Bluetooth lub Huawei Share.

Wybierz kolejno  **Galeria** > **Albumy** > **Aparat**, wybierz ruchome zdjęcia, które chcesz udostępnić, dotykając ich i przytrzymując je, a następnie dotknij opcji , aby je udostępnić. Ruchome zdjęcia wysłane do aplikacji innych producentów lub niezgodnych urządzeń będą wyświetlane jako zdjęcia statyczne.



## Umieszczanie naklejek na zdjęciach

### Umieszczanie naklejek na zdjęciach

Ozdabiaj swoje zdjęcia, dodając znaki wodne, takie jak godzina, lokalizacja, pogoda lub nastrój.

**1** Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej** > **Naklejki**.

Jeśli nie widać tego trybu, dotknij ikony  i pobierz **Naklejki**.

- 2 Dotknij ikony  i wybierz znak wodny. Wybrany znak wodny zostanie wyświetlony w wizjerze.
- 3 Przeciągnij znak wodny, aby zmienić jego położenie. Możesz również edytować tekst niektórych typów znaków wodnych.
- 4 Dotknij pozycji , aby zrobić zdjęcie.



## Tryb Dokumenty


### Tryb Dokumenty

W przypadku zdjęć zrobionych pod kątem zawsze występuje problem z perspektywą. Jeśli nie możesz ustawić aparatu bezpośrednio przed fotografowanym dokumentem, skorzystaj z trybu Dokumenty.

Przekrzywione obrazy zarejestrowane w trybie Dokumenty są automatycznie korygowane przez aparat.

### Robienie zdjęć w trybie Dokumenty




- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej**, a następnie dotknij pozycji **Dokumenty**.  
Jeśli ta opcja nie jest widoczna, dotknij ikony , a następnie pobierz funkcję **Dokumenty**.

- 2 Wykadruj fotografowany dokument w wizjerze, a następnie dotknij ikony .
- 3 Aparat automatycznie rozpozna obszar tekstu w wizjerze i przetworzy obraz w celu wyprostowania go.

### Dostosowywanie obszaru tekstu

Jeśli korekta krzywego obrazu zastosowana w trybie Dokumenty okaże się niewystarczająca, możesz ręcznie dostosować obszar tekstu.

Opcja ta jest dostępna tylko w przypadku zdjęć zrobionych w trybie **Dokumenty**.



- 1 Wybierz kolejno  **Galeria** > **Albumy** > **Aparat**, a następnie dotknij zdjęcia, które chcesz dostosować.
- 2 Dotknij opcji  widocznej nad zdjęciem.
- 3 Przeciągając cztery narożniki, ustaw obszar korekty. Następnie dotknij opcji .




## Tryb pro

## Tryb pro

Tryb Pro zapewnia pełną kontrolę nad ostrością, pomiarami i kompensacją ekspozycji oraz innymi parametrami, co pozwala robić zdjęcia i nagrywać filmy wyglądające profesjonalnie. Podczas nagrywania filmów w trybie Pro niektóre z powyższych ustawień nie są dostępne.





- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Pro**.
- 2 Dostosuj ustawienia aparatu, aby robić niepowtarzalne i profesjonalnie wyglądające zdjęcia. Możesz też nagrywać wysokiej jakości filmy, dotykając ikony  .
  - Dostosowywanie trybu pomiaru ekspozycji: Dotknij opcji **M** i wybierz tryb pomiaru ekspozycji.

Tryb pomiaru ekspozycji	Opis
 <b>Matrycowy</b>	Mierzy oświetlenie w całym kadrze. Przydatny podczas fotografowania krajobrazów.
 <b>Wyśrodkowany</b>	Skoncentrowany bardziej na poziomach oświetlenia na środku ekranu. Przydatny podczas fotografowania portretów.
 <b>Punktowy</b>	Skoncentrowany na oświetleniu na małym obszarze ekranu (np. na oczach obiektu).




- Dostosowywanie czułości ISO: Dotknij opcji **ISO** i przeciągnij suwak. Przy słabym oświetleniu zwiększ czułość ISO. Przy dobrym oświetleniu obniż czułość ISO, aby uniknąć szumów na zdjęciu.
- Dostosowywanie czasu otwarcia migawki: Dotknij opcji **S** i przeciągnij suwak. Czas otwarcia migawki steruje ilością światła, które dociera do obiektywu aparatu. W przypadku fotografowania scen nieruchomych lub portretów wydłuż czas otwarcia migawki. W przypadku fotografowania scen ruchomych skróć czas otwarcia migawki.
- Dostosowywanie kompensacji ekspozycji EV: Dotknij opcji **EV** i przeciągnij suwak. Wartość EV powinna być większa przy słabym oświetleniu i mniejsza przy dobrym oświetleniu.
- Dostosowywanie ostrości: Dotknij opcji **AF** i wybierz tryb ostrości.

Tryb ustawiania ostrości	Odpowiednie sytuacje
<b>AF-S (pojedyncze)</b>	Obiekty nieruchome
<b>AF-C (ciągłe)</b>	Obiekty ruchome
<b>MF (ręczne)</b>	Dotknij obiektu, na którym chcesz skupić ostrość.

- Dostosowywanie odbarwień: Dotknij opcji **WB** i wybierz tryb.


W przypadku fotografowania w świetle słonecznym wybierz ikonę . Przy słabym oświetleniu wybierz ikonę .

Dotknij ikony , aby wyregulować temperaturę barwową.

- Korzystanie z wysokiej rozdzielczości: Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie o najwyższej możliwej rozdzielczości.
  -  Włączenie tej funkcji uniemożliwia powiększanie i pomniejszanie obrazu.
- Zapisywanie zdjęć w formacie RAW: Format RAW pozwala zarejestrować więcej szczegółów i udostępnia więcej opcji obróbki końcowej. Na ekranie trybu Pro dotknij ikony , aby włączyć opcję RAW.

Zrobione zdjęcia będą teraz zapisywane w formacie RAW oraz w formacie standardowym. Zdjęcia w formacie RAW będą zapisywane w albumie RAW w aplikacji **Galeria**.

Zdjęcia w formacie RAW zajmują więcej miejsca w pamięci niż zdjęcia w formacie standardowym. Upewnij się, że urządzenie ma odpowiednią ilość miejsca w pamięci.

- Włączanie lampy wspomagającej AF: Aby uzyskać lepszą ostrość przy słabym oświetleniu, dotknij ikony , aby włączyć lampę wspomagającą AF.







**3** Naciśnij przycisk migawki, aby zrobić zdjęcie lub nagrać film.


## Nagrywanie filmów



### Nagrywanie filmów

**1** Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Film**.



**2** Dostosuj następujące ustawienia:

- Powiększanie i pomniejszanie: Zsuń lub rozsuń dwa palce w wizjerze albo przeciągnij suwak powiększenia.
- Ostrość: Dotknij miejsca, na którym chcesz ustawić ostrość. Dotknij wizjera i przytrzymaj go, aby zablokować bieżące ustawienia ekspozycji i ostrości.
- Włączanie i wyłączenie lampy błyskowej: Dotknij ikony , a następnie dotknij ikony , aby lampa błyskowa była nadal włączona, lub ikony , aby ją wyłączyć.
- Dostosowywanie efektu ulepszenia: Dotknij ikony  i przeciągnij suwak, aby dostosować efekt.
- Dostosowywanie rozdzielczości i szybkości klatek filmu: Wybierz kolejno  > **Rozdzielczość wideo** i wybierz odpowiednią rozdzielczość. Wyższa rozdzielczość pozwoli uzyskać lepszą jakość filmu i spowoduje, że rozmiar pliku będzie większy. Dotknij opcji **Szybkości klatek** i wybierz szybkość klatek.
- Wybieranie formatu wideo, który pozwala oszczędzać miejsce w pamięci: Dotknij ikony  i włącz opcję **Wydajny format wideo**.  
Włączenie tej funkcji powoduje, że będzie używany format wideo, który zajmuje mniej miejsca w pamięci. Może to jednak uniemożliwić odtwarzanie filmu na innych urządzeniach. Wybierając tę opcję, zachowaj ostrożność.

**3** Dotknij ikony , aby rozpocząć nagrywanie.

Podczas nagrywania dotknij ikony  lub  i przytrzymaj ją, aby płynnie powiększać lub pomniejszać obraz.

Dotknij ikony , aby zrobić zdjęcie podczas nagrywania.

4 Dotknij ikony , aby wstrzymać nagrywanie, lub ikony , aby je zakończyć.




## Nagrywanie w zwolnionym tempie



### Nagrywanie w zwolnionym tempie

Tryb zwolnionego tempa pozwala utrwalić ulotne chwile w szczegółach. Dostosuj prędkość trybu zwolnionego tempa, aby uzyskać odpowiednie tempo filmu.





- Super zwolnione tempo 32x: Gdy aparat wykryje poruszający się obiekt w wizjerze, aplikacja rozpocznie nagrywanie filmu w niesamowitym, super zwolnionym tempie. Ten tryb pozwala uchwycić bardzo szybkie ruchy np. pęknięcie bańki lub rozbryzg wody.
- Zwolnione tempo 4x lub 8x: Możesz dostosować całkowitą długość nagrywanego filmu i długość fragmentu odtwarzanego w zwolnionym tempie. Ten tryb umożliwi szczegółowe nagrywanie szybkich ruchów, takich jak skok do wody czy kopnięcie piłki nożnej.

### Nagrywanie filmów w zwolnionym tempie (32x)

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej**, a następnie dotknij opcji **Zwolnione tempo**.
- 2 Upewnij się, że wybrano szybkość **32X** i włączono funkcję wykrywania ruchu (w górnej części ekranu powinna być wyświetlana ikona ).
- 3 Wykadruj obiekt w wizjerze, a następnie dotknij pozycji , aby rozpocząć nagrywanie. Gdy aparat wykryje poruszający się obiekt w wizjerze, aplikacja rozpocznie rejestrowanie filmu w niesamowitym superzwolnionym tempie.

Aby ręcznie nagrać film, dotknij ikony , aby wyłączyć wykrywanie ruchu, a następnie dotknij ikony , aby rozpocząć nagrywanie.




### Nagrywanie filmów w zwolnionym tempie

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej**, a następnie dotknij pozycji **Zwolnione tempo**.
- 2 Dotknij ikony  i wybierz szybkość.
- 3 Dotknij ikony , aby rozpocząć nagrywanie.
- 4 Dotknij ikony , aby zakończyć nagrywanie.

## Zdjęcia w trybie poklatkowym

## Zdjęcia poklatkowe

Za pomocą trybu poklatkowego możesz powoli uwieczniać obrazy przez wiele minut lub godzin, a następnie połączyć je, tworząc krótki film. Pozwala to na uchwycenie piękna zmiany — kwitnących kwiatów, wędrujących po niebie chmur i nie tylko.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej**, a następnie dotknij opcji **Film poklatkowy**.
- 2 Ustaw urządzenie. Aby ograniczyć występowanie wstrząsów podczas fotografowania, użyj statywu, który pozwala ustabilizować urządzenie.
- 3 Dotknij ikony , aby rozpocząć nagrywanie. Jeśli nie ustawiono czasu nagrywania, dotknij pozycji , aby zakończyć nagrywanie.




Nagranie zostanie automatycznie zapisane w aplikacji Galeria.

## Tryb Widok podwójny

### Tryb Widok podwójny






Funkcja Widok podwójny pozwala podzielić ekran nagrywania na dwa widoki, umożliwiając wyświetlanie obok siebie widoku normalnego i powiększonego.



- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > **Więcej**, a następnie dotknij opcji **Widok podwójny**.
- 2 Wykadruj obiekt w wizjerze, a następnie dotknij pozycji , aby rozpocząć nagrywanie. Na ekranie zostaną wyświetlone obok siebie widok normalny i widok powiększony. (Obszar powiększony znajduje się na środku widoku normalnego). Możesz dostosować poziom powiększenia, zsuwając lub rozsuwając palce w widoku powiększonym.
- 3 Dotknij pozycji , aby zakończyć nagrywanie.

## Filtry

## Filtry

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i wybierz tryb **Zdjęcie** lub **Film**.
- 2 Dotknij ikony  lub  i wybierz filtr.
  -  W przypadku niektórych urządzeń ikona  jest niedostępna.
- 3 Naciśnij przycisk migawki, aby zrobić zdjęcie lub nagrać film.




## Dostosowywanie ustawień aparatu

### Dostosowywanie ustawień aparatu

Możesz dostosować ustawienia aparatu, aby szybciej robić zdjęcia i nagrywać filmy.

-  Poniższe funkcje mogą być niedostępne w niektórych trybach aparatu.

### Dostosowywanie współczynnika proporcji

- 1 Otwórz aplikację  **Aparat** i dotknij ikony , aby uzyskać dostęp do ekranu **Ustawienia**.
- 2 Dotknij opcji **Współczynnik proporcji**, aby wybrać współczynnik proporcji (na przykład 1:1 lub 4:3).
  -  Ta funkcja jest niedostępna w niektórych trybach.


### Włączanie znacznika lokalizacji

Włącz opcję **Znacznik lokalizacji** aby oznaczać swoją lokalizację na zdjęciach i filmach.

Przeciagnij palcem w górę po zdjęciu lub filmie w aplikacji Galeria, aby wyświetlić miejsce jego wykonania.



### Dodawanie znaków wodnych urządzenia

Włącz funkcję **Automatycznie dodawaj znaki wodne**. Do zdjęć i filmów rejestrowanych aparatem tylnym będą teraz dodawane znaki wodne urządzenia.


-  Dodawanie znaku wodnego urządzenia do filmów nie jest obsługiwane na niektórych urządzeniach.

### Używanie linii siatki do komponowania zdjęć

Korzystając z linii siatki, możesz ustawić idealne ujęcie.

- 1 Wybierz kolejno  **Aparat** > .
- 2 Włącz opcję **Linie siatki**.
- 3 W wizjerze zostaną wyświetlone linie siatki. Umieść fotografowany obiekt w jednym z punktów przecięcia, a następnie dotknij przycisku migawki.

## Włączanie odbicia lustrzanego

Podczas korzystania z aparatu przedniego dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Odbicie lustrzane**.


## Wyciszanie dźwięku migawki

Włącz opcję **Wycisz** zgodnie z potrzebami.

## Fotografowanie uśmiechu

Włącz opcję **Wykrywaj uśmiechy**. Aparat będzie automatycznie wykonywać zdjęcia po wykryciu uśmiechu w wizjerze.

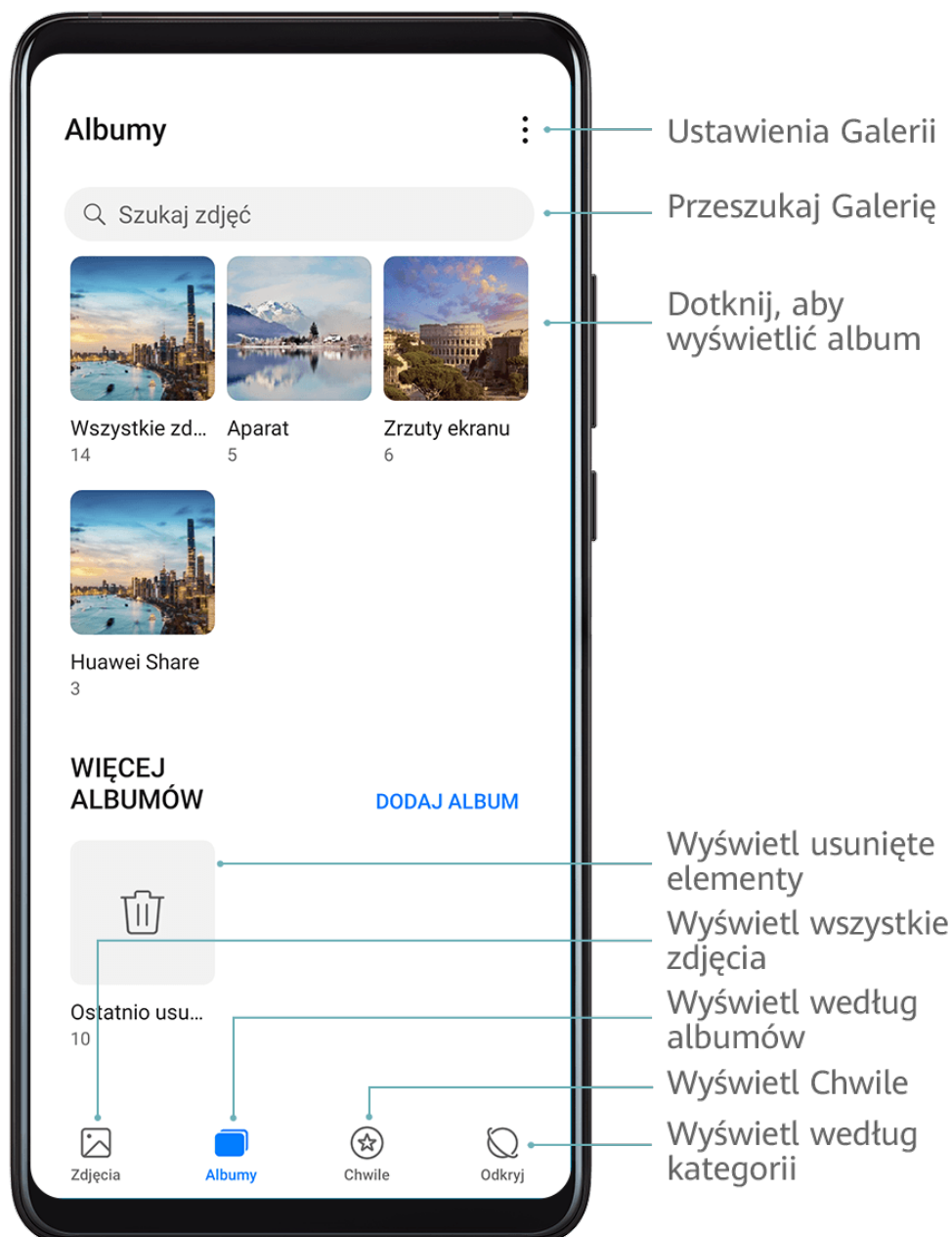
## Korzystanie z funkcji Poziomowanie w celu uzyskiwania lepszej kompozycji

- 1 Dotknij ikony , aby uzyskać dostęp do ekranu **Ustawienia**.
- 2 Włącz opcję **Poziomowanie**, aby wyświetlić poziomą linię prowadnicy w wizjerze. Gdy linia kropkowana pokrywa się z linią ciągłą, aparat jest w pozycji równoległej do poziomu.

# Zarządzanie aplikacją Galeria

## Wyświetlanie zdjęć i filmów

W aplikacji Galeria możesz wyświetlać, edytować i udostępniać zdjęcia i filmy, a także przeglądać klipy wygenerowane automatycznie na podstawie zdjęć i filmów.



## Wyświetlanie według czasu wykonania

Zdjęcia i filmy są przechowywane w aplikacji  **Galeria** i można je wyświetlać według czasu, lokalizacji, kategorii lub albumu.

Na karcie **Zdjęcia** wykonaj gest uszczyplenia dwoma palcami, aby przejść do widoku miesięcznego, lub rozsuń palce, aby otworzyć widok codzienny.

## Wyświetlanie według albumów

Na karcie **Albumy** możesz wyświetlać zdjęcia i filmy według albumów.


Niektóre zdjęcia i filmy są przechowywane w domyślnych albumach. Na przykład filmy nagrywane przy użyciu aparatu są zapisywane w albumie **Aparat**. Zrzuty ekranu i nagrania zawartości ekranu są zapisywane w albumie **Zrzuty ekranu**.

## Wyświetlanie według kategorii

Galeria inteligentnie sortuje zdjęcia w kategorie, umożliwiając szybkie przeszukiwanie dużych albumów według kategorii.


Na karcie **Odkryj** dotknij albumu kategorii (na przykład sceneria, zdjęcia portretowe lub zdjęcia żywności), aby wyświetlić zdjęcia z tego albumu.

## Wyświetlanie szczegółów dotyczących zdjęć i filmów

- 1 Dotknij zdjęcia lub filmu, aby wyświetlić element w trybie pełnoekranowym. Dotknij ponownie ekranu, aby ukryć menu.
- 2 W trybie pełnoekranowym dotknij pozycji , aby wyświetlić szczegóły zdjęcia lub filmu, takie jak ścieżka zapisu, rozdzielczość czy rozmiar.

## Wyszukiwanie zdjęć








Możesz szybko znajdować zdjęcia, wyszukując je przy użyciu słów kluczowych w aplikacji Galeria.





- 1 Otwórz aplikację  **Galeria**, a następnie dotknij pola wyszukiwania.
- 2 Wprowadź słowo kluczowe (takie jak „żywność”, „sceneria” lub „kwiat”).
- 3 Zostaną wyświetlone zdjęcia związane z danym słowem kluczowym. Dotknij sugerowanych słów kluczowych lub wprowadź kolejne słowa, aby uzyskać dokładniejsze wyniki.

## Edytowanie zdjęć i filmów





Aplikacja Galeria zapewnia szeroką gamę funkcji umożliwiających edytowanie zdjęć i filmów.

### Podstawowe czynności edycji





- 1 Otwórz aplikację  **Galeria**, dotknij miniatury zdjęcia, które chcesz edytować, a następnie dotknij opcji , aby uzyskać dostęp do funkcji edycji.
  - Przycinanie i obracanie: Dotknij ikony , wybierz ranę, a następnie przeciągnij siatkę lub jej narożniki, aby wybrać obszar do zachowania.  
Aby obrócić zdjęcie, dotknij ikony  i przeciągnij kółko regulacji kąta do odpowiedniej orientacji.  
Aby obrócić zdjęcie o 90 stopni, dotknij ikony . Aby uzyskać odbicie lustrzane zdjęcia, dotknij ikony .
  - Dodawanie efektu filtra: Dotknij ikony , aby wybrać filtr.

- Dostosowanie efektów fotograficznych: Dotknij ikony , aby dostosować jasność, kontrast, nasycenie i inne parametry zdjęcia.
  - Inne: Dotknij ikony , aby wykonać inne czynności edycji, takie jak dodanie efektu rozbryzgu kolorów lub rozmycia, rysowanie czy dodanie elementu tekstowego.
- 2** Dotknij ikony , aby zapisać wprowadzone zmiany. Dotknij ikony , aby zapisać zdjęcie.


### Umieszczanie naklejek na zdjęciach

- 1** Dotknij zdjęcia, a następnie wybierz kolejno  >  > **Naklejki**.
- 2** Wybierz typ naklejki, którą chcesz dodać, np. **Czas**, **Lokalizacja**, **Pogoda** lub **Nastrój**.
- 3** Wybierz naklejkę i przeciągnij ją w odpowiednie miejsce. Możesz również edytować tekst niektórych typów naklejek.
- 4** Dotknij ikony , aby zapisać wprowadzone zmiany. Dotknij ikony , aby zapisać zdjęcie.




### Pikselizacja zdjęć





- 1** Dotknij zdjęcia, a następnie wybierz kolejno  >  > **Mozaika**.
- 2** Wybierz styl i rozmiar mozaiki w celu zakrycia fragmentów zdjęcia.
- 3** Aby usunąć mozaikę, dotknij opcji **Gumka** i wytrzyj mozaikę ze zdjęcia.
- 4** Dotknij ikony , aby zapisać wprowadzone zmiany. Dotknij ikony , aby zapisać zdjęcie.





### Zmiana nazw zdjęć

- 1** W aplikacji **Galeria** dotknij miniatury zdjęcia, którego nazwę chcesz zmienić.
- 2** Wybierz kolejno  > **Zmień nazwę** i wprowadź nową nazwę.
- 3** Dotknij opcji **OK**.

### Edytowanie filmów




- 1** Wybierz kolejno  **Galeria** > **Albumy** > **Filmy** i dotknij filmu, który chcesz edytować.
- 2** Dotknij opcji . Następnie możesz wykonywać poniższe czynności:
  - Wybieranie szablonu filmu: Dotknij ikony .

- Przycinanie filmu: Dotknij ikony , a następnie przeciągnij suwaki na początku i na końcu klipu wideo, aby wybrać część do zachowania. Dotknij ikony , aby wyświetlić podgląd przyciętego filmu.
  - Dostosowywanie rozdzielczości klatki i filmu: Dotknij ikony , a następnie dotknij opcji **Wyeksportuj kadr**, aby wybrać klatkę i opcji **Rozdzielczość**, aby wybrać rozdzielczość filmu.
    - Wyższa rozdzielczość pozwoli uzyskać lepszą jakość filmu, ale spowoduje również, że będzie on zajmował więcej miejsca w pamięci.
  - Edytowanie podkładu muzycznego: Dotknij ikony  i wybierz ustawiony wstępnie podkład muzyczny lub utwór zapisany lokalnie.
 

Aby wyłączyć oryginalne dźwięki filmu, dotknij ikony .
  - Dodawanie efektów filtrów: Dotknij ikony , aby wybrać filtr. Przeciągnij suwak, aby dostosować efekt filtru.
  - Edytowanie wstępu i zakończenia: Dotknij ikony , aby wybrać wstęp i zakończenie. Po wyświetleniu podglądu dotknij ekranu, aby edytować tekst i styl wstępu.
- 3** Po ukończeniu czynności dotknij ikony , aby wyeksportować film. Edytowane filmy są zapisywane w albumie **Video Editor**, a oryginalny film pozostaje niezmieniony.

## Udostępnianie zdjęć i filmów


Pliki i zdjęcia z aplikacji Galeria można udostępniać na kilka sposobów.

- 1 Otwórz aplikację  **Galeria**.
- 2 Użyj jednej z poniższych metod:
  - Udostępnianie pojedynczego zdjęcia lub filmu: Dotknij zdjęcia lub filmu, a następnie dotknij ikony .
  - Udostępnianie wielu zdjęć lub filmów: W albumie wybierz wiele zdjęć lub filmów, dotykając ich i przytrzymując je, a następnie dotknij ikony .

## Zarządzanie aplikacją Galeria


Można porządkować zdjęcia i filmy w albumach, aby łatwiej je przeglądać.


### Dodawanie albumów

- 1 Otwórz ekran  **Galeria**, a następnie dotknij opcji **Albumy**.
- 2 Dotknij polecenia **Dodaj album**, a następnie nadaj nazwę albumowi.

- 3 Dotknij opcji **OK**.
- 4 Wybierz zdjęcia lub filmy, które chcesz dodać.

### Przenoszenie zdjęć i filmów


- 1 Otwórz album, a następnie dotknij zdjęć i filmów, które chcesz przenieść, i przytrzymaj je.
- 2 Dotknij ikony  > **Przenieś**, aby wybrać odpowiedni album.
- 3 Przeniesione elementy nie będą już dostępne w oryginalnym albumie.

 W albumach **Wszystkie zdjęcia** i **Filmy** są wyświetlane wszystkie zdjęcia i filmy zapisane na urządzeniu.

Przenoszenie elementów między albumami nie ma wpływu na ich widok w powyższych albumach.


### Usuwanie zdjęć i filmów

Dotknij elementów przeznaczonych do usunięcia i przytrzymaj je w celu ich wybrania,

a następnie wybierz kolejno  > **Usuń**.

 Albumów **Wszystkie zdjęcia**, **Moje ulubione**, **Filmy** i **Aparat** nie można usunąć.

Usunięte zdjęcia i filmy zostaną tymczasowo przeniesione do albumu **Ostatnio usunięte**, a następnie po 30 dniach trwale usunięte.

Aby ręcznie trwale usunąć zdjęcie lub film, dotknij jego miniatury w albumie **Ostatnio usunięte** i przytrzymaj ją, a następnie wybierz kolejno  > **Usuń**.


### Odzyskiwanie usuniętych zdjęć i filmów

W albumie **Ostatnio usunięte** dotknij elementów przeznaczonych do odzyskania

i przytrzymaj je w celu ich zaznaczenia, a następnie dotknij ikony , aby przywrócić je do oryginalnych albumów.

Jeśli oryginalny album został usunięty, zostanie utworzony nowy album.

### Dodawanie zdjęć i filmów do Ulubionych

Dotknij zdjęcia lub filmu, a następnie dotknij ikony .

Element zostanie wyświetlony zarówno w albumie oryginalnym, jak i albumie **Moje ulubione**.

### Ukrywanie albumów




 Albumów systemowych, takich jak **Aparat**, **Filmy**, **Moje ulubione** i **Zrzuty ekranu**, nie można ukryć.

Na karcie **Albumy** wybierz kolejno  > **Ukryj albumy** i ustaw przełączniki albumów, które chcesz ukryć.

Ukryte albumy oraz znajdujące się w nich zdjęcia i filmy zostaną usunięte z widoku w aplikacji Galeria.

### Blokowanie albumów


Aby zapobiec wyświetlaniu albumów aplikacji innych firm w aplikacji Galeria, możesz je zablokować.



- 1 Na karcie **Albumy** dotknij pozycji **Inne**.
  - 2 Dotknij albumu, a jeśli w górnej części ekranu jest wyświetlana ikona , wybierz kolejno  > **Zablokuj**.  
Przenieś zdjęcia i filmy, które chcesz zablokować, do zablokowanych albumów. Zablokowanych albumów nie można wyświetlać w aplikacjach innych niż Pliki.
  - 3 Aby odblokować album, wybierz pozycję **Inne**, dotknij opcji **Wyświetl zablokowane albumy**, a następnie dotknij polecenia **Odblokuj** obok albumu.
-  Można blokować tylko niektóre albumy w obszarze **Inne**.

## Inteligentna kategoryzacja zdjęć

### Inteligentna kategoryzacja zdjęć

W aplikacji Galeria zdjęcia są automatycznie sortowane według kategorii, takich jak portrety, miejsca, krajobrazy czy żywność, aby można było szybko znajdować wyszukiwanie fotografie.

Otwórz aplikację  **Galeria**, a następnie dotknij karty **Odkryj**, aby wyświetlić zdjęcia uporządkowane według kategorii.

Aby usunąć zdjęcie z albumu, dotknij zdjęcia i przytrzymaj je w celu jego zaznaczenia, a następnie dotknij ikony  (lub ikony  w przypadku portretów).

 Nie wszystkie zdjęcia można usuwać z poziomu albumów kategorii.


### Wyświetlanie i oznaczanie albumów osób

Gdy zgromadzisz wystarczającą liczbę zdjęć, aplikacja Galeria automatycznie utworzy albumy osób i grup, identyfikując twarze na zdjęciach. Ta operacja zostanie przeprowadzona podczas ładowania urządzenia, przy wyłączonym ekranie.

Możesz nadawać nazwy poszczególnym albumom osób i określać swoje relacje z tymi osobami.

Albumy zdjęć grupowych wymagają określonej liczby zdjęć zawierających twarze osób (od 2 do 10), które już zostały zidentyfikowane i nazwane w albumach osób.

- 1 Wybierz kolejno  **Galeria** > **Odkryj** i wyświetl wygenerowane albumy osób.


2 Dotknij albumu, wybierz kolejno  > **Edytuj** > **Dodaj nazwę**, a następnie podaj imię i nazwisko osoby oraz relację, która Cię z nią łączy (np. „Dziecko” lub „Mama”).

Teraz wystarczy, że wpiszesz imię i nazwisko lub relację na pasku wyszukiwania, aby znaleźć album danej osoby.

## Chwile

### Chwile

Aplikacja Galeria automatycznie tworzy albumy w ramach funkcji Chwile z Twoimi najlepszymi zdjęciami i filmami na podstawie informacji o czasie, lokalizacji i obszarze tematycznym, a nawet generuje krótki klip wideo, który pozwala błyskawicznie przeżyć ponownie miłe wspomnienia.

- Aby rozpocząć korzystanie z funkcji Chwile, wybierz kolejno **Aparat** >  i włącz opcję **Znacznik lokalizacji**.
- Albumy Chwile są tworzone automatycznie, gdy urządzenie jest ładowane, ekran jest wyłączony, a bateria naładowana jest co najmniej w 50%. Ten proces może trochę potrwać. Albumy Chwile nie są tworzone, jeśli w Galerii jest mniej niż 10 zdjęć lub filmów.

### Wyświetlanie filmów funkcji Chwile





1 Wybierz kolejno  **Galeria** > **Chwile** i dotknij albumu.


2 Dotknij pozycji , aby odtworzyć film.


### Edytowanie filmów funkcji Chwile

1 Podczas odtwarzania filmu funkcji Chwile dotknij filmu, aby wybrać ustawiony wstępnie szablon w dolnej części ekranu.


2 Możesz dostosować jeszcze więcej ustawień, korzystając z następujących opcji:

- Wybieranie szablonu filmu: Dotknij ikony .
- Edytowanie klipów wideo: Dotknij ikony , aby dostosować kadr lub długość filmu albo dodać lub usunąć klipy wideo.
- Edytowanie podkładu muzycznego: Dotknij ikony  i wybierz ustawiony wstępnie podkład muzyczny lub utwór zapisany lokalnie.
- Dodawanie efektów filtrów: Dotknij ikony , aby wybrać filtr. Przeciągnij suwak, aby dostosować efekt filtru.




- Edytowanie wstępu i zakończenia: Dotknij ikony , aby wybrać wstęp i zakończenie. Gdy skończysz wyświetlać podgląd, dotknij tekstu wstępu, aby edytować jego treść i styl.

- 3 Po zakończeniu dotknij ikony , aby zapisać film. Następnie wyeksportuj go, wykonując instrukcje ekranowe.


### Udostępnianie filmów funkcji Chwile

- 1 Wybierz kolejno **Galeria** > **Albumy** > **Edytor wideo** i wyświetl wszystkie wyeksportowane filmy.
- 2 Dotknij filmów przeznaczonych do udostępnienia i przytrzymaj je w celu ich zaznaczenia, a następnie dotknij pozycji .


### Dodawanie i usuwanie zdjęć i filmów w albumach Chwile

- 1 Na karcie **Chwile** dotknij albumu.
- 2 Następnie możesz wykonać następujące czynności:
  - Dodawanie zdjęć lub filmów: Dotknij pozycji , wybierz elementy, które chcesz dodać, a następnie dotknij pozycji .
  - Usuwanie zdjęć lub filmów: Dotknij zdjęć lub filmów, które chcesz usunąć, i przytrzymaj je w celu ich zaznaczenia, po czym dotknij pozycji , a następnie .

### Zmianianie nazw albumów Chwile

- 1 Na karcie **Chwile** dotknij albumu.
- 2 Wybierz kolejno  > **Zmień nazwę** i wprowadź nową nazwę.

### Usuwanie albumów Chwile


- 1 Na karcie **Chwile** dotknij albumu.
- 2 Wybierz kolejno  > **Usuń** i dotknij pozycji **Usuń**.

# Aplikacje

## Aplikacje



### Aplikacje

#### Znajdowanie zainstalowanej aplikacji






Przeciagnij palcem w dół od środka ekranu głównego, aby wyświetlić pasek wyszukiwania, a następnie wprowadź nazwę aplikacji. Po znalezieniu aplikacji dotknij ikony  obok jej nazwy.

#### Odinstalowywanie aplikacji

Aby odinstalować aplikację, możesz skorzystać z dowolnej z poniższych metod:


- Dotknij ikony aplikacji, którą chcesz odinstalować, i przytrzymaj ją, aż urządzenie zawibruje, dotknij opcji **Odinstaluj**, a następnie odinstaluj aplikację, wykonując instrukcje ekranowe.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacje**, dotknij aplikacji, którą chcesz odinstalować, a następnie dotknij opcji **Odinstaluj**.
-  Niektórych aplikacji zainstalowanych fabrycznie nie można odinstalować, ponieważ odinstalowanie ich mogłoby spowodować błędy systemu.

#### Zarządzanie aplikacjami w tle

- 1 Otwórz ekran ostatnich zadań, korzystając z dowolnej z poniższych metod, w zależności od używanej metody nawigacji:
  - **Gesty:** Przeciagnij palcem w górę od dołu ekranu i przytrzymaj.
  - **Nawigacja trzema klawiszami:** Dotknij pozycji .
- 2 Na ekranie ostatnich zadań możesz wykonywać następujące czynności:
  - Przeciagnij palcem po ekranie, aby wyświetlić miniatury podglądu aplikacji.
  - Dotknij podglądu aplikacji, aby ją otworzyć.
  - Przeciagnij podgląd aplikacji w górę, aby zamknąć aplikację.
  - Przeciagnij podgląd aplikacji w dół, aby zablokować aplikację. U góry podglądu aplikacji pojawi się ikona . Dotknięcie ikony  nie spowoduje zamknięcia aplikacji.
  - Przeciagnij ponownie palcem w dół, aby ją odblokować. Ikona  zniknie.
  - Dotknij pozycji , aby zamknąć wszystkie aplikacje (oprócz tych zablokowanych).

## Czyszczenie pamięci podręcznej aplikacji

Możesz usuwać pliki pamięci podręcznej aplikacji, aby zwolnić miejsce w pamięci.




Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacje**, wybierz aplikację, której pamięć podręczną chcesz wyczyścić, a następnie wybierz kolejno **Pamięć** > **Wyczyść pamięć podręczną**.

## Kontakty


### Tworzenie i edytowanie informacji kontaktowych

Możesz tworzyć kontakty na różne sposoby, a także wyświetlać listę kontaktów i nią zarządzać.




#### Tworzenie kontaktów

- 1 Otwórz ekran  **Telefon**, wybierz kartę **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie dotknij opcji  .  
Jeśli tworzysz kontakt po raz pierwszy, dotknij opcji **Utwórz nowy kontakt**, aby go dodać.
- 2 Dotknij obrazu aparatu, aby ustawić zdjęcie profilowe kontaktu, wprowadź informacje, takie jak imię i nazwisko, nazwa organizacji oraz numer telefonu, a następnie dotknij opcji  .

#### Importowanie kontaktów

- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Importowanie/eksportowanie**.
- 2 Wybierz opcję **Importuj przez Bluetooth**, **Importuj przez Wi-Fi Direct** lub **Importuj z pamięci**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zaimportować kontakty.


#### Skanowanie wizytówek i dodawanie ich do kontaktów

- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno  > **Skanuj** lub **Wizytówki** > **Skanuj**.
- 2 Umieść wizytówkę na płaskiej powierzchni, dostosuj ustawienia aparatu, tak aby wizytówka była wyraźnie widoczna w wizjerze, a następnie dotknij opcji  w celu zrobienia zdjęcia jednej lub kilku wizytówek.
- 3 Po zrobieniu zdjęć urządzenie automatycznie rozpozna informacje kontaktowe. Dotknij opcji  , aby zapisać kontakt.


Zeskanowane wizytówki można wyświetlić w obszarze **Wizytówki**.

#### Skanowanie kodu QR i dodawanie go do kontaktów


Jeśli kod QR zawiera informacje kontaktowe, można go zeskanować, aby szybko dodać kontakt.

- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno  > **Skanuj** lub **Wizytówki** > **Skanuj**.
- 2 Zrób zdjęcie kodu QR lub wybierz zdjęcie wizytówki z kodem QR z Galerii. Informacje kontaktowe zawarte w kodzie QR zostaną rozpoznane i dodane.


### Wyszukiwanie kontaktów

- 1 Z poziomu ekranu **Kontakty** wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Preferencje wyświetlania** i dotknij opcji **Wszystkie kontakty**, aby wyświetlić wszystkie kontakty.
- 2 Wyszukaj kontakty za pomocą dowolnej z poniższych metod:
  - Przeciągnij palcem w dół od środka ekranu głównego i w polu wyszukiwania wprowadź słowo kluczowe odpowiadające kontaktowi, który chcesz znaleźć (na przykład imię, inicjały lub adres e-mail).  
Aby szybko znaleźć pasujące kontakty, możesz też wprowadzić wiele słów kluczowych, np. „Jan Nowak”.
  - Wprowadź słowa kluczowe odpowiadające szukanemu kontaktowi w polu wyszukiwania nad listą kontaktów. Pasujące wyniki zostaną wyświetlone pod polem wyszukiwania.

### Udostępnianie kontaktów

- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kontakt, który chcesz udostępnić, a następnie wybierz kolejno  > **Udostępnij kontakt**.
- 2 Wybierz metodę udostępniania, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby udostępnić kontakt.



### Eksportowanie kontaktów



- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Importowanie/eksportowanie**.
- 2 Dotknij opcji **Eksportuj na nośnik** i postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby wyeksportować kontakty.

Domyślnie wyeksportowane pliki **.vcf** są zapisywane w katalogu głównym pamięci wewnętrznej urządzenia. Pliki wyeksportowane do pamięci wewnętrznej można wyświetlić w widoku **Pliki**.




### Usuwanie kontaktów

Możesz usuwać kontakty, używając dowolnej z poniższych metod:

- Dotknij i przytrzymaj wpis, który chcesz usunąć, a następnie dotknij opcji **Usuń**.
- Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Organizuj kontakty** > **Usuń wiele kontaktów**, wybierz wpisy, które chcesz usunąć, a następnie dotknij ikony .

Aby przywrócić usunięte kontakty, wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Organizuj kontakty** > **Ostatnio usunięte**, dotknij i przytrzymaj kontakt, który chcesz przywrócić, zaznacz pola wyboru innych kontaktów do przywrócenia, a następnie dotknij ikony .




## Scalanie powielonych kontaktów

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, wybierz kartę **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie dotknij opcji  > **Ustawienia** > **Organizuj kontakty** > **Scal powielone kontakty**.
- 2 Wybierz powielone kontakty, które chcesz scalić, a następnie dotknij opcji .



## Zarządzanie grupami kontaktów

Utworzenie grup kontaktów i zarządzanie nimi pozwala wygodnie wysłać wiadomości e-mail i SMS do wielu kontaktów. Urządzenie automatycznie grupuje kontakty według firmy, miasta i daty ostatniego kontaktu, ale możesz też tworzyć nowe grupy dopasowane do swoich preferencji.



### Tworzenie grupy kontaktów

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, wybierz kartę **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie dotknij opcji **Grupy**.
- 2 Dotknij opcji , wprowadź nazwę grupy, taką jak „Rodzina” lub „Znajomi”, a następnie dotknij opcji **OK**.
- 3 Wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać kontakty do grupy, a następnie dotknij opcji .

### Edytowanie grupy kontaktów

- 1 Na ekranie **Grupy** wybierz grupę, którą chcesz edytować, a następnie dotknij opcji , aby dodać nowy kontakt.
- 2 Dotknij opcji  i wybierz opcję **Usuń członków**, **Dzwonek dla grupy**, **Usuń grupę** lub **Zmień nazwę**.

### Wysyłanie wiadomości tekstowych lub wiadomości e-mail do grupy

Na ekranie **Grupy** otwórz grupę, a następnie dotknij opcji , aby wysłać wiadomość tekstową, lub opcji , aby wysłać wiadomość e-mail.



### Usuwanie grup kontaktów

Na ekranie **Grupy** dotknij grupy, która ma zostać usunięta, i przytrzymaj ją, a następnie dotknij opcji **Usuń**.

## Tworzenie danych osobowych

Możesz utworzyć wizytówkę zawierającą dane osobowe i udostępniać ją innym osobom. Można też wprowadzić do urządzenia informacje umożliwiające szybkie wezwanie pomocy w nagłym wypadku.

### Tworzenie własnej wizytówki



- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, wybierz kartę **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie dotknij opcji **Moja wizytówka**.
- 2 Ustaw zdjęcie profilowe i wprowadź dane osobowe, takie jak imię i nazwisko, służbowy adres i numer telefonu.
- 3 Dotknij opcji , aby utworzyć wizytówkę w postaci kodu QR. Korzystając z kodu QR, możesz udostępniać swoją wizytówkę.

### Dodawanie informacji do użycia w nagłych wypadkach

- 1 Na ekranie **Kontakty** wybierz kolejno **Moja wizytówka** > **Informacje w nagłych wypadkach**.
- 2 Dotknij opcji **DODAJ**, a następnie wprowadź dane osobowe i medyczne oraz dane osób kontaktowych w nagłych wypadkach.

Po dodaniu osób kontaktowych w nagłych wypadkach, jeśli wystąpi taka sytuacja, możesz uzyskać dostęp do ekranu blokady, wprowadzając hasło, a następnie wybrać kolejno **Połączenie alarmowe** > **Informacje w nagłych wypadkach** > **Osoby kontaktowe w nagłych wypadkach** i wybrać osobę kontaktową w nagłych wypadkach do nawiązania połączenia.

### Wymazywanie śladów komunikacji


- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie dotknij kontaktu, dla którego chcesz wymazać ślady komunikacji.
- 2 Wybierz kolejno  > **Wymaż historię** > **Wymaż**, aby usunąć wszystkie rekordy połączeń i wiadomości powiązane z danym kontaktem.

## Telefon


### Wykonywanie połączenia

#### Wybieranie numeru lub kontaktu w celu nawiązania połączenia

Aby nawiązać połączenie, użyj dowolnej z poniższych metod:



- Otwórz aplikację  **Telefon** i wprowadź część numeru telefonu, pierwsze litery nazwy kontaktu lub inicjały kontaktu, aby znaleźć kontakt.

- W dolnej części ekranu **Telefon** dotknij karty **Kontakty**, a następnie wybierz kontakt w celu nawiązania połączenia.

Dotknij ikony , aby zakończyć połączenie.

### Używanie funkcji Szybkie połączenie

Po ustawieniu funkcji szybkiego połączenia dla kontaktu możesz szybko zadzwonić do danego kontaktu, naciskając przypisany do niego klawisz.

Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Szybkie połączenie**, wybierz klawisz numeryczny, a następnie ustaw dla niego kontakt szybkiego połączenia.


### Kończenie połączenia za pomocą przycisku zasilania

Podczas trwającego połączenia naciśnij przycisk zasilania, aby zakończyć połączenie.

Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Więcej** i włącz opcję **Przycisk zasilania kończy połączenie**.

### Ustawianie tła połączenia



Możesz ustawić tapetę jako tło połączenia.

**1** Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Ekran główny i tapeta** > **Tapeta**.

**2** Wybierz obraz i ustaw go jako tapetę.


Możesz również ustawić zdjęcie profilowe kontaktu do wyświetlania w tle połączenia.

**1** Na ekranie **Telefon** dotknij znajdującej się na dole karty **Kontakty**, a następnie wybierz kontakt, dla którego chcesz ustawić zdjęcie profilowe.

**2** Dotknij ikony , a następnie dotknij ikony , aby ustawić zdjęcie profilowe dla kontaktu.

### Nawiązywanie połączeń międzynarodowych

**1** Aby uzyskać informacje na temat usług połączeń międzynarodowych i aktywować je, skontaktuj się z operatorem sieci komórkowej.

**2** Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** w dolnej części ekranu, a następnie wybierz kontakt w celu nawiązania połączenia.



W przypadku numerów niezapisanych na liście kontaktów na ekranie **Telefon** dotknij i przytrzymaj klawisz 0 w celu wyświetlenia znaku „+”, wprowadź kod kraju i numer

telefonu, a następnie dotknij ikony , aby nawiązać połączenie międzynarodowe.



### Zarządzanie rejestrami połączeń

Możesz scalać rejestry połączeń danego kontaktu lub numeru, aby zapewnić lepszą organizację i prostszy interfejs, a także w razie potrzeby usuwać rejestry połączeń.

## Scalanie rejestrów połączeń




- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Scal rejestr połączeń**.
- 2 Wybierz opcję **Wg kontaktu**, aby automatycznie scalić rejestry połączeń dla tych samych numerów lub kontaktów.

## Wyświetlanie połączeń nieodebranych

- 1 Aby wyświetlić wszystkie połączenia nieodebrane, otwórz aplikację  **Telefon**, przeciągnij palcem w dół na ekranie rejestru połączeń, a następnie dotknij karty **Nieodebrane**.  
Wszystkie połączenia nieodebrane są wyświetlane w rejestrze połączeń na czerwono, co umożliwia ich szybkie znajdowanie na ekranie **Wszystkie**.
- 2 Dotknij ikony  obok wpisu połączenia, aby nawiązać połączenie lub wysłać wiadomość.

## Usuwanie rejestrów połączeń

Możesz usuwać rejestry połączeń, używając dowolnej z poniższych metod:




- Na ekranie **Telefon** dotknij wpisu rejestru połączeń i przytrzymaj go, a następnie dotknij opcji **Usuń element**.
- Na ekranie **Telefon** wybierz kolejno  > **Usuń wiele wpisów**, wybierz wpisy, które chcesz usunąć, a następnie dotknij ikony .
- Na ekranie **Telefon** przeciągnij palcem w lewo na wpisie, który chcesz usunąć, a następnie dotknij ikony .

## Ustawianie dzwonka połączeń przychodzących

Możesz ustawić ulubiony utwór lub film jako dzwonek połączeń przychodzących.




Jeśli w urządzeniu znajdują się dwie karty SIM, skonfiguruj dzwonek osobno dla karty SIM 1 oraz SIM 2.

## Ustawianie dzwonka muzycznego

- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Dzwonek** lub  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Dzwonek telefonu**.
- 2 Wybierz dzwonek systemowy lub dotknij opcji **Muzyka na urządzeniu**, aby ustawić utwór z pamięci lokalnej jako dzwonek.


## Ustawianie wideodzwonka

Możesz ustawić film jako dzwonek połączenia przychodzącego.

- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Dzwonek** lub  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Dzwonek telefonu**.

- 2 Dotknij opcji **Wideodzwonki** i wybierz film, aby zobaczyć podgląd efektu połączenia przychodzącego.
- 3 Dotknij ikony **Zastosuj**, aby ustawić film jako dzwonek.

### Ustawianie dzwonka kontaktu

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** w dolnej części ekranu, a następnie wybierz kontakt, dla którego chcesz ustawić dzwonek.
- 2 Na ekranie szczegółów kontaktu dotknij opcji **Dzwonek** i wybierz dzwonek.


### Nawiązywanie połączeń VoLTE


VoLTE (Voice over LTE) to oparta na protokole IP technologia transmisji danych umożliwiająca świadczenie usług połączeń i transmisji danych za pośrednictwem sieci LTE.

Po włączeniu usługi VoLTE możesz nawiązywać połączenia głosowe, gdy masz dostęp do Internetu. Jeśli urządzenie obsługuje usługę VoLTE z użyciem dwóch kart SIM, możesz odbierać połączenia za pomocą jednej karty SIM, równocześnie używając drugiej karty SIM do obsługi innego połączenia.

Technologia VoLTE zapewnia również szybsze zestawianie połączeń oraz wyższą jakość połączeń głosowych i wideo.



### Włączanie funkcji VoLTE


- 1 Aby aktywować funkcje LTE i VoLTE dla danej karty SIM, skontaktuj się z operatorem sieci komórkowej. Jeśli zarówno podstawowy, jak i pomocniczy uchwyt na kartę SIM w urządzeniu z obsługą dwóch kart SIM obsługują funkcje LTE i VoLTE, obie usługi można włączyć w odniesieniu do obu kart SIM.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Komórkowa transmisja danych**. W obszarze ustawień sieci karty SIM 1 i SIM 2 włącz przełącznik **Rozmowy VoLTE**.

-  Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.
  - Sieć LTE posłużyła tu za przykład. Jeśli urządzenie obsługuje sieć 5G, procedura będzie identyczna.
  - Usługi 5G są obecnie dostępne tylko w niektórych krajach i regionach.

### Nawiązywanie połączenia wideo

Połączenia wideo można nawiązywać, jeśli rozmówcy korzystają z urządzeń z aktywowaną funkcją VoLTE.

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie wybierz kontakt, z którym chcesz nawiązać połączenie.
- 2 Dotknij ikony , aby nawiązać połączenie wideo.

Podczas połączenia głosowego możesz także dotknąć ikony , aby przełączyć urządzenie na połączenie wideo.

## Nawiązywanie połączeń VoWiFi

Funkcja VoWiFi umożliwia nawiązywanie połączeń w sieci Wi-Fi. Połączenia VoWiFi można nawiązywać nawet w trybie samolotowym.

**1** Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. W celu aktywowania funkcji VoWiFi skontaktuj się z operatorem.





**2** Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **WiFi Calling**, a następnie włącz opcję **WiFi Calling**.

## Zarządzanie połączeniami przychodzącymi





Możesz ustawić funkcję połączeń oczekujących tak, aby połączenia przychodzące były odbierane, gdy poprzednie połączenie jeszcze trwa. Jeśli nie możesz odebrać połączenia ze względu na awarię urządzenia lub słaby sygnał sieci, możesz użyć funkcji przekazywania połączeń, aby przekazywać połączenia na inny numer lub urządzenie.

### Odbieranie lub odrzucanie połączenia przychodzącego

Po nadejściu połączenia przy zablokowanym ekranie:


- Przeciągnij ikonę  w prawo, aby odebrać połączenie.
- Przeciągnij ikonę  w lewo, aby odrzucić połączenie.
- Dotknij pozycji , aby odrzucić połączenie i wysłać wiadomość SMS.
- Dotknij pozycji , aby utworzyć przypomnienie o oddzwonieniu.



Po nadejściu połączenia przy odblokowanym ekranie:


- Dotknij pozycji , aby odebrać połączenie.
- Dotknij pozycji , aby odrzucić połączenie.
- Dotknij pozycji , aby odrzucić połączenie i wysłać wiadomość SMS.
- Dotknij pozycji , aby utworzyć przypomnienie o oddzwonieniu.

### Włączanie funkcji połączeń oczekujących



Połączenia oczekujące to funkcja, dzięki której podczas prowadzenia jednej rozmowy można odebrać kolejne połączenie przychodzące i zawiesić pierwszą rozmowę.

-  Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. Szczegółowych informacji na ten temat udziela operator.

Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia**. Pod kartą SIM, w przypadku której chcesz włączyć funkcję połączeń oczekujących, wybierz kolejno **Więcej** > **Połączenia oczekujące**.


 Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.


### Odbieranie nowego połączenia przychodzącego podczas trwającego połączenia


- 1 Gdy podczas trwania jednego połączenia otrzymasz kolejne połączenie przychodzące, dotknij ikony , aby je odebrać.
- 2 Dotknij ikony  lub zawieszonoego połączenia na liście połączeń, aby przetaczać się między połączeniami.

### Włączanie funkcji przekazywania połączeń


Po włączeniu funkcji przekazywania połączeń, połączenia spełniające ustawione warunki będą automatycznie przekazywane na wybrany numer telefonu.


 Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. Szczegółowych informacji na ten temat udziela operator.

- 1 Na ekranie **Telefon** wybierz kolejno  > **Ustawienia**, a następnie dotknij elementu **Przekierowanie połączeń** pod kartą SIM, w przypadku której chcesz włączyć funkcję przekazywania połączeń.
- 2 Wybierz i włącz metodę przekazywania, a następnie wprowadź i zatwierdź docelowy numer.

 Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.

### Wyłączanie przekazywania połączeń






- 1 Na ekranie **Telefon** wybierz kolejno  > **Ustawienia**, a następnie dotknij elementu **Przekierowanie połączeń** pod kartą SIM, w przypadku której chcesz wyłączyć funkcję przekazywania połączeń.
- 2 Wybierz tryb przekazywania, który chcesz wyłączyć, a następnie go wyłącz.

 Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.

### Filtrowanie i blokowanie niechcianych połączeń






Możesz ustawić różne reguły blokowania połączeń marketingowych, oszukańczych i innych niechcianych połączeń.

#### Filtrowanie niechcianych połączeń




- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  i ustaw reguły blokowania.  
Możesz także wybrać kolejno  **Optymalizator** > **Zablokowane** >  i ustawić reguły blokowania.
- 2 Dotknij opcji **Reguły blokowania połączeń** i aktywuj przełączniki odpowiednich reguł blokowania.

## Blokowanie połączeń przychodzących od określonych numerów

Możesz blokować połączenia przychodzące od określonych numerów, używając dowolnej z poniższych metod:

- Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  > **Lista zablokowanych**, dotknij ikony , a następnie dodaj numery telefonów, które chcesz zablokować.
- W dolnej części ekranu **Telefon** dotknij karty **Kontakty**, dotknij kontaktu, który chcesz zablokować, a następnie wybierz kolejno  > **Dodaj do czarnej listy**.


## Konfigurowanie otrzymywania powiadomień o zablokowanych połączeniach

Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  > **Otrzymuj powiadomienia** i określ, czy chcesz otrzymywać powiadomienia o zablokowanych połączeniach.

## Wzywanie pomocy w nagłym wypadku i połączenia awaryjne

### Korzystanie z funkcji Wzywanie pomocy w nagłym wypadku

W nagłym wypadku można szybko i poufnie wysłać wiadomość SOS do wybranych osób kontaktowych.

- 1 Włącz funkcję GPS i udziel funkcji Wzywanie pomocy w nagłym wypadku uprawnień dostępu do lokalizacji.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia** > **Wzywanie pomocy w nagłym wypadku**, włącz opcję **Wyślij także wiadomość SOS**, a następnie skonfiguruj osoby kontaktowe w nagłych wypadkach.

Jeśli po włączeniu funkcji Wzywanie pomocy w nagłym wypadku wystąpi nagły wypadek, naciśnij pięć razy z rzędu przycisk zasilania, aby automatycznie wysłać wiadomości z Twoją bieżącą lokalizacją do osób kontaktowych w nagłych wypadkach.


Po wysłaniu wiadomości na urządzeniu zostanie wyświetlony ekran połączeń alarmowych, z którego można szybko zadzwonić do służb ratunkowych lub do jednej z osób kontaktowych w nagłych wypadkach.

### Nawiązywanie połączeń alarmowych

W nagłych wypadkach można nawiązywać połączenia alarmowe bezpośrednio z ekranu blokady urządzenia, nawet jeśli nie ma chwilowo sygnału.





- ⚠ Funkcja połączeń alarmowych podlega lokalnym przepisom i zasadom świadczenia usług przez operatorów sieci komórkowych. Problemy z siecią lub inne zakłócenia mogą uniemożliwiać nawiązywanie połączeń alarmowych.

- 1 Na ekranie blokady uzyskaj dostęp do ekranu, wprowadzając hasło, a następnie dotknij opcji **Połączenie alarmowe**. Jeśli urządzenie znajduje się w miejscu o silnym sygnale sieci i nawiązano połączenie internetowe, dane lokalizacji zostaną automatycznie pobrane i wyświetlone na ekranie.

- 2** Wprowadź lokalny numer alarmowy i dotknij ikony , aby nawiązać z nim połączenie. Możesz również dotknąć opcji **Informacje w nagłych wypadkach** i wybrać osobę kontaktową w nagłych wypadkach, do której chcesz zadzwonić.

## Wykonywanie czynności podczas połączenia

Podczas połączenia zostanie wyświetlone odpowiednie menu.



- Dotknij ikony , aby włączyć tryb obsługi bezdotykowej.
- Dotknij ikony , aby nawiązać następne połączenie (funkcja jest dostępna po aktywacji połączeń trójstronnych). Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. Szczegółowych informacji na ten temat udziela operator.
- Dotknij ikony , aby skorzystać z aplikacji Telefon.
- Podczas połączenia można ukryć ekran połączenia i uzyskiwać dostęp do innych aplikacji, powracając do poprzedniego ekranu lub ekranu głównego zgodnie z bieżącym trybem nawigacji.  
Aby powrócić do ekranu połączenia, dotknij zielonego paska na pasku stanu.
- Dotknij ikony , aby zakończyć połączenie.

## Korzystanie z poczty głosowej

Gdy urządzenie jest wyłączone lub znajduje się poza zasięgiem sieci komórkowej, połączenia można przekazywać na pocztę głosową. Osoba dzwoniąca zostawia na niej wiadomość głosową, którą później można odsłuchiwać.

Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora komórkowego. Aby uzyskać pomoc, skontaktuj się z operatorem sieci komórkowej.

## Włączanie poczty głosowej

- 1** Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Więcej**.  
Jeśli w urządzeniu znajdują się dwie karty SIM, skonfiguruj ustawienia osobno dla karty SIM 1 oraz SIM 2.
- 2** Wybierz kolejno **Poczta głosowa** > **Numer poczty głosowej**, wprowadź numer poczty głosowej uzyskany od operatora, a następnie dotknij opcji **OK**.

## Odsłuchiwanie wiadomości głosowej

Dotknij przycisku 1 na ekranie wprowadzania numeru i przytrzymaj go, a następnie wprowadź numer poczty głosowej.


## Wiadomości

## Filtrowanie i blokowanie wiadomości ze spamem

Możesz ustawić różne reguły blokowania, na przykład zdefiniować listę zablokowanych, aby blokować wiadomości marketingowe, oszukańcze i inne wiadomości ze spamem.




### Blokowanie wiadomości ze spamem


Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  i ustaw reguły blokowania.

Aby ustawić reguły blokowania, możesz też wybrać kolejno  **Optymalizator** >




**Zablokowane** > .


### Blokowanie wiadomości od określonych numerów

1 Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Lista zablokowanych**.




2 Dotknij opcji  i dodaj numery, które chcesz zablokować. Wszystkie wiadomości SMS i MMS od tych numerów będą blokowane.

### Blokowanie wiadomości zawierających określone słowa kluczowe

1 Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Lista zablokowanych słów kluczowych**.

2 Dotknij opcji  i dodaj słowa kluczowe, które mają być filtrowane. Wszystkie wiadomości zawierające te słowa kluczowe będą blokowane.

### Konfigurowanie otrzymywania powiadomień o zablokowanych wiadomościach

Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Otrzymuj powiadomienia** i określ, czy chcesz otrzymywać powiadomienia o zablokowanych wiadomościach.

## Kalendarz

### Dodawanie zdarzeń i zarządzanie nimi


Zdarzenia pomagają zaplanować codzienną aktywność osobistą i zawodową, na przykład spotkania firmowe i towarzyskie lub spłaty wydatków z karty kredytowej, oraz umożliwiają zarządzanie tą aktywnością. Możesz dodawać zdarzenia i ustawiać przypomnienia, aby ułatwić sobie organizację harmonogramu.

#### Tworzenie zdarzenia

1 Otwórz aplikację  **Kalendarz** i dotknij opcji .

2 Wprowadź szczegóły zdarzenia, takie jak tytuł, lokalizacja oraz data rozpoczęcia i data zakończenia.

**3** Dotknij opcji **Dodaj przypomnienie**, aby ustawić czas przypomnienia o zdarzeniu.

**4** Dotknij opcji , aby zapisać zdarzenie.

### Importowanie przypomnień o spotkaniach

**1** Wybierz kolejno  **Kalendarz** >  > **Zarządzaj kontami**.

**2** Dotknij opcji **Dodaj konto**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać do kalendarza służbowe adresy e-mail (z konta Exchange) i wyświetlić przypomnienia o spotkaniach.


### Wyszukiwanie zdarzeń

**1** Na ekranie **Kalendarz** dotknij opcji .

**2** W polu wyszukiwania wprowadź słowa kluczowe zdarzenia, takie jak tytuł i lokalizacja.



### Udostępnianie zdarzenia

**1** Na ekranie **Kalendarz** dotknij zdarzenia w kalendarzu lub pod harmonogramem.

**2** Dotknij opcji  i wykonaj instrukcje ekranowe, aby udostępnić zdarzenie za pomocą wybranej metody.

### Usuwanie zdarzeń

Zdarzenia można usuwać za pomocą poniższych metod:

- Na ekranie **Kalendarz** dotknij zdarzenia, które ma zostać usunięte, a następnie dotknij ikony .
- Na ekranie **Harmonogram** dotknij zdarzenia i przytrzymaj je, wybierz zdarzenia, które mają zostać usunięte, a następnie dotknij ikony .

### Ustawianie powiadomienia w aplikacji Kalendarz

Możesz ustawić typ powiadomienia kalendarza zgodny z wymaganiami. Dostępne są powiadomienia na pasku stanu, powiadomienia banerowe, powiadomienia dźwiękowe i inne.

Możesz również zmienić domyślny czas przypomnienia, aby kontrolować harmonogram wysyłania przypomnień przez urządzenie.



**1** Wybierz kolejno  **Kalendarz** >  > **Ustawienia**.

**2** W obszarze ustawień przypomnienia skonfiguruj opcje **Domyślne przypomnienie** i **Czas przypomnienia dla wydarzeń całoniedziowych**.

**3** Dotknij opcji **Powiadomienia** i włącz opcję **Zezwalaj na powiadomienia**. Następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby ustawić typ powiadomienia.

## Dostosowywanie widoku aplikacji Kalendarz

W obszarze ustawień widoku kalendarza można ustawić pierwszy dzień tygodnia, wybrać opcję wyświetlania numerów tygodni i skonfigurować inne ustawienia.

- 1 Wybierz kolejno  **Kalendarz** >  > **Ustawienia**.
- 2 Ustaw pierwszy dzień tygodnia, wybierz opcję wyświetlania numerów tygodni i tak dalej.



## Ustawianie alternatywnych kalendarzy

W aplikacji Kalendarz można wyświetlać inne rodzaje kalendarzy, takie jak chiński kalendarz księżycowy lub kalendarz muzulmański.

Wybierz kolejno  **Kalendarz** >  > **Ustawienia** > **Kalendarze alternatywne** i wybierz inny kalendarz.

## Wyświetlanie świąt narodowych/miejscowych

W kalendarzu można wyświetlać informacje na temat świąt narodowych i miejscowych, aby lepiej planować podróże.




- 1 Wybierz kolejno  **Kalendarz** >  > **Ustawienia** > **Święta narodowe/regionalne**.
- 2 Włącz przełącznik dla danego kraju/regionu. Urządzenie automatycznie pobierze informacje o świętach w danym kraju/regionie w celu ich wyświetlenia w aplikacji Kalendarz.

## Zegar

### Alarm

Alarmy umożliwiają odtworzenie dźwięku lub wibracje o ustalonych godzinach.

### Ustawianie alarmu

- 1 Wybierz kolejno  **Zegar** > **Alarm**, dotknij opcji  i ustaw godzinę.
- 2 Wybierz dźwięk alarmu. Po wybraniu dźwięku usłyszysz go. Możesz wyregulować głośność, naciskając przyciski głośności.
- 3 Następujące opcje dostosuj do swoich preferencji:
  - Powtarzanie
  - Wibracje
  - Czas trwania dzwonka
  - Czas drzemki
  - Etykieta
- 4 Gdy skończysz, dotknij opcji .

## Modyfikowanie lub usuwanie alarmu

Dotknij alarmu, aby go zmodyfikować lub usunąć.

## Włączanie drzemki alarmu

Jeśli nie chcesz wstawać po aktywacji alarmu, po prostu dotknij przycisku drzemki lub naciśnij przycisk zasilania.

Czas trwania drzemki można ustawić podczas tworzenia alarmu.




## Wyłączanie alarmu

Po aktywacji alarmu przeciągnij palcem w lewo lub prawo na przycisku wyświetlanym na dole ekranu, aby wyłączyć alarm.




## Minutnik i Stoper

Minutnik umożliwia odliczanie czasu. Za pomocą stopera możesz zmierzyć czas trwania danego zdarzenia.

### Minutnik



Wybierz kolejno  **Zegar** > **Minutnik**, ustaw przedział czasu i dotknij opcji , aby włączyć minutnik. Aby go zatrzymać, dotknij opcji .

### Stoper

Wybierz kolejno  **Zegar** > **Stoper** i dotknij opcji , aby włączyć stoper. Aby go zatrzymać, dotknij opcji .


## Wyświetlanie godziny w miastach w różnych częściach świata


Aplikacja **Zegar** umożliwia wyświetlanie lokalnego czasu w różnych strefach czasowych.

Wybierz kolejno  **Zegar** > **Zegary**, dotknij opcji  i wprowadź nazwę miasta lub wybierz miasto z listy.

## Wyświetlanie podwójnego zegara na ekranie blokady

Gdy przebywasz poza swoją strefą czasową, możesz użyć funkcji **Podwójny zegar**, która umożliwia wyświetlanie (na ekranie blokady) zarówno godziny w mieście macierzystym, jak i godziny w miejscu, w którym aktualnie jesteś.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Data i czas**, włącz opcję **Podwójny zegar** i ustaw wartość w polu **Miasto zamieszkania**. Na ekranie blokady zostanie wyświetlona godzina w mieście macierzystym oraz w miejscu, w którym aktualnie jesteś.

 Jeśli przebywasz w swojej macierzystej strefie czasowej, na ekranie blokady będzie widoczny tylko jeden zegar.

# Notatnik






## Zarządzanie aplikacją Notatnik

Możesz sortować elementy w aplikacji Notatnik według kategorii i umieszczać je w różnych folderach, usuwać niechciane elementy i udostępniać elementy innym osobom.

Po wyświetleniu listy elementów lub pojedynczego elementu w aplikacji Notatnik dotknij paska stanu w górnej części ekranu, aby szybko wrócić do pierwszego elementu lub początku wyświetlanego elementu.

## Tworzenie notatki




Możesz tworzyć notatki, aby zapisywać myśli i pomysły.

- 1 Wybierz kolejno  **Notatnik** > **Notatki**, a następnie dotknij ikony .
- 2 Wprowadź tytuł i zawartość notatki.
- 3 Dotknij ikony , aby wstawić zdjęcie do notatki, zgodnie z wymaganiami. Dotknij zdjęcia i przytrzymaj je, a następnie przeciągnij je w odpowiednie położenie w notatce.
- 4 Jeśli chcesz uporządkować notatki w celu łatwiejszego dostępu do nich i wyświetlania, dotknij ikony , aby dodać znacznik do notatki po jej utworzeniu.
- 5 Dotknij ikony , aby zapisać notatkę.

## Tworzenie elementów do zrobienia

Możesz tworzyć elementy do zrobienia z określonym terminem w celu wyświetlania przypomnień o czynnościach do wykonania.


Ustawienie godziny spowoduje wyświetlenie przypomnienia o określonej godzinie.


- 1 Wybierz kolejno  **Notatnik** > **Do zrobienia**, a następnie dotknij ikony .
- 2 Wprowadź element do zrobienia.
- 3 Dotknij ikony , ustaw godzinę przypomnienia, a następnie dotknij przycisku **OK**.
- 4 Dotknij opcji **Zapisz**.

## Sortowanie elementów w aplikacji Notatnik według kategorii

Możesz posortować elementy w Notatniku według kategorii, żeby móc łatwiej je znaleźć. Notatki z różnych kategorii są oznaczone różnymi kolorami.

Elementy w aplikacji Notatnik można sortować, używając jednej z poniższych metod:


- Na ekranie **Wszystkie notatki** lub **Wszystkie elementy do zrobienia** przeciągnij palcem w lewo po elemencie, dotknij ikony , a następnie wybierz kategorię.

- Dotknij notatki lub zadania i przytrzymaj je, wybierz elementy, które chcesz przydzielić do tej samej kategorii, a następnie dotknij ikony , aby wybrać kategorię.

### Udostępnianie elementów z aplikacji Notatnik



Możesz udostępniać elementy z aplikacji Notatnik jako pliki tekstowe lub obrazy.


Na ekranie **Wszystkie notatki** lub **Wszystkie elementy do zrobienia** dotknij elementu

przeznaczonego do udostępnienia, dotknij ikony , a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby udostępnić element.

### Usuwanie elementów z aplikacji Notatnik





Elementy z aplikacji Notatnik można usuwać, używając jednej z poniższych metod:

- Na ekranie **Wszystkie notatki** lub **Wszystkie elementy do zrobienia** przeciągnij palcem w lewo po notatce lub elemencie do zrobienia, a następnie dotknij ikony , aby usunąć element.
- Dotknij notatki lub elementu do zrobienia, które chcesz usunąć, i przytrzymaj je, zaznacz lub przeciągnij palcem po polach wyboru innych notatek i elementów do zrobienia, które chcesz również usunąć, a następnie dotknij ikony .

Aby przywrócić element usunięty z aplikacji Notatnik, dotknij pozycji **Wszystkie notatki** lub **Wszystkie elementy do zrobienia**, wybierz element do przywrócenia w obszarze **Ostatnio usunięte**, a następnie dotknij ikony .


## Dyktafon

### Dyktafon




- 1 W folderze **Narzędzia** otwórz aplikację  **Dyktafon** i dotknij opcji , by zacząć nagrywać.
- 2 Podczas nagrywania możesz dotknąć ikony , by dodać znacznik.
- 3 Po zakończeniu dotknij opcji , by zatrzymać nagrywanie.
- 4 Możesz również dotknąć nagrania i przytrzymać je, a następnie je udostępnić lub usunąć, albo zmienić jego nazwę.

Nagrania są zapisywane w obszarze **Pliki > Kategorie > Pamięć wewnętrzna > Sounds**.




### Odtwarzanie nagrania

Pliki nagrań znajdują się na ekranie głównym aplikacji  **Dyktafon**. Dotknij nagrania, aby je odtworzyć.



Na ekranie odtwarzania nagrania możesz wykonywać następujące czynności:

- Dotknij ikony , aby pominąć wyciszone fragmenty.
- Dotknij ikony , aby dostosować szybkość odtwarzania.
- Dotknij ikony , aby dodać znacznik.
- Dotknij znacznika, aby zmienić jego nazwę.

## Edytowanie nagrania

- 1 Dotknij nagrania na ekranie głównym aplikacji  **Dyktafon**.
- 2 Dotknij ikony , aby wyświetlić kształt fali nagrania.
- 3 Przeciągnij pasek początkowy i końcowy, aby dostosować długość klipu. Uszczypnij palcami falę nagrania, aby ją przybliżyć lub oddalić w celu precyzyjniejszego dostosowania długości klipu.
- 4 Dotknij ikony  i wybierz polecenie **Zachowaj zaznaczony fragment** lub **Usuń zaznaczony fragment**.

## Udostępnianie nagrań


- 1 Na ekranie głównym aplikacji  **Dyktafon** dotknij nagrania, które chcesz udostępnić, aby je odtworzyć.
- 2 Wybierz kolejno  > **Udostępnij**.
- 3 Wybierz preferowaną metodę udostępniania i wykonaj instrukcje ekranowe, aby udostępnić nagranie.

## E-mail

### Dodawanie kont e-mail


Możesz dodać konto e-mail w aplikacji **E-mail** na urządzeniu, aby mieć swobodny dostęp do poczty.

### Dodawanie osobistego konta e-mail

- 1 Otwórz aplikację  **E-mail** na urządzeniu i wybierz dostępnego usługodawcę konta e-mail lub dotknij opcji **Inne**.
- 2 Wprowadź adres e-mail i hasło, dotknij opcji **Zaloguj** i skonfiguruj ustawienia serwera, wykonując instrukcje ekranowe. System automatycznie nawiąże połączenie z serwerem w celu sprawdzenia ustawień.

## Dodawanie konta Exchange






Usługa Microsoft Exchange służy do wymiany wiadomości cyfrowych w ramach firmy. Jeśli Twoja poczta firmowa korzysta z serwera Exchange, możesz za pomocą urządzenia zalogować się do służbowego konta e-mail.

- 1 Poproś administratora serwera poczty w firmie o podanie nazwy domeny, adresu serwera, numeru portu i rodzaju zabezpieczeń.
- 2 Otwórz aplikację  **E-mail** i wybierz opcję **Exchange**.
- 3 Wprowadź adres e-mail, nazwę użytkownika i hasło.
- 4 Dotknij opcji **Konfiguracja ręczna**. Na ekranie **Konfiguracja konta** ustaw odpowiednie parametry (nazwa domeny, adres serwera, numer portu, rodzaj zabezpieczeń itp.).
- 5 Dotknij opcji **Dalej** i postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby ukończyć konfigurację. Nastąpi automatyczne połączenie z serwerem i sprawdzenie ustawień.


## Wysyłanie wiadomości e-mail

Wybierz konto e-mail i napisz wiadomości, aby je wysłać na adresy odbiorców.

### Wysyłanie wiadomości e-mail




- 1 Otwórz aplikację  **E-mail**, a następnie dotknij ikony .
- 2 Wprowadź adres e-mail odbiorcy lub dotknij ikony , aby wybrać kontakt lub grupę, a następnie dotknij ikony .
- 3 Dodaj adresy odbiorców, które chcesz umieścić w polach DW lub UDW. Jeśli korzystasz z więcej niż jednego konta poczty e-mail, musisz także wybrać adres, z którego chcesz wysłać wiadomość.
- 4 Wprowadź treść i temat wiadomości, a następnie dotknij ikony .

### Zapisywanie wiadomości e-mail jako wersji roboczej

Na ekranie **Utwórz** wprowadź adres e-mail odbiorcy, temat lub treść wiadomości e-mail, a następnie dotknij ikony , aby zapisać wiadomość e-mail jako wersję roboczą.



Wybierz kolejno **Odebrane** > **Pokaż wszystkie foldery** > **Kopie robocze**, aby wyświetlić wersje robocze wiadomości e-mail.

### Odpowiadanie na wiadomość e-mail



- 1 Na ekranie **Odebrane** dotknij wiadomości, na którą chcesz odpowiedzieć.
- 2 Dotknij ikony , aby odpowiedzieć tylko nadawcy, lub ikony , aby odpowiedzieć wszystkim osobom w wątku.
- 3 Po wprowadzeniu odpowiedzi dotknij ikony .

## Ustawianie szyfrowania wychodzących wiadomości e-mail

Wychodzące wiadomości e-mail mogą być szyfrowane w celu ochrony poufnych informacji. Zasyfrowane wiadomości e-mail mogą wyświetlać tylko adresaci dysponujący wymaganymi certyfikatami cyfrowymi, co zapewnia bezpieczeństwo informacji.



- 1 Złóż wniosek o certyfikat cyfrowy i zainstaluj ten certyfikat.
  -  Aby móc zainstalować certyfikat cyfrowy, musisz złożyć wniosek o jego wydanie w niezależnym zaufanym urzędzie certyfikacji. Przebieg procedury rozpatrywania wniosków zależy od urzędu certyfikacji. Szczegółowe informacje znajdziesz w witrynie odpowiedniego urzędu.
- 2 Na ekranie **Odebrane** wybierz kolejno  > **Ustawienia**.
- 3 Dotknij konta, dla którego chcesz ustawić szyfrowanie, dotknij pozycji **Szyfrowanie wiadomości e-mail**, a następnie włącz opcję **Szyfruj wysyłane wiadomości e-mail**.
- 4 Jeśli certyfikat został zainstalowany, wybierz pozycję **Certyfikat szyfrowania**, a następnie ustaw opcję **Algorytm szyfrowania** zgodnie z preferencjami. Jeśli certyfikat nie został zainstalowany, włącz opcję **Wysyłaj szyfrowane wiadomości e-mail bez instalowania certyfikatów**.

## Ustawianie automatycznych odpowiedzi dla konta Exchange

- 1 Wybierz kolejno  **E-mail** >  > **Ustawienia**.
- 2 Wybierz konto Exchange, dla którego chcesz ustawić automatyczne odpowiedzi, dotknij opcji **Odpowiedzi automatyczne**, a następnie aktywuj przełącznik **Odpowiedzi automatyczne**.
- 3 Ustaw czas i zawartość automatycznej odpowiedzi, a następnie dotknij opcji **Gotowe**.

## Ustawianie powiadomień dla wiadomości e-mail


Tryb powiadomień dla wiadomości e-mail możesz ustawiać odpowiednio do potrzeb.

- 1 Wybierz kolejno  **E-mail** >  > **Ustawienia** > **Ogólne** > **Powiadomienia** i włącz opcję **Zezwalaj na powiadomienia**.
- 2 Wybierz konto e-mail, dla którego chcesz ustawić powiadomienia, włącz przełącznik **Zezwalaj na powiadomienia** i wybierz tryb powiadomień.

## Wyświetlanie wiadomości e-mail i zarządzanie nimi

W skrzynce odbiorczej możesz odbierać i wyświetlać wiadomości e-mail oraz nimi zarządzać.

### Wyświetlanie wiadomości e-mail

- 1 Otwórz aplikację  **E-mail**, a następnie przeciągnij palcem w dół po ekranie **Odebrane**, aby odświeżyć listę wiadomości e-mail. Jeśli korzystasz z wielu kont poczty e-mail, dotknij opcji **Odebrane** i wybierz konto, które chcesz wyświetlić.


- 2 Otwórz wiadomość e-mail, aby ją przeczytać, odpowiedzieć na nią, przestać ją dalej lub usunąć.  
Jeśli w wiadomości e-mail otrzymasz powiadomienie o ważnym zdarzeniu, wybierz kolejno
  - > **Dodaj do kalendarza**, aby zaimportować to zdarzenie do kalendarza.
- 3 Przełącz palcem w lewo lub w prawo, aby wyświetlić poprzednią lub następną wiadomość.

### Organizowanie wiadomości e-mail według tematu

Na ekranie **Odebrane** wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Ogólne**, a następnie włącz opcję **Organizuj wg tematu**.

### Dodawanie kontaktu e-mail do grupy


Aby usprawnić komunikację, możesz tworzyć grupy poczty e-mail.

- 1 Na ekranie **Odebrane** otwórz wiadomość e-mail i dotknij opcji **Dodaj do grupy**.
- 2 Dodaj nadawcę lub odbiorcę do grupy, a następnie dotknij opcji **OK**.
- 3 Na ekranie wyboru grupy dotknij istniejącej grupy, a następnie dotknij ikony , aby zapisać kontakt w grupie.  
Możesz także dotknąć opcji **Utwórz nową grupę**, wprowadzić nazwę grupy i dotknąć opcji **Zapisz**.

Po utworzeniu grupy możesz wybrać grupę z rozwijanej listy odbiorców i wysłać wiadomość do wszystkich jej członków.

### Synchronizowanie wiadomości e-mail


Po włączeniu funkcji automatycznej synchronizacji wiadomości e-mail na urządzeniu będą automatycznie synchronizowane z wiadomościami na serwerze poczty e-mail.

- 1 Na ekranie **Odebrane** wybierz kolejno  > **Ustawienia**.
- 2 Dotknij konta, dla którego chcesz włączyć synchronizację, a następnie aktywuj przełącznik **Synchronizacja poczty**.
- 3 Dotknij opcji **Harmonogram synchronizacji**, aby ustawić okres automatycznej synchronizacji.

### Wyszukiwanie wiadomości e-mail

Na ekranie **Odebrane** dotknij pola wyszukiwania i wprowadź słowa kluczowe, np. temat lub zawartość wiadomości e-mail.



### Usuwanie wiadomości e-mail

Na ekranie **Odebrane** dotknij i przytrzymaj wiadomość e-mail, którą chcesz usunąć, lub zaznacz przez pola innych wiadomości, które chcesz usunąć, a następnie dotknij ikony .

## Zarządzanie kontami e-mail

Możesz dodać wiele kont e-mail w celu równoczesnego zarządzania nimi.


### Dodawanie kont e-mail

- 1 Wybierz kolejno  **E-mail** >  > **Ustawienia** > **Dodaj konto**.
- 2 Wybierz istniejącego dostawcę usług poczty e-mail lub dotknij opcji **Inne**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać konto e-mail. Powtórz proces dla każdego konta, które chcesz dodać.

### Przełączanie między kontami e-mail

Na ekranie **Odebrane** dotknij opcji **Odebrane** i wybierz konto e-mail, z którego chcesz korzystać.

### Zmianianie nazwy konta i podpisu

Na ekranie **Odebrane** wybierz kolejno  > **Ustawienia** i wybierz konto. Możesz teraz skonfigurować lub zmienić następujące elementy: **Nazwa konta**, **Podpis** i **Domyślne konto**.

### Wylogowywanie z konta e-mail



Na ekranie **Odebrane** wybierz kolejno  > **Ustawienia**, wybierz konto i dotknij opcji **Usuń konto**.

## Zarządzanie kontaktami VIP





Ważne kontakty e-mail możesz dodać jako kontakty VIP. Wiadomości e-mail od kontaktów VIP będą automatycznie przechowywane w skrzynce odbiorczej VIP.

### Dodawanie kontaktu VIP

Kontakty VIP możesz dodawać za pomocą dowolnej z poniższych metod:

- Wybierz kolejno  **E-mail** >  > **Ustawienia** > **Kontakty VIP**. Na ekranie **Lista VIP** wybierz kolejno **Dodaj** > **Utwórz** lub dotknij pozycji **Dodaj z kontaktów**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe.
- Otwórz wiadomość e-mail, dotknij nazwy konta nadawcy lub odbiorcy, a następnie dotknij pozycji **Dodaj do listy VIP**.

### Usuwanie kontaktu VIP

- 1 Wybierz kolejno  **E-mail** >  > **Ustawienia** > **Kontakty VIP**.
- 2 Na ekranie **Lista VIP** dotknij opcji .
- 3 Wybierz kontakt VIP do usunięcia i dotknij ikony .


## Kalkulator

### Kalkulator





Kalkulator zainstalowany na urządzeniu umożliwia wykonywanie podstawowych obliczeń oraz wyznaczanie wartości funkcji wykładniczych, logarytmicznych i trygonometrycznych.

#### Korzystanie z kalkulatora podstawowego

Kalkulator możesz otworzyć za pomocą dowolnej z następujących metod:

- Przeciągnij palcem w dół od środka ekranu głównego, aby wyświetlić pole wyszukiwania. Wyszukaj elementu **Kalkulator** — pierwszy wynik odpowiada zainstalowanej fabrycznie aplikacji **Kalkulator**.
- Znajdź aplikację **Kalkulator** w folderze **Narzędzia**.
- Na ekranie blokady przeciągnij palcem od dołu do góry, aby otworzyć panel skrótów, a następnie dotknij opcji , aby otworzyć kalkulator.



#### Kopiowanie, usuwanie i czyszczenie liczb


- Kopiowanie wyniku obliczeń: Dotknij wyniku obliczeń i przytrzymaj go, dotknij opcji **Kopiuj**, a następnie wklej wynik w innym miejscu, na przykład w notatce lub w wiadomości.
- Usuwanie ostatniej cyfry: Dotknij ikony .
- Usuwanie zawartości wyświetlacza: Dotknij ikony . Możesz też dotknąć ikony , aby wyczyścić wyświetlacz po dotknięciu ikony  w celu ukończenia obliczeń.

## Latarka

### Latarka

Latarkę możesz włączyć za pomocą dowolnej z następujących metod:

- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć latarkę.
- Na ekranie blokady przeciągnij palcem od dolnej krawędzi do góry, aby otworzyć panel skrótów, a następnie dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć latarkę.


Po włączeniu latarki na ekranie blokady będzie wyświetlane powiadomienie informujące, że latarka jest włączona. Dotknij ikony , aby wyłączyć latarkę.

## Aplikacja bliźniacza

## Aplikacja bliźniacza

Funkcja Aplikacja bliźniacza umożliwia jednocześnie logowanie do dwóch kont aplikacji bez konieczności ciągłego przetaczania się między nimi, ułatwiając oddzielenie spraw służbowych od prywatnych.

 Funkcja **Aplikacja bliźniacza** działa tylko z określonymi aplikacjami.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacja bliźniacza** i aktywuj przełącznik aplikacji, dla której chcesz utworzyć aplikację bliźniaczą.
- 2 Na ekranie głównym zostaną wyświetlone dwie ikony tej samej aplikacji, co umożliwi równoczesne logowanie się do osobnych kont.
- 3 Aby wyłączyć funkcję Aplikacja bliźniacza, dotknij aplikacji bliźniaczej i przytrzymaj ją, a następnie dotknij pozycji **Usuń**. Wszystkie dane aplikacji bliźniaczej zostaną usunięte.


## Szybki dostęp do często używanych funkcji aplikacji


### Szybki dostęp do często używanych funkcji aplikacji

Możesz uzyskiwać dostęp do często używanych funkcji określonych aplikacji za pomocą ikon aplikacji na ekranie głównym, a nawet dodawać skróty do tych funkcji do ekranu głównego.

### Uzyskiwanie szybkiego dostępu do często używanych funkcji aplikacji

Dotknij ikony aplikacji i przytrzymaj ją, aż zostanie wyświetlone menu podręczne. Następnie dotknij często używanej funkcji, aby uzyskać do niej dostęp.

Możesz na przykład dotknąć i przytrzymać ikonę , a następnie dotknąć trybu zdjęć w menu podręcznym, aby uzyskać do niego dostęp.

 Jeśli po dotknięciu i przytrzymaniu ikony aplikacji nie jest wyświetlane menu podręczne, aplikacja nie obsługuje tej funkcji.


### Dodawanie często używanych funkcji aplikacji do ekranu głównego

Dotknij i przytrzymaj ikonę aplikacji na ekranie głównym, aby otworzyć menu podręczne. Dotknij i przytrzymaj wybraną funkcję, a następnie przeciągnij ją na ekran główny, aby utworzyć skrót.

## Optymalizator

### Oczyszczanie

Opcja **Oczyszczanie** aplikacji **Optymalizator** umożliwia przeprowadzenie skanowania w poszukiwaniu zbędnych lub dużych plików, takich jak pliki pozostałe po aplikacjach, niepotrzebne pakiety instalacyjne, dane aplikacji WeChat itd. Możesz określić, czy chcesz usunąć czy pozostawić znalezione w ten sposób pliki.


- 1 Otwórz aplikację  **Optymalizator**, a następnie dotknij opcji **Oczyszczanie**.
- 2 Po ukończeniu skanowania dotknij opcji **Oczyść** przy każdym elemencie i usuń wszystkie niepotrzebne pliki.

### Czyszczenie zduplikowanych plików

Aplikacja **Optymalizator** może znajdować zduplikowane pliki w urządzeniu.

Na ekranie **Oczyszczanie** dotknij pozycji **Powielone pliki (%d grupy)** i zaznacz niechciane pliki do usunięcia.

### Zarządzanie zużyciem danych

Otwórz aplikację  **Optymalizator**, a następnie dotknij pozycji **Wykorzystanie transmisji danych**, aby wyświetlić informacje dotyczące zużycia danych i zarządzać dostępem do sieci.

#### Wyświetlanie aplikacji zużywających dużo danych i zarządzanie nimi


- 1 Możesz dowiadywać się, jak dużo danych zużywają aplikacje, i porównywać to zużycie między aplikacjami, przechodząc do obszaru **Zużycie transmisji danych w tym miesiącu** na ekranie Wykorzystanie transmisji danych.
- 2 Dotknij aplikacji zużywających dużo danych, aby ustawić dotyczące jej limity komórkowej transmisji danych, danych w roamingu lub danych zużywanych w tle.

#### Wyświetlanie i ustawianie uprawnień dostępu do sieci aplikacji

Na ekranie Wykorzystanie transmisji danych dotknij pozycji **Dostęp do sieci**, a następnie zmień ustawienia dotyczące aplikacji zużywających dużo danych (np. aplikacji do transmisji strumieniowej wideo), aby można było korzystać z nich wyłącznie podczas połączenia z siecią Wi-Fi.

#### Włączanie lub wyłączanie funkcji Inteligentne oszczędzanie transmisji danych

Możesz włączyć funkcję Inteligentne oszczędzanie transmisji danych, aby zapobiegać zużyciu danych w transmisji komórkowej przez aplikacje działające w tle.

- 1 Na ekranie Wykorzystanie transmisji danych dotknij pozycji **Inteligentne oszczędzanie transmisji danych**, a następnie włącz tę funkcję. Na pasku stanu zostanie wyświetlona ikona .
- 2 Jeśli nie chcesz ograniczać zużycia danych przez niektóre aplikacje, nawet jeśli działają one w tle, aktywuj przełączniki tych aplikacji.

#### Dodawanie przypomnień dotyczących zużycia danych w transmisji komórkowej

Możesz dodawać pakiety danych dla kart SIM i przypomnienia dotyczące zużycia danych w aplikacji Optymalizator, aby mieć dostęp do aktualnych informacji w tym zakresie.






- 1 Na ekranie zużycia danych wybierz kolejno **Więcej ustawień transmisji danych** > **Miesięczny limit transmisji** i postępuj według instrukcji ekranowych, aby dodać pakiet danych.

- 2 Na ekranie **Więcej ustawień transmisji danych** dotknij opcji **Przypomnienie o zużyciu**. W tym miejscu możesz wybrać opcje wysyłania odpowiednich powiadomień lub wyłączenia komórkowej transmisji danych w przypadku przekroczenia miesięcznego limitu danych w transmisji komórkowej lub w roamingu.
- 3 Na ekranie **Więcej ustawień transmisji danych** możesz również wybrać opcję pokazywania zużycia danych komórkowych, gdy ekran jest zablokowany.

## Filtrowanie i blokowanie niechcianych połączeń






Możesz ustawić różne reguły blokowania połączeń marketingowych, oszukańczych i innych niechcianych połączeń.

### Filtrowanie niechcianych połączeń




- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  i ustaw reguły blokowania.  
Możesz także wybrać kolejno  **Optymalizator** > **Zablokowane** >  i ustawić reguły blokowania.
- 2 Dotknij opcji **Reguły blokowania połączeń** i aktywuj przełączniki odpowiednich reguł blokowania.

### Blokowanie połączeń przychodzących od określonych numerów

Możesz blokować połączenia przychodzące od określonych numerów, używając dowolnej z poniższych metod:

- Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  > **Lista zablokowanych**, dotknij ikony , a następnie dodaj numery telefonów, które chcesz zablokować.
- W dolnej części ekranu **Telefon** dotknij karty **Kontakty**, dotknij kontaktu, który chcesz zablokować, a następnie wybierz kolejno  > **Dodaj do czarnej listy**.

### Konfigurowanie otrzymywania powiadomień o zablokowanych połączeniach


Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Blokowanie** >  > **Otrzymuj powiadomienia** i określ, czy chcesz otrzymywać powiadomienia o zablokowanych połączeniach.

## Filtrowanie i blokowanie wiadomości ze spamem

Możesz ustawić różne reguły blokowania, na przykład zdefiniować listę zablokowanych, aby blokować wiadomości marketingowe, oszukańcze i inne wiadomości ze spamem.





### Blokowanie wiadomości ze spamem

Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  i ustaw reguły blokowania.





Aby ustawić reguły blokowania, możesz też wybrać kolejno  **Optymalizator** >

**Zablokowane** > .




## Blokowanie wiadomości od określonych numerów

- 1 Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Lista zablokowanych**.
- 2 Dotknij opcji  i dodaj numery, które chcesz zablokować. Wszystkie wiadomości SMS i MMS od tych numerów będą blokowane.

## Blokowanie wiadomości zawierających określone słowa kluczowe


- 1 Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Lista zablokowanych słów kluczowych**.
- 2 Dotknij opcji  i dodaj słowa kluczowe, które mają być filtrowane. Wszystkie wiadomości zawierające te słowa kluczowe będą blokowane.

## Konfigurowanie otrzymywania powiadomień o zablokowanych wiadomościach

Wybierz kolejno  **Wiadomości** >  > **Zablokowane** >  > **Otrzymuj powiadomienia** i określ, czy chcesz otrzymywać powiadomienia o zablokowanych wiadomościach.

## Optymalizacja jednym dotknięciem

Możesz korzystać z funkcji **OPTYMALIZUJ** aplikacji **Optymalizator**, aby utrzymywać urządzenie w optymalnym stanie.






- 1 Otwórz aplikację  **Optymalizator** i dotknij polecenia **OPTYMALIZUJ**.
- 2 Po ukończeniu optymalizacji zostaną wyświetlone wyniki tej operacji i zalecenia.

# Phone Clone


## Phone Clone

Aplikacja **Phone Clone** umożliwia szybkie i bezproblemowe przenoszenie podstawowych danych (między innymi kontaktów, kalendarza, obrazów i filmów) ze starego urządzenia na nowe.

## Klonowanie danych z urządzenia z systemem Android

- 1 Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz również wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , następnie dotknąć opcji **Huawei** lub opcji **Telefon Android innej marki**.
- 2 Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.
- 3 Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.


**4** Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, a następnie dotknij kolejno **Transferuj**, aby rozpocząć klonowanie.

 Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.


### Klonowanie danych z telefonu iPhone lub urządzenia iPad

**1** Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz też wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , a następnie dotknąć opcji **iPhone/iPad**.

**2** Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.

**3** Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.

**4** Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, i postępuj według instrukcji ekranowych, aby ukończyć klonowanie danych.

 Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem iOS 8.0 lub nowszym.

## HiSuite

### Wprowadzenie do aplikacji HiSuite

Huawei **HiSuite** to instalowane na komputerze narzędzie do zarządzania inteligentnymi urządzeniami firmy Huawei z systemem Android (w tym telefonami i tabletami).

Po zainstalowaniu oprogramowania **HiSuite** na komputerze można zarządzać danymi takimi jak kontakty, wiadomości, zdjęcia, filmy i aplikacje, wykonywać kopię zapasową danych z urządzenia i przywracać je oraz aktualizować urządzenie do najnowszej wersji.

**1** Odwiedź oficjalną witrynę Huawei na komputerze, wyszukaj ciąg **HiSuite**, a następnie pobierz i zainstaluj najnowszą wersję oprogramowania **HiSuite**.

**2** Połącz urządzenie z komputerem za pomocą kabla USB. Po wyświetleniu okna dialogowego **Użyj USB do** na urządzeniu wybierz polecenie **Transferowania plików**.

**3** Na komputerze otwórz oprogramowanie **HiSuite** i ustaw tryb połączenia na kabel USB. Następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby nawiązać połączenie między urządzeniem a komputerem.


### Tworzenie kopii zapasowej i przywracanie danych za pomocą aplikacji HiSuite

Po zainstalowaniu aplikacji **HiSuite** na komputerze i nawiązaniu połączenia między komputerem a urządzeniem możesz tworzyć kopie zapasowe danych (np. kontaktów, wiadomości, rejestrów połączeń, zdjęć, filmów, plików audio i dokumentów) z urządzenia na

komputerze za pomocą aplikacji **HiSuite**. Możesz też przywracać dane na urządzenie z komputera.

### Tworzenie kopii zapasowej danych na komputerze

- 1 Na stronie głównej oprogramowania **HiSuite** kliknij opcję **Kopiuj**.
- 2 Wybierz elementy, których kopię zapasową chcesz utworzyć.
- 3 Kliknij przycisk **Kopiuj**, postępuj według instrukcji ekranowych, aby ustawić hasło i wskazówkę dotyczącą hasła, a następnie potwierdź ustawienia.  
W przypadku zapomnienia hasła nie będzie można przywrócić danych z kopii zapasowej.
- 4 Oprogramowanie **HiSuite** następnie utworzy kopię zapasową wybranych danych. Podczas tworzenia kopii zapasowej danych pozostaw podłączony kabel USB.
- 5 Po utworzeniu kopii zapasowej wszystkich danych kliknij przycisk **Gotowe**.

Dane kopii zapasowej są domyślnie zapisywane w katalogu **C:\Users\User name\Documents\HiSuite\backup** na komputerze. Aby zmienić katalog kopii zapasowej na komputerze, wybierz kolejno  > **Ustawienia** > **Kopia zapasowa**.


### Przywracanie danych

- 1 Na stronie głównej oprogramowania **HiSuite** kliknij opcję **Przywróć**.
- 2 Kliknij pozycję **Pliki kopii zapasowej**, zaznacz elementy, które chcesz przywrócić na urządzenie, i kliknij przycisk **Przywróć**.
- 3 Wprowadź hasło kopii zapasowej danych i kliknij przycisk **OK**.
- 4 Oprogramowanie **HiSuite** przywróci wybrane elementy. Podczas przywracania danych pozostaw podłączony kabel USB.
- 5 Po pomyślnym przywróceniu wszystkich danych kliknij przycisk **Gotowe**.

### Aktualizowanie i przywracanie systemu za pomocą aplikacji HiSuite

Po zainstalowaniu aplikacji **HiSuite** na komputerze i nawiązaniu połączenia między komputerem a urządzeniem możesz aktualizować system urządzenia za pomocą aplikacji **HiSuite**.

#### Aktualizowanie systemu


-  • Podczas aktualizacji systemu może dojść do usunięcia wszystkich danych osobistych. Dlatego przed rozpoczęciem aktualizacji urządzenia należy wykonać kopię zapasową tych danych.
- Upewnij się, że bateria urządzenia jest naładowana przynajmniej w 20%, i nie odłączaj kabla USB przez cały proces aktualizacji. Nie wyłączaj i nie uruchamiaj ponownie urządzenia, a także nie wydaj ani nie wkładaj karty pamięci.
- Niektóre aplikacje innych firm, np. aplikacje do bankowości online i gry, mogą nie być zgodne z najnowszą wersją systemu. Wydanie zgodnej wersji aplikacji może nastąpić dopiero po jakimś czasie.

Na stronie głównej aplikacji **HiSuite** kliknij opcję **Aktualizuj**. W przypadku wykrycia nowej wersji zostanie wyświetlony numer wersji. Możesz kliknąć ten numer, by rozpocząć aktualizowanie systemu.

Po zakończeniu aktualizacji urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie.

## Porady

### Porady

W aplikacji  **Porady** znajdziesz mnóstwo informacji umożliwiających szybkie zapoznanie się z urządzeniem i jego wydajne użytkowanie. W aplikacji **Porady** jest również dostępny pełen zestaw podręczników użytkownika zawierających bardziej szczegółowe instrukcje.


- Karty z przejrzystymi ilustracjami: Przeglądaj łatwe do odczytania karty z krótkimi filmami lub obrazami, aby szybko opanować najbardziej użyteczne funkcje urządzenia. Karty skategoryzowano tak, aby można było bezpośrednio przejść do interesującej użytkownika kategorii.
- Podręczniki użytkownika: Kompleksowe podręczniki użytkownika zawierające szczegółowe instrukcje.
- Funkcje do wypróbowania: Na niektórych kartach jest dostępny przycisk **Wypróbuj teraz** umożliwiający natychmiastowe wypróbowanie funkcji.

# Ustawienia

## Wyszukiwanie elementów w ustawieniach

### Wyszukiwanie elementów w ustawieniach

Masz dosyć przedzierania się przez nawał ustawień? Możesz znajdować interesujące Cię funkcje, korzystając z pola wyszukiwania.


- Przeciągnij palcem w dół od środka ekranu, aby wyświetlić pole wyszukiwania. Wprowadź nazwę ustawienia, aby uzyskać wyniki wyszukiwania.
- Otwórz ekran  **Ustawienia** i wprowadź nazwę ustawienia w polu wyszukiwania u góry ekranu, aby uzyskać wyniki wyszukiwania.


## Wi-Fi

### Nawiązywanie połączenia z siecią Wi-Fi

Podłączenie urządzenia do Internetu za pomocą sieci Wi-Fi umożliwia skuteczne ograniczenie komórkowej transmisji danych. Możesz również włączyć funkcję monitorowania zabezpieczeń Wi-Fi w celu uniknięcia niebezpiecznych hotspotów i zapewnienia bezpiecznego dostępu do Internetu.

### Nawiązywanie połączenia z siecią Wi-Fi




-  Podczas nawiązywania połączeń z darmowym publicznym hotspotem Wi-Fi należy zachować szczególną ostrożność w celu uniknięcia zagrożeń związanych z bezpieczeństwem oraz wszelkich strat finansowych wynikających z wycieku danych osobowych.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wi-Fi** i włącz funkcję **Wi-Fi**.
- 2 Nawiąż połączenie z siecią Wi-Fi na ekranie **Wi-Fi** za pomocą jednej z poniższych metod:
  - Wybierz sieć Wi-Fi do połączenia w obszarze **Dostępne sieci**. Sieci szyfrowane wymagają wprowadzenia hasła.
  - Aby ręcznie dodać sieć Wi-Fi, przewiń ekran w dół, dotknij opcji **Dodaj sieć**, a następnie wprowadź identyfikator SSID i hasło zgodnie z monitem, aby nawiązać połączenie.

Ikona  wyświetlana na pasku stanu oznacza, że urządzenie jest połączone z siecią Wi-Fi.

## Wi-Fi Direct


Funkcja Wi-Fi Direct umożliwia transferowanie danych między urządzeniami Huawei. Za pomocą funkcji Wi-Fi Direct można transferować większe pliki szybciej niż przez połączenie Bluetooth i bez konieczności parowania urządzeń.

- 1 Na urządzeniu odbierającym wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wi-Fi** i włącz funkcję **Wi-Fi**.
- 2 Wybierz kolejno **Więcej ustawień** > **Wi-Fi Direct**, aby zacząć wyszukiwać urządzenia w pobliżu z włączoną funkcją Wi-Fi Direct.
- 3 Na urządzeniu wysyłającym wybierz pliki, które chcesz udostępnić (poprzez dotknięcie i przytrzymanie), dotknij ikony  i wybierz funkcję **Wi-Fi Direct**.  
 Te czynności mogą się różnić, jeśli udostępniasz pliki bezpośrednio z aplikacji.
- 4 Dotknij ikony urządzenia odbierającego, aby nawiązać połączenie, a następnie udostępnij pliki.
- 5 Na urządzeniu odbierającym zaakceptuj prośbę o transfer plików za pomocą funkcji Wi-Fi Direct.

Aby wyświetlić odebrane pliki, otwórz aplikację **Pliki**, a następnie wybierz kolejno **Pamięć wewnętrzna** > **Wi-Fi Direct** na karcie **Kategorie**.

## Wi-Fi+

Gdy funkcja Wi-Fi+ jest włączona, a urządzenie wykryje sieć Wi-Fi, z którą już wcześniej nawiązano połączenie lub która jest dostępna, funkcja Wi-Fi zostanie automatycznie włączona i zostanie nawiązane połączenie z daną siecią. Wykonana zostanie również ocena stabilności sieci Wi-Fi, a gdy sygnał Wi-Fi okaże się słaby, nastąpi przełączenie na komórkową transmisję danych. Pamiętaj, że może się to wiązać z naliczeniem dodatkowych opłat.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wi-Fi**.
- 2 Wybierz kolejno **Więcej ustawień** > **Wi-Fi+** i włącz lub wyłącz funkcję **Wi-Fi+**.

## Bluetooth



### Informacje podstawowe na temat funkcji Bluetooth

Urządzenie można połączyć z zestawami słuchawkowymi, głośnikami i zestawami samochodowymi Bluetooth. Możesz również korzystać z połączenia Bluetooth w celu udostępniania danych między urządzeniem a innymi urządzeniami.

Pamiętaj, aby odległość między urządzeniami Bluetooth nie przekraczała 10 m.

### Włączanie i wyłączanie funkcji Bluetooth

Funkcję Bluetooth możesz włączyć lub wyłączyć za pomocą jednej z poniższych metod:

- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Bluetooth**. Dotknij przełącznika i przytrzymaj go, aby przejść do ekranu ustawień funkcji **Bluetooth**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bluetooth**, a następnie włącz lub wyłącz funkcję **Bluetooth**.


### Ustawianie nazwy urządzenia Bluetooth

Możesz ustawić nazwę Bluetooth dla urządzenia, aby łatwo je identyfikować podczas połączenia.

- 1 Na ekranie ustawień funkcji **Bluetooth** aktywuj przełącznik **Bluetooth**.
- 2 Dotknij pozycji **Nazwa urządzenia**, wprowadź nazwę, a następnie dotknij przycisku **OK**.



### Parowanie z urządzeniem Bluetooth

- 1 Włącz funkcję Bluetooth na urządzeniu docelowym i ustaw je jako wykrywalne. Aby uzyskać szczegółowe instrukcje, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika danego urządzenia.
- 2 Na swoim urządzeniu uzyskaj dostęp do ekranu ustawień funkcji **Bluetooth** i włącz funkcję **Bluetooth**, aby urządzenie automatycznie wyszukało urządzenia Bluetooth w pobliżu.
- 3 Z listy **Dostępne urządzenia** wybierz odpowiednie urządzenie do sparowania i postępuj według instrukcji ekranowych, aby przeprowadzić tę procedurę.

Na ekranie ustawień funkcji **Bluetooth** dotknij ikony , aby wyświetlić porady dotyczące podłączania różnych urządzeń Bluetooth.


### Transferowanie plików za pomocą funkcji Bluetooth

Możesz korzystać z funkcji Bluetooth, aby transferować filmy, zdjęcia, kontakty i nie tylko na inne urządzenia znajdujące się w efektywnym zasięgu komunikacji Bluetooth.

- 1 Sparuj urządzenie wysyłające i odbierające za pomocą funkcji Bluetooth.
- 2 Na urządzeniu wysyłającym dotknij i przytrzymaj plik, zaznacz pliki, które chcesz udostępnić, dotknij ikony  i wybierz funkcję **Bluetooth**.
  -  Wykonywane działania mogą się różnić, jeśli udostępniasz pliki bezpośrednio z aplikacji.
- 3 Dotknij nazwy Bluetooth urządzenia odbierającego, aby rozpocząć udostępnianie.
- 4 Na urządzeniu odbierającym zaakceptuj prośbę o transfer za pomocą funkcji Bluetooth.



### Rozłączanie pary urządzeń Bluetooth

- 1 Na ekranie ustawień funkcji **Bluetooth** aktywuj przełącznik **Bluetooth**.

- 2 Na liście **Sparowane urządzenia** dotknij ikony  obok nazwy urządzenia, z którym chcesz rozłączyć parę, a następnie dotknij polecenia **Rozłącz parę**.

## Komórkowa transmisja danych

### Nawiązywanie połączenia z siecią komórkowej transmisji danych


- 1 Upewnij się, że na karcie SIM jest dostępna komórkowa transmisja danych.
- 2 Połączenie za pomocą komórkowej transmisji danych można nawiązać, używając dowolnej z poniższych metod:
  - Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciągnij palcem dalej w dół, aby wyświetlić wszystkie przełączniki skrótów. Dotknij ikony , aby włączyć funkcję **Transmisja danych**.
  - Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Komórkowa transmisja danych** i włącz opcję **Transfer danych**.

Aby oszczędzać baterię i ograniczyć zużycie danych, wyłączaj komórkową transmisję danych, kiedy jej nie potrzebujesz.

### Zarządzanie kartami SIM

Można włączać i wyłączać karty SIM oraz nadawać im nazwy w celu łatwiejszej identyfikacji.



#### Włączanie lub wyłączanie karty SIM

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Zarządzanie kartami SIM**, a następnie aktywuj lub dezaktywuj przełącznik karty SIM 1 lub SIM 2 zgodnie z preferencjami.

Po wyłączeniu karty SIM nie można jej używać do obsługi połączeń i wiadomości oraz uzyskiwania dostępu do Internetu.


#### Nadawanie nazwy karcie SIM

Możesz nadawać nazwy kartom SIM, aby je łatwiej identyfikować i zarządzać nimi. Na przykład możesz oznaczyć jedną kartę SIM jako „Praca”, a drugą jako „Prywatna”.


Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Zarządzanie kartami SIM** i dotknij ikony , aby edytować nazwę karty SIM.

#### Konfigurowanie ustawień kart SIM

Jeśli w urządzeniu znajdują się dwie karty SIM, można skonfigurować jedną z nich jako domyślną do obsługi komórkowej transmisji danych, a drugą jako domyślną do obsługi połączeń, a następnie przekazywać połączenia między nimi.


 Ta funkcja dotyczy tylko urządzeń z obsługą dwóch kart SIM.


## Ustawianie domyślnej karty SIM do obsługi komórkowej transmisji danych i połączeń

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Zarządzanie kartami SIM** i ustaw kartę SIM 1 lub SIM 2 jako domyślną do obsługi komórkowej transmisji danych lub obsługi połączeń.

## Włączanie funkcji przekazywania połączeń pomiędzy kartami SIM

Po włączeniu funkcji przekazywania połączeń pomiędzy dwoma kartami SIM połączenia przychodzące na niedostępną kartę SIM będą przekazywane na drugą kartę SIM.


 Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. Szczegółowych informacji na ten temat udziela operator.


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Zarządzanie kartami SIM** > **Przekazywanie połączeń pomiędzy kartami SIM**.
- 2 Wybierz tryb przekazywania połączeń i włącz odpowiedni przełącznik. Przekazywanie połączeń pomiędzy kartami SIM jest włączone, gdy oba przełączniki są aktywowane.

## Osobisty hotspot

Po włączeniu funkcji **Osobisty hotspot** możesz udostępniać innym urządzeniom komórkową transmisję danych lub sieć Wi-Fi, z którą jest połączone urządzenie.



### Udostępnianie połączenia sieciowego przez osobisty hotspot

 Elementy wymienione poniżej są dostępne tylko w niektórych krajach i regionach. Jeśli urządzenie nie ma określonego elementu, powiązana funkcja nie jest obsługiwana.


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Osobisty hotspot**.
- 2 Ustaw opcje **Nazwa urządzenia** i **Hasło**.
- 3 W przypadku sieci Wi-Fi możesz ustawić pasmo częstotliwości punktu dostępu hotspotu Wi-Fi. Wybierz kolejno **Więcej** > **Pasmo punktu dostępu** i dotknij opcji **2,4 GHz** lub opcji **5 GHz**.
- 4 W przypadku komórkowej transmisji danych możesz ustawić limit dla pojedynczej sesji. Wybierz kolejno **Więcej** > **Limit danych** i ustaw limit. Po osiągnięciu tego limitu hotspot zostanie automatycznie wyłączony przez urządzenie.
- 5 Włącz opcję **Osobisty hotspot**, aby udostępnić komórkową transmisję danych lub aktywne połączenie sieci Wi-Fi innym urządzeniom.

### Udostępnianie połączenia sieciowego przez Bluetooth

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bluetooth**, włącz funkcję **Bluetooth**, wybierz urządzenie, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby ukończyć parowanie.

- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Osobisty hotspot** > **Więcej** i włącz funkcję **Tethering przez Bluetooth**.
- 3 Na ekranie ustawień funkcji **Bluetooth** sparowanego urządzenia dotknij ikony  obok nazwy urządzenia, a następnie włącz funkcję **Dostęp do Internetu**, aby nawiązać połączenie z Internetem i udostępnić połączenie sieciowe.

### Udostępnianie połączenia sieciowego przez USB

- 1 Połącz swoje urządzenie z komputerem za pomocą kabla USB.
- 2 Wybierz na swoim urządzeniu kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Osobisty hotspot** > **Więcej** i włącz funkcję **Modem USB**, aby udostępnić komórkową transmisję danych lub sieć Wi-Fi.


### Nawiązywanie połączeń VoLTE


VoLTE (Voice over LTE) to oparta na protokole IP technologia transmisji danych umożliwiająca świadczenie usług połączeń i transmisji danych za pośrednictwem sieci LTE.

Po włączeniu usługi VoLTE możesz nawiązywać połączenia głosowe, gdy masz dostęp do Internetu. Jeśli urządzenie obsługuje usługę VoLTE z użyciem dwóch kart SIM, możesz odbierać połączenia za pomocą jednej karty SIM, równocześnie używając drugiej karty SIM do obsługi innego połączenia.

Technologia VoLTE zapewnia również szybsze zestawianie połączeń oraz wyższą jakość połączeń głosowych i wideo.


### Włączanie funkcji VoLTE


- 1 Aby aktywować funkcje LTE i VoLTE dla danej karty SIM, skontaktuj się z operatorem sieci komórkowej. Jeśli zarówno podstawowy, jak i pomocniczy uchwyt na kartę SIM w urządzeniu z obsługą dwóch kart SIM obsługują funkcje LTE i VoLTE, obie usługi można włączyć w odniesieniu do obu kart SIM.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Komórkowa transmisja danych**. W obszarze ustawień sieci karty SIM 1 i SIM 2 włącz przełącznik **Rozmowy VoLTE**.


-  • Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.
  - Sieć LTE posłużyła tu za przykład. Jeśli urządzenie obsługuje sieć 5G, procedura będzie identyczna.
  - Usługi 5G są obecnie dostępne tylko w niektórych krajach i regionach.

### Nawiązywanie połączenia wideo


Połączenia wideo można nawiązywać, jeśli rozmówcy korzystają z urządzeń z aktywowaną funkcją VoLTE.

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** u dołu ekranu, a następnie wybierz kontakt, z którym chcesz nawiązać połączenie.

**2** Dotknij ikony , aby nawiązać połączenie wideo.

Podczas połączenia głosowego możesz także dotknąć ikony , aby przełączyć urządzenie na połączenie wideo.

## Zarządzanie zużyciem danych

Otwórz aplikację  **Optymalizator**, a następnie dotknij pozycji **Wykorzystanie transmisji danych**, aby wyświetlić informacje dotyczące zużycia danych i zarządzać dostępem do sieci.

### Wyświetlanie aplikacji zużywających dużo danych i zarządzanie nimi


- 1** Możesz dowiadywać się, jak dużo danych zużywają aplikacje, i porównywać to zużycie między aplikacjami, przechodząc do obszaru **Zużycie transmisji danych w tym miesiącu** na ekranie Wykorzystanie transmisji danych.
- 2** Dotknij aplikacji zużywających dużo danych, aby ustawić dotyczące jej limity komórkowej transmisji danych, danych w roamingu lub danych zużywanych w tle.

### Wyświetlanie i ustawianie uprawnień dostępu do sieci aplikacji

Na ekranie Wykorzystanie transmisji danych dotknij pozycji **Dostęp do sieci**, a następnie zmień ustawienia dotyczące aplikacji zużywających dużo danych (np. aplikacji do transmisji strumieniowej wideo), aby można było korzystać z nich wyłącznie podczas połączenia z siecią Wi-Fi.

### Włączanie lub wyłączanie funkcji Inteligentne oszczędzanie transmisji danych

Możesz włączyć funkcję Inteligentne oszczędzanie transmisji danych, aby zapobiegać zużyciu danych w transmisji komórkowej przez aplikacje działające w tle.

- 1** Na ekranie Wykorzystanie transmisji danych dotknij pozycji **Inteligentne oszczędzanie transmisji danych**, a następnie włącz tę funkcję. Na pasku stanu zostanie wyświetlona ikona .
- 2** Jeśli nie chcesz ograniczać zużycia danych przez niektóre aplikacje, nawet jeśli działają one w tle, aktywuj przełączniki tych aplikacji.

### Dodawanie przypomnień dotyczących zużycia danych w transmisji komórkowej


Możesz dodawać pakiety danych dla kart SIM i przypomnienia dotyczące zużycia danych w aplikacji Optymalizator, aby mieć dostęp do aktualnych informacji w tym zakresie.


- 1** Na ekranie zużycia danych wybierz kolejno **Więcej ustawień transmisji danych** > **Miesięczny limit transmisji** i postępuj według instrukcji ekranowych, aby dodać pakiet danych.
- 2** Na ekranie **Więcej ustawień transmisji danych** dotknij opcji **Przypomnienie o zużyciu**. W tym miejscu możesz wybrać opcje wysyłania odpowiednich powiadomień lub wyłączenia komórkowej transmisji danych w przypadku przekroczenia miesięcznego limitu danych w transmisji komórkowej lub w roamingu.

- 3** Na ekranie **Więcej ustawień transmisji danych** możesz również wybrać opcję pokazywania zużycia danych komórkowych, gdy ekran jest zablokowany.

## Włączanie transmisji danych w roamingu

Po włączeniu usługi roamingu międzynarodowego możesz włączyć tę funkcję, by podczas podróży w innym kraju lub regionie korzystać z komórkowej transmisji danych.

-  Ta funkcja musi być obsługiwana przez operatora sieci komórkowej. Szczegółowych informacji na ten temat udziela operator.
- Korzystanie z usługi roamingu międzynarodowego może wiązać się opłatami. Aby uzyskać szczegóły naliczania opłat za transmisję danych w roamingu, należy skontaktować się z operatorem.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa** > **Komórkowa transmisja danych**. W obszarze karty SIM, dla której chcesz włączyć funkcję transmisji danych w roamingu, włącz opcję **Dane w roamingu**.



Jeśli w urządzeniu znajdują się dwie karty SIM, skonfiguruj ustawienia osobno dla karty SIM 1 oraz SIM 2.

## Więcej połączeń

### Tryb samolotowy

Podróżując samolotem, możesz włączyć funkcję Tryb samolotowy, jeśli wymagają tego przepisy linii lotniczej. Po włączeniu funkcji Tryb samolotowy nie będzie można nawiązywać i odbierać połączeń, wysyłać i odbierać wiadomości SMS ani korzystać z komórkowej transmisji danych, ale wszystkie pozostałe funkcje będą dostępne.


Aby włączyć lub wyłączyć funkcję Tryb samolotowy, możesz skorzystać z jednej z poniższych metod:

- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie ponownie przeciągnij palcem w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty. Dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Tryb samolotowy**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Sieć komórkowa**, a następnie włącz lub wyłącz opcję **Tryb samolotowy**.

Po włączeniu funkcji Tryb samolotowy połączenia Wi-Fi oraz Bluetooth zostaną automatycznie wyłączone. Możesz włączyć je ponownie, jeśli pozwalają na to przepisy linii lotniczej.



## NFC

NFC (Near Field Communication) to technologia komunikacji krótkiego zasięgu, która umożliwia nawiązywanie różnego rodzaju połączeń między urządzeniem mobilnym a innymi urządzeniami elektronicznymi.

-  Włącz opcję **Odczyt i zapis/P2P** na ekranie ustawień NFC, jeśli jest dostępna. Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.


### Włączanie i wyłączenie funkcji NFC

Funkcję NFC można włączać i wyłączać w następujący sposób:

- Przeciwnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciwnij palcem dalej w dół, aby wyświetlić wszystkie przełączniki skrótów. Dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **NFC**. Dotknij przełącznika i przytrzymaj go, aby przejść do ekranu ustawień funkcji **NFC**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **NFC**, a następnie aktywuj lub dezaktywuj przełącznik **NFC**.

### Szybkie płatności za pomocą funkcji NFC

Jeśli na urządzeniu jest zainstalowana aplikacja płatnicza (np. Alipay lub WeChat) i włączona jest usługa płatności, możesz płacić przy użyciu funkcji NFC.



- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **NFC** i włącz funkcję **NFC**.
- Dotknij opcji **Domyślna aplikacja** na ekranie ustawień funkcji **NFC**, a następnie wybierz domyślną aplikację płatniczą (np. WeChat).
- Włącz obsługę płatności NFC w aplikacji płatniczej. Na przykład w przypadku aplikacji WeChat wybierz kolejno **Me** > **Settings** > **General** i włącz opcję **Enable NFC**.
- Przyłóż czujnik NFC (znajdujący się w pobliżu aparatu tylnego) urządzenia do terminala płatniczego. Spowoduje to otwarcie ekranu płatności. Dokończ proces płatności przy użyciu hasła lub odcisku palca.

### Projekcja bezprzewodowa

Urządzenie można połączyć bezprzewodowo z ekranem zewnętrznym (np. telewizorem).

- W zależności od modelu i funkcji ekranu zewnętrznego wykonaj następujące czynności:
  - Jeśli ekran zewnętrzny obsługuje technologię Miracast, włącz projekcję bezprzewodową w ramach tej funkcji.
  - W przeciwnym razie podłącz urządzenie do ekranu zewnętrznego za pośrednictwem bezprzewodowego adaptera HDMI. Upewnij się, że bezprzewodowy adapter HDMI jest podłączony do zasilania.

Aby dowiedzieć się, czy ekran zewnętrzny obsługuje technologię Miracast i jak włączyć projekcję bezprzewodową w ramach tej funkcji, zajrzyj do instrukcji obsługi lub skontaktuj się z działem obsługi klienta producenta ekranu.

- 2 Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji , aby włączyć funkcję **Wi-Fi**.
- 3 Przeciągnij panel powiadomień dalej w dół i włącz opcję **Projekcja bezprzewodowa**. Urządzenie zacznie szukać ekranu zewnętrznego lub bezprzewodowego adaptera HDMI.  
Możesz też wybrać kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **Łatwa projekcja** i włączyć opcję **Projekcja bezprzewodowa**.
- 4 Aby rozpocząć projekcję, dotknij nazwy ekranu zewnętrznego lub bezprzewodowego adaptera HDMI na liście wyników wyszukiwania.

## Projekcja przewodowa

Urządzenie można połączyć z ekranem zewnętrznym (np. telewizorem) przy użyciu połączenia przewodowego.

Zalecamy zakup akcesoriów rekomendowanych lub określonych przez firmę Huawei z oficjalnych źródeł.

### Projekcja przy użyciu kabla typu C

- 1 Przygotuj kabel USB ze złączem typu C.  
W zależności od ekranu zewnętrznego użyj kabla USB-C>HDMI, USB-C>DP lub USB-C>MiniDP.
- 2 Podłącz złącze USB-C kabla do urządzenia, a drugie złącze do ekranu zewnętrznego.
- 3 W ustawieniach ekranu zewnętrznego ustaw odpowiednie wejście HDMI, DP lub MiniDP jako źródło sygnału.


### Projekcja przy użyciu stacji dokującej





Jeśli chcesz podłączyć urządzenie do ekranu zewnętrznego i używać myszy i klawiatury przewodowej, skorzystaj ze stacji dokującej z portem USB.

- 1 Przygotuj stację dokującą.  
Stacja dokująca jest wyposażona w różne rodzaje portów. Jeśli ekran zewnętrzny obsługuje technologię HDMI i chcesz używać myszy i klawiatury przewodowej, skorzystaj ze stacji dokującej z co najmniej jednym portem HDMI i dwoma portami USB.
- 2 Podłącz urządzenie do ekranu zewnętrznego za pośrednictwem stacji dokującej, a następnie podłącz mysz i klawiaturę przewodową do stacji.
- 3 W ustawieniach ekranu zewnętrznego ustaw odpowiednie wejście HDMI, DP lub MiniDP jako źródło sygnału.

## Huawei Beam

Możesz zbliżyć czujniki NFC dwóch urządzeń Huawei, aby szybko przetransferować między nimi dane bez potrzeby parowania urządzeń ani potwierdzania czynności.

-  Włącz opcję **Odczyt i zapis/P2P** na ekranie ustawień NFC, jeśli jest dostępna. Ta funkcja może różnić się w zależności od operatora.



- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń**, a następnie włącz funkcje **NFC** i **Huawei Beam** zarówno na urządzeniu nadawcy, jak i odbiorcy.
- 2 Na urządzeniu wysyłającym dotknij i przytrzymaj plik, zaznacz pliki, które chcesz udostępnić, dotknij ikony  i wybierz funkcję **Huawei Beam**.
  -  Wykonywane działania mogą się różnić, jeśli udostępniasz pliki bezpośrednio z aplikacji.
- 3 Oba urządzenia muszą być odblokowane, a ich ekrany muszą być włączone. Zbliź do siebie czujniki NFC obu urządzeń (znajdują się obok aparatu tylnego) i przytrzymaj je, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a ekran udostępniania zostanie pomniejszony — oznacza to pomyślne nawiązanie połączenia i rozpoczęcie przesyłania.
  -  Po rozpoczęciu transferu możesz nieznacznie odsunąć od siebie urządzenia, lecz nie na odległość większą niż 10 cm.

## Huawei Share

Huawei Share to technologia bezprzewodowego udostępniania danych, która umożliwia szybkie transferowanie obrazów, filmów, dokumentów i innych rodzajów plików między urządzeniami. Technologia ta korzysta z połączenia Bluetooth do wykrywania pobliskich urządzeń obsługujących funkcje Huawei Share i Wi-Fi Direct w celu transferowania plików bez używania komórkowej transmisji danych.

### Włączanie i wyłączenie funkcji Huawei Share


Funkcję Huawei Share możesz włączyć lub wyłączyć za pomocą jednej z poniższych metod:


- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie dotknij pozycji , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Huawei Share**. Dotknij przełącznika i przytrzymaj go, aby przejść do ekranu ustawień funkcji **Huawei Share**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Więcej połączeń** > **Huawei Share** i włącz lub wyłącz funkcję **Huawei Share**.

Włączenie funkcji Huawei Share spowoduje automatyczne włączenie łączności Wi-Fi i Bluetooth.


### Szybkie udostępnianie plików między urządzeniami za pomocą funkcji Huawei Share

Funkcja Huawei Share umożliwia szybkie udostępnianie plików między urządzeniami Huawei. Odbiorca może wyświetlić podgląd plików przed ich wysłaniem, a następnie wyświetlić całą zawartość po ich odebraniu. Na przykład odbiorca może wyświetlać odebrane zdjęcia lub filmy w aplikacji Galeria.

- 1 Na urządzeniu odbierającym włącz funkcję **Huawei Share**.
- 2 Na urządzeniu wysyłającym wybierz pliki, które chcesz udostępnić (poprzez dotknięcie i przytrzymanie), a następnie dotknij ikony . Dotknij opcji **Huawei Share**, a następnie dotknij nazwy urządzenia odbierającego, aby wystać pliki.

 Te czynności mogą się różnić, jeśli udostępniasz pliki bezpośrednio z aplikacji.


**3** Na urządzeniu odbierającym dotknij przycisku **Zaakceptuj**, aby zaakceptować transfer. Aby wyświetlić odebrane pliki, wybierz kolejno **Pliki**, a następnie wybierz kolejno **Pamięć wewnętrzna > Huawei Share** na karcie **Kategorie**.

Odebrane zdjęcia lub filmy znajdują się również w obszarze  **Galeria > Albumy > Huawei Share**.

### Udostępnianie plików między urządzeniem a komputerem przy użyciu funkcji Huawei Share

Funkcja Huawei Share umożliwia szybkie i łatwe bezprzewodowe udostępnianie plików między urządzeniem a komputerem (z systemem Windows lub macOS).

- 1** Upewnij się, że urządzenie i komputer podłączono do tej samej sieci Wi-Fi.
- 2** Na urządzeniu przejdź do ekranu ustawień funkcji **Huawei Share** i włącz opcje **Huawei Share** i **Udostępnianie komputerom**.
- 3** Zapisz nazwę widoczną obok pozycji **Nazwa wyświetlana na komputerach** oraz nazwę użytkownika i hasło widoczne w sekcji **Weryfikacja na komputerze**.
- 4** Na komputerze wybierz kolejno:
  - Windows: **This PC (Computer) > Network**.
  - macOS: **Finder > Go to > Network**.

 Ta funkcja jest obecnie dostępna tylko na komputerach z systemem macOS w wersjach od 10.8 do 10.14.
- 5** Na komputerze kliknij dwukrotnie nazwę urządzenia, a następnie wprowadź nazwę użytkownika i hasło zanotowane wcześniej.
- 6** Na urządzeniu otwórz folder udostępniony, np. Pamięć wewnętrzna lub Album, a następnie wyświetl, zmodyfikuj lub skopiuj pliki z urządzenia na komputer albo odwrotnie.  
Zmiany w plikach w folderach udostępnionych na komputerze zostaną automatycznie zsynchronizowane z urządzeniem i na odwrót.

### Drukowanie jednym dotknięciem za pomocą funkcji Huawei Share

Jeśli w pobliżu znajduje się drukarka obsługująca funkcję Huawei Share, można użyć funkcji Huawei Share do znalezienia tej drukarki, a następnie wydrukowania zdjęć lub plików PDF z urządzenia.

- 1** W zależności od typu drukarki zadбай o spełnienie następujących warunków:
  - Drukarki z obsługą sieci Wi-Fi: Drukarka musi być włączona i podłączona do tej samej sieci co urządzenie.
  - Drukarki z obsługą funkcji Wi-Fi Direct: Drukarka musi być włączona z aktywowaną funkcją Wi-Fi Direct.

- Drukarki z obsługą funkcji Bluetooth: Drukarka musi być włączona i możliwa do wykrycia przez połączenie Bluetooth.
- 2** Na urządzeniu wyświetl podgląd pliku przeznaczonego do wydrukowania, a następnie wybierz kolejno **Udostępnij > Huawei Share**.
  - 3** Po wykryciu drukarki dotknij jej nazwy na urządzeniu i dostosuj ustawienia na ekranie podglądu. Następnie dotknij przycisku **DRUKUJ**, aby wydrukować zawartość. Jeśli pierwszy raz podłączasz do urządzenia drukarkę Bluetooth, znajdź drukarkę za pomocą urządzenia, dotknij jej nazwy, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania drukarki przez około 1 sekundę, aby potwierdzić połączenie.
- i** Aby uzyskać listę obsługiwanych drukarek, dotknij pozycji **Dowiedz się więcej** na ekranie udostępniania funkcji Huawei Share, wybierz opcję **Drukarki**, a następnie dotknij pozycji **Jakie drukarki są obsługiwane?**

## Podłączanie urządzenia do laptopa za pomocą kabla USB


- 1** Podłącz urządzenie do komputera za pomocą kabla USB. Na komputerze zostanie automatycznie zainstalowany sterownik oraz wyświetlona litera dysku przypisana urządzeniu.
- 2** Na urządzeniu przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, wybierz kolejno **Ustawienia > Dotknij, aby zobaczyć więcej opcji** i wybierz jeden z następujących trybów:
  - **Przenoszenia zdjęć:** Umożliwia transferowanie zdjęć między urządzeniem a komputerem przy użyciu protokołu Picture Transfer Protocol (PTP). W oknie nowego dysku na komputerze możesz przeglądać zdjęcia zapisane na urządzeniu lub kopiować i wklejać zdjęcia między urządzeniem a komputerem.
  - **Przenoszenia plików:** Umożliwia transferowanie plików multimedialnych między urządzeniem a komputerem przy użyciu protokołu Media Transfer Protocol (MTP). W oknie nowego dysku na komputerze możesz przeglądać pliki zapisane na urządzeniu lub kopiować i wklejać pliki między urządzeniem a komputerem.
    - i** Aby wyświetlać pliki multimedialne z urządzenia, zainstaluj na komputerze program Windows Media Player 11 lub nowszy.
  - **Wprowadzania danych MIDI:** Umożliwia używanie urządzenia jako źródła sygnału audio i odtwarzanie muzyki na komputerze przy użyciu interfejsu MIDI (Musical Instrument Digital Interface).

## Drukowanie

Podłącz urządzenie za pośrednictwem sieci Wi-Fi do drukarki z certyfikatem Mopria, aby móc drukować obrazy i dokumenty z urządzenia.



## Podłączanie urządzenia do drukarki

- 1** Zapoznaj się z instrukcją drukarki lub skonsultuj się z jej producentem, aby sprawdzić, czy ma ona certyfikat Mopria. Jeśli nie, skonsultuj się z jej producentem, aby zainstalować odpowiednią aplikację lub dodatek na urządzeniu.

- 2** Połącz urządzenie i drukarkę z tą samą siecią Wi-Fi, używając jednej z poniższych metod:
- Nawiąż połączenie z routerem: Włącz funkcję Wi-Fi w drukarce i połącz ją z routerem. W urządzeniu włącz funkcję **Wi-Fi**, nawiąż połączenie z tym samym routerem, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć konfigurowanie ustawień.
  - Użyj funkcji Wi-Fi Direct: Jeśli drukarka obsługuje standard Wi-Fi Direct, wykonaj instrukcje z podręcznika użytkownika drukarki, aby włączyć tę funkcję. W urządzeniu włącz funkcję **Wi-Fi Direct**, a następnie dotknij ikony drukarki, aby nawiązać połączenie.
  - Podłącz urządzenia do hotspotu drukarki: Jeśli drukarkę wyposażono w hotspot sieci Wi-Fi, postępuj według instrukcji w podręczniku użytkownika drukarki, aby uaktywnić hotspot i ustawić hasło. W urządzeniu włącz funkcję **Wi-Fi**, dotknij hotspotu drukarki, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć konfigurowanie ustawień.
- 3** Wybierz kolejno  **Ustawienia > Więcej połączeń > Drukowanie > Domyślna usługa drukowania** i włącz opcję **Domyślna usługa drukowania**.
- 4** Wybierz drukarkę z wyników wyszukiwania i wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać drukarkę.

### Drukowanie plików

Aby drukować pliki w aplikacjach **Galeria** i **Notatnik**, wykonaj następujące czynności:

- Drukowanie obrazu: Otwórz aplikację  **Galeria**. Otwórz obraz, który chcesz wydrukować, wybierz kolejno **Więcej > Drukuj lub eksportuj do pliku PDF**, wybierz drukarkę, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć drukowanie.
- Drukowanie notatki: Otwórz aplikację  **Notatnik**. Otwórz notatkę, którą chcesz wydrukować, dotknij opcji **Drukuj**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć drukowanie.

### Nawiązywanie połączenia z siecią VPN


Wirtualna sieć prywatna (ang. virtual private network — VPN) to rodzaj tymczasowego połączenia, które udostępnia funkcje sieci prywatnej w sieci publicznej. Połączenie VPN szyfruje transmisję danych w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Podczas pracy poza biurem sieć VPN pozwala na bezpieczne korzystanie z zasobów firmowej sieci Intranet.


Obsługiwane są następujące typy serwerów:

- PPTP: Protokół Point-to-Point Tunneling Protocol, udostępniający szyfrowanie MPPE.
- L2TP: Protokół Layer 2 Tunneling Protocol (warstwy łącza danych), udostępniający szyfrowanie IPSec PSK i IPSec RSA.
- IPSec Xauth: Funkcja udostępniająca szyfrowanie PSK, RSA oraz RSA hybrydowe.

## Nawiązywanie połączenia z serwerem PPTP

- 1 Uzyskaj nazwę i adres serwera VPN od administratora.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Więcej połączeń > VPN > Dodaj sieć VPN**, wprowadź nazwę sieci VPN, ustaw typ serwera PPTP, a następnie wprowadź adres serwera.
- 3 Jeśli serwer sieci VPN nie ma adresu DNS, dotknij polecenia **Pokaż opcje zaawansowane**, a następnie wprowadź domenę DNS, adres serwera DNS i trasę przekazywania.
- 4 Dotknij polecenia **Zapisz**.
- 5 Dotknij skonfigurowanej sieci VPN, wprowadź nazwę użytkownika i hasło dostępu do sieci VPN, a następnie dotknij polecenia **Połącz**.

## Nawiązywanie połączenia z serwerem PSK L2TP/IPSec

- 1 Uzyskaj nazwę i adres serwera sieci VPN, klucz L2TP key (opcjonalnie), identyfikator IPsec (opcjonalnie) oraz klucz wstępny IPsec od administratora serwera sieci VPN.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Więcej połączeń > VPN > Dodaj sieć VPN**, wprowadź nazwę serwera sieci VPN, ustaw typ serwera PSK L2TP/IPSec, a następnie wprowadź adres serwera, klucz L2TP, identyfikator IPsec i klucz wstępny IPsec.
- 3 Jeśli serwer sieci VPN nie ma adresu DNS, dotknij polecenia **Pokaż opcje zaawansowane**, wprowadź domenę DNS, adres serwera DNS i trasę przekazywania.
- 4 Dotknij polecenia **Zapisz**.
- 5 Dotknij skonfigurowanej sieci VPN, wprowadź nazwę użytkownika i hasło dostępu do sieci VPN, a następnie dotknij polecenia **Połącz**.

## Ekran główny i tapeta

### Zarządzanie ekranem głównym

Układ ekranu głównego możesz dopasować do swojego stylu użytkowania.

### Przenoszenie ikony aplikacji na ekranie głównym

Dotknij ikony aplikacji i przytrzymaj ją, aż urządzenie zawibruje, a następnie przeciągnij w odpowiednie miejsce na ekranie głównym.

### Wyrównywanie ikon ekranu głównego

Uszczypnij dwoma palcami ekran główny, aby uzyskać dostęp do trybu **Ustawienia ekranu głównego**, a następnie włącz funkcję **Automatycznie wyrównuj**. Po włączeniu tej funkcji puste miejsca po usunięciu aplikacji zostaną automatycznie wypełnione.

### Blokowanie położenia ikon ekranu głównego

Uszczypnij dwoma palcami ekran główny, aby uzyskać dostęp do trybu **Ustawienia ekranu głównego**, a następnie włącz funkcję **Zablokuj układ**.

## Wybieranie szablonu układu ekranu głównego


Uszczypnij dwoma palcami ekran główny, wybierz kolejno **Ustawienia ekranu głównego > Układ**, a następnie wybierz preferowany szablon układu.

## Umieszczanie ikon aplikacji w folderach

Aby łatwiej zarządzać ikonami aplikacji na ekranie głównym, możesz umieszczać podobne aplikacje w folderach, a folderom nadawać nazwy.

- 1 Dotknij i przytrzymaj ikonę aplikacji, aż urządzenie zawibruje, a następnie przeciągnij ją w miejsce innej aplikacji. Automatycznie zostanie utworzony folder zawierający te dwie aplikacje.
- 2 Otwórz folder, dotknij jego nazwy, a następnie wprowadź nazwę.

## Dodawanie ikon aplikacji do folderu lub usuwanie ich

Otwórz folder i dotknij opcji . Następnie możesz wykonywać następujące czynności:

- Wybierz co najmniej jedną aplikację, a następnie dotknij przycisku **OK**, aby dodać aplikacje do folderu.
- Usuń zaznaczenie co najmniej jednej aplikacji, a następnie dotknij przycisku **OK**, aby usunąć aplikacje z folderu. W przypadku usunięcia zaznaczenia wszystkich aplikacji folder zostanie usunięty.

## Widok klasyczny aplikacji

Możesz przechowywać aplikacje w widoku klasycznym i wyświetlać na ekranie głównym tylko często używane aplikacje, aby uprościć jego układ.

## Włączanie widoku klasycznego

Wybierz kolejno  **Ustawienia > Ekran główny i tapeta > Styl ekranu głównego** i wybierz opcję **Klasyczny**.

Po włączeniu tej opcji na ekranie głównym możesz przeciągnąć palcem w górę, by uzyskać dostęp do wszystkich aplikacji w widoku klasycznym.

## Dodawanie aplikacji do szuflady na ekranie głównym

W trybie Klasyczny możesz przeciągnąć palcem w górę na ekranie głównym, aby wyświetlać szufladę z aplikacjami. Dotknij aplikacji, którą chcesz dodać, i przytrzymaj ją, aż urządzenie zawibruje, a następnie przeciągnij aplikację w odpowiednie miejsce na ekranie głównym.

## Przenoszenie aplikacji z powrotem do widoku klasycznego

Dotknij i przytrzymaj ikonę aplikacji, aż urządzenie zawibruje, a następnie dotknij opcji **Usuń**. To działanie spowoduje wyłącznie usunięcie ikony aplikacji z ekranu głównego, a nie usunięcie samej aplikacji.

Nadal znajdziesz ją w widoku klasycznym.

## Wyłączanie widoku klasycznego


Aby wyłączyć widok klasyczny, wybierz dla opcji **Styl ekranu głównego** wartość **Standardowy**.

## Wyświetlacz i jasność

### Jasność, kolor i temperatura barwowa




Możesz ustawić jasność ekranu, tryb kolorów i temperaturę barwową zgodnie z preferencjami.

### Automatyczna regulacja jasności ekranu

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** i włącz funkcję **Automatycznie**. Jasność będzie automatycznie regulowana w zależności od jasności otoczenia.


### Ręczna regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można dostosować ręcznie dowolną z poniższych metod:

- Przeciągnij pasek stanu w dół, aby otworzyć panel powiadomień. Przesuń suwak w sekcji , aby dostosować jasność ekranu.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność**. Przesuń suwak w sekcji , aby dostosować jasność ekranu.

### Tryb ochrony wzroku

W trybie Ochrona wzroku ilość niebieskiego światła jest redukowana, a kolory ekranu stają się cieplejsze, co pozwala uniknąć zmęczenia oczu i chroni wzrok.

-  Podczas korzystania z urządzenia co pół godziny daj odpocząć oczom przez co najmniej 10 minut.
  - Popatrz wtedy gdzieś daleko, aby zmienić napięcie mięśni oczu i uniknąć ich zmęczenia.
  - Takie dobre nawyki pielęgnacyjne pozwolą Ci chronić oczy i sprawią, że nie nabawisz się krótkowzroczności.

### Tryb ciemny


W warunkach słabego oświetlenia lub w nocy możesz włączyć **Tryb ciemny**, aby zastosować ciemniejszy motyw kolorystyczny — dzięki temu nadmierne światło ekranu nie będzie podrażniało oczu.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność**, a następnie włącz lub wyłącz funkcję **Tryb ciemny**.

## Dostosowywanie ustawień stylu tekstu


Możesz dostosować wielkość rozmiaru tekstu, wielkość elementów aplikacji i styl tekstu.

### Powiększanie lub pomniejszanie rozmiaru tekstu

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** > **Rozmiar tekstu i wyświetlacza**, a następnie przeciągnij suwak opcji **Rozmiar tekstu**.


### Powiększanie lub pomniejszanie wyświetlanych elementów

Opcja **Rozmiar wyświetlacza** określa wielkość zawartości (w tym tekstu i obrazów) wyświetlanej w aplikacjach.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** > **Rozmiar tekstu i wyświetlacza**, a następnie przeciągnij suwak opcji **Rozmiar wyświetlacza**.


## Widok pełnoekranowy

### Włączanie trybu pełnoekranowego

- Większość aplikacji zainstalowanych na urządzeniu zostanie automatycznie dostosowana do wyświetlacza w trybie pełnoekranowym.
- W przypadku innych aplikacji wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** > **Więcej ustawień wyświetlania** > **Wyświetl w trybie pełnoekranowym** i aktywuj odpowiednie przełączniki. Włączenie funkcji **Wyświetl w trybie pełnoekranowym** może sprawić, że niektóre aplikacje będą nieprawidłowo wyświetlane, na przykład ich ekran będzie nieprawidłowo rozciągnięty.

## Wyświetlanie nazwy operatora i szybkości sieci na pasku stanu


Spoglądając na pasek stanu, możesz sprawdzić nazwę operatora i szybkość sieci.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Wyświetlacz i jasność** > **Więcej ustawień wyświetlania**, a następnie włącz lub wyłącz funkcje **Pokaż nazwę operatora** oraz **Pokaż szybkość sieci** zgodnie z preferencjami.

## Przełączanie między orientacją pionową a poziomą

Urządzenie ma wbudowany czujnik grawitacyjny, który może automatycznie zmieniać orientację ekranu na pionową lub poziomą podczas obracania ekranu.

Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie

przeciągnij palcem ponownie w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty. Dotknij pozycji , aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję.




## Dźwięk i wibracje



## Nie przeszkadzać

Tryb **Nie przeszkadzać** sprawi, że nikt nie będzie Ci przeszkadzać, gdy musisz się skupić. Po włączeniu tego trybu połączenia i wiadomości zostaną wyciszone, a powiadomienia banerowe nie będą wyświetlane.

### Włączanie i wyłączanie trybu Nie przeszkadzać


Aby włączyć lub wyłączyć tryb Nie przeszkadzać, możesz skorzystać z jednej z poniższych metod:

- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie ponownie przeciągnij palcem w dół, aby wyświetlić wszystkie skróty. Dotknij ikony , aby włączyć lub wyłączyć funkcję **Nie przeszkadzać**. Możesz dotknąć ikony  i przytrzymać ją, aby przejść do ekranu ustawień funkcji **Nie przeszkadzać**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Nie przeszkadzać**, a następnie włącz lub wyłącz opcję **Nie przeszkadzać**.

Po włączeniu trybu Nie przeszkadzać na pasku stanu będzie widoczna ikona . Powiadomienia można sprawdzać na ekranie blokady lub w panelu powiadomień (po przeciągnięciu palcem w dół od paska stanu). Możesz przeciągnąć powiadomienie w lewo i dotknąć ikony , aby je opóźnić.


Połączenia przychodzące, powiadomienia i wiadomości zostaną wyciszone, a ekran nie będzie się podświetlać. Nie będą też wyświetlane powiadomienia banerowe.

### Konfigurowanie harmonogramu trybu Nie przeszkadzać

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Nie przeszkadzać** i wyłącz opcję **Nie przeszkadzać**.
- 2 Włącz funkcję **Harmonogram**. Domyślnie urządzenie będzie włączać tryb Nie przeszkadzać o określonej godzinie w soboty i niedziele.
- 3 Dotknij pozycji **Harmonogram**, aby ustawić okres i interwał powtarzania.
- 4 Możesz też dotknąć pozycji **Dodaj**, aby ustawić wiele różnych godzin początkowych.

### Zezwalanie na wyjątki w trybie Nie przeszkadzać

W przypadku urządzenia działającego w trybie **Nie przeszkadzać** można zezwolić na połączenia i wiadomości z wybranych źródeł, aby nie przegapić istotnych informacji.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Nie przeszkadzać**, a następnie włącz tryb **Nie przeszkadzać** lub aktywuj ustawienie **Harmonogram**. Teraz możesz wykonywać następujące czynności:




- Dotknij pozycji **Połączenia** lub **Wiadomości** i wybierz jedną z opcji. Jeśli ustawisz wyjątek, urządzenie będzie odtwarzać dźwięki połączeń lub wiadomości z wybranego źródła.
- Po włączeniu opcji **Wielokrotne połączenia** drugie połączenie z danego numeru w ciągu 15 minut nie zostanie wyciszone.

## Ustawianie dzwonka połączeń przychodzących

Możesz ustawić ulubiony utwór lub film jako dzwonek połączeń przychodzących.




Jeśli w urządzeniu znajdują się dwie karty SIM, skonfiguruj dzwonek osobno dla karty SIM 1 oraz SIM 2.

### Ustawianie dzwonka muzycznego


- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Dzwonek** lub  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Dzwonek telefonu**.
- 2 Wybierz dzwonek systemowy lub dotknij opcji **Muzyka na urządzeniu**, aby ustawić utwór z pamięci lokalnej jako dzwonek.

### Ustawianie wideodzwonka

Możesz ustawić film jako dzwonek połączenia przychodzącego.

- 1 Wybierz kolejno  **Telefon** >  > **Ustawienia** > **Dzwonek** lub  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje** > **Dzwonek telefonu**.
- 2 Dotknij opcji **Wideodzwonki** i wybierz film, aby zobaczyć podgląd efektu połączenia przychodzącego.
- 3 Dotknij ikony **Zastosuj**, aby ustawić film jako dzwonek.


### Ustawianie dzwonka kontaktu

- 1 Otwórz aplikację  **Telefon**, dotknij karty **Kontakty** w dolnej części ekranu, a następnie wybierz kontakt, dla którego chcesz ustawić dzwonek.
- 2 Na ekranie szczegółów kontaktu dotknij opcji **Dzwonek** i wybierz dzwonek.

## Ustawianie dźwięku powiadomienia


Możesz ustawić jeden globalny dźwięk dla wszystkich powiadomień w urządzeniu lub ustawić różne dźwięki dla określonych aplikacji, takich jak Notatnik lub Kalendarz.

### Ustawianie domyślnego dźwięku powiadomienia

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Dźwięk i wibracje**, a następnie dotknij opcji **Dźwięk powiadomienia**.
- 2 Wybierz fabrycznie zainstalowany dźwięk lub dotknij opcji **Muzyka na urządzeniu**, aby ustawić lokalny utwór jako dźwięk powiadomienia.

## Ustawianie dźwięku powiadomienia dla określonej aplikacji

Możesz ustawić dźwięk powiadomienia dla określonych aplikacji, wykonując następujące czynności:


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Aplikacje > Aplikacje**.
- 2 Wybierz aplikację (np. **Notatnik**).
- 3 Wybierz kolejno **Powiadomienia > Notatnik > Dźwięk**.
- 4 Wybierz wstępnie ustawiony dźwięk lub dotknij opcji **Muzyka na urządzeniu**, aby ustawić lokalny utwór jako dźwięk powiadomienia.

## Powiadomienia

### Wskaźniki aplikacji

Odebranie nowych powiadomień aplikacji powoduje wyświetlenie wskaźnika z liczbą na jej ikonie. Można również wybrać wskaźnik w formie kropki oraz ukryć wskaźnik w przypadku niektórych lub wszystkich aplikacji.


### Wyłączanie wskaźników aplikacji

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Powiadomienia** i dotknij pozycji **Powiadomienia na ikonach aplikacji**.
- 2 Dezaktywuj przełączniki niektórych lub wszystkich aplikacji.

### Zmianie trybu wyświetlania wskaźników

Na ekranie **Powiadomienia na ikonach aplikacji** dotknij opcji **Tryb wyświetlania wskaźnika**, a następnie wybierz opcję **Liczby** lub **Punkty** zgodnie z preferencjami.


### Więcej ustawień powiadomień



Wybierz kolejno  **Ustawienia > Powiadomienia > Więcej ustawień powiadomień** i włącz funkcję **Powiadomienia włączają ekran**. Ekran urządzenia będzie automatycznie włączany po odebraniu powiadomienia.

### Wyłączanie i zmiana powiadomień aplikacji

#### Wyłączanie powiadomień aplikacji

Możesz wyłączyć powiadomienia z aplikacji, korzystając z dowolnej z poniższych metod:

- Po odebraniu powiadomienia z aplikacji znajdź je w panelu powiadomień, przeciągnij palcem w lewo na powiadomieniu, wybierz kolejno  **> Więcej ustawień** i wyłącz opcję **Zezwalaj na powiadomienia**.


- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Powiadomienia**, znajdź aplikację, której powiadomienia chcesz wyłączyć, a następnie wyłącz opcję **Zezwalaj na powiadomienia**.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacje**, dotknij ikony aplikacji, którą chcesz skonfigurować, dotknij pozycji **Powiadomienia** i wyłącz opcję **Zezwalaj na powiadomienia**.

## Zabezpieczenia

### ID odcisku palca


Możesz zarejestrować odcisk palca, a następnie używać go do odblokowywania ekranu i uzyskiwania dostępu do Sejfu, funkcji blokady aplikacji oraz innych funkcji.

#### Rejestrowanie odcisku palca za pomocą ekranowego czytnika odcisków palców

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** > **ID odcisku palca** i wykonaj instrukcje, aby ustawić lub wprowadzić hasło ekranu blokady.
- 2 Dotknij opcji **Nowy odcisk palca ekranowego czytnika odcisków palców**, aby rozpocząć rejestrację odcisku palca.
- 3 Umieść opuszkę palca na ekranowym czytniku odcisków palców. Gdy wyczujesz wibrację, podnieś palec i ponownie przyłóż go do czytnika. Zmieniaj pozycje palca, aby zarejestrować różne części odcisku.
- 4 Po zakończeniu rejestracji dotknij opcji **OK**.


Gdy podniesiesz urządzenie z zablokowanym ekranem, pojawi się ekranowy czytnik odcisków palców. W celu odblokowania ekranu możesz teraz umieścić palec na czytniku odcisków.

#### Zmianie nazwy lub usuwanie odcisku palca


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** > **ID odcisku palca** i wprowadź hasło ekranu blokady.
- 2 W sekcji **Lista odcisków palców** dotknij zarejestrowanego odcisku palca, aby zmienić jego nazwę lub usunąć go.

### Identyfikowanie odcisku palca

Funkcja identyfikacji odcisku palca umożliwia dopasowanie palców do zarejestrowanych odcisków.


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** > **ID odcisku palca** i wprowadź hasło ekranu blokady.
- 2 W sekcji **Lista odcisków palców** dotknij opcji **Identyfikacja odcisku palca**.
- 3 Dotknij palcem czytnika odcisków palców. Rozpoznany odcisk palca zostanie wyróżniony.

## Używanie odcisku palca do uzyskiwania dostępu do Sejfu

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia biometryczne i hasło > ID odcisku palca** i wprowadź hasło ekranu blokady.
- 2 Ustaw przełącznik funkcji **Dostęp do Sejfu** w położeniu włączonym i wykonaj instrukcje ekranowe, aby skojarzyć odcisk palca z Sejfem.

Możesz teraz wybrać kolejno  **Pliki > Kategorie** i dotknąć opcji **Sejf**, a następnie uzyskać do niego dostęp za pomocą odcisku palca.

## Używanie odcisków palca do uzyskiwania dostępu do zablokowanych aplikacji

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia biometryczne i hasło > ID odcisku palca** i wprowadź hasło ekranu blokady.
- 2 Ustaw przełącznik funkcji **Dostęp do funkcji Blokada aplikacji** w położeniu włączonym i wykonaj instrukcje ekranowe, aby skojarzyć odcisk palca z blokadą aplikacji.

Teraz możesz dotknąć ikony zablokowanych aplikacji na ekranie głównym i uzyskać do nich dostęp za pomocą odcisku palca.

## Włączanie i używanie funkcji płatności odciskiem palca


W aplikacjach płatniczych możesz weryfikować płatności przy użyciu odcisku palca. Aby włączyć tę funkcję, przejdź do aplikacji płatniczej i wykonaj instrukcje ekranowe.

## Rozpoznawanie twarzy

Funkcja Rozpoznawanie twarzy umożliwia odblokowywanie urządzenia lub uzyskiwanie dostępu do zablokowanych aplikacji przy użyciu danych twarzy, nawet w słabo oświetlonym otoczeniu.


Podczas korzystania z funkcji rozpoznawania twarzy pamiętaj, aby skierować twarz prosto na ekran urządzenia.

## Rejestrowanie danych twarzy

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia biometryczne i hasło > Rozpoznawanie twarzy** i wprowadź hasło ekranu blokady.
- 2 Wybierz opcję **Włącz opcję Podnieś, aby wybudzić**.
- 3 Dotknij polecenia **Zarejestruj dane twarzy** i wykonuj instrukcje ekranowe, aby zarejestrować dane twarzy.

## Włączanie odblokowania za pomocą twarzy

Na ekranie **Rozpoznawanie twarzy** dotknij opcji **Odblokuj urządzenie** i wybierz metodę odblokowywania.

-  Jeśli włączono Przestrzeń prywatną lub do telefonu dodano wielu użytkowników, funkcji Odblokowanie za pomocą twarzy można używać tylko w Przestrzeni głównej lub na koncie właściciela urządzenia.

## Dostęp do funkcji Blokada aplikacji przez rozpoznawanie twarzy

Na ekranie **Rozpoznawanie twarzy** włącz opcję **Dostęp do funkcji Blokada aplikacji** i wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać dane twarzy do funkcji Blokada aplikacji.

Następnie możesz dotykać zablokowanych aplikacji na ekranie głównym i korzystać z funkcji rozpoznawania twarzy, aby uzyskiwać do nich dostęp.

## Wyłączanie lub usuwanie danych twarzy

Na ekranie **Rozpoznawanie twarzy** możesz wykonywać następujące czynności:


- Wyłączanie danych twarzy w odniesieniu do określonych funkcji: Wyłącz funkcję **Odblokuj urządzenie** lub **Dostęp do funkcji Blokada aplikacji** zgodnie z wymaganiami. Nie spowoduje to usunięcia danych twarzy.
- Usuwanie danych twarzy: Dotknij polecenia **Usuń dane twarzy** i postępuj według instrukcji ekranowych, aby usunąć dane twarzy.

## Hasło ekranu blokady

Możesz wybrać cyfry, wzór lub hasło hybrydowe jako hasło ekranu blokady.

### Ustawianie hasła ekranu blokady

Możesz wybrać cyfry, wzór lub hasło hybrydowe.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** i dotknij pozycji **Hasło blokady ekranu**.
- 2 Wprowadź hasło składające się z 6 cyfr.
- 3 Możesz również dotknąć polecenia **Zmień metodę odblokowywania** i wybrać typ hasła, a następnie wykonać instrukcje ekranowe, aby wprowadzić nowe hasło.

### Zmianianie hasła ekranu blokady

- 1 Na ekranie **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** wybierz kolejno **Zmień hasło blokady ekranu**.
- 2 Wprowadź pierwotne hasło ekranu blokady.
- 3 Wprowadź nowe hasło lub dotknij polecenia **Zmień metodę odblokowywania**, aby wybrać typ hasła, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe w celu wprowadzenia nowego hasła.

### Wyłączanie hasła ekranu blokady


Na ekranie **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** wybierz kolejno **Wyłącz hasło blokady ekranu**.

## Aplikacje


## Aplikacja bliźniacza


Funkcja Aplikacja bliźniacza umożliwia jednoczesne logowanie do dwóch kont aplikacji bez konieczności ciągłego przetaczania się między nimi, ułatwiając oddzielenie spraw służbowych od prywatnych.

 Funkcja **Aplikacja bliźniacza** działa tylko z określonymi aplikacjami.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacja bliźniacza** i aktywuj przełącznik aplikacji, dla której chcesz utworzyć aplikację bliźniaczą.
- 2 Na ekranie głównym zostaną wyświetlone dwie ikony tej samej aplikacji, co umożliwi równoczesne logowanie się do osobnych kont.
- 3 Aby wyłączyć funkcję Aplikacja bliźniacza, dotknij aplikacji bliźniaczej i przytrzymaj ją, a następnie dotknij pozycji **Usuń**. Wszystkie dane aplikacji bliźniaczej zostaną usunięte.




## Wyświetlanie i zmienianie ustawień aplikacji

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacje** i dotknij aplikacji. Możesz teraz wymusić zatrzymanie aplikacji, odinstalować ją, wyczyścić pamięć podręczną, wyświetlać i zmieniać uprawnienia aplikacji, ustawiać tryby powiadomień itd.

 Niektórych aplikacji nie można odinstalować.

## Bateria

### Sprawdzanie zużycia energii




Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bateria** (lub  **Optymalizator** > ). Możesz wykonać następujące czynności:

- Dotknij pozycji **Zużycie energii**, aby wyświetlić aplikacje energochłonne. Dotknij aplikacji energochłonnej, aby włączyć lub wyłączyć alerty o zużyciu energii.
- Dotknij pozycji **Szczegóły zużycia energii**, aby dowiedzieć się więcej o zużyciu energii przez oprogramowanie i sprzęt.

### Zarządzanie zasilaniem

Na ekranie **Bateria** możesz sprawdzić szacowany pozostały czas pracy baterii urządzenia i wydłużyć go, włączając tryb oszczędzania energii.

### Optymalizacja ustawień zasilania urządzenia

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bateria** (lub  **Optymalizator** > ) i dotknij opcji **Zoptymalizuj użycie baterii**. Urządzenie automatycznie przeanalizuje bieżące problemy ze zużyciem energii, zoptymalizuje określone ustawienia i zaproponuje inne optymalizacje ustawień.

## Włączanie trybu oszczędzania energii




Aplikacja **Optymalizator** zapewnia dwa tryby oszczędzania energii:


- **Tryb oszczędzania energii** zmniejsza zużycie energii przez ograniczenie dźwięków, efektów wizualnych oraz aktywności aplikacji działających w tle.
- **Tryb ultraoszczędny** restrykcyjnie ogranicza działanie aplikacji w tle, aby maksymalnie wydłużyć czas, przez który urządzenie pozostaje włączone. W tym trybie można używać tylko wybranych aplikacji, a wszystkie przetwórczniki systemowe, oprócz sieci Wi-Fi i komórkowej transmisji danych, są wyłączone.


Wybierz tryb oszczędzania energii na ekranie **Bateria**:

- Gdy poziom naładowania baterii jest krytycznie niski, włącz opcję **Tryb ultraoszczędny**. Ekran główny urządzenia zrobi się czarny.

Aby dodać aplikacje, których chcesz używać w przypadku włączenia opcji **Tryb**




**ultraoszczędny**, dotknij ikony  i wybierz aplikacje z listy. Możesz dotknąć ikony , by usunąć aplikacje, lub dotknąć ikony  w prawym górnym rogu, by zamknąć **Tryb ultraoszczędny**.

- Gdy poziom naładowania baterii nie jest krytycznie niski, ale mimo to chcesz oszczędzać energię, włącz opcję **Tryb oszczędzania energii**. Na pasku stanu zostanie wyświetlona ikona .


 **Tryb ultraoszczędny** jest niedostępny na niektórych urządzeniach. Jeśli ta opcja nie jest wyświetlana, urządzenie nie obsługuje tej funkcji.

## Włączanie trybu wydajności

**Tryb wydajności** zapewnia maksymalną wydajność urządzenia poprzez dostosowanie ustawień zasilania. Funkcja ta powoduje szybsze zużycie baterii, szczególnie w przypadku korzystania z aplikacji wymagających intensywnego przetwarzania grafiki.

Jeśli poziom naładowania baterii na to pozwala, wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bateria** (lub  **Optymalizator** > ) i włącz opcję **Tryb wydajności**.




Na pasku stanu zostanie wyświetlona ikona .

 **Tryb wydajności** jest niedostępny na niektórych urządzeniach. Jeśli ta opcja nie jest wyświetlana w aplikacji **Optymalizator**, urządzenie nie obsługuje tej funkcji.

## Ustawienia baterii

Możesz też określić, czy na pasku stanu ma być wyświetlany procent naładowania baterii oraz czy połączenie sieciowe ma być aktywne, gdy ekran urządzenia jest wyłączony.

## Wyświetlanie procentu naładowania baterii na pasku stanu

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Bateria** (lub  **Optymalizator** > ) , dotknij opcji **Poziom naładowania baterii** i wybierz opcję wyświetlania procentu naładowania baterii wewnątrz lub na zewnątrz ikony baterii na pasku stanu.


## Utrzymywanie połączenia w trybie uśpienia

Jeśli chcesz, aby urządzenie odbierało wiadomości i pobierało dane po przejściu do trybu uśpienia, włącz opcję utrzymywania połączenia w trybie uśpienia. Pamiętaj, że może to spowodować większe zużycie energii.

Na ekranie **Bateria** dotknij opcji **Więcej ustawień zasilania**, a następnie włącz lub wyłącz opcję **Nie rozłączaj, gdy urządzenie przejdzie w stan uśpienia**.


## Pamięć masowa

### Sprawdzanie użycia pamięci masowej

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Pamięć**, aby sprawdzić zużycie pamięci masowej i zoptymalizować je w razie potrzeby.

### Oczyszczanie

Opcja **Oczyszczanie** aplikacji **Optymalizator** umożliwia przeprowadzenie skanowania w poszukiwaniu zbędnych lub dużych plików, takich jak pliki pozostałe po aplikacjach, niepotrzebne pakiety instalacyjne, dane aplikacji WeChat itd. Możesz określić, czy chcesz usunąć czy pozostawić znalezione w ten sposób pliki.

- 1 Otwórz aplikację  **Optymalizator**, a następnie dotknij opcji **Oczyszczanie**.
- 2 Po ukończeniu skanowania dotknij opcji **Oczyść** przy każdym elemencie i usuń wszystkie niepotrzebne pliki.

### Czyszczenie zduplikowanych plików

Aplikacja **Optymalizator** może znajdować zduplikowane pliki w urządzeniu.


Na ekranie **Oczyszczanie** dotknij pozycji **Powielone pliki (%d grupy)** i zaznacz niechciane pliki do usunięcia.

## Bezpieczeństwo


### Magazyn haseł

Funkcja Magazyn haseł umożliwia zapisywanie nazw użytkownika i haseł oraz automatyczne uzupełnianie tych danych podczas logowania się do aplikacji. Dane są szyfrowane sprzętowo

i przechowywane wyłącznie na urządzeniu użytkownika. Firma Huawei nie ma do nich dostępu, a urządzenie nie przekazuje ich do sieci ani na jakiegokolwiek serwery.

-  • Przed skorzystaniem z funkcji Magazyn haseł ustaw hasło ekranu blokady na urządzeniu.
- Funkcja Magazyn haseł jest zgodna tylko z określonymi aplikacjami.


## Szybsze logowanie dzięki funkcji Magazyn haseł

- 1** Podczas próby zalogowania się do aplikacji po raz pierwszy na urządzeniu zostanie wyświetlony monit o zapisanie hasła. Po wyświetleniu monitu dotknij opcji **ZAPISZ**. Jeśli przypadkowo dotkniesz opcji **Nigdy nie zapisuj**, funkcję automatycznego wypełniania możesz nadal włączyć dla tej aplikacji, wybierając kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia** > **Magazyn haseł** > **Opcje automatycznego wypełniania** i włączając przełącznik obok tej aplikacji. Gdy ten przełącznik jest wyłączony, funkcja automatycznego wypełniania jest wyłączona.
- 2** Jeśli wylogujesz się z aplikacji, przy następnym logowaniu urządzenie automatycznie wypełni pola nazwy użytkownika i hasła po zweryfikowaniu tożsamości przy użyciu hasła ekranu blokady, odcisku palca lub identyfikatora w postaci twarzy.

Podczas przechodzenia ze starego urządzenia na nowe urządzenie HUAWEI przy użyciu aplikacji Phone Clone możesz przestać dane funkcji Magazyn haseł na nowe urządzenie.

## Wyświetlanie lub usuwanie zapisanych nazw użytkownika i haseł

W dowolnym momencie możesz wyświetlać lub usuwać nazwy użytkownika i hasła zapisane za pomocą funkcji Magazyn haseł.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia** > **Magazyn haseł** > **KONTA**, aby wyświetlić lub usunąć zapisane nazwy użytkownika i hasła.

## Wyłączanie funkcji Magazyn haseł


Funkcja Magazyn haseł jest domyślnie włączona, ale można ją wyłączyć, jeśli jest to wymagane.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia** > **Magazyn haseł** i wyłącz funkcję **Magazyn haseł**.


## Blokada aplikacji

Możesz zablokować aplikacje zawierające poufne dane, takie jak aplikacje czatu i aplikacje płatnicze, aby uniemożliwić nieautoryzowany dostęp do nich.


## Włączanie funkcji Blokada aplikacji

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia** > **Blokada aplikacji** > **Włącz**, ustaw hasło blokady aplikacji i wybierz aplikacje, które chcesz zablokować.

Jeśli włączono funkcję odblokowania za pomocą twarzy lub odciskiem palca, blokadę aplikacji możesz skojarzyć z ID twarzy lub odcisku palca zgodnie z instrukcją.

 Nie wszystkie urządzenia obsługują funkcje odcisku palca.


## Zmianie hasła blokady aplikacji lub pytania pomocniczego

Przejdź do ekranu ustawień funkcji **Blokada aplikacji**, wybierz kolejno  > **Typ hasła** i wybierz opcję **Hasło blokady ekranu** lub **Niestandardowy kod blokady** jako hasło blokady aplikacji.

W przypadku wybrania opcji **Niestandardowy kod blokady** możesz ustawić nowe hasło i pytanie pomocnicze.



## Anulowanie lub wyłączenie funkcji Blokada aplikacji


Na ekranie ustawień funkcji **Blokada aplikacji** wykonaj następujące czynności:

- Anulowanie funkcji Blokada aplikacji: Na liście zablokowanych aplikacji dezaktywuj przełączniki obok aplikacji, dla których chcesz anulować blokadę.
- Resetowanie funkcji Blokada aplikacji: Wybierz kolejno  > **Wyłącz funkcję Blokada aplikacji** > **WYŁĄCZ**. Spowoduje to anulowanie wszystkich blokad i wyczyszczenie wszystkich ustawień blokady aplikacji.

## Inteligentne odblokowanie


Funkcja Inteligentne odblokowanie pozwala odblokowywać urządzenie przy użyciu urządzenia Bluetooth, takiego jak opaska inteligentna. Po wykryciu zgodnego urządzenia Bluetooth można odblokować urządzenie bez konieczności weryfikowania tożsamości, na przykład za pomocą hasła.

- 1 Ustaw hasło ekranu blokady dla urządzenia.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Zabezpieczenia biometryczne i hasło** > **Inteligentne odblokowanie** i włącz opcję **Inteligentne odblokowanie**.
- 3 Dotknij ikony , aby sparować urządzenie z urządzeniem Bluetooth, takim jak opaska inteligentna. Po sparowaniu nazwa urządzenia Bluetooth zostanie wyświetlona na liście **Sparowane urządzenia** na ekranie ustawień funkcji **Inteligentne odblokowanie**.
- 4 Dotknij nazwy urządzenia Bluetooth na liście **Sparowane urządzenia**, dotknij przycisku **OK**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby ustawić urządzenie jako **Urządzenie odblokowujące**.  
Od teraz urządzenie będzie automatycznie odblokowywane, kiedy w pobliżu znajdzie się wskazane urządzenie Bluetooth.


Aby dowiedzieć się więcej na temat funkcji **Inteligentne odblokowanie**, dotknij ikony  na ekranie ustawień funkcji **Inteligentne odblokowanie**.

## Szyfrowanie danych na karcie pamięci

Możesz szyfrować pliki przechowywane na karcie pamięci. Zasyfrowane pliki można wyświetlać i użytkować wyłącznie na Twoim urządzeniu.


- 1 Włóż kartę pamięci do urządzenia i upewnij się, że jest na niej wystarczająca ilość miejsca.
- 2 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia > Ustawienia dodatkowe > Szyfrowanie i poświadczenia**.
- 3 Dotknij polecenia **Szyfruj kartę pamięci** i postępuj według instrukcji ekranowych, aby zasyfrować kartę pamięci.  
Podczas szyfrowania nie uruchamiaj ponownie urządzenia ani nie wysuwaj karty pamięci na siłę. W przeciwnym wypadku szyfrowanie może zakończyć się niepowodzeniem lub utratą danych.





Aby odszyfrować kartę pamięci, dotknij polecenia **Odszyfruj kartę pamięci** i postępuj według instrukcji ekranowych, aby odszyfrować pliki na karcie pamięci. Sformatowanie karty pamięci spowoduje jej odszyfrowanie, jednak wszystkie znajdujące się na niej dane zostaną wymazane.

-  Szyfrowanie i odszyfrowywanie karty pamięci nie jest obsługiwane w przypadku zalogowania się użytkownika innego niż Właściciel.

## Przypinanie ekranu

Możesz przypinać ekrany aplikacji, aby nie tracić ich widoku. Wypróbuj tę funkcję podczas rozgrywki, wyświetlania filmów i innych czynności.

Wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia > Ustawienia dodatkowe > Przypinanie ekranu** i włącz funkcję **Przypinanie ekranu**.


- W przypadku nawigacji gestami przeciągnij palcem w górę od dołu ekranu i przytrzymaj go, aby uzyskać dostęp do ekranu ostatnich zadań, a następnie dotknij ikony  na podglądzie aplikacji. Aby anulować przypięcie, przeciągnij palcem dwukrotnie od dołu ekranu.
- W przypadku nawigacji trzema klawiszami dotknij ikony , aby uzyskać dostęp do ekranu ostatnich zadań, a następnie dotknij ikony  na podglądzie aplikacji. Aby anulować przypięcie, dotknij ikony  i przytrzymaj ją.

## Tryb awaryjny

W trybie awaryjnym używana jest uproszczona wersja systemu operacyjnego, w której dostępne są tylko podstawowe funkcje i aplikacje zainstalowane fabrycznie. Tryb ten umożliwia identyfikowanie aplikacji innych producentów odpowiedzialnych za awarie systemu.

## Funkcje trybu awaryjnego

Po zainstalowaniu aplikacji innych producentów urządzenie może zacząć działać nieprawidłowo. Można wówczas włączyć tryb awaryjny, aby sprawdzić, czy przyczyną problemu jest aplikacja innej firmy czy sam system.

- Jeśli w trybie awaryjnym system działa prawidłowo, prawdopodobną przyczyną problemu jest aplikacja innej firmy. W trybie awaryjnym wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Aplikacje**, znajdź odpowiednią aplikację innej firmy i odinstaluj ją po ponownym uruchomieniu systemu w trybie normalnym.
- Jeśli w trybie awaryjnym system nie działa prawidłowo, przyczyną jest awaria systemu. Wykonaj kopię zapasową danych i zanieś urządzenie wraz z dowodem zakupu do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei, gdzie uzyskasz pomoc.

## Włączanie i wyłączenie trybu awaryjnego

- Włączanie funkcji **Tryb awaryjny**: Podczas uruchamiania systemu równocześnie naciśnij i przytrzymaj przyciski zasilania i zwiększania głośności, aż zostanie wyświetlony ekran wyboru. Naciśnij przycisk głośności, aby wybrać opcję **Safe mode**, a następnie naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć tryb awaryjny. W trybie awaryjnym w lewym dolnym rogu ekranu widoczne jest oznaczenie **Tryb awaryjny**.
- Wyłączanie funkcji **Tryb awaryjny**: Aby wyjść, uruchom ponownie urządzenie.

## Prywatność


### Zarządzanie uprawnieniami

Aplikacje mogą wymagać określonych uprawnień, takich jak uprawnienia do lokalizacji, aby świadczyć użytkownikowi powiązane usługi.

Niektóre aplikacje mogą jednak uzyskiwać zbyt wiele niepotrzebnych uprawnień, co stanowi ryzyko naruszenia prywatności i poufności informacji. Możesz monitorować uprawnienia nadawane każdej aplikacji i odmawiać tych, które uważasz za nieuzasadnione.

### Zarządzanie uprawnieniami do lokalizacji

Dysponując uprawnieniami do lokalizacji, aplikacje mogą uzyskiwać dane lokalizacyjne użytkownika w celu świadczenia opartych na nich usług. Na przykład jeśli aplikacja mapy uzyska uprawnienia do lokalizacji, może wyświetlać informacje dotyczące danego miejsca i świadczyć usługi nawigacji. Jeśli nie potrzebujesz takich usług, możesz wyłączyć określone uprawnienia.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Aplikacje** > **Menedżer uprawnień**.
- 2 Na ekranie **Menedżer uprawnień** przejdź do obszaru **Lokalizacja**, dotknij aplikacji, którą chcesz zarządzać, a następnie wybierz właściwą opcję.

## Zarządzanie uprawnieniami dostępu do innych danych prywatnych

Możesz także zarządzać uprawnieniami dostępu do danych osobowych, takich jak dane w aplikacjach Kontakty, Wiadomości, Kalendarz i Aparat, rejestry połączeń oraz informacje z czujników części ciała, aby wydajniej korzystać z usług i chronić prywatność.



Na ekranie **Menedżer uprawnień** dotknij uprawnienia, którym chcesz zarządzać, a następnie włącz lub wyłącz przełączniki właściwych aplikacji zgodnie z wymaganiami.

## Usługi lokalizacyjne

Niektóre aplikacje muszą uzyskać dane lokalizacyjne, aby lepiej świadczyć usługi. Możesz zgodnie z potrzebami włączyć lub wyłączyć usługi lokalizacyjne, a także udzielić określonym aplikacjom uprawnień do uzyskiwania dostępu do danych lokalizacyjnych lub odmówić udzielenia takich uprawnień.

## Włączanie lub wyłączanie usług lokalizacyjnych

Usługi lokalizacyjne możesz włączyć lub wyłączyć za pomocą jednej z poniższych metod:

- Przeciągnij palcem w dół od paska stanu, aby otworzyć panel powiadomień, a następnie przeciągnij palcem dalej w dół, aby wyświetlić wszystkie przełączniki skrótów. Dotknij pozycji , aby natychmiast włączyć lub wyłączyć tę funkcję.
- Możesz również wybrać kolejno  **Ustawienia** > **Dostęp do lokalizacji**, a następnie włączyć lub wyłączyć funkcję **Dostęp do mojej lokalizacji**.

Po wyłączeniu usług lokalizacyjnych żadna aplikacja ani usługa nie będzie mogła gromadzić ani wykorzystywać danych lokalizacyjnych, z wyjątkiem niektórych aplikacji wbudowanych. Jeśli takie aplikacje lub usługi wymagają użycia danych lokalizacyjnych, w urządzeniu wygenerowane zostanie przypomnienie o potrzebie ponownego włączenia usług lokalizacyjnych.


## Zwiększanie dokładności usług lokalizacyjnych

Możesz poprawić dokładność ustalania lokalizacji, umożliwiając aplikacjom i usługom skanowanie w poszukiwaniu pobliskich sieci Wi-Fi i urządzeń Bluetooth.

Wybierz  **Ustawienia** > **Dostęp do lokalizacji** > **Ustawienia zaawansowane**, a następnie ustaw opcje zgodnie z wymaganiami.

## Zezwalanie aplikacjom na uzyskiwanie danych lokalizacyjnych lub wycofywanie uprawnień

Możesz zezwalać aplikacjom na uzyskiwanie danych lokalizacyjnych lub wycofywać takie uprawnienia, udzielać jednorazowego lub stałego dostępu, a także odmawiać dostępu do danych lokalizacyjnych podczas korzystania z aplikacji.




- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Menedżer uprawnień**, dotknij opcji **Lokalizacja**, a następnie sprawdź, którym aplikacjom udzielono dostępu do danych lokalizacyjnych.
- 2 Dotknij aplikacji, której ustawienia chcesz zmienić, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby udzielić uprawnień lub je wycofać.

## Przestrzeń prywatna

Możesz utworzyć Przestrzeń prywatną całkowicie niezależną od Przestrzeni głównej (pierwotnej) urządzenia, uzyskując do niej dostęp za pomocą ID odcisku palca lub hasła.



Możesz przenosić prywatne zdjęcia lub poufne pliki firmowe do Przestrzeni prywatnej, aby uniemożliwić nieautoryzowany dostęp do nich. Możesz także umieścić w Przestrzeni prywatnej aplikacje płatnicze i gry, aby Twoje dziecko nie miało do nich dostępu.

### Włączanie Przestrzeni prywatnej i uzyskiwanie dostępu do tego obszaru


- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna > Włącz** i wykonaj instrukcje ekranowe, aby utworzyć Przestrzeń prywatną.
- 2 Możesz przechodzić do Przestrzeni prywatnej, korzystając z jednej z poniższych metod:
  - Na ekranie blokady uzyskaj dostęp do Przestrzeni prywatnej za pomocą powiązanego odcisku palca lub hasła.
  - Możesz również w Przestrzeni głównej wybrać kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna** i dotknąć opcji **Zaloguj**.
    -  W przypadku ponownego uruchomienia urządzenia należy wprowadzić hasło w celu uzyskania dostępu do Przestrzeni głównej, a następnie przełączyć urządzenie do Przestrzeni prywatnej.

### Ukrywanie i odkrywanie wejścia do Przestrzeni prywatnej

Wejście do Przestrzeni prywatnej można ukryć w ustawieniach Przestrzeni głównej, dzięki czemu dostęp do Przestrzeni prywatnej będzie można uzyskać tylko za pomocą powiązanego odcisku palca lub hasła.

- Ukrywanie wejścia do Przestrzeni prywatnej: W Przestrzeni prywatnej wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna** i włącz opcję **Ukryj Przestrzeń prywatną**.
- Odkrywanie wejścia do Przestrzeni prywatnej: W Przestrzeni głównej wybierz kolejno  **Ustawienia > Zabezpieczenia > Ustawienia dodatkowe**, a następnie wybierz kolejno **Pokaż wszystkie ustawienia > OK**.




## Transferowanie plików między Przestrzenią główną a Przestrzenią prywatną

- 1 W Przestrzeni prywatnej wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna** i dotknij opcji **Z Przestrzeni głównej do Przestrzeni prywatnej** lub **Z Przestrzeni prywatnej do Przestrzeni głównej**.
- 2 Wybierz pliki (takie jak , zdjęcia, filmy i pliki dźwiękowe), które chcesz przetransferować, dotknij opcji **Przenieś**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby przestać pliki.

W przestrzeni docelowej wybierz kolejno **Galeria > Albumy > Inne > SharedImages** lub **Galeria > Albumy > Inne > SharedVideos**, aby przeglądać zdjęcia i filmy.



## Resetowanie hasła do Przestrzeni prywatnej

Podczas tworzenia hasła do Przestrzeni prywatnej możesz ustawić pytanie pomocnicze, dzięki któremu zresetujesz hasło, jeśli go zapomnisz.

- 1 W Przestrzeni prywatnej wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna**, a następnie dotknij opcji **Ochrona hasłem**.
- 2 Wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć weryfikację, wybierz pytanie pomocnicze i odpowiedz na nie, a następnie dotknij opcji **Zakończ**.
- 3 W Przestrzeni głównej wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna**, a następnie wybierz kolejno  **> Zresetuj hasło** i wykonaj instrukcje ekranowe, aby zakończyć weryfikację i zresetować hasło.

## Przesyłanie danych z Przestrzeni prywatnej do nowego urządzenia




Możesz szybko przenieść dane z Przestrzeni prywatnej (takie jak kontakty, zdjęcia i pliki) ze starego do nowego urządzenia.

- 1 Utwórz na nowym urządzeniu Przestrzeń prywatną i przejdź do niej, wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna > Klonowanie przestrzeni**, a następnie wybierz opcję **To nowy telefon**.
- 2 Przejdź do Przestrzeni prywatnej na starym urządzeniu, wybierz kolejno  **Ustawienia > Prywatność > Przestrzeń prywatna > Klonowanie przestrzeni** i wybierz opcję **To stary telefon**.
- 3 Wykonaj instrukcje ekranowe, aby zeskanować kod QR, lub ręcznie połącz stare urządzenie z nowym.
- 4 Wybierz na starym urządzeniu dane, które chcesz przestać. Możesz anulować przesyłanie danych podczas tego procesu, a następnie wznowić je, gdy znów połączysz stare urządzenie z nowym.

## Usuwanie Przestrzeni prywatnej

Jeśli usuniesz Przestrzeń prywatną, wszystkie zapisane w niej aplikacje i dane zostaną usunięte, a ich przywrócenie nie będzie możliwe. Podczas usuwania Przestrzeni prywatnej zachowaj szczególną ostrożność.


Przestrzeń prywatną można usunąć, używając jednej z poniższych metod:

- W Przestrzeni głównej wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Prywatność** > **Przestrzeń prywatna**, a następnie wybierz kolejno  > **Usuń Przestrzeń prywatną**.
- Możesz także przejść do Przestrzeni prywatnej i wybrać kolejno  **Ustawienia** > **Prywatność** > **Przestrzeń prywatna**, a następnie dotknąć opcji **Usuń**.

## Funkcje ułatwień dostępu

### Tryb obsługi jedną ręką

Możesz przełączyć urządzenie do pomniejszonego widoku ekranu, aby łatwiej obsługiwać je jedną ręką.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Tryb obsługi jedną ręką** i włącz opcję **Tryb obsługi jedną ręką**.
- 2 Uzyskaj dostęp do funkcji **Tryb obsługi jedną ręką** za pomocą jednej z poniższych metod, w zależności od trybu nawigacji, z którego korzystasz na urządzeniu.
  - Jeśli używasz trybu **Gesty**, przeciągnij palcem ukośnie od jednego z dolnych rogów i przytrzymaj palec.
  - Jeśli korzystasz z trybu **Nawigacja trzema klawiszami**, przeciągnij palcem w lewo lub w prawo po pasku nawigacji.


- 3 Dotknij pustego obszaru, aby wrócić.

Funkcja **Tryb obsługi jedną ręką** nie będzie działać, jeśli w urządzeniu włączona jest funkcja powiększania gestami.

### Tryb inteligentnej pokrywy

Aby urządzenie działało optymalnie, zalecamy korzystanie ze standardowego etui z klapką Huawei.

#### Włączanie trybu inteligentnego etui

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Inteligentna pokrywa** i włącz opcję **Inteligentna pokrywa**. Jeśli etui z klapką ma okienko, włącz także opcję **Używaj okienka**.


#### Otwieranie lub zamykanie etui z klapką

- Otwarcie etui z klapką spowoduje wybudzenie urządzenia i wyświetlenie ekranu blokady (lub ekranu Galeria tapet).
- Jeśli ustawiono hasło ekranu blokady, zamknięcie etui z klapką spowoduje zablokowanie ekranu, o ile urządzenie działa w trybie gotowości.
- Jeśli etui z klapką ma okienko, po jego zamknięciu możesz sprawdzać w okienku datę, godzinę, pogodę itp.

## Tryb obsługi w rękawiczkach


Urządzenie może reagować na dotyk nawet wówczas, gdy użytkownik ma ubrane rękawiczki.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** i włącz funkcję **Tryb obsługi w rękawiczkach**.

-  Aby zapewnić pewniejsze działanie, podczas dotyknięcia ekranu lub przeciągnięcia palcem używaj odpowiedniej siły.

## Zaplanowane włączanie/wyłączanie


Możesz korzystać z funkcji **Zaplanowane włączanie i wyłączenie**, aby włączać i wyłączać urządzenie o zaplanowanych porach w celu oszczędzania energii i zapobiegania przerywaniu odpoczynku.

- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Funkcje ułatwień dostępu** > **Zaplanowane włączanie i wyłączenie** i włącz opcję **Zaplanowane włączanie i wyłączenie**.
- Ustaw godziny włączania i wyłączenia oraz cykl powtarzania. Urządzenie będzie automatycznie włączane i wyłączone o wybranych godzinach.

Aby przestać korzystać z tej funkcji, wyłącz opcję **Zaplanowane włączanie i wyłączenie**.

## Użytkownicy i konta


### Konfigurowanie użytkowników

- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Użytkownicy i konta** > **Użytkownicy**, dotknij opcji **Dodaj użytkownika** lub **Dodaj gościa**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby dodać konto.
- Dotknij pozycji **Przełącz**, aby przełączyć się na konto użytkownika lub gościa. Skonfiguruj ustawienia nowego konta zgodnie z instrukcjami.
- Zainstaluj potrzebne aplikacje. Pamiętaj, że jeśli inny użytkownik zainstalował nowszą wersję danej aplikacji, jej instalacja nie powiedzie się.

Możesz dodać maksymalnie trzy konta użytkowników i jedno konto gościa.



### Zezwalanie kontu użytkownika lub gościa na wykonywanie połączeń i wysyłanie wiadomości

Możesz określić, czy konto użytkownika lub gościa ma mieć zezwolenie na wykonywanie połączeń, wysyłanie wiadomości SMS itd.

- Po zalogowaniu się do urządzenia jako administrator wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Użytkownicy i konta** > **Użytkownicy**.
- Dotknij odpowiedniego konta i wybierz uprawnienia, które chcesz przyznać.

## Przełączanie między kontami administratora, użytkownika i gościa



Aby przełączać się między kontami, możesz skorzystać z dowolnej z poniższych metod:

- Przeciągnij pasek stanu w dół, aby otworzyć panel powiadomień, dotknij pozycji , a następnie dotknij zdjęcia profilowego konta, na które chcesz się przełączyć.
- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Użytkownicy i konta** > **Użytkownicy** i dotknij nazwy konta, na które chcesz się przełączyć.

## Usuwanie konta użytkownika lub gościa


Usunięcie konta użytkownika lub gościa spowoduje usunięcie wszystkich powiązanych z nim danych. Zachowaj ostrożność.

Po zalogowaniu się do urządzenia jako administrator możesz usunąć konto użytkownika lub gościa, korzystając z dowolnej z poniższych metod:

- Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **Użytkownicy i konta** > **Użytkownicy**, dotknij nazwy konta, które chcesz usunąć, a następnie usuń je, wykonując instrukcje ekranowe.
- Przeciągnij pasek stanu w dół, aby otworzyć panel powiadomień, wybierz kolejno  > **Więcej ustawień**, dotknij nazwy konta, które chcesz usunąć, a następnie usuń je, wykonując instrukcje ekranowe.


# System i aktualizacje

## Język i region

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Język i wprowadzanie** > **Języki i region**, a następnie wybierz język, którego chcesz używać.
- 2 Jeśli odpowiedniego języka nie ma na liście, dotknij polecenia **Dodaj język**, a następnie znajdź język i dotknij go, aby go dodać do listy.
- 3 Dotknij pozycji **Region**, aby wybrać kraj/region w celu dostosowania wyświetlanej zawartości do lokalnej kultury i zwyczajów obowiązujących na wybranym obszarze.

## Metoda wprowadzania

Możesz pobrać metodę wprowadzania innej firmy i ustawić ją jako domyślną metodę wprowadzania.

- 1 Pobierz metodę wprowadzania z oficjalnego sklepu z aplikacjami.
- 2 Wykonaj instrukcje ekranowe, aby ustawić ją jako domyślną metodę wprowadzania, lub wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Język i wprowadzanie** > **Klawiatura domyślna** i wybierz metodę wprowadzania.

## Data i godzina

Na urządzeniu można synchronizować lokalną datę, godzinę i strefę czasową za pośrednictwem sieci komórkowej. Możesz również ręcznie ustawiać datę, godzinę i strefę czasową urządzenia.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Data i czas**, a następnie ustaw opcje zgodnie z wymaganiami.

### Ręczne lub automatyczne ustawianie daty i godziny

- Włącz funkcję **Ustaw automatycznie**, aby urządzenie synchronizowało lokalną datę i godzinę za pośrednictwem sieci komórkowej.
- Aby ręcznie ustawiać datę i godzinę, wyłącz funkcję **Ustaw automatycznie**.

### Zmienianie strefy czasowej

- Włącz funkcję **Ustaw automatycznie**, aby urządzenie synchronizowało lokalną strefę czasową za pośrednictwem sieci komórkowej.
- Aby ręcznie ustawiać strefę czasową, wyłącz funkcję **Ustaw automatycznie**.




### Zmienianie formatu godziny


- Włącz funkcję **Format 24-godzinny**, aby wyświetlać czas na urządzeniu w formacie 24-godzinnym.
- Wyłącz funkcję **Format 24-godzinny**, aby wyświetlać czas na urządzeniu w formacie 12-godzinnym.

## Phone Clone






Aplikacja **Phone Clone** umożliwia szybkie i bezproblemowe przenoszenie podstawowych danych (między innymi kontaktów, kalendarza, obrazów i filmów) ze starego urządzenia na nowe.


### Klonowanie danych z urządzenia z systemem Android

- 1 Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz również wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , następnie dotknąć opcji **Huawei** lub opcji **Telefon Android innej marki**.
- 2 Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.
- 3 Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.
- 4 Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, a następnie dotknij kolejno **Transferuj**, aby rozpocząć klonowanie.

-  Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem Android 5.0 lub nowszym.

## Klonowanie danych z telefonu iPhone lub urządzenia iPad




- 1 Na nowym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone**. Możesz też wybrać kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Phone Clone**, dotknąć opcji , a następnie dotknąć opcji **iPhone/iPad**.
- 2 Postępuj według instrukcji ekranowych, aby pobrać i zainstalować aplikację **Phone Clone** na starym urządzeniu.
- 3 Na starym urządzeniu otwórz aplikację  **Phone Clone** i dotknij opcji . Postępuj według instrukcji ekranowych, aby połączyć stare urządzenie z nowym przez zeskanowanie kodu lub ręczne nawiązanie połączenia.
- 4 Na starym urządzeniu wybierz dane, które chcesz sklonować, i postępuj według instrukcji ekranowych, aby ukończyć klonowanie danych.

-  Aplikacja Phone Clone jest dostępna tylko na urządzeniach z systemem iOS 8.0 lub nowszym.

## Tworzenie kopii zapasowych przy użyciu zewnętrznego urządzenia magazynującego


### Tworzenie kopii zapasowej na karcie pamięci

Włóż kartę pamięci do urządzenia, aby wygodnie tworzyć kopie zapasowe zapewniające bezpieczeństwo danych.

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Tworzenie i przywracanie kopii zapasowej** > **Kopia zapasowa danych** > **Pamięć zewnętrzna** i dotknij opcji **Karta pamięci**.
  - 2 Dotknij polecenia **UTWÓRZ KOPIĘ ZAPASOWĄ**, wybierz dane, których kopię zapasową chcesz utworzyć, a następnie dotknij polecenia **Zapisz**.
  - 3 Postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby ustawić hasło oraz podpowiedź dotyczącą hasła. Dane zostaną zaszyfrowane i zapisane w formie kopii zapasowej. Hasło będzie wymagane do odszyfrowania kopii zapasowej danych. Aby zresetować hasło, przejdź do ekranu kopii zapasowej **Karta pamięci**, a następnie wybierz kolejno  > **Resetuj hasło**.
-  Nowe hasło będzie obowiązywać tylko dla kopii zapasowych utworzonych od tego momentu.
- 4 Po ukończeniu tworzenia kopii zapasowej danych znajdziesz ją w folderze **Huawei** po wybraniu kolejno **Pliki** > **Kategorie** > **Karta pamięci**.



Możesz przejść do ekranu kopii zapasowej **Karta pamięci** i włączyć funkcję **Automatyczna kopia zapasowa**. Urządzenie będzie automatycznie tworzyć kopie zapasowe danych co siedem dni, kiedy będzie ładowane przy wyłączonym ekranie i poziomie naładowania baterii wynoszącym co najmniej 75%.

## Przywracanie kopii zapasowej z karty pamięci

- 1 Wybierz kolejno  **Ustawienia > System i aktualizacje > Tworzenie i przywracanie kopii zapasowej > Kopia zapasowa danych > Pamięć zewnętrzna** i dotknij opcji **Karta pamięci**.
- 2 Wybierz kopię zapasową do przywrócenia z listy **PRZYWRÓĆ Z PLIKU KOPII ZAPASOWEJ**.
- 3 Wybierz dane, które chcesz przywrócić, dotknij pozycji **Przywróć** i wprowadź hasło, gdy pojawi się monit.

## Tworzenie kopii zapasowych przy użyciu urządzenia magazynującego USB

W przypadku niewystarczającej ilości miejsca na urządzeniu możesz utworzyć kopię zapasową dużych plików i dowolnych danych na urządzeniu magazynującym USB, takim jak dysk flash USB lub czytnik kart.

- 1 Połącz urządzenie z urządzeniem magazynującym USB za pomocą kabla OTG USB.
- 2 Na ekranie **Pamięć zewnętrzna** urządzenia dotknij pozycji **Nośnik USB**.
- 3 Dotknij polecenia **UTWÓRZ KOPIĘ ZAPASOWĄ**, wybierz dane, których kopię zapasową chcesz utworzyć, a następnie dotknij polecenia **Zapisz**.
- 4 Postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby ustawić hasło oraz odpowiedź dotyczącą hasła. Dane zostaną zaszyfrowane i zapisane w formie kopii zapasowej. Hasło będzie wymagane do odszyfrowania kopii zapasowej danych. Aby zresetować hasło, przejdź do ekranu kopii zapasowej **Nośnik USB**, a następnie wybierz kolejno  > **Resetuj hasło**.
  -  Nowe hasło będzie obowiązywać tylko dla kopii zapasowych utworzonych od tego momentu.



## Przywracanie danych z urządzenia magazynującego USB

- 1 Połącz urządzenie z urządzeniem magazynującym USB za pomocą kabla OTG USB.
- 2 Na ekranie **Pamięć zewnętrzna** urządzenia dotknij pozycji **Nośnik USB**.
- 3 Wybierz kopię zapasową do przywrócenia z listy **PRZYWRÓĆ Z PLIKU KOPII ZAPASOWEJ**.
- 4 Wybierz dane, które chcesz przywrócić, dotknij pozycji **Przywróć** i wprowadź hasło, gdy pojawi się monit.

## Tworzenie kopii zapasowych przy użyciu urządzenia NAS

Możesz tworzyć kopie zapasowe ważnych danych, korzystając z sieciowego urządzenia magazynującego typu NAS (Network Attached Storage), znanego również pod nazwą prywatnego serwera przechowywania w chmurze. Na urządzeniu NAS znajdują się udostępnione foldery dedykowane kopiom zapasowym danych.


- 1 Na ekranie **Pamięć zewnętrzna** urządzenia dotknij pozycji **Folder udostępniony**.
- 2 Na urządzeniu przeprowadź skanowanie w poszukiwaniu urządzeń NAS dostępnych w sieci Wi-Fi, a następnie dotknij odpowiedniego urządzenia, aby uzyskać do niego dostęp i dodać udostępnione foldery.

- 3 Dotknij polecenia **UTWÓRZ KOPIĘ ZAPASOWĄ**, wybierz dane, których kopię zapasową chcesz utworzyć, a następnie dotknij polecenia **Zapisz**.
- 4 Postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby ustawić hasło oraz podpowiedź dotyczącą hasła. Dane zostaną zaszyfrowane i zapisane w formie kopii zapasowej. Hasło będzie wymagane do odszyfrowania kopii zapasowej danych.  
Aby zresetować hasło, przejdź do ekranu kopii zapasowej **Folder udostępniony**,  
a następnie wybierz kolejno  > **Resetuj hasło**.  
 Nowe hasło będzie obowiązywać tylko dla kopii zapasowych utworzonych od tego momentu.

## Resetowanie urządzenia


### Resetowanie ustawień sieciowych

To działanie spowoduje zresetowanie ustawień sieci Wi-Fi, komórkowej transmisji danych i funkcji Bluetooth. Nie spowoduje ono zmiany żadnych innych ustawień w urządzeniu ani usunięcia danych.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Resetowanie**, dotknij opcji **Zresetuj ustawienia sieciowe**, a następnie wykonaj instrukcje ekranowe, aby zresetować ustawienia sieciowe.


### Przywracanie wszystkich ustawień

Ta operacja spowoduje zresetowanie wszystkich ustawień sieci i hasła ekranu blokady. Jeśli urządzenie obsługuje rozpoznawanie odcisków palców lub twarzy, zarejestrowane odciski palców i dane twarzy również zostaną usunięte. Inne dane lub pliki nie zostaną usunięte z urządzenia.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Resetowanie**, dotknij opcji **Wyzeruj wszystkie ustawienia** i postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby zresetować wszystkie ustawienia.

### Przywróć ustawienia fabryczne


To działanie spowoduje wymazanie danych z urządzenia, w tym kont, danych aplikacji, ustawień systemowych, zainstalowanych aplikacji, muzyki, obrazów, wszystkich plików w pamięci wewnętrznej, zawartości mikroukładu zabezpieczenia oraz lokalnie przechowywanych danych systemu, aplikacji i danych osobowych powiązanych z ID HUAWEI. Pamiętaj, aby przed przywróceniem ustawień fabrycznych wykonać kopię zapasową danych.

Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Resetowanie** > **Zresetuj telefon**, dotknij opcji **Resetuj telefon** i postępuj zgodnie z instrukcjami ekranowymi, aby przywrócić ustawienia fabryczne.

## Tryb prosty

W trybie prostym zastosowano uproszczony układ ułatwiający nawigację, większe ikony i czcionkę na ekranie głównym, a także najwyższy poziom głośności.

### Włączanie trybu prostego


Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** > **Tryb prosty** i dotknij opcji **Włącz**. Dotknij dowolnej ikony i przytrzymaj ją, aby przeciągnąć ją do odpowiedniej lokalizacji lub usunąć daną aplikację, jeśli nie jest to aplikacja wymagana.


### Zamykanie trybu prostego

Otwórz ekran **Ustawienia** i dotknij pozycji **Zamknij tryb prosty**.

## Aktualizacja systemu online


Gdy zostanie udostępniona aktualizacja systemu, urządzenie wyświetli monit o pobranie i zainstalowanie pakietu aktualizacji.

-  • Przed przystąpieniem do aktualizowania upewnij się, że na urządzeniu działa oficjalna wersja systemu operacyjnego. Jeśli tak nie jest, aktualizacja może się nie udać i mogą wystąpić nieznane problemy.
- Przed aktualizacją należy wykonać kopię zapasową danych użytkowników.
- Po aktualizacji aplikacje innych producentów, które nie będą zgodne z nową wersją systemu, mogą być niedostępne. W niektórych przypadkach wydanie zgodnej wersji aplikacji może nastąpić po jakimś czasie.
- W trakcie aktualizacji nie należy wyłączać ani ponownie uruchamiać urządzenia, a także wyjmować i wkładać karty pamięci.

**1** Wybierz kolejno  **Ustawienia** > **System i aktualizacje** i dotknij opcji **Aktualizacja oprogramowania**.


**2** Jeśli dostępna jest aktualizacja, możesz pobrać i zainstalować pakiet aktualizacji ręcznie lub wybrać opcję automatycznej aktualizacji urządzenia w nocy.

- Pobieranie i instalowanie pakietu aktualizacji: Wybierz kolejno **Nowa wersja** > **POBIERZ I ZAINSTALUJ**. Aby uniknąć zużycia danych, na czas pobierania pakietu aktualizacji połącz urządzenie z siecią Wi-Fi.  
Po ukończeniu aktualizacji urządzenie automatycznie uruchomi się ponownie.

- Aktualizacja nocą: Dotknij pozycji , a następnie włącz opcje **Pobieraj automatycznie przez Wi-Fi** i **Zaktualizuj w nocy**.  
Urządzenie zostanie automatycznie zaktualizowane i uruchomione ponownie między godziną 2:00 a 4:00.

Aby zapewnić prawidłowy przebieg aktualizacji, upewnij się, że urządzenie jest włączone, ekran jest zablokowany, nie ma żadnych alarmów ustawionych w tym czasie

i poziom naładowania baterii jest wyższy niż 35%. W razie potrzeby podłącz urządzenie do ładowarki.

Aby wyłączyć aktualizacje automatyczne, dotknij pozycji  na ekranie sieci **Aktualizacja oprogramowania** i wyłącz opcję **Pobieraj automatycznie przez Wi-Fi**.

## Informacje o telefonie

### Zastrzeżenia prawne

Copyright © Huawei 2020 Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi ma jedynie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt, w tym jego kolor, rozmiar i układ ekranu, może się różnić. Wszelkie oświadczenia, informacje i zalecenia w niniejszej instrukcji nie stanowią jakiegokolwiek gwarancji udzielonej w sposób wyraźny ani dorozumiany.

Aktualny numer telefonu pomocy technicznej oraz adres e-mail dotyczące danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie <https://consumer.huawei.com/en/support/hotline>.

Model: VOG-L09  
VOG-L29

EMUI 10.1\_01

# HUAWEI P30 Pro

CO-ENGINEERED WITH



Quick Start Guide

Snabbstartguide

Kort startvejledning

Hurtigveiledning

Aloitusopas

Instrukcja obsługi

Trumpasis gidas

Īsā pamācība

Lühijuhend

Οδηγός γρήγορης έναρξης

Stručný návod k obsluze

Průručka so stručným návodom

Schnellstartanleitung

Priročnik za hiter začetek

Gyorsútmutató

Vodič za brzi početak

Ghid de pornire rapidă

Кратко ръководство

Кратко упатство

Kratko uputstvo

Краткое руководство пользователя

Короткий посібник

Akıllı Telefon Hızlı Kullanım Kılavuzu

VOG-L09

VOG-L29







# Contents

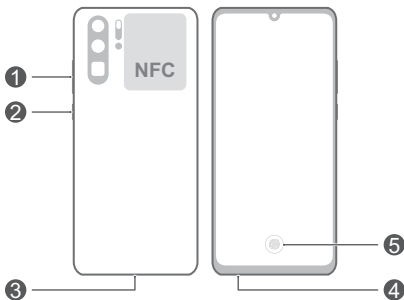
English.....	1
Svenska.....	11
Dansk.....	20
Norsk .....	29
Suomi.....	38
Polski.....	47
Lietuvių .....	58
Latviešu .....	67
Eesti.....	76
Ελληνικά.....	85
Čeština.....	98
Slovenčina.....	108
Deutsch.....	117
Slovenščina.....	128
Magyar.....	137
Hrvatski.....	148
Română.....	157
Български.....	168
Македонски.....	179
Srpski.....	189
Русский .....	198
Українська.....	209
Türkçe.....	219



# Know Your Device

Before using the device, familiarize yourself with its basic operations.




- To power on your device, press and hold the power button until the screen turns on.
- To power off your device, press and hold the power button, and then touch .
- To restart your device, press and hold the power button, and then touch .
- Press and hold the power button for 10 or more seconds to forcibly restart your device.



1	Volume button	2	Power button
3	Type-C port / Headset jack	4	Card slot
5	In-screen fingerprint		

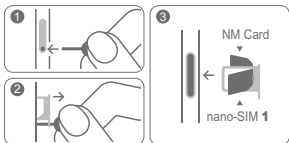
- Please keep the NFC area close to other devices or objects while using the NFC function.
- Check out the pre-installed **Tips** app and master all the great features on your device.

# Getting Started

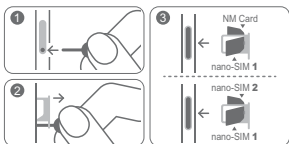
-  Do not insert or remove the SIM card when your device is powered on.
- Ensure that the card is correctly aligned and its notch is first inserted into the card tray.
-  Be careful not to scratch your device or hurt yourself when using the eject pin.
- Store the eject pin out of the reach of children to prevent accidental swallowing or injury.
-  Do not use cut or modified SIM or NM cards (nano memory cards) with your device as these may not be recognized and could damage the card tray (slot).
- If your SIM card does not match your device, please contact your carrier.

Follow the instructions in the following figures to set up your device. Please use the eject pin included.

## Single-SIM:




## Dual-SIM:



# Dual SIM Card Management (dual-SIM devices only)

Your device supports dual card dual standby. Under **Settings > Wireless & networks > Dual SIM settings**, select the default mobile data card and calling card as needed.

## Dual 4G

- If both of your SIM cards support 4G services, when one of them is active on a 4G voice call, you will be prompted to handle any new call to the other SIM card. Answering the new call will automatically end the active call.
- The default mobile data SIM card can still be used for Internet surfing on a 4G network when the other card is on a 4G voice call.
-  Some of the aforementioned features may be unavailable in certain areas due to network interference.
- 4G voice services require the support of your carrier's network and the deployment of relevant services. Contact your carrier to activate 4G services.
- If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

## For More Information

If you encounter any problems while using your device, you can obtain help from the following resources:


- Visit <http://consumer.huawei.com/en> to view device information, frequently asked questions and other information.
- Visit <http://consumer.huawei.com/en/support> for the most up-to-date contact information for your country or region.
- You can find service hotlines, retailer addresses, service policies and more information for your local region in **HiCare**.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal** to view legal information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Legal > Safety information** to view safety information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > About phone > Authentication info** to view regulatory information for your product.

Go to **Settings** and touch **System > Certification logos** to view more information on certification logos for your product.

-  All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the device color, size, and display content, are for your reference only. The actual device may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.

# Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

## Operation and safety



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 35 °C. Ideal storage temperatures are -20 °C to +45 °C.
- Pacemaker manufacturers recommend that a minimum distance of 15 cm be maintained between a device and a pacemaker to prevent potential interference with the pacemaker. If using a pacemaker, hold the device on the side opposite the pacemaker and do not carry the device in your front pocket.
- Keep the device and the battery away from fire, excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, water heaters, stoves or radiators.
- Adhere to local laws and regulations while using the device. To reduce the risk of accidents, do not use your wireless device while driving. If you must make or answer a call, stop your vehicle at a safe location first.
- While flying in an aircraft or immediately before boarding, only use your device according to instructions provided. Use of a wireless device in an aircraft may disrupt wireless networks, present a hazard to aircraft operation, or be illegal.
- To prevent damage to your device's parts or internal circuits, do not use it in dusty, smoky, damp, or dirty environments or near magnetic fields.
- When charging the device, make sure the power adapter is plugged into a socket near the devices and is easily accessible.
- Unplug the charger from electrical outlets and the device when not in use.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if operation of your phone may interfere with the operation of your medical device.

- Adhere to any rules or regulations set forth by hospitals and health care facilities.
- This device contains a built-in battery. Do not attempt to replace the battery by yourself. Otherwise, the device may not run properly or it may damage the battery. For your personal safety and to ensure that your device runs properly, you are strongly advised to contact a Huawei authorized service center for a replacement.
- Your device has been tested in a controlled environment and certified to be splash, water, and dust resistant in specific situations (meets requirements of classification IP68 as described by the international standard IEC 60529). Splash, water, and dust resistance are not permanent conditions and resistance might decrease as a result of normal wear. Do not charge your device in wet conditions. Visit <http://consumer.huawei.com/en/support> for detailed description of this function.

## Potentially Explosive Atmosphere

Power off your device in any area with a potentially explosive atmosphere, and comply with all signs and instructions. Areas that may have potentially explosive atmospheres include the areas where you would normally be advised to turn off your vehicle engine. Triggering of sparks in such areas could cause an explosion or a fire, resulting in bodily injuries or even deaths. Do not power on your device at refueling points such as service stations. Comply with restrictions on the use of radio equipment in fuel depots, storage, and distribution areas, and chemical plants. In addition, adhere to restrictions in areas where blasting operations are in progress. Before using the device, watch out for areas that have potentially explosive atmospheres that are often, but not always, clearly marked. Such locations include areas below the deck on boats, chemical transfer or storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust, or metal powders. Ask the manufacturers of vehicles using liquefied petroleum gas (such as propane or butane) whether this device can be safely used in their vicinity.

## Disposal and recycling information



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature or packaging reminds you that all electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives; they must not be disposed of in the normal waste stream with household garbage. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

Proper collection and recycling of your equipment helps ensure electrical and electronic equipment (EEE) waste is recycled in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment, improper handling, accidental breakage, damage, and/or improper recycling at the end of its life may be harmful for health and

environment. For more information about where and how to drop off your EEE waste, please contact your local authorities, retailer or household waste disposal service or visit the website <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories are compliant with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH, RoHS and Batteries (where included) regulations. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit our web site <http://consumer.huawei.com/certification>.

## EU regulatory conformance

### Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 0.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

The highest SAR value reported for this device type when tested at the ear is

VOG-L09	0.64 W/kg
VOG-L29	0.64 W/kg

And when properly worn on the body is

VOG-L09	0.99 W/kg
VOG-L29	0.99 W/kg

### Statement

Hereby, Huawei Technologies Co., Ltd. declares that this device VOG-L09 / VOG-L29 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be viewed at <http://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

### Restrictions in the 2.4 GHz band:

**Norway:** This subsection does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund.

### Restrictions in the 5 GHz band:

According to Article 10 (10) of Directive 2014/53/EU, the packaging shows that this radio equipment will be subject to some restrictions when placed on the market in Belgium (BE), Bulgaria (BG), the Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE), the United Kingdom (UK), Turkey (TR), Norway (NO), Switzerland (CH), Iceland (IS), and Liechtenstein (LI).

The WLAN function for this device is restricted to indoor use only when operating in the 5150 to 5350 MHz frequency range.

## Frequency Bands and Power

(a) Frequency bands in which the radio equipment operates: Some bands may not be available in all countries or all areas. Please contact the local carrier for more details.

(b) Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands in which the radio equipment operates: The maximum power for all bands is less than the highest limit value specified in the related Harmonized Standard.

The frequency bands and transmitting power (radiated and/or conducted) nominal limits applicable to this radio equipment are as follows:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m at 10 m, Wireless Power Charging: < 42 dBuA/m at 10 m
--------------------	---

## Accessories and Software Information

Some accessories are optional in certain countries or regions. Optional accessories can be purchased from a licensed vendor as required. The following accessories are recommended:

Adapters: HW-100400X00 (X represents the different plug types used, which can be either C, U, J, E, B, A, I, R, Z or K, depending on your region)

Batteries: HB486486ECW

Earphones: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

The product software version is VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Software updates will be released by the manufacturer to fix bugs or enhance functions after the product has been released. All software versions released by the manufacturer have been verified and are still compliant with the related rules.

All RF parameters (for example, frequency range and output power) are not accessible to the user, and cannot be changed by the user.

For the most recent information about accessories and software, please see the DoC (Declaration of Conformity) at <http://consumer.huawei.com/certification>.

## ErP Product Information

Huawei Technologies Co., Ltd. hereby declares that its products conform to the Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC. For detailed ErP information and the user manuals required by Commission Regulation, please visit: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## FCC Regulatory Compliance

### Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 1.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

### Certification information (SAR)

This device is also designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the Federal Communications Commission (USA). The SAR limit adopted by the USA is 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the FCC for this device type complies with this limit.

The highest SAR value reported to the FCC for this device type when using it at the ear is

VOG-L09	0.79 W/kg
VOG-L29	0.79 W/kg

And when properly worn on the body is

VOG-L09	0.64 W/kg
VOG-L29	0.64 W/kg

And when using the Wi-Fi hotspot function is

VOG-L09	0.88 W/kg
VOG-L29	0.88 W/kg

#### **FCC statement**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**Caution:** Any changes or modifications to this device not expressly approved by Huawei Technologies Co., Ltd. for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

# Legal Notice

## Trademarks and Permissions



**HUAWEI**, **HUAWEI**, and  are trademarks or registered trademarks of Huawei Technologies Co., Ltd.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Android™ is a trademark of Google Inc.

LTE is a trademark of ETSI.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license.

Wi-Fi®, the Wi-Fi CERTIFIED logo, and the Wi-Fi logo are trademarks of Wi-Fi Alliance.



The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

The "Qi" symbol is a trademark of the Wireless Power Consortium.

## Privacy Policy



To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

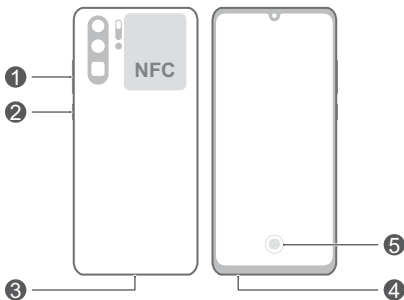
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. All rights reserved.**

THIS DOCUMENT IS FOR INFORMATION PURPOSE ONLY, AND DOES NOT CONSTITUTE ANY KIND OF WARRANTIES.


# Lär känna enheten

Innan du använder enheten, bör du bekanta dig med dess grundläggande funktioner.




- För att slå på enheten, håll på/av-knapp nedtryckt tills telefonen vibrerar och skärmen slås på.
- När du vill stänga av enheten håller du på/av-knapp nedtryckt, och pekar sedan på .
- För att starta om din enhet, tryck på och håll kvar strömknappen och peka sedan på .
- Tryck ned och håll strömknappen i 10 sekunder eller mer för att tvinga enheten att starta om.



1	Volymknapp	2	Strömknapp
3	Typ-C-port / Headset-uttag	4	Kortöppning
5	På-skärmen fingeravtryck		

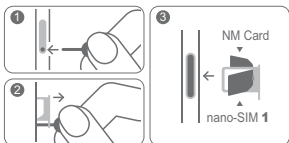
-  Håll NFC-området nära andra enheter eller föremål medan NFC-funktionen används.
- Kolla in den förinstallerade **Tips** appen och behärska alla fantastiska funktioner på din enhet.

# Komma igång

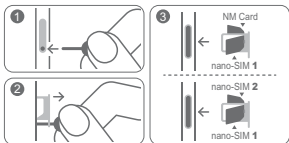
-  Sätt inte in eller ta bort SIM-kortet medan enheten är påslagen.
- Se till att kortet är rätt riktat och att dess urtag först sätts in i kortfacket.
-  Var försiktig så att du inte repar enheten eller skadar dig själv när du använder utmatningsstiftet.
- Förvara utmatningsstiftet utom räckhåll för barn för att förhindra att stiftet sväljs av misstag eller att skador uppstår.
-  Använd inte klippta eller ändrade SIM- eller NM-kort (nanominneskort) med enheten eftersom de eventuellt inte känns igen och kan skada kortfacket (kortplatsen).
- Om ditt SIM-kort inte passar i din enhet, kontakta din operatör.

Följ instruktionerna i följande bilder för att ställa in enheten. Använd utmatningsspinnen som medföljer.

## Ett SIM:




## Dubbla SIM:



# Hantering av dubbla SIM-kort (endast enheter med dubbla SIM)

Enheten har stöd för vänteläge med dubbla kort. Under **Inställningar > Trådlöst och nätverk > Inställningar för dubbla SIM-kort**, välj standard mobilt datakort och telefonkort efter behov.

## Dubbelt 4G

- Om båda dina SIM-kort stöder 4G-tjänster, blir du uppmanad att hantera ett nytt samtal med det andra SIM-kortet, när ett av dem är aktivt under ett 4G-röstsamtal. Om du svarar på det nya samtalet, avbryts det nuvarande samtalet automatiskt.
- Standard-SIM-kortet för mobildata kan fortfarande användas för Internetsurfning på ett 4G-nätverk när det andra kortet används vid ett 4G-röstsamtal.
-  Några av de ovan nämnda funktionerna kan vara otillgängliga i vissa områden på grund av nätverksinterferens.
- Rösttjänster med 4G, kräver stöd från din operatörs nätverk och att relevanta tjänster har lagts ut. Kontakta din operatör för att aktivera 4G-tjänster.
- Om denna guide strider mot beskrivningen på den officiella hemsidan, gäller hemsidan.

## Mer information

Om du stöter på problem när du använder enheten, kan du få hjälp via följande resurser:

- Besök <http://consumer.huawei.com/en> om du vill visa information om enheten, vanliga frågor och övrig information.
- Besök <http://consumer.huawei.com/en/support> för de senast uppdaterade kontaktuppgifterna för ditt land eller din region.
- Du kan hitta telefonsupport, återförsäljaradresser, servicepolicyer och mer information för ditt lokala område på **HiCare**.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Rättslig** för att visa juridisk information för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Rättslig > Säkerhetsinformation** för att visa säkerhetsinformation för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Om telefonen > Autentiseringsinfo** för att visa information om föreskrifter för produkten.

Gå till **Inställningar** och peka på **System > Certifieringslogon** för att visa mer information om certifieringslogotyper för produkten.



Alla bilder och illustrationer i den här guiden, inklusive men inte begränsat till enhetens färg, storlek och visningsinnehåll, är endast till för referens. Den faktiska enheten kan variera. Ingenting i denna handbok utgör en garanti av något slag, uttryckligt eller underförstått.

# Säkerhetsinformation

Läs all säkerhetsinformation noga innan du använder din enhet så att du vet hur du ska använda den på ett säkert och korrekt sätt och hur den ska tas om hand när den kasseras.

## Drift och säkerhet



- Skydda hörseln genom att inte lyssna på ljud med hög volym längre stunder.
- Användning av en icke-godkänd eller inkompatibel nätadapter, laddare eller batteri kan skada enheten, förkorta dess brukstid eller orsaka brand, explosion eller andra faror.
- Den idealiska drifttemperaturen är 0 °C till 35 °C. Den idealiska förvaringstemperaturen är -20 °C till +45 °C.
- Pacemakertillverkare rekommenderar ett minsta avstånd på 15 cm mellan enheten och pacemakern för att eventuell interferens med pacemakern inte ska uppstå. Om du använder en pacemaker bör du hålla enheten på motsatt sida i förhållande till pacemakern och inte bära enheten i bröstfickan.
- Håll enheten och batteriet borta från stark värme och direkt solljus. Lägg dem inte på uppvärmningsanordningar, till exempel mikrovågsugnar, spisar eller element.
- Respektera gällande lagar och föreskrifter när du använder enheten. Minska risken för olyckor genom att aldrig använda den trådlösa enheten när du kör.
- Använd endast enheten enligt de anvisningar då fått under flygning eller omedelbart före ombordstigning i flygplanet. Användning av en trådlös enhet i ett flygplan kan störa trådlösa nätverk, utgöra en fara för driften av flygplanet eller vara olagligt.
- Använd inte enheten i dammiga, rökiga eller smutsiga miljöer eller nära magnetfält för att förhindra skada på enhetens delar eller inre kretsar.
- När du laddar enheten ska du se till att nätadaptern är anslutet till ett eluttag som är nära enheterna och lätt tillgänglig.
- Koppla bort laddaren från eluttaget och enheten när den inte används.
- Använd inte enheten och förvara eller transportera den inte där brandfarliga och explosiva ämnen förvaras (till exempel på bensinstationer, oljedepåer eller kemikaliefabriker). Användning av enheten i sådana miljöer ökar risken för explosion eller brand.
- Kassera enheten, batteriet och tillbehör i enlighet med lokala föreskrifter. De får inte kastas bland vanliga hushållssopor. Felaktig batterianvändning kan leda till brand, explosion eller medföra andra risker.
- Enheten innehåller ett inbyggt batteri. Försök inte byta ut batteriet själv. Annars kanske enheten inte fungerar ordentligt, eller batteriet kan skadas. För din personliga säkerhet och för att säkerställa att enheten fungerar ordentligt, rekommenderas du starkt att kontakta ett Huawei- auktoriserat servicecenter för ett byte.

- Enheten har testats i en kontrollerad miljö och intygats vara skyddad mot stänk, vatten och damm i specifika situationer (uppfyller kraven för klassificeringen IP68 enligt beskrivning i den internationella standarden IEC 60529). Skyddet mot stänk, vatten och damm är inte permanent och skyddet kan minska med vanligt slitage från normal användning. Ladda inte enheten i våta förhållanden. Besök <http://consumer.huawei.com/en/support> för en detaljerad beskrivning av den här funktionen.

## Information om avfallshantering och återvinning



Den överkorsade symbolen med en hjulförsedd soptunna på din produkt, batteri, dokument eller förpackning är en påminnelse om att alla elektroniska produkter och batterier måste tas till särskilda sopstationer för miljöfarligt avfall när de kasseras. De får inte slängas tillsammans med hushållssopor. Det är användarens ansvar att lämna kasserad utrustning till särskilda insamlingsstationer eller tjänster för separat återvinning av avfall bestående av elektrisk eller elektronisk utrustning och batterier enligt nationell lagstiftning.

Korrekt insamling och återvinning av din utrustning bidrar till att elektroniskt och elektriskt avfall återvinns på ett sätt som bevarar värdefulla material och skyddar människors hälsa och miljön. Felaktig hantering, sönderslagning av olyckshändelse, skador och/eller felaktig återvinning efter brukstidens slut kan skada hälsa och miljö. Kontakta kommunen eller återförsäljaren om du behöver mer information om var och hur du ska lämna ditt elektriska eller elektroniska avfall, eller besök webbplatsen <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Minskning av farliga ämnen

Denna enhet och eventuella elektriska tillbehör överensstämmer med lokala tillämpliga bestämmelser om begränsning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, t.ex. EU:s förordningar om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach), om begränsning av farliga ämnen och om batterier (om sådana ingår) etc. Försäkran om överensstämmelse med Reach och förordningen om begränsning av farliga ämnen finns på vår webbplats <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Överensstämmelse med EU-krav

### Avstånd från kroppen

Enheten överensstämmer med RF-specifikationerna när den hålls mot örat eller 0,50 cm från kroppen. Se till att enhetens tillbehör, t.ex. väska och hölster, inte innehåller metalldelar. Håll enheten på avstånd från kroppen för att uppfylla avståndskravet.

Det högsta SAR-värdet för denna typ av enhet vid tester intill örat är

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Och när den används korrekt på kroppen är värdet

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Utlåtande

Härmed försäkrar Huawei Technologies Co., Ltd. att denna enhet VOG-L09 / VOG-L29 överensstämmer med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 2014/53/EU och 2011/65/ EU.

Den senaste och giltiga versionen av DoC (Declaration of Conformity/ deklARATION om överensstämmelse) kan ses på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Enheten får användas i alla EU-medlemsstater.

Följ nationella och lokala föreskrifter som gäller på den plats där enheten används.

Användningen av enheten kan vara begränsad, beroende på det lokala nätverket.

### Begränsningar i 2,4 GHz-bandet:

**Norge:** Detta underavsnitt gäller inte för det geografiska området inom en radie på 20 km från Ny-Ålesunds centrum.

### Begränsningar i 5 GHz-bandet:

I enlighet med artikel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, visar förpackningen att denna radioutrustning kommer att bli föremål för vissa begränsningar när de släpps ut på marknaden i Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Grekland (EL), Spanien (ES), Frankrike (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Cypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungern (HU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Österrike (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovenien (SI), Slovakien (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannien (UK), Turkiet (TR), Norge (NO), Schweiz (CH), Island (IS), och Liechtenstein (LI).

Enhetens WLAN-funktion är begränsad till inomhusbruk när den används i frekvensområdet 5150 till 5350 MHz.

### Frekvensband och ström

(a) Frekvensband som radioutrustningen använder: Vissa band kanske inte är tillgängliga i alla länder eller alla områden. Kontakta din lokala operatör för mer information.

(b) Högsta radiofrekvenseffekten som sänds i frekvensbanden där radioutrustningen används: Maximal effekt för alla band är mindre än det högsta gränsvärdet som anges i den relaterade harmoniserade standarden. Frekvensbandens och sändareffektens (strålad och/eller ledd) nominella gränser som gäller för denna radioutrustning är följande:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m vid 10 m, Trådlös strömladdning: < 42 dBuA/m vid 10 m
--------------------	---

### Information om tillbehör och programvara

Några av tillbehören är tillval i vissa länder eller regioner. Tillbehör som tillval kan inhandlas från en licensierad återförsäljare enligt önskemål.

Följande tillbehör kan rekommenderas:

Adaptrar: HW-100400X00 (X representerar de olika kontakttyperna som används, vilket kan vara antingen C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, beroende på regionen)

Batterier: HB486486ECW

Hörlurar: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Produktens programvaruversion är VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) /

VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Programuppdateringar släpps av tillverkaren för att rätta fel eller förbättra funktioner efter det att produkten har släppts. Alla programversioner som släpptes av tillverkaren har kontrollerats och är fortfarande kompatibla med tillhörande regler.

Alla RF-parametrar (till exempel frekvensområde och uteffekten) är inte tillgängliga för användaren och kan inte ändras av användaren.

För den senaste informationen om tillbehör och programvara ska du se DoC (försäkran om överensstämmelse) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP-produktinformation**

Huawei Technologies Co., Ltd. intygar härmed att den här produkten uppfyller rådets direktiv 2009/125/EG om energirelaterade produkter (ErP). Detaljerad information om ErP och användarhandböcker som krävs enligt kommissionens förordning finns på: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Juridisk information

## Varumärken och tillstånd



**HUAWEI**, **HUAWEI** och  är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Huawei Technologies Co., Ltd.

Tillverkad under licens från Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos och dubbel-D-symbolen är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

Android™ är ett varumärke som tillhör Google Inc.

LTE är ett varumärke som tillhör ETSI.

Bluetooth®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Huawei Technologies Co., Ltd. är licensierad.

Wi-Fi®, logotypen Wi-Fi CERTIFIED och logotypen Wi-Fi är varumärken som tillhör Wi-Fi Alliance.



N-Mark är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör NFC Forum, Inc. i USA och andra länder.

Qi symbolen är ett varumärke tillhörande Wireless Power Consortium.

## **Sekretesspolicy**



Läs sekretesspolicyn på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> för att bättre förstå hur vi skyddar din personliga information.

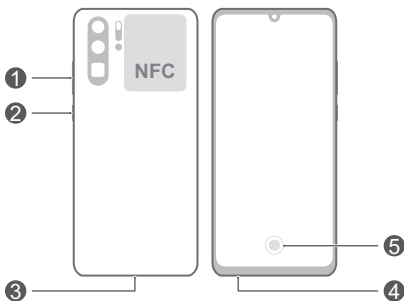
## **Upphovsrätt © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Med ensamrätt.**

DET HÄR DOKUMENTET ANVÄNDS ENDAST I INFORMATIONSSYFTE OCH UTGÖR INGEN GARANTI AV NÅGOT SLAG.


## Lær din enhed at kende

Inden du bruger enheden, bør du sætte dig ind i dens grundlæggende virkemåde.

- Enheden tændes ved at trykke på strømknappen og holde den nede indtil skærmen tændes.
- Du slukker for enheden ved at trykke på strømknappen og holde den nede, og trykke .
- Du kan genstarte din enhed ved at trykke på strømknappen og derefter trykke på .
- Tryk på strømknappen i 10 sekunder eller mere for at tvinge telefonen til at genstarte.



1	Lydstyrkeknap	2	Tænd/sluk-knap
3	Type-C-port / Headset-jackstik	4	Kortplads
5	Skærmfingeraftryk		

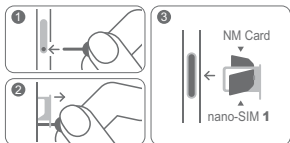
-  Hold NFC-området tæt på andre enheder eller genstande, når du benytter NFC-funktionen.
- Tjek den forudinstallerede **Tips**-app, og lær at bruge alle de fantastiske funktioner på din enhed.

# Introduktion

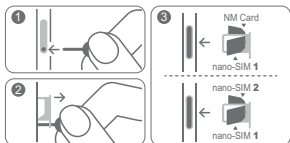
- SIM-kortet må ikke sættes i eller tages ud, mens enheden er tændt.
- Sørg for, at kortet er justeret korrekt, og at hakket indføres i kortsuffen først.
- Pas på ikke at ridse enheden eller skade dig selv, når du benytter udskubningsstiften.
- Opbevar udskubningsstiften uden for børns rækkevidde for at forhindre, at de kommer til at sluge den eller kommer til skade.
- Brug ikke klippede eller ændrede SIM- eller NM-kort (nano-hukommelseskort) med din enhed, da disse muligvis ikke vil blive genkendt og kan ødelægge kortbakken (åbningen).
- Hvis dit SIM-kort ikke passer til din enhed, skal du kontakte dit mobilselskab.

Følg instruktionerne i de følgende illustrationer for at konfigurere enheden. Brug den medfølgende udskubningsstift.

## Enkelt SIM-kort:




## Dobbelt SIM-kort:



# Håndtering af dobbelt SIM-kort (kun enheder med to SIM-pladser)

Din enhed understøtter to kort i standby-tilstand. Under **Indstillinger > Trådløs og netværk > Dual SIM-indstillinger**, skal du vælge standardkort for mobildata og opkald.

## Dual 4G

- Hvis begge dine SIM-kort understøtter 4G-tjenester, bliver du anmodet om at modtage nye opkald på det andet SIM-kort, når et af dem er aktivt under et 4G-taleopkald. Hvis du besvarer det nye opkald, afsluttes dit aktuelle opkald automatisk.
- Standardkortet til mobildata kan stadig bruges til at browse på internettet over et 4G-netværk, når det andet kort har et aktivt 4G-taleopkald.
-  Nogle af de førnævnte funktioner kan være utilgængelige i visse område på grund af netværksinterferens.
- 4G-tjenester kræver understøttelse fra dit mobil-selskabs netværk og implementering af de relevante tjenester. Kontakt dit mobil-selskab for at få aktiveret 4G-tjenester.
- Hvis denne vejledning afviger fra beskrivelsen på det officielle websted, er sidstnævnte gældende.

## Yderligere oplysninger

Hvis der opstår problemer, mens du bruger enheden, kan du få hjælp fra følgende ressourcer:


- Besøge <http://consumer.huawei.com/dk> for at få vist enhedsoplysninger, hyppigt stillede spørgsmål og anden information.
- Besøge <http://consumer.huawei.com/dk/support> for at se de nyeste kontaktoplysninger for dit land eller område.
- Du kan finde servicehotlines, adresser på forhandlere, servicepolitikker og flere oplysninger for dit lokalområde i **HiCare**.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Lovlig** for at se juridiske oplysninger for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Lovlig > Sikkerhedsoplysninger** for at se sikkerhedsinformationen for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Om telefon > Godkendelsesinfo** for at se lovpligtige oplysninger for dit produkt.

Gå til **Indstillinger** og tryk på **System > Certificeringslogoer** for at se flere oplysninger om certificeringslogfiler for dit produkt.

-  Alle billeder og illustrationer i denne vejledning, herunder, men ikke begrænset til, enhedens farve, størrelse og skærmindehold, tjener udelukkende som reference. Den faktiske enhed kan variere. Ingen del i denne vejledning udgør en garanti af nogen art, hverken direkte eller indirekte.

# Sikkerhedsoplysninger

Du bedes læse alle sikkerhedsoplysningerne nøje, før du benytter enheden, for at sikre sikker og korrekt brug og for at lære, hvordan enheden bortskaffes korrekt.

## Betjening og sikkerhed



- For at beskytte din hørelse bør du undgå at afspille lyd med høj lydstyrke i længere perioder ad gangen.
- Brug af ikke-godkendte eller ikke kompatible strømadaptere, opladere eller batterier kan beskadige enheden, forkorte dens levetid eller føre til brand, eksplosion eller andre farer.
- De ideelle driftstemperaturer er 0 °C til 35 °C. Ideelle opbevaringstemperaturer er -20 °C til +45 °C.
- Producenter af pacemakere anbefaler en minimumsgrænse på 15 cm mellem enheden og en pacemaker for at undgå eventuel interferens med pacemakeren. Hold enheden på den modsatte side af pacemakeren, hvis en pacemaker anvendes, og læg ikke enheden i forlommen.
- Hold enheden og batteriet væk fra kraftig varme og direkte sollys. De må ikke placeres på eller i varmeafgivende udstyr som f.eks. mikrobølgeovne, komfurer eller radiatorer.
- Følg lokale love og forskrifter ved brug af enheden. For at reducere risikoen for ulykker må du ikke bruge den trådløse enhed, mens du kører.
- Ombord på fly eller umiddelbart før ombordstigning må enheden kun bruges i overensstemmelse med de angivne instruktioner. Brug af en trådløs enhed i fly kan forstyrre trådløse netværk, udgøre en fare for flyvningen eller være ulovligt.
- For at forebygge skader på enhedens dele eller interne kredsløb må den ikke anvendes i støvede, røgfyldte, fugtige eller snavsede omgivelser eller i nærheden af magnetfelter.
- Ved opladning af enheden skal du sikre dig, at strømadapteren tilsluttes til en stikkontakt i nærheden af enhederne og er nemt tilgængelig.
- Træk opladerens stik ud af stikkontakterne og enheden, når den ikke anvendes.
- Anvend, opbevar eller transportér ikke enheden på steder, hvor brandbare eller eksplosive materialer opbevares (f.eks. på benzinstationer, oliedepoter eller kemiske fabrikker). Brug af enheden i disse omgivelser øger risikoen for eksplosion eller brand.
- Bortskaf denne enhed, batteriet og tilbehøret i henhold til de lokale forskrifter. De må ikke bortskaffes i det almindelige husholdningsaffald. Forkert brug af batterier kan føre til brand, eksplosion eller andre farer.
- Denne enhed indeholder et indbygget batteri. Forsøg ikke selv at udskifte batteriet. Ellers vil enheden muligvis ikke fungere korrekt, eller det kan beskadige batteriet. Af hensyn til din egen sikkerhed og for at

sikre, at din enhed fungerer korrekt, anbefales det kraftigt, at du kontakter et Huawei-autoriseret servicecenter for at få det udskiftet.

- Din enhed er blevet testet i et kontrolleret miljø, og er, for særlige situationer, certificeret som modstandsdygtig over for stænk, vand og støv (opfylder kravene til klassifikationen IP68, som beskrevet i den internationale standard IEC 60529). Modstandsdygtighed over for stænk, vand og støv er ikke en permanent egenskab, og modstandsdygtigheden kan forringes som følge af almindelig slitage. Oplad ikke din enhed under våde forhold. Besøg <http://consumer.huawei.com/en/support> for en detaljeret beskrivelse af denne funktion.

## Oplysninger om bortskaffelse og genbrug



Det overstregede symbol for affaldsspand på produkt, batteri, informationsmateriale eller emballage minder dig om, at alle elektroniske produkter og batterier skal afleveres på separate affaldsindsamlingssteder ved afslutningen af deres brugstid. De må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det er brugerens ansvar at bortskaffe udstyret på et dertil udpeget indsamlingssted eller en tjeneste med henblik på særskilt genvinding af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og batterier i henhold til den lokale lovgivning.

Korrekt indsamling og genvinding af udstyret hjælper med at sikre, at EEE-affald genvindes på en måde, som bevarer værdifulde materialer og beskytter menneskers sundhed og miljøet. Forkert håndtering, utilsigtet brud, skader og/eller forkert genvinding ved afslutningen af dets levetid kan være skadeligt for sundheden og miljøet. For flere oplysninger om, hvor og hvordan du afleverer dit EEE-affald, bedes du kontakte de lokale myndigheder, forhandleren eller renovationsvæsenet, eller besøge webstedet <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduktion af sundhedsfarligt indhold

Denne enhed og eventuelt elektrisk tilbehør er i overensstemmelse med gældende lokale regler for begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr, f.eks. EU REACH, RoHS og bestemmelser for batterier (hvor det er inkluderet), osv. Vedrørende overensstemmelseserklæringer for REACH og RoHS bedes du besøge vores websted <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Overensstemmelse med EU-lovgivning

### Brug når enheden bæres på kroppen

Enheden er i overensstemmelse med RF-specifikationerne, når den anvendes tæt på øret eller i en afstand af 0,50 cm fra kroppen. Sørg for, at enhedens tilbehør, som f.eks. en taske eller hylster, ikke indeholder metaldele. Hold enheden væk fra din krop for at opfylde afstandskravet.

Den højeste SAR-værdi rapporteret for denne type enhed, når den er testet ved øret, er

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Og når korrekt båret på kroppen er

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Erklæring

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed VOG-L09 / VOG-L29 er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EF.

Den nyeste og gyldige version af overensstemmelseserklæringen (DoC – Declaration of Conformity) kan ses på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enhed kan anvendes i alle medlemsstater i EU.

Overhold nationale og lokale bestemmelser, hvor enheden bruges.

Der kan gælde begrænsninger for brug af denne enhed, afhængigt af det lokale netværk.

### Begrænsninger på 2,4 GHz-båndet:

**Norge:** Dette underafsnit gælder ikke for geografiske områder inden for en radius på 20 km fra centrum af Ny-Ålesund.

### Begrænsninger i 5 GHz-båndet:

I henhold til artikel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, viser emballagen, at dette radioudstyr er underlagt nogle begrænsninger, når sælges i Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tjekkiet (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Grækenland (EL), Spanien (ES), Frankrig (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Cypern (CY), Letland (LV), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Nederlandene (NL), Østrig (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Slovenien (SI), Slovakiet (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannien (UK), Tyrkiet (TR), Norge (NO), Schweiz (CH), Island (IS) og Liechtenstein (LI).

Denne enheds WLAN-funktion er begrænset til indendørs brug i frekvensområdet 5150 til 5350 MHz.

### Frekvensbånd og effekt

(a) Frekvensbånd, hvor radioudstyr fungerer: Nogle bånd er muligvis ikke tilgængelige i alle lande eller alle områder. Kontakt det lokale teleselskab for at få flere oplysninger.

(B) Maksimal radiofrekvens effekt transmitteret i de frekvensbånd, hvor radioudstyr fungerer: Den maksimale effekt for alle bånd er mindre end den højeste grænseværdi, der er angivet i den relaterede harmoniserede standard.

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledt) for dette radioudstyr er som følger:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m ved 10 m, Trådløs opladning: < 42 dBuA/m ved 10 m
--------------------	---

## Oplysninger om tilbehør og software

Noget tilbehør er valgfrit i visse lande eller regioner. Valgfrit tilbehør kan efter behov købes fra en licenseret forhandler. Følgende tilbehør anbefales: Adaptere: HW-100400X00 (X repræsenterer de forskellige anvendte stiktyper, som kan være enten C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, afhængigt af din region)

Batterier: HB486486ECW

Hovedtelefoner: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Produktets softwareversion er VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Softwareopdateringer vil blive frigivet af producenten til at rette fejl eller forbedre funktioner, efter at produktet er blevet frigivet. Alle softwareversioner frigivet af producenten er blevet verificeret og er stadig i overensstemmelse med de relevante regler. Alle RF-parametre (f.eks. frekvensområde og udgangseffekt) er ikke tilgængelig for brugeren, og kan ikke ændres af brugeren.

For de seneste oplysninger om tilbehør og software, henvises til overensstemmelseserklæringen (DoC – Declaration of Conformity) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

## ErP-produktinformation

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer herved, at dets produkter er i overensstemmelse med direktivet om energirelaterede produkter (ErP) 2009/125/EF. Få flere oplysninger om ErP og brugervejledningerne, der kræves af Kommissionens forordning, på: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Juridisk meddelelse

## Varemærker og tilladelser



**HUAWEI**, **HUAWEI** og  er varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører Huawei Technologies Co., Ltd.

Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

Android™ er et varemærke, der tilhører Google Inc.

LTE er et varemærke, der tilhører ETSI.

Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker af Huawei Technologies Co., Ltd. sker under licens.

Wi-Fi®, det CERTIFICEREDE Wi-Fi-logo og Wi-Fi-logoet er varemærker tilhørende Wi-Fi Alliance.



N-mærket er et varemærke eller registreret varemærke tilhørende NFC Forum, Inc. i USA og i andre lande.

™Qi"-symbolet er et varemærke tilhørende Wireless Power Consortium.

## Politik om beskyttelse af personlige oplysninger



For bedre at forstå, hvordan vi beskytter dine personlige oplysninger, bedes du se vores Politik om beskyttelse af personlige oplysninger på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

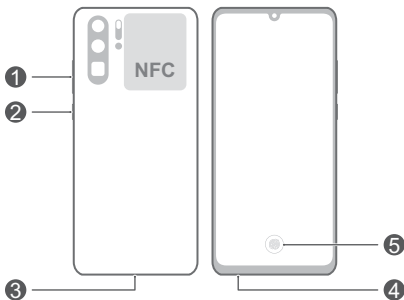
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Alle rettigheder forbeholdes.**

DETTE DOKUMENT ER KUN TIL INFORMATION OG UDGØR INGEN FORM FOR GARANTI.


## Bli kjent med enheten din

Bli kjent med grunnleggende funksjoner før du bruker enheten.




- For å slå på enheten, trykk og hold strømknappen nede til skjermen slår seg på.
- For å slå av enheten, trykk på strømknappen, og trykk deretter på .
- For å omstart enheten, hold inne av/på-knappen, og berør deretter .
- Trykk og hold inne av/på-knappen i minst 10 sekunder for å tvinge enheten til å starte på nytt.



1	Volumknapp	2	Av/på-knapp
3	Type-C-port / Hodesettplugg	4	Kortspor
5	Fingeravtrykk på skjermen		

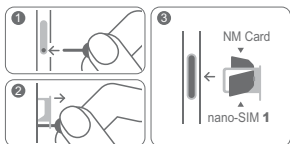
-  Hold NFC-området i nærheten av en annen enhet eller et annet objekt når du bruker NFC-funksjonen.
- Sjekk ut den forhåndsinstallerte **Tips** appen og bli en mester på alle de flotte funksjonene enheten din tilbyr.

# Komme i gang

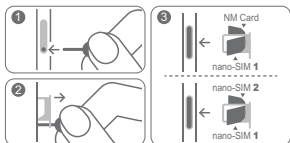
-  Ikke sett inn eller ta ut SIM-kortet når enheten slås på.
- Sørg for at kortet er satt inn skikkelig i kortskuffen.
-  Ikke skrap enheten eller skad deg selv når SIM-utmatingsverktøyet brukes.
- Oppbevar SIM-utmatingsverktøyet utenfor rekkevidde for barn, for å hindre at skader oppstår.
-  Ikke bruk kuttete eller modifiserte SIM- eller NM-kort (nano-minnekort) med enheten, da det er mulig disse ikke kan gjenkjennes og kan skade kortskuffen (kortsporet).
- Kontakt operatøren din hvis SIM-kortet ditt ikke passer sammen med enheten din.

Følg instruksjonene i de følgende figurene for å sette opp enheten. Vennligst bruk SIM-utmatingsverktøyet som følger med.

## Enkelt SIM-kort:




## To-SIM-kort:



# Håndtere to SIM-kort (kun enheter med to SIM-kort)

Enheden støtter dobbel standby med to SIM-kort. Under **Innstillinger > Trådløst og nettverk > Innstillinger ved bruk av to SIM-kort**, velg standard mobildatakort og visittkort etter behov.

## Dual 4G

- Hvis begge SIM-kortene støtter 4G-tjenester når én av dem er aktive på et 4G-taleanrop, vil du bli bedt om å ta i mot nye anrop på det andre SIM-kortet. Besvares det nye anropet vil den aktive samtalen avsluttes automatisk.
- Standard SIM-kort for mobildata kan fortsatt brukes til surfing på Internet på et 4G-nettverk når det andre kortet brukes til et 4G-taleanrop.
-  Noen av de ovennevnte funksjonene kan være utilgjengelige i visse områder på grunn av nettverksforstyrrelser.
- 4G-taletjenester krever støtte av mobiloperatørens nettverk og distribusjon av relevante tjenester. Kontakt operatøren din for å aktivere 4G-tjenester.
- Hvis denne veiledningen ikke stemmer overens med beskrivelsen på den offisielle nettsiden, er det sistnevnte som gjelder.

## Mer informasjon

Hvis der oppstår problemer når du bruker enheten, få hjelp fra følgende ressurser:


- Besøk <http://consumer.huawei.com/en> for å vise enhetsinformasjon, vanlige spørsmål og annen informasjon.
- Besøkt <http://consumer.huawei.com/en/support> for å få den mest oppdaterte kontaktinformasjonen for ditt land eller område.
- Du kan finne informasjon om kundestøtte, forhandleradresser, tjenestepolicyer og mer for din lokale region i **HiCare**.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Juridisk** for å vise juridisk informasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Juridisk > Sikkerhetsinformasjon** for å vise sikkerhetsinformasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Om telefonen > Godkjenningsinformasjon** for å vise reguleringsinformasjon for produktet.

Gå til **Innstillinger** og trykk på **System > Sertifiseringslogoer** for å se mer informasjon om sertifiseringslogoer for produktet.

-  Alle bilder og illustrasjoner i denne manualen, inkludert men ikke begrenset til farge og størrelse på enhet og displayinnholdet, er kun til referanse. Den faktiske enheten kan variere. Ingenting i denne manualen utgjør en garanti av noe slag, hverken uttrykt eller underforstått.

# Sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen nøye før du bruker enheten for å sikre at du bruker den på en trygg og sikker måte, og for å lære hvordan du skal avhende enheten når du ikke vil ha den lenger.

## Bruk og sikkerhet



- Beskytt hørselen din ved å unngå høy lydstyrke over lengre tid.
- Bruk av ikke godkjent strømadapter, lader eller batteri kan skade enheten, forkorte dens levetid eller føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Ideelle brukstemperatur er 0 til 35 °C. Ideelle oppbevaringstemperatur er -20 til +45 °C.
- Pacemakerprodusenter anbefaler en avstand på minst 15 cm mellom enheten og pacemakeren for å unngå at pacemakeren forstyrres. Hvis du bruker pacemaker, bør du ha enheten på motsatt side av kroppen fra der pacemakeren er plassert, og ikke bære enheten i lommer foran på kroppen.
- Ikke utsett batteriet eller enheten for ekstrem varme og direkte sollys. Ikke plasser dem på varmekilder som for eksempel mikrobølgeovner, komfyrer eller radiatorer.
- Følg lokale lover og forskrifter når du bruker enheten. For å redusere faren for ulykker bør du ikke bruke den trådløse enheten mens du kjører.
- Om bord i fly eller fra rett før du går om bord kan du bare bruke enheten i samsvar med de instruksjonene du blir gitt. Bruk av trådløse enheter om bord i fly kan forstyrre trådløse nettverk, utgjøre en fare for flyet eller være ulovlig.
- For å hindre at delene i enheten blir skadet eller de interne kretsene, må enheten ikke brukes i støvete, røykfylte, fuktige eller skitne omgivelser eller nær magnetiske felt.
- Når du lader enheten, må du sikre at strømadapteren kobles til en stikkontakt som er i nærheten av enheten, og som er lett tilgjengelig.
- Koble laderen fra både stikkontakten og enheten når den ikke er i bruk.
- Ikke bruk, oppbevar eller transporter enheten i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer (f.eks. på bensinstasjoner, oljelagre eller kjemiske fabrikker). Bruk av enheten i slike miljøer øker faren for eksplosjon og brann.
- Avhending av denne enheten, batteriet og tilbehøret må skje i samsvar med lokale forskrifter. De ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Feil bruk av batteriet kan føre til brann, eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
- Denne enheten inneholder et innebygd batteri. Ikke bytt batteriet selv. Gjør du dette, kan det hende at enheten ikke kjører riktig eller batteriet kan skades. For din personlige sikkerhet og for å sikre at enheten kjører

riktig, anbefales vi at du kontakter et Huawei-autorisert servicesenter for hjelp til å bytte batteri.

- Din enhet har blitt testet i kontrollerte miljø og har blitt sertifisert for å være sprut-, vann- og støvmotstandig i spesifikke situasjoner (møter kravene for IP68 klassifisering som beskrevet i den internasjonale standarden IEC 60529). Sprut-, vann- og støvmotstanden er ikke permanent og motstanden kan reduseres over tid som resultat av normal slitasje. Ikke lad opp din enhet i våte omgivelser. Besøk <http://consumer.huawei.com/en/support> for å se en detaljert beskrivelse av denne funksjonen.

## Informasjon om avhending og resirkulering



Symbolet med en søppelkasse på hjul med kryss over, som du finner på produktet, batteriet, dokumentasjonen og emballasjen, er en påminnelse om at alle elektroniske produkter og batterier må leveres til et mottakssted for spesialavfall når de ikke lenger er i bruk, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det er brukerens ansvar å avhende utstyret til et dertil egnet mottakssted for resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batterier i henhold til lokal lovgivning. Riktig innsamling og resirkulering av utstyret bidrar til å sikre at EEE-avfall resirkuleres på en måte som bevarer verdifulle materialer og beskytter menneskers helse og miljø. Feil håndtering, tilfeldig ødeleggelse, skader og/eller feil resirkulering på slutten av dets levetid kan være skadelig for helse og miljø. Hvis du trenger mer informasjon om hvor og hvordan du kan levere inn EEE-avfall, ber vi deg kontakte lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller forhandleren, eller du kan gå til <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduksjon av farlige stoffer

Denne enheten og eventuelt elektrisk tilbehør til den er kompatible med lokale gjeldende forskrifter for begrensning av bruk av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr, så som EU REACH, RoHS og batteriforskrifter (der slike følger med) osv. For samvarserklæringer om REACH og RoHS, se <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Overholdelse av EU-forordninger

### Kroppsnær bruk

Enheten samsvarer med RF-spesifikasjonene når den brukes i nærheten av øret eller 0,50 cm fra kroppen. Kontroller at tilbehør som for eksempel vesker eller hylstre, ikke består av metallkomponenter. Hold enheten i anbefalt avstand fra kroppen.

Den høyeste rapporterte SAR-verdien til denne enhetstypen når den testes ved øret, er

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Når den brukes på kroppen, er

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Erklæring

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer at denne enheten VOG-L09 / VOG-L29 er i samsvar med de grunnleggende kravene og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den nyeste og gyldige versjonen av samsvarserklæringen finnes på <http://consumer.huawei.com/certification>.

Denne enheten kan brukes i alle EUs medlemsland.

Følg nasjonale og lokale bestemmelser der enheten brukes.

Bruk av enheten kan begrenses, avhengig av det lokale nettverket.

### Restriksjoner på 2,4 GHz-båndet:

**Norge:** Dette underavsnittet gjelder ikke for det geografiske området i en radius på 20 km rundt sentrum i Ny-Ålesund.

### Begrensninger i 5 GHz-båndet:

I henhold til artikkel 10 (10) i direktiv 2014/53/EU, viser emballasje at radioutstyret blir underlagt noen restriksjoner når den plasseres på markedet i Belgia (BE), Bulgaria (BG), Tsjekia (CZ), Danmark (DK), Tyskland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Hellas (EL), Spania (ES), Frankrike (FR), Kroatia (HR), Italia (IT), Kypros (CY), Latvia (LV), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Nederland (NL), Østerrike (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sverige (SE), Storbritannia (UK), Tyrkia (TR), Norge (NO), Sveits (CH), Island (IS), og Liechtenstein (LI).

WLAN-funksjonen for denne enheten begrenses til innendørs bruk ved drift i 5150 til 5350 MHz-frekvensområdet.

### Frekvensbånd og sendestyrke

(a) Frekvensbånd der radioutstyret opererer i: Enkelte bånd kan være utilgjengelige i alle land eller alle områder. Ta kontakt med den lokale mobiloperatøren for mer informasjon.

(b) Den maksimale radiofrekvenseffekten som overføres i frekvensbåndene der radioutstyret opererer i: Den maksimale effekten for alle bånd er mindre enn den høyeste grenseverdien som er spesifisert i den tilhørende standarden.

De nominelle grensene til frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller gjennomført) som gjelder for dette radioutstyret, er som følger:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m ved 10 m, Trådløs opplading: < 42 dBuA/m ved 10 m
--------------------	---

### Tilbehør og programvareinformasjon

En del tilbehør er valgfritt i enkelte land eller regioner. Ekstrautstyr kan kjøpes fra en autorisert leverandør etter behov. Det anbefales følgende tilbehør:

Adaptere: HW-100400X00 (X representerer de forskjellige pluggtyper som brukes, som kan enten være C, U, J, E, B, A, I, R, Z eller K, avhengig av området)

Batterier: HB486486ECW

Hodetelefoner: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Programvareversjonen er VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Programvareoppdateringer skal utgis av produsenten for å fikse feil eller forbedre funksjoner etter at produktet har blitt gitt ut. Alle programvareversjoner som er utgitt av produsenten er verifisert og er i samsvar med tilhørende regler.

Alle RF parametre (for eksempel frekvensområde og utgangseffekt) er utilgjengelige for brukeren, og kan ikke endres av brukeren.

For den nyeste informasjonen om tilbehør og programvare, se DoC (konformitetserklæring) på <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP-produktinformasjon**

Huawei Technologies Co., Ltd. erklærer herved at våre produkter følger EUs direktiver for energirelaterte produkter (ErP) 2009/125/EC. For detaljert informasjon om ErP, og brukerhåndbøkene som kreves av Commission Regulation, gå til: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Juridisk merknad

## Varemerker og tillatelser



**HUAWEI**, **HUAWEI**, og  er varemerker eller registrerte varemerker fra Huawei Technologies Co., Ltd.

Produsert på lisens fra Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, og dobbel-D-symbolet er varemerker som tilhører Dolby Laboratories.

Android™ er et varemerke som tilhører Google Inc.

LTE er et varemerke som tilhører ETSI.

Bluetooth®-merket og logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av slike varemerker av Huawei Technologies Co., Ltd. foregår på lisens.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED-logoen og Wi-Fi-logoen er varemerker som hører til Wi-Fi Alliance.



N-Mark er et varemerke eller et registrert varemerke for NFC Forum, Inc. i USA og i andre land.

Symbolet «Qi» er et varemerke for Wireless Power Consortium.

## Personvernerklæring



Hvis du vil ha en bedre forståelse av hvordan vi beskytter din personlige informasjon, kan du lese personvernerklæringen på <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

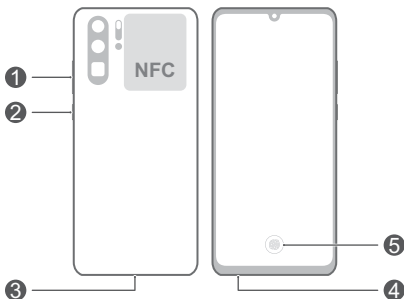
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Med enerett.**

DETTE DOKUMENTET ER KUN MENT SOM INFORMASJON, OG UTGJØR INGEN FORM FOR GARANTI.


## Tunne laitteesi

Ennen kuin käytät laitetta, tutustu sen perustoimintoihin.




- Kytke laitteeseen virta pitämällä virtanäppäintä painettuna, kunnes näyttö kytkeytyy päälle.
- Sammuta laite pitämällä virtapainiketta painettuna ja koskettamalla sitten .
- Kun haluat käynnistää laitteen uudelleen, pidä virtapainiketta painettuna ja kosketa sitten .
- Pakota laite käynnistymään uudelleen pitämällä virtapainiketta painettuna vähintään 10 sekuntia.



<b>1</b>	Äänenvoimakkuuspainike	<b>2</b>	Virtapainike
<b>3</b>	C-tyyppin portti / kuulokesettiliitäntä	<b>4</b>	Korttipaikka
<b>5</b>	Näytön sormenjälki		

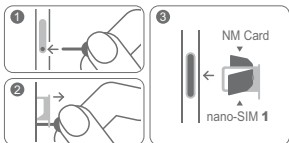
-  Pidä NFC (lähiviestintä) -alue lähellä muita laitteita tai kohteita, kun käytät NFC-toimintoa.
- Tutustu esiasennettuun **Vihjeitä**-sovellukseen ja opi hallitsemaan laitteesi kaikki hienot ominaisuudet.

# Aloittaminen

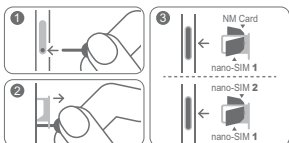
-  • Älä asenna tai irrota SIM-korttia laitteen ollessa päällä.
- Varmista, että kortti on oikeassa asennossa ja että se on asetettu korttialustaan lovi edellä.
-  • Varo, ettet loukkaa itseäsi tai naarmuta laitetta, kun käytät poistoneulaa.
- Säilytä poistoneula lasten ulottumattomissa, jotta he eivät vahingossa loukkaa itseään tai niele poistoneulaa.
-  • Älä käytä laitteessa leikattuja tai muokattuja SIM- tai NM-kortteja (nano-muistikortti), sillä niitä ei ehkä tunnisteta ja ne voivat vahingoittaa korttialustaa (korttipaikkaa).
- Ota yhteyttä operaattoriisi, jos SIM-kortti ei sovi laitteeseesi.

Valmistele laite seuraavien kuvien ohjeiden mukaisesti. Käytä mukana toimitettua poistoneulaa.

## Yksittäinen SIM:




## Kaksois-SIM:



# Kaksois-SIM-kortin hallinta (vain kaksois-SIM-korttilaitteet)

Laitteesi tukee kahden kortin kaksoisvalmiustilaa. Valitse tarvittaessa kohdassa **Asetukset > Langaton verkko ja verkot > Dual SIM -asetukset** oletuksena käytettävä datapalvelukortti ja puhelukortti.

## Dual 4G

- Jos molemmat SIM-kortit tukevat 4G-palveluja ja toinen niistä on käytössä 4G-äänipuhelulle, sinua kehoitetaan käsittelemään kaikki uudet puhelut toisella SIM-kortilla. Uuteen puheluun vastaaminen lopettaa automaattisesti aktiivisen puhelun.
- Oletuksena datapalveluille valittua SIM-korttia voidaan edelleen käyttää Internet-selaamiseen 4G-verkossa, kun toista korttia käytetään 4G-äänipuhelulle.
-  Jotkin edellä mainituista ominaisuuksista eivät ehkä ole käytettävissä tietyillä alueilla verkon häiriöiden vuoksi.
- 4G-äänipalveluiden käyttöön tarvitaan operaattorin verkon tuki ja asiaankuuluvien palveluiden käyttöönotto. Pyydä operaattoriasi aktivoimaan 4G-palvelut.
- Jos tämä ohje eroaa virallisen verkkosivuston kuvauksesta, jälkimmäinen on voimassa.

## Jos haluat lisäohjeita

Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä, saat apua seuraavista lähteistä:

- Sivu <http://consumer.huawei.com/en> sisältää laitetietoja, usein kysytyjä kysymyksiä ja muita tietoja.
- Vieraile osoitteessa <http://consumer.huawei.com/en/support> nähdäksesi maasi tai alueesi ajantasaiset yhteystiedot.
- Löydät paikalliset palvelunumerot, jälleenmyyjien osoitteet, palvelukäytännöt ja muita tietoja osoitteesta **HiCare**.

Lue tuotteesi oikeudelliset tiedot siirtymällä kohtaan

**Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Laillinen**.

Lue tuotteesi turvallisuustiedot siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Laillinen > Suojaustiedot**.

Lue tuotteesi säädöstiedot siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Tietoja puhelimesta > Todennustiedot**.

Katso lisätietoa tuotteesi sertifiointilogoista siirtymällä kohtaan **Asetukset** ja koskettamalla **Järjestelmä > Varmentamisen logot**.



Kaikki tämän oppaan kuvat ja piirustukset, mukaan lukien muun muassa laitteen väri, koko ja näytön sisältö, ovat vain viitteellisiä. Varsinainen laite voi olla erilainen. Mitkään tässä oppaassa esitetyt asiat eivät muodosta minkäänlaista takuuta, nimenomaista tai oletettua takuuta.

# Turvallisuutta koskevat tiedot

Lue kaikki turvallisuustiedot huolellisesti ennen laitteen käyttämistä, jotta voit käyttää laitetta turvallisesti ja asianmukaisesti ja osaat hävittää sen asianmukaisesti.

## Käyttö ja turvallisuus



- Vältä äänen kuuntelua suurella voimakkuudella pitkiä aikoja kuulosi suojaamiseksi.
- Ei-hyväksytyin tai yhteensopimattoman verkkolaitteen, laturin tai akun käyttäminen voi vahingoittaa laitetta, lyhentää sen käyttöikää tai aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muita vaaroja.
- Ihanteellinen käyttölämpötila on 0 °C – 35 °C. Ihanteellinen säilytyslämpötila on -20 °C – +45 °C.
- Sydämentahdistinten valmistajat suosittelevat, että mahdollisten häiriöiden välttämiseksi laitetta pidetään vähintään 15 cm:n etäisyydellä sydämentahdistimesta. Jos käytät sydämentahdistinta, pidä laitetta tahdistimeen nähden vastakkaisella puolella äläkä kanno laitetta rintataskussasi.
- Älä altista laitetta ja akkua korkeille lämpötiloille tai suoralle auringonvalolle. Älä sijoita niitä lämmityslaitteiden, kuten mikroaaltouunien, liesien tai lämmityspattereiden, päälle tai sisälle.
- Huomioi paikalliset lait ja määräykset tätä laitetta käytettäessä. Älä käytä langatonta laitetta ajaessasi. Onnettomuusvaara.
- Käytä laitetta vain annettujen ohjeiden mukaisesti, kun olet lentokoneessa tai juuri ennen koneeseen nousemista. Langattoman laitteen käyttäminen lentokoneessa voi häiritä langattomia verkkoja, vaarantaa lentokoneen toiminnan tai olla lainvastaista.
- Laitteen osien tai sisäisten piirien vaurioitumisen välttämiseksi älä käytä laitetta pölyisissä, savuisissa, kosteissa tai likaisissa ympäristöissä tai magneettikenttien lähellä.
- Kun lataat laitetta, varmista, että verkkolaite on kytketty laitteen lähellä olevaan pistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.
- Irrota laturi pistorasiasta ja laitteesta, kun sitä ei käytetä.
- Älä käytä, säilytä tai kuljeta laitetta tiloissa, joissa säilytetään helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita (esimerkiksi huoltoasemat, öljyvarastot tai kemiantehtaat). Laitteen käyttö tällaisissa ympäristöissä suurentaa räjähdyksen ja tulipalon riskiä.
- Hävitä laite, akku ja lisävarusteet paikallisten määräysten mukaisesti. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Akun virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai muun vaaratilanteen.
- Laitteessa on yhdysrakenteinen akku. Älä yritä vaihtaa akkua itse. Muuten laite ei ehkä toimi oikein tai akku voi vaurioitua. Oman turvallisuutesi vuoksi ja laitteen oikean toiminnan varmistamiseksi suosittelemme voimakkaasti ottamaan yhteyttä valtuutettuun Huawei-huoltoliikkeeseen vaihtoa varten.

- Laitteesi on testattu kontrolloidussa ympäristössä ja sertifioitu roiskeen-, veden- ja pölynkestäväksi tietyissä olosuhteissa (täyttää kansainvälisen standardin IEC 60529 IP68-luokituksen vaatimukset). Roiskeen-, veden- ja pölynkestävyys eivät ole pysyviä olosuhteita, vaan kestävyys saattaa heiketä normaalin kulumisen tuloksena. Älä lataa laitettasi kosteissa olosuhteissa. Osoitteessa <http://consumer.huawei.com/en/support> on tarkka kuvaus tästä toiminnosta.

## Hävittämistä ja kierrätystä koskevat tiedot



Tuotteessa, akussa, asiakirjoissa tai pakkauksessa oleva symboli, jossa on pyörillä varustettu jäteastia, jonka yli on vedetty risti, muistuttaa, että kaikki elektroniikka tuotteet ja akut on vietävä erillisiin keräyspisteisiin niiden käyttöiän päätyttyä. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Käyttäjä vastaa laitteiston hävittämisestä käyttämällä erityistä keräyspistettä tai -palvelua sähkö- ja elektroniikkaromun (WEEE) ja akkujen kierrättämistä varten paikallisten lakien mukaisesti.

Laitteiston asianmukainen kerääminen ja kierrättäminen auttavat varmistamaan, että WEEE-jäte kierrätetään tavalla, joka säilyttää arvokkaat materiaalit ja suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Virheellinen käsittely, sattumanvarainen rikkoutuminen, vaurio ja/tai virheellinen kierrätys käyttöiän päätyttyä voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle. Lisätietoja WEEE-romun hävittämisestä on saatavana paikallisilta viranomaisilta, jälleenmyyjältä, jätahuolto- tai verkkosivustosta <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Vaarallisten aineiden vähentäminen

Tämä laite ja kaikki sähkötoimiset lisävarusteet noudattavat paikallisia soveltuvia määräyksiä tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, kuten EU REACH-, RoHS- ja Akut-määräykset (jos mukana) jne. REACH- ja RoHS-yhdenmukaisuusilmoitukset ovat saatavilla verkkosivustollamme <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Yhdenmukaisuus EU:n määräysten kanssa

### Käyttö kehon lähellä

Laite on RF-määräysten mukainen, kun sitä käytetään korvan lähellä tai 0,50 cm:n etäisyydellä kehosta. Varmista, että laitteen lisävarusteita, kuten laitteen koteloa ja säilytystaskua, ei ole valmistettu metalliosista. Pidä laite riittävän kaukana kehostasi.

Tälle laitetypille korkein ilmoitettu SAR-arvo testattaessa sitä korvalla on

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Ja pidettynä vartaloa vasten se on

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Ilmoitus

Huawei Technologies Co., Ltd. vakuuttaa täten, että tämä laite VOG-L09 / VOG-L29 on yhdenmukainen direktiivin 2014/53/EU ja 2011/65/EU olennaisten vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien säännösten kanssa. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen uusin ja voimassa oleva versio on luettavissa osoitteessa <http://consumer.huawei.com/certification>. Tätä laitetta voidaan käyttää kaikissa EU:n jäsenvaltioissa. Noudata laitteen käyttöpaikan kansallisia ja paikallisia säädöksiä. Tämän laitteen käyttö voi olla kiellettyä tai rajoitettua, paikallisesta verkosta riippuen.

#### **Rajoitukset 2,4 GHz:n taajuusalueella:**

**Norja:** Tämä alakohta ei päde Ny-Ålesundin keskustaa ympäröivällä, säteeltään 20 km olevalla maantieteellisellä alueella.

#### **Rajoitukset 5 GHz:n taajuusalueella:**

Direktiivin 2014/53/EU artiklan 10 (10) mukaan pakkauksessa ilmoitetaan, että tähän radiolaitteeseen kohdistuu tiettyjä rajoituksia sen ollessa markkinoilla seuraavissa maissa: Belgia (BE), Bulgaria (BG), Tšekin tasavalta (CZ), Tanska (DK), Saksa (DE), Viro (EE), Irlanti (IE), Kreikka (EL), Espanja (ES), Ranska (FR), Kroatia (HR), Italia (IT), Kypros (CY), Latvia (LV), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Unkari (HU), Malta (MT), Alankomaat (NL), Itävalta (AT), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Suomi (FI), Ruotsi (SE), Iso-Britannia (UK), Turkki (TR), Norja (NO), Sveitsi (CH), Islanti (IS) ja Liechtenstein (LI).

Tämän laitteen WLAN-toiminto on rajoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa, kun se toimii 5150–5350 MHz:n taajuusalueella.

### **Taajuusalueet ja teho**

(a) Taajuusalueet, joilla radiolaitte toimii: Jotkut alueet eivät välttämättä ole käytettävissä kaikissa maissa tai kaikilla alueilla. Kysy lisätietoja paikalliselta operaattoriltasi.

(b) Radiolaitteen toiminta-taajuusalueella lähetettävän radiotaajuuden maksimiteho: Kaikkien taajuusalueiden maksimiteho on pienempi kuin asianmukaisen harmonisoidun standardin suurin raja-arvo.

Tätä radiolaitetta koskevat taajuusalueiden ja lähetystehon (säteilevä ja/tai johdettu) nimellisrajat ovat seuraavat:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m 10 metrissä, Langaton virtalataus: < 42 dBuA/m (10 m)
--------------------	---

### **Lisävaruste- ja ohjelmistotiedot**

Jotkin lisävarusteet ovat valinnaisia tietyissä maissa tai tietyillä alueilla. Valinnaisia lisävarusteita voi ostaa tarvittaessa lisensoidulta toimittajalta.

Seuraavat lisävarusteet ovat suositeltavia:

Sovittimet: HW-100400X00 (X tarkoittaa eri tyyppistä pistoketyyppiä, joka voi olla alueesta riippuen joko C, U, J, E, B, A, I, R, Z tai K)

Akut: HB486486ECW

Kuulokkeet: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Tuotteen ohjelmistoversio on VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Valmistaja julkaisee ohjelmistopäivityksiä

korjatakseen virheitä tai parannellakseen tuotetta sen lanseerauksen jälkeen. Kaikki valmistajan lanseeraamat ohjelmistoversiot on tarkistettu, ja ne noudattavat yhä asianmukaisia sääntöjä.

Kaikki RF-parametrit (kuten taajuusalue ja lähtöteho) eivät ole käyttäjän saatavilla, eikä hän voi muuttaa niitä.

Tuoreimmat tiedot lisävarusteista ja ohjelmistosta on DoC:ssa (vaatimustenmukaisuusvakuutus) osoitteessa <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP-tuotetiedot**

Huawei Technologies Co., Ltd. täten ilmoittaa, että sen tuotteet noudattavat energiaan liittyvien tuotteiden direktiiviä (ErP) 2009/125/EY. Komission asetuksen vaatimaa yksityiskohtaista tietoa ErP-direktiivistä ja käyttöohjeista löytyy osoitteesta: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Oikeudellinen huomautus

## Tavaramerkit ja luvat



**HUAWEI, HUAWEI** ja  ovat Huawei Technologies Co., Ltd.:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Valmistettu Dolby Laboratoriesin myöntämällä lisenssillä. Dolby, Dolby Atmos ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratoriesin tavaramerkkejä.

Android™ on Google Inc. -yhtiön tavaramerkki.

LTE on ETSI:n tavaramerkki.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Huawei Technologies Co., Ltd. käyttää niitä lisenssisopimuksen alaisena.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED -logo ja Wi-Fi-logo ovat Wi-Fi Alliancen tavaramerkkejä.



N-Mark on NFC Forum, Inc.:n tuotemerkki tai rekisteröity tuotemerkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

“Qi”-symboli on Wireless Power Consortiumin tavaramerkki.

## Tietosuojakäytäntö



Jotta ymmärtäisit paremmin, miten henkilökohtaisia tietojasi suojataan, lue tietosuojakäytäntö osoitteessa <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

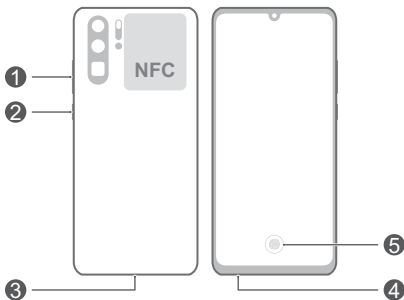
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Kaikki oikeudet pidätetään.**

TÄMÄN ASIAKIRJAN TARKOITUS ON AINOASTAAN ANTAA TIETOA, EIKÄ SIIHEN SISÄLLY MINKÄÄNLAISIA TAKUITA.


## Poznaj swoje urządzenie

Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia zapoznaj się z podstawami jego obsługi.




- Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż włączy się ekran.
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, a następnie dotknij .
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, a następnie dotknij .
- Przytrzymaj wciśnięty przycisk zasilania przez przynajmniej 10 sekund, aby wymusić restart urządzenia.



1	Przycisk głośności	2	Przycisk zasilania
3	Port USB typu C / Gniazdo zestawu słuchawkowego	4	Gniazdo karty
5	Odcisk palca ekranowego czytnika odcisków palców		

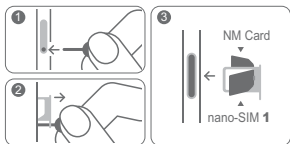
-  Przy korzystaniu z funkcji NFC obszar aktywny NFC należy jak najbardziej zbliżyć do drugiego urządzenia lub przedmiotu.
- Zapoznaj się z zainstalowaną fabrycznie aplikacją **Porady** i opanuj wszystkie wyjątkowe funkcje dostępne w Twoim urządzeniu.

# Wprowadzenie

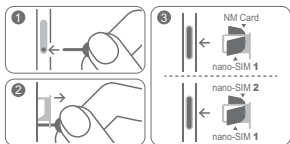
-  Nie wkładaj ani nie wyjmuj karty SIM, jeżeli urządzenie jest włączone.
- Upewnij się, czy karta jest właściwie dopasowana oraz czy została włożona do uchwytu na kartę najpierw stroną z wycięciem.
-  Uważaj, aby nie zarysować urządzenia ani nie zranić się podczas korzystania ze szpilki do wysuwania uchwytu na kartę.
- Szpilekę do wysuwania uchwytu należy trzymać z dala od dzieci, które mogłyby ją połknąć lub się skaleczyć.
-  Nie używaj w swoim urządzeniu przyciętych ani zmodyfikowanych kart SIM lub NM (kart pamięci nano), ponieważ mogą nie zostać rozpoznane przez urządzenie i uszkodzić uchwyt na kartę lub gniazdo.
- Jeżeli karta SIM nie pasuje do danego urządzenia, skontaktuj się z operatorem.

Wykonaj instrukcje podane na poniższych ilustracjach, aby skonfigurować urządzenie. Używaj załączonej szpilki do wysuwania uchwytu na kartę.

## W przypadku jednej karty SIM:




## W przypadku dwóch kart SIM:



# Zarządzanie dwoma kartami SIM (dotyczy wyłącznie urządzeń obsługujących dwie karty SIM)

Twoje urządzenie obsługuje dwie karty SIM z trybem podwójnej gotowości. Wybierz kolejno **Ustawienia > Sieci zwykle i bezprzewodowe > Zarządzanie kartami SIM**, a następnie wybierz odpowiednio domyślną kartę do komórkowej transmisji danych i domyślną kartę do wykonywania połączeń.

## LTE/4G z dwoma kartami SIM

- Jeśli obie karty SIM w Twoim urządzeniu obsługują usługi LTE, a na jednej z nich aktywne jest połączenie głosowe LTE, urządzenie poprosi o przekierowanie nowych połączeń na drugą kartę SIM. Odebranie nowego połączenia spowoduje automatycznie zakończenie aktywnego połączenia.
- Karta używana domyślnie do komórkowej transmisji danych może nadal być wykorzystywana do przeglądania Internetu z wykorzystaniem sieci LTE, gdy na drugiej karcie aktywne jest połączenie głosowe LTE.
-  Ze względu na zakłócenia sieci na pewnych obszarach niektóre z wymienionych funkcji mogą być niedostępne.
  - Aby usługi głosowe LTE były dostępne, muszą być obsługiwane przez sieć operatora. Wymagają również wdrożenia odpowiednich usług. W celu aktywowania usług LTE skontaktuj się z operatorem.
  - Jeśli treść niniejszej instrukcji jest niezgodna z opisem zamieszczonym w oficjalnej witrynie, obowiązuje treść dostępna w witrynie.

## W celu uzyskania dalszych informacji

Urządzenie może pobrać i zainstalować dodatkowe aplikacje oraz ustawienia operatora.

W przypadku problemów podczas korzystania z urządzenia można uzyskać pomoc z następujących źródeł:


- Odwiedź stronę <http://consumer.huawei.com/pl>, aby zapoznać się z informacjami o urządzeniu, często zadawanymi pytaniami oraz innymi informacjami.
- Przejść do <http://consumer.huawei.com/pl/support>, aby uzyskać najbardziej aktualne informacje kontaktowe dla swojego kraju lub regionu.
- Dane kontaktowe infolinii telefonicznych, adresy sprzedawców, regulaminy usług i pozostałe informacje można znaleźć w aplikacji **HiCare**.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Informacje prawne**, aby wyświetlić informacje prawne dla produktu.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Informacje prawne > Informacje o bezpieczeństwie**, aby wyświetlić informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Informacje o urządzeniu > Zgodność z normami**, aby wyświetlić informacje dotyczące prawodawstwa obowiązującego produkt.

Przejdź do **Ustawienia** i dotknij **System > Logo certyfikacji**, aby wyświetlić więcej informacji dotyczących logotypów certyfikacji dla produktu.

-  Wszystkie zdjęcia i ilustracje w tej instrukcji, w tym, między innymi, koloru i rozmiaru urządzenia oraz zawartości ekranu, mają wyłącznie charakter poglądowy. Faktyczny wygląd urządzenia może odbiegać od przedstawionego. Informacje te nie stanowią gwarancji wyraźnej ani domniemanej.

# Bezpieczeństwo użycia

Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z informacjami na temat bezpieczeństwa obsługi oraz prawidłowego sposobu utylizacji zużytego sprzętu.

## Obsługa i bezpieczeństwo użycia



- Aby chronić słuch, należy unikać słuchania głośnego dźwięku przez dłuższy czas.
- Korzystanie z nietypowego zasilacza, ładowarki lub baterii może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i skrócenia żywotności, a także grozi pożarem lub wybuchem.
- Zalecany zakres temperatury roboczej: 0 °C do 35 °C. Zalecany zakres temperatury przechowywania: -20 °C do +45 °C.
- Producenci rozruszników serca zalecają, aby odległość pomiędzy urządzeniem a rozrusznikiem wynosiła co najmniej 15 cm w celu wyeliminowania potencjalnych zakłóceń pracy rozrusznika. Jeśli używasz rozrusznika, używaj urządzenia po stronie przeciwnej względem rozrusznika i nie noś urządzenia w przedniej kieszeni.
- Nie należy narażać baterii ani urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy umieszczać ich wewnątrz ani na powierzchni urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, kuchenki lub grzejniki.
- Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów. Aby zmniejszyć ryzyko wypadków, nie należy korzystać z urządzenia bezprzewodowego podczas kierowania pojazdem.
- Przy korzystaniu z urządzenia podczas lotu samolotem i bezpośrednio przed wejściem na pokład należy ściśle przestrzegać instrukcji i poleceń załogi. Używanie urządzeń do komunikacji bezprzewodowej w samolocie może stanowić naruszenie prawa, gdyż urządzenia takie mogą zakłócać funkcjonowanie instrumentów pokładowych i stwarzać ryzyko katastrofy.
- Aby uniknąć uszkodzenia elementów zewnętrznych lub wewnętrznych urządzenia, nie należy go używać w miejscach zadymionych, wilgotnych lub brudnych, ani w pobliżu silnych pól magnetycznych.
- Przy ładowaniu należy zwracać uwagę na to, by ładowarka była podłączona do gniazda w pobliżu urządzenia w łatwo dostępnym miejscu.
- Jeśli ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od gniazda elektrycznego i urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być używane, przechowywane ani przenoszone w miejscach, gdzie przechowywane są materiały palne lub wybuchowe, na przykład na stacjach paliw, w składach paliw i zakładach chemicznych. Korzystanie z urządzenia w takim otoczeniu zwiększa ryzyko wybuchu lub pożaru.

- Zużyte urządzenie, baterię i akcesoria należy oddawać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Nie powinny być utylizowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.
- Urządzenie zawiera wbudowaną baterię. Nie należy podejmować samodzielnych prób wymiany baterii. W przeciwnym razie, urządzenie może działać nieprawidłowo lub bateria może zostać uszkodzona. Aby zadbać o własne bezpieczeństwo oraz zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, w celu realizacji wymiany zalecany jest kontakt z punktem serwisowym Huawei.
- Urządzenie zostało przetestowane w kontrolowanym środowisku i ma certyfikat potwierdzający jego ochronę przed zachlapaniem, wodą i pyłami w określonych sytuacjach (spełnia wymagania klasyfikacji IP68 zgodnie z normą międzynarodową IEC 60529). Odporność na zachlapania, wodę i pył nie jest stała. Odporność ta może maleć w wyniku normalnego użytkowania. Nie należy ładować urządzenie w warunkach wilgoci. Szczegółowy opis tej funkcji zawiera: <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 29 lipca 2005 r o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.

Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterie należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętaj, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego

wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

## Utylizacja i recykling odpadów



Symbol przekreślonego kosza na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu przypomina o tym, że wszystkie urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą być oddane do wyspecjalizowanych punktów zbiórki i nie mogą być traktowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za zdanie zużytego sprzętu w wyznaczonym miejscu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii w sposób przewidziany miejscowymi przepisami.

Oddawanie zużytego sprzętu w przepisowych miejscach zbiórki jest ważnym elementem procesu utylizacji odpadów elektronicznych w sposób niestwarzający zagrożenia dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, a przy tym pozwalający odzyskać cenne surowce. Nieprawidłowe obchodzenie się ze sprzętem elektronicznym, przypadkowe zepsucie, zniszczenie oraz nieprawidłowy recykling po zakończeniu eksploatacji sprzętu niosą wiele zagrożeń dla ludzkiego zdrowia i dla środowiska naturalnego. Więcej informacji na temat sposobów i miejsc zdawania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w miejscowych urzędach, w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub na stronie <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Ograniczanie użycia substancji niebezpiecznych

To urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymogi lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak unijne dyrektywy REACH, RoHS i przepisy dotyczące baterii (jeśli dotyczy). Deklaracje zgodności z dyrektywami REACH i RoHS znajdują się na naszej stronie internetowej <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Zgodność z przepisami UE

### Noszenie działającego aparatu blisko ciała

Urządzenie jest zgodne ze specyfikacjami dotyczącymi emisji fal o częstotliwościach radiowych, gdy jest używane blisko ucha lub w odległości 0,50 cm od ciała. Upewnij się, że akcesoria urządzenia, np. jego pokrowiec, nie zawierają metalowych elementów. Urządzenie należy trzymać w pewnym oddaleniu od ciała, aby spełnić normy prawidłowej odległości.

Najwyższa zgłoszona wartość SAR dla tego typu urządzeń testowanych podczas trzymania przy uchu wynosi

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Podczas prawidłowego używania urządzenia przy ciele wynosi

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

## Oświadczenie

Niniejszym firma Huawei Technologies Co., Ltd. oświadcza, że to urządzenie VOG-L09 / VOG-L29 jest zgodne z podstawowymi wymogami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU oraz 2011/65/UE. Najbardziej aktualną i obowiązującą wersję deklaracji zgodności można znaleźć na stronie <http://consumer.huawei.com/certification>.

Urządzenie zostało dopuszczone do użycia we wszystkich krajach członkowskich UE.

Należy przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych w miejscu użytkowania urządzenia.

W zależności od sieci lokalnej użytkowanie urządzenia może podlegać ograniczeniom.

## Ograniczenia dotyczące transmisji w paśmie 2,4 GHz:

**Norwegia:** Ten fragment nie dotyczy obszaru geograficznego w promieniu 20 km od centrum Ny-Ålesund.

## Ograniczenia w paśmie 5 GHz:

Zgodnie z artykułem 10 (10) dyrektywy 2014/53/EU na opakowaniu znajduje się informacja, że ten sprzęt radiowy będzie podlegał pewnym ograniczeniom po wprowadzeniu na rynek w następujących krajach: Belgia (BE), Bułgaria (BG), Czechy (CZ), Dania (DK), Niemcy (DE), Estonia (EE), Irlandia (IE), Grecja (EL), Hiszpania (ES), Francja (FR), Chorwacja (HR), Włochy (IT), Cypr (CY), Łotwa (LV), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Węgry (HU), Malta (MT), Holandia (NL), Austria (AT), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowenia (SI), Słowacja (SK), Finlandia (FI), Szwecja (SE), Wielka Brytania (UK), Turcja (TR), Norwegia (NO), Szwajcaria (CH), Islandia (IS) i Liechtenstein (LI).

Funkcja WLAN tego urządzenia jest ograniczona tylko do użytku we wnętrzach, jeżeli działa w zakresie częstotliwości od 5150 do 5350 MHz.

## Pasma częstotliwości i zasilanie

(a) Pasma częstotliwości, w których działa sprzęt radiowy: niektóre pasma mogą nie być dostępne we wszystkich krajach lub wszystkich obszarach. Więcej szczegółów można uzyskać od lokalnego operatora.

(b) Maksymalna moc częstotliwości radiowej na pasmach częstotliwości, w których działa sprzęt radiowy: maksymalna moc dla wszystkich pasm jest niższa niż najwyższa wartość limitu podana w powiązanych normach zharmonizowanych.

Pasma częstotliwości i znamionowe limity mocy transmisji (wypromieniowanej i/lub przewodzonej) stosuje się do tego sprzętu radiowego w następujący sposób:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m przy 10 m, Ładowanie bezprzewodowe: <42 dBuA/m przy 10 m
--------------------	--

## Informacje o akcesoriach i oprogramowaniu

Niektóre akcesoria są opcjonalne w pewnych krajach lub regionach.

Aksesoria opcjonalne można zakupić od licencjonowanego dostawcy zgodnie z potrzebami. Zalecane są następujące akcesoria:

Adaptery: HW-100400X00 (X oznacza użycie różnych typów wtyczek, np. C, U, J, E, B, A, I, R, Z lub K, w zależności od regionu)

Baterie: HB486486ECW

Słuchawki: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Wersja oprogramowania produktu to VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Producent wydaje aktualizacje oprogramowania w celu naprawy błędów lub poprawienia funkcjonalności po wprowadzeniu produktu na rynek. Wszystkie wersje oprogramowania wydane przez producenta zostały zweryfikowane i są nadal zgodne z właściwymi przepisami.

Żadne parametry częstotliwości radiowej (na przykład zakres częstotliwości i moc wyjściowa) nie są dostępne dla użytkownika i nie mogą być przez niego zmieniane.

Najaktualniejsze informacje o akcesoriach i oprogramowaniu podane są w deklaracji zgodności na <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Informacje dotyczące produktów związanych z energią**

Huawei Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty są zgodne z dyrektywą 2009/125/WE dotyczącą produktów związanych z energią (ErP). Szczegółowe informacje dotyczące dyrektywy ErP i instrukcji użytkownika wymaganych rozporządzeniem Komisji można uzyskać na stronie: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Nota prawna

## Znaki towarowe i zezwolenia



**HUAWEI, HUAWEI** i  to znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe Huawei Technologies Co., Ltd.

Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos i symbol z podwójnym D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories. Android™ jest znakiem towarowym firmy Google Inc. LTE jest znakiem towarowym ETSI.

Znak słowny i logo *Bluetooth*® są zastrzeżonymi znakami towarowymi *Bluetooth SIG, Inc.* i używanie tych znaków przez Huawei Technologies Co., Ltd. wynika z licencji.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED oraz logo Wi-Fi są znakami towarowymi Wi-Fi Alliance.



N-Mark jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym NFC Forum, Inc. w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach. Symbol „Qi” jest znakiem towarowym Wireless Power Consortium.

## Zasady ochrony prywatności

Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019.**

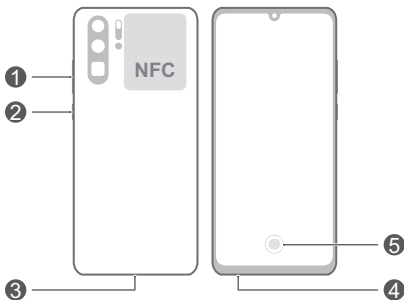
**Wszelkie prawa zastrzeżone.**

NINIEJSZY DOKUMENT SŁUŻY WYŁĄCZNIE DO CELÓW INFORMACYJNYCH I NIE STANOWI JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI.


## Pažinkite savo įrenginį

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, susipažinkite su jo bazinėmis operacijomis.

- Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, kol įsijungs ekranas.
- Norėdami įrenginį išjungti, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, tada palieskite .
- Norėdami paleisti įrenginį iš naujo, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, tada palieskite .
- Paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką 10 sekundžių arba ilgiau, kad telefoną priverstinai paleistumėte iš naujo.



1	Garsumo mygtukas	2	Maitinimo mygtukas
3	„Type-C“ prievadas / ausinių lizdas	4	Kortelės lizdas
5	Ekraninis piršto atspaudas		

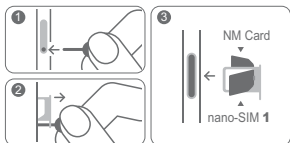
-  Naudodamiesi NFC funkcija, užtikrinkite, kad NFC sritis būtų arti kitų įrenginių arba objektų.
- Išbandykite iš anksto įdiegtą programėlę **Patarimai** ir naudokitės visomis puikiomis savo įrenginio funkcijomis.

# Pradžia

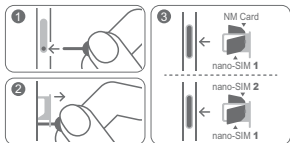
- Neįdėkite ir neišimkite SIM kortelės, kai įrenginys įjungtas.
- Užtikrinkite, kad kortelė būtų tinkamai sulygiuota, ir kiškite nukirptąja puse pirmyn.
- Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte įrenginio ar nesusižeistumėte, kai naudojate išstūmimo kaištelį.
- Laikykite išstūmimo kaištelį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad jie atsitiktinai jo neprarytų ar juo nesusižeistų.
- Įrenginyje nenaudokite apkarpytų ar modifikuotų SIM arba NM kortelių („nano“ atminties kortelių), nes jos gali būti neatpažintos ir sugadinti kortelės laikiklį (lizdą).
- Jei jūsų SIM kortelė netinka įrenginiui, susisieki su savo tinklo operatoriumi.

Savo įrenginiui nustatyti vykdykite tolesnėse iliustracijose pateiktas instrukcijas. Naudokite pateiktą išstūmimo kaištelį.

## Viena SIM kortelė:




## Dvi SIM kortelės:



# Dviejų SIM kortelių valdymas (tik įrenginiuose su dviem SIM kortelėmis)

Jūsų įrenginys gali veikti dviejų kortelių dvigubu budėjimo režimu. Skiltyje **Nustatymai > Belaidis ryšys ir tinklai > Dviejų kortelių nustatymai** pagal poreikį pasirinkite numatytąją mobiliojo duomenų ryšio kortelę ir skambinimo kortelę.

## Dvigubas 4G

- Jei abi SIM kortelės dera su 4G paslaugomis ir vienoje iš jų vyksta 4G balso pokalbis, sistema pasiūlo priimti sprendimą dėl naujo skambučio į kitą SIM kortelę. Atsiliepus į naują skambutį, aktyvus pokalbis automatiškai užbaigiamas.
- Kai vienoje kortelėje vyksta 4G balso pokalbis, numatytąją mobiliojo duomenų ryšio SIM kortelę galima naudoti internetui 4G ryšiu naršyti.
-  Atskirose zonose dėl tinklo trukdžių tam tikros iš pirmiau nurodytų funkcijų gali būti nepasiekiamos.
- Norint naudotis 4G balso paslaugoms, reikalingas suderinamumas su jūsų tinklo operatoriaus tinklu ir turi būti dislokuotos atitinkamos tarnybos. Siekdami aktyvuoti 4G paslaugas, susisiekite su savo tinklo operatoriumi.
- Jei šis vadovas nesutampa su oficialiojoje svetainėje pateiktu aprašu, pirmenybė tenka pastarajam.

# Daugiau informacijos

Jei naudojant įrenginį kyla problemų, galite gauti pagalbos iš toliau nurodytų šaltinių:

- Apsilankykite <http://consumer.huawei.com/en> ir peržiūrėkite įrenginio informaciją, dažniausiai užduodamus klausimus ir kitą informaciją.
- Apsilankyti <http://consumer.huawei.com/en/support>, kad gautumėte naujausią savo šalies ar regiono kontaktinę informaciją.
- Klientų aptarnavimo karštąsias linijas, mažmenininkų adresus, paslaugų teikimo politikos nuostatas ir kitą informaciją apie savo regioną galite rasti **HiCare**.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Teisiniai dalykai**, kad peržiūrėtumėte teisinę gaminio informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Teisiniai dalykai > Saugos informacija**, kad peržiūrėtumėte gaminio saugos informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Apie telefoną > Tapatumo nustatymo informacija**, kad peržiūrėtumėte gaminio reguliavimo informaciją.

Eikite į **Nustatymai** ir palieskite **Sistema > Sertifikatų logotipai**, kad peržiūrėtumėte daugiau informacijos apie savo gaminio sertifikavimo logotipus.



Visos šiame vadove pateiktos nuotraukos ir iliustracijos, įskaitant (bet neapsiribojant) įrenginio spalvą, dydį ir ekrano turinį, yra skirtos tik bendrajai informacijai. Faktinis įrenginys gali atrodyti kitaip. Jokia šiame vadove pateikta informacija negali būti laikoma jokios rūšies aiškiai išreikšta arba numanoma garantija.

# Saugos informacija

Prieš naudodamiesi savo įrenginiu, atidžiai perskaitykite visą saugos informaciją, kad užtikrintumėte saugų bei tinkamą jo veikimą ir sužinotumėte, kaip tinkamai jį utilizuoti.

## Naudojimas ir sauga



- Kad nepakenktumėte klausai, neklausykite muzikos dideliu garsumu ilgą laiką.
- Jei naudosite nepatvirtintus ar nederančius maitinimo adapterius, įkroviklius ar akumulatorius, galite apgadinti savo įrenginį, sutrumpinti jo eksploataciją arba sukelti gaisrą, sprogamą bei kt. pavojus.
- Ideali eksploatacijos temperatūra: nuo 0 °C iki 35 °C. Ideali sandėliavimo temperatūra: nuo -20 °C iki +45 °C.
- Širdies stimuliatorių gamintojai rekomenduoja išlaikyti mažiausiai 15 cm atstumą tarp įtaiso ir širdies stimulatoriaus, siekiant išvengti galimų jo veiklos sutrikimų. Jei nešiojate širdies stimuliatorių, laikykite įtaisą priešingoje širdies stimuliatoriui pusėje ir nesinešiokite įtaiso priekinėje kišenėje.
- Saugokite įrenginį ir akumuliatorių nuo karščio ir tiesioginės saulės šviesos. Nedėkite jų ant šildymo prietaisų ar į jų vidų, pavyzdžiui, mikrobangų krosnelių, orkaitių arba radiatorių.
- Naudodamiesi įtaisu laikykitės vietinių įstatymų ir reglamentų. Kad nesukeltumėte avarijos, nesinaudokite belaidžio ryšio įtaisu vairuodami.
- Skridami lėktuvu arba prieš pat lipdami į jį savo įrenginiu naudokitės tik laikydamiesi pateiktų instrukcijų. Naudojantis belaidžio ryšio įrenginiu orlaivyje, gali sutrikti belaidžio ryšio tinklų veikla, gali kilti pavojus orlaiviuviui arba tai gali būti neteisėta.
- Siekdami išvengti žalos savo įrenginio dalims ar vidinėms mikroschemoms, nesinaudokite juo dulketoje, dūmingoje, drėgnoje ar nešvarioje aplinkoje, taip pat – šalia magnetinių laukų.
- Įkraudami įrenginį užtikrinkite, kad maitinimo adapteris būtų prijungtas prie maitinimo lizdo, kuris yra šalia įrenginio ir lengvai pasiekiamas.
- Jei įkroviklio nenaudojate, ištraukite jį iš elektros lizdo ir įtaiso.
- Nenaudokite, nesandėliuokite ir netransportuokite įrenginio liepsnių arba sprogių medžiagų laikymo vietose (pvz., degalinėje, naftos saugykloje arba chemijos gamykloje). Naudojant šį įrenginį tokioje aplinkoje, didėja sprogo arba gaisro pavojus.
- Utilizuokite šį įrenginį, akumuliatorių ir priedus pagal vietinius reglamentus. Jų negalima utilizuoti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai, gali kilti gaisras, sprogamas arba kiti pavojai.
- Šiame įrenginyje yra įtaisyti akumulatorius. Nemėginkite patys keisti akumulatoriaus. Priešingu įrenginys gali nustoti tinkamai veikti arba galite apgadinti akumuliatorių. Siekdami užtikrinti jūsų saugą ir tinkamą įrenginio veikimą, primygtinai rekomenduojame kreiptis į „Huawei“ įgaliotąjį priežiūros centrą dėl keitimo.

- Jūsų įrenginys buvo išbandytas kontroliuojamoje aplinkoje ir patvirtintas kaip atsparus aptaškymui, vandeniui ir dulkėms tam tikrose situacijose (atitinka IP68 klasifikacijos reikalavimus, kaip apibūdina tarptautinis standartas IEC 60529). Atsparumas aptaškymui, vandeniui ir dulkėms nėra nuolatinė charakteristika ir dėl įprasto dėvėjimosi gali sumažėti. Nekraukite įrenginio drėgnomis sąlygomis. Išsamų šios funkcijos aprašymą rasite apsilankę <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Informacija apie atliekų tvarkymą ir perdirbimą



Nubrauktas šiukšliadėžės ženklas, pateikiamas ant jūsų produkto, akumulatoriaus, literatūroje ar ant pakuotės primena, kad visi elektroniniai gaminiai bei akumulatoriai jų eksploatacijos pabaigoje turi būti nugabenti į atskirus atliekų surinkimo taškus, o ne įprastai išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas privalo utilizuoti įrangą, nugabendamas ją į tam skirtą surinkimo tašką arba tarnybą, kur nebenaudojama elektros ir elektroninė įranga (EEĮA) ir akumulatoriai būtų atskirai perdirbti, laikantis vietos įstatymų.

Tinkamai surenkant ir nugabenant jūsų įrangą, padedama užtikrinti, kad EEĮ atliekos būtų perdirbtos tausoiant vertingus išteklius ir saugant žmonių sveikatą bei gamtą, nes netinkamas tvarkymas, atsitiktinis lūžis, apgadinimas ir (arba) netinkamas perdirbimas eksploatacijos laikotarpio pabaigoje gali būti žalingas sveikatai ir aplinkai. Papildomos informacijos apie tai, kur ir kaip palikti EEĮ atliekas, gausite susisiekę su vietos savivaldybe, mažmenininku ar buitinių atliekų surinkimo tarnyba, taip pat – apsilankę svetainėje <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Pavojingų medžiagų kiekio mažinimas

Šis įrenginys ir elektriniai priedai dera su vietoje galiojančiomis taisyklėmis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo. Tokie apribojimai numatyti, pvz., ES REACH, „RoHS“ ir akumuliatorių (kur yra) reglamentuose ir pan. REACH ir „RoHS“ atitikties deklaracijų rasite mūsų interneto svetainėje <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Atitiktis ES reglamentams

### Naudojimas nešiojantis ant kūno

Šis įtaisas atitinka radijo dažnio reikalavimus, jei yra naudojamas šalia ausies arba 0,50 cm atstumu nuo kūno. Užtikrinkite, kad įtaiso prieduose, pavyzdžiui, jo dėkle ir įmautėje, nebūtų metalinių dalių. Nelaikykite įtaiso prie kūno arčiau už nurodytą atstumą.

Didžiausia SAR vertė, taikoma šio tipo prietaisui, kai atliekamas jo bandomasis naudojimas prie ausies

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Tinkamai dėvint prie kūno

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Pareiškimas

Šiuo dokumentu bendrovė „Huawei Technologies Co., Ltd.“ pareiškia, kad šis įrenginys VOG-L09 / VOG-L29 atitinka direktyvos 2014/53/EU ir 2011/65/ES pagrindinius reikalavimus ir kitus atitinkamus nuostatus.

Naujausią galiojančią „DoC“ (atitikties deklaracijos) versiją galima peržiūrėti adresu <http://consumer.huawei.com/certification>.

Šį prietaisą leidžiama naudoti visose Europos Sąjungos (ES) valstybėse narėse.

Laikykites įrenginio naudojimo vietovėje galiojančių šalies ir vietinių reglamentų.

Atsižvelgiant į vietinį tinklą, galimybės naudotis įrenginiu gali būti ribotos.

### Ribojimas 2,4 GHz dažnio juostoje:

**Norvegija.** Šis skirsnis netaikomas geografinėi teritorijai, esančiai 20 km spinduliu nuo Ny-Ålesund miesto centro.

### Ribojimas 5 GHz dažnio juostoje:

Pagal direktyvos 2014/53/EU 10 (10) straipsnį ant pakuotės nurodyta, kad šiai radijo įrangai galioja tam tikri apribojimai, jei parduodama Belgijos (BE), Bulgarijos (BG), Čekijos Respublikos (CZ), Danijos (DK), Vokietijos (DE), Estijos (EE), Airijos (IE), Graikijos (EL), Ispanijos (ES), Prancūzijos (FR), Kroatijos (HR), Italijos (IT), Kipro (CY), Latvijos (LV), Lietuvos (LT), Liuksemburgo (LU), Vengrijos (HU), Maltos (MT), Nyderlandų (NL), Austrijos (AT), Lenkijos (PL), Portugalijos (PT), Rumunijos (RO), Slovėnijos (SI), Slovakijos (SK), Suomijos (FI), Švedijos (SE), Jungtinės Karalystės (UK), Turkijos (TR), Norvegijos (NO), Šveicarijos (CH), Islandijos (IS) ir Lichtenšteino (LI) rinkose.

Šio įrenginio WLAN funkcija pritaikyta tik naudojimui patalpose, kai darbinio dažnio diapazonas siekia nuo 5150 iki 5350 MHz.

### Dažnio diapazonai ir galia

(a) Dažnio diapazonai, kuriais veikia radijo įranga: kai kurie diapazonai galimi ne visose šalyse ir regionuose. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinį tinklo operatorių.

(b) Maksimali radijo dažnių galia, perduodama dažnio diapazonais, kuriais veikia radijo įranga: maksimali visų diapazonų galia yra mažesnė nei didžiausia ribinė vertė susijusiame darniajame standarte.

Dažnio diapazonų ir perduodamos galios (spinduliuojamos ir (arba) perduodamos) vardinės ribos, taikomos šiai radijo įrangai:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m, 10 m, Belaidis įkrovimas: < 42 dBuA/m, 10 m atstumu
--------------------	--

### Priedų ir programinės įrangos informacija

Kai kurie priedai tam tikrose šalyse arba regionuose yra pasirenkami.

Pasirenkamus priedus, jei reikia, galima įsigyti iš licenciją turinčio pardavėjo. Rekomenduojami toliau nurodyti priedai:

Adapteriai: HW-100400X00 (X reiškia skirtingus naudojamus kištukų tipus, kurie gali būti C, U, J, E, B, A, I, R, Z arba K, atsižvelgiant į regioną)

Baterijos: HB486486ECW

Ausinės: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Gaminio programinės įrangos versija yra VOG-L09:

9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Programinės įrangos naujiniai išleidžiami gamintojo po gaminio išleidimo, kad pašalintų klaidas ir pagerintų veikimą. Visos gamintojo išleistos programinės įrangos versijos yra patikrintos ir atitinka susijusias taisykles.

Visi RD parametrai (pvz., dažnio diapazonas ir išvesties galia) yra nepasiekiami naudotojui, ir naudotojas negali jų pakeisti.

Naujausios informacijos apie priedus ir programinę įrangą rasite „DoC“ (atitikties deklaracijoje), esančioje <http://consumer.huawei.com/certification>.


### **„ErP“ gaminio informacija**

Šiuo dokumentu „Huawei Technologies Co., Ltd.“ pareiškia, kad jos gaminiai atitinka su energija susijusių gaminių direktyvą („ErP“) 2009/125/EB. Išsamios informacijos dėl „ErP“ ir naudotojo vadovų, kurie reikalingi pagal Komisijos reglamentą, ieškokite adresu: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Teisinis pranešimas

## Prekybiniai ženklai ir leidimai



**HUAWEI**, **HUAWEI** ir  yra bendrovės „Huawei Technologies Co., Ltd.“ paprastieji arba registruotieji prekybiniai ženklai. Pagaminta pagal „Dolby Laboratories“ licenciją. „Dolby“, „Dolby Atmos“ ir dvigubos D simbolis yra „Dolby Laboratories“ prekių ženklai. „Android“™ yra „Google Inc.“ prekybinis ženklas. LTE yra ETSI prekybinis ženklas.

*Bluetooth*® žodinis žymėjimas ir logotipai yra registruoti prekių ženklai, kurie priklauso *Bluetooth SIG, Inc.*, o šiuos ženklus „Huawei Technologies Co., Ltd.“ naudoja pagal licenciją.

Wi-Fi®, logotipas „Wi-Fi CERTIFIED“ ir Wi-Fi logotipas yra „Wi-Fi Alliance“ prekių ženklai.



Ženklas „N“ yra „NFC Forum, Inc.“ paprastasis arba JAV ir kitose valstybėse registruotasis prekės ženklas.

Simbolis „Qi“ yra „Wireless Power Consortium“ prekės ženklas.

## Privatumo politika



Kad geriau suprastumėte, kaip mes saugome jūsų asmeninę informaciją, žr. privatumo politiką, pateiktą adresu <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

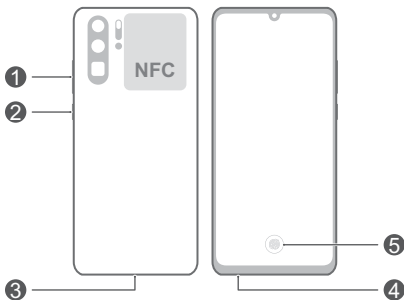
**Autorių teisės priklauso © „Huawei Technologies Co., Ltd.“ 2019. Visos teisės saugomos.**

ŠIS DOKUMENTAS YRA TIK INFORMACINIO POBŪDŽIO IR NESUTEIKIA JOKIŲ GARANTIJŲ.


## Pārziniet savu ierīci

Pirms sākat lietot ierīci, iepazīstieties ar tās pamata funkcijām.




- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu, līdz ieslēdzas ekrāns.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu un pieskarieties .
- Lai restartētu ierīci, nospiediet un turiet barošanas pogu un pēc tam pieskarieties pie .
- Lai veiktu ierīces piespiedu restartēšanu, nospiediet barošanas pogu un turiet to nospiestu 10 sekundes vai ilgāk.



1	Skaļuma taustiņš	2	Barošanas poga
3	Type-C ports / Austiņu ligzda	4	Kartes slots
5	Pirksta nospiedums ekrānā		

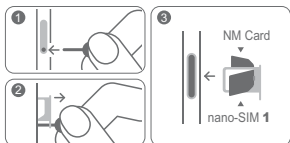
-  Kamēr lietojat NFC funkciju, lūdzu, turiet NFC zonu tuvu citām ierīcēm vai objektiem.
- Aplūkojiet sākotnēji instalēto **Padomi** lietotni un apgūstiet visas ierīcē pieejamās lieliskā funkcijas.

## Darba sākšana

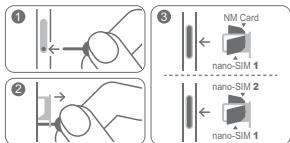
-  Neievietojiet un neizņemiet SIM karti, kad ierīce ir ieslēgta.
- Pārliecinieties, vai karte ir ievietota pareizi, un kā pirmo ievietojiet tās ierobu.
-  Rīkojieties piesardzīgi, lai nesavainotos vai nebojātu savu ierīci, lietojot izņemšanas adatu.
- Glabājiet izņemšanas adatu bērniem nepieejamā vietā, lai nepieļautu tās nejašu norīšanu vai traumu gūšanu.
-  Neizmantojiet apgrieztas vai modificētas SIM vai NM kartes (nano atmiņas kartes) savā ierīcē, jo tās var netikt atpazītas, un var rasties karšu ligzdas (slotā) bojājumi.
- Ja SIM karte neatbilst ierīcei, sazinieties ar operatoru.

Lai iestatītu tālruni, ievērojiet tālāk norādītajos attēlos sniegtos norādījumus. Lūdzu, izmantojiet komplektācijā iekļauto izņemšanas adatu.

### Viena SIM:



### Divas SIM:



# Duālās SIM kartes pārvaldība (tikai ierīcēm ar divām SIM kartēm)

Jūsu ierīce atbalsta divu karšu dubultās gaidstāves režīmu. Sadaļā **Iestatījumi > Bezvadu pakalpojums un tīkli > Divu SIM iestatījumi** atlasiet noklusējuma mobilo datu karti un zvanu karti, pēc nepieciešamības.

## Duālais 4G

- Ja abās SIM kartēs tiek atbalstīti 4G pakalpojumi, kad vienā no tām ir aktīvs 4G balss zvans, jūs saņemsit aicinājumu veikt jaunus zvanus, izmantojot otru SIM karti. Atbildot uz jaunu zvanu, automātiski tiek pabeigts aktīvais zvans.
- Kad otrā kartē tiek veikts 4G balss zvans, noklusējuma mobilo datu SIM karti joprojām var izmantot interneta pārlūkošanai 4G tīklā.
- Dažas iepriekšminētās funkcijas noteiktās zonās var nebūt pieejamas tīkla traucējumu dēļ.
- 4G balss pakalpojumu vajadzībām nepieciešams mobilo sakaru operatora tīkla atbalsts un attiecīgo pakalpojumu izvietošana. Lai aktivizētu 4G pakalpojumus, sazinieties ar mobilo sakaru operatoru.
- Ja šī pamācība neatbilst oficiālajā vietnē pieejamajai, spēkā ir oficiālajā vietnē pieejamā pamācība.

## Papildinformācija

Ja saskaraties ar kādām problēmām, izmantojot ierīci, varat iegūt palīdzību šeit:


- Informāciju par ierīci, atbildes uz bieži uzdotiem jautājumiem un citu informāciju skatiet <http://consumer.huawei.com/en>.
- Apmeklējiet vietni <http://consumer.huawei.com/en/support>, lai noskaidrotu jaunāko kontaktinformāciju jūsu valstij vai reģionam.
- Informāciju par pakalpojumu atbalsta līnijām, mazumtirgotāju adresēm, pakalpojumu politikām un citu informāciju, kas attiecas uz jūsu reģionu, skatiet **HiCare**.

Dodieties uz **lestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Juridiskā informācija**, lai skatītu sava produkta juridisko informāciju.

Dodieties uz **lestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Juridiskā informācija > Informācija par drošību**, lai skatītu sava produkta drošības informāciju.

Dodieties uz **lestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Par tālruni > Autentifikācijas informācija**, lai skatītu sava produkta regulējošo informāciju.

Dodieties uz **lestatījumi** un pieskarieties **Sistēma > Sertifikācijas logotipi**, lai skatītu vairāk informācijas par sava produkta sertifikācijas datiem.

-  Visi šajā pamācībā ietvertie attēli un ilustrācijas, tostarp, bet ne tikai attēli, kuros redzama produkta krāsa, izmēri un displeja saturs, ir paredzēti tikai jūsu uzziņai. Faktiskais produkts var atšķirties. Neviena šīs pamācības daļa nav uzskatāma ne par kāda veida garantiju: ne tiešu, ne izrietošu.

# Informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu drošības informāciju, lai ierīci lietotu droši un pareizi un no tās pareizi atbrīvotos.

## Lietošana un drošība



- Lai neizraisītu dzirdes traucējumus, ilgstoši neklausieties ar augstu skaļuma līmeni.
- Izmantojot neapstiprinātu vai nesaderīgu strāvas adapteri, lādētāju vai akumulatoru, varat sabojāt ierīci, saīsināt tās darbības mūžu vai izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai citas bīstamas situācijas.
- Ideāla darba temperatūra ir no 0°C līdz 35°C. Ideāla uzglabāšanas temperatūra ir no -20°C līdz +45°C.
- Elektrokardiostimulatoru ražotāji iesaka ievērot vismaz 15 cm attālumu starp ierīci un elektrokardiostimulatoru, lai novērstu iespējamus elektrokardiostimulatora traucējumus. Ja izmantojat elektrokardiostimulatoru, lietojiet ierīci elektrokardiostimulatoram pretējā pusē un nenēsājiet ierīci priekšējā kabatā.
- Neturiet ierīci un akumulatoru pārāk karstā vietā vai tiešos saules staros. Nenovietojiet tos uz karstumu izdalošām ierīcēm un nelieciet to tajās, piemēram, mikroviļņu krāsnīs, uz plīts un radiatoriem.
- Lietojot šo ierīci, ievērojiet vietējos tiesību aktus un noteikumus. Lai samazinātu negadījumu risku, nelietojiet bezvadu ierīci braukšanas laikā.
- Lietojot ierīci lidmašīnā vai tieši pirms iekāpšanas tajā, rīkojieties ar ierīci saskaņā ar sniegtajiem norādījumiem. Bezvadu ierīces lietošana lidmašīnā var izraisīt bezvadu tīklu traucējumus, apdraudēt lidmašīnas darbību vai būt pretlikumīga.
- Lai nesabojātu ierīces daļas vai iekšējās shēmas, nelietojiet to putekļainā, piedūmotā, mitrā vai netīrā vidē vai magnētisko lauku tuvumā.
- Uzlādējot ierīci, strāvas adapteris ir jāpievieno kontaktligzdai, kas atrodas tuvu ierīcei un ir viegli pieejama.
- Ja lādētājs un ierīce netiek izmantota, atvienojiet tos no kontaktligzdas.
- Nelietojiet, neuzglabājiet un nepārvadājiet ierīci vietās, kur tiek uzglabātas viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (piemēram, degvielas uzpildes stacijā, naftas produktu noliktavā un ķīmisko produktu noliktavā). Šīs ierīces lietošana iepriekšminētajās vietās var palielināt sprādziena un ugunsgrēka risku.
- Atbrīvojieties no šīs ierīces, akumulatora un piederumiem saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Tos nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Akumulatoru nepareiza lietošana var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai citas bīstamas situācijas.
- Šajā ierīcē ir iebūvēts akumulators. Necentieties nomainīt akumulatoru saviem spēkiem. Pretējā gadījumā ierīce nedarbosies pareizi vai akumulators var tikt bojāts. Personiskās drošības nolūkos un, lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, ieteicams sazināties ar oficiālu Huawei servisa centru, lai nomainītu akumulatoru.

- Ierīce ir testēta kontrolētā vidē un sertificēta kā noturīga pret šļakatām, ūdeni un putekļiem noteiktās situācijās. (Ierīce atbilst IP68 klasifikācijas prasībām, kas aprakstītas starptautiskajā standartā IEC 60529). Noturība pret šļakatām, ūdeni un putekļiem nav pastāvīga. Noturība var samazināties normāla nolietojuma rezultātā. Neuzlādējiet ierīci slapjumā. Lai skatītu detalizētu funkcijas aprakstu, apmeklējiet vietni <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Informācija par utilizēšanu un pārstrādāšanu



Pārsvītrotais atkritumu tvertnes simbols uz produkta, akumulatora, dokumentācijas vai iepakojuma atgādina, ka visi elektroniskie produkti un akumulatori pēc to lietošanas beigām ir jānogādā atsevišķos atkritumu savākšanas punktos; tos nedrīkst izmest parastajos saimniecības atkritumos. Lietotāja pienākums ir atbrīvoties no iekārtas, izmantojot noteikto savākšanas punktu vai pakalpojumu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un akumulatoru atsevišķai pārstrādei, saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Iekārtu pareiza savākšana un pārstrāde palīdz nodrošināt, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi tiek pārstrādāti, lai saglabātu vērtīgus materiālus un aizsargātu cilvēku veselību un vidi; nepareiza apstrāde, netiša saplēšana, bojāšana un/vai nepareiza pārstrāde pēc iekārtas lietošanas beigām var kaitēt veselībai un videi. Lai saņemtu plašāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošanas vietām un veidu, lūdzu, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, mazumtirgotāju vai saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai apmeklējiet vietni <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Bīstamo vielu daudzuma samazināšana

Šī ierīce un tās elektriskie piederumi, ja tādi ir, atbilst vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem par noteiktu bīstamu vielu lietošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs, piemēram, ES REACH, RoHS un akumulatoru (ja tādi ir) noteikumiem utt. Lai skatītu atbilstības deklarācijas par REACH un RoHS, lūdzu, apmeklējiet mūsu vietni <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Atbilstība ES normatīvajiem aktiem

### Lietošana pie ķermeņa

Šī ierīce atbilst RF specifikācijām, kad tā tiek lietota pie auss vai 0,50 cm attālumā no ķermeņa. Pārliedzinieties, vai ierīces piederumos, piemēram, ierīces korpusā un ierīces turētājā, nav metāla komponentu. Lai atbilstu attāluma prasībām, turiet ierīci attālāk no ķermeņa.

Augstākā SAR vērtība, kas ziņojumos norādīta šim ierīces tipam, pārbaudot pie auss, ir

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Pareizi valkājot uz ķermeņa, ir

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Paziņojums

Ar šo Huawei Technologies Co. Ltd. paziņo, ka šī ierīce VOG-L09 / VOG-L29 atbilst Direktīvas 2014/53/EU un 2011/65/ES pamatprasībām un citiem piemērojamajiem nosacījumiem.

Jaunāko, spēkā esošo atbilstības deklarācijas versiju varat skatīt vietnē <http://consumer.huawei.com/certification>.

Šo ierīci var izmantot visās ES dalībvalstīs.

Ievērojiet valsts līmeņa un vietējos noteikumus ierīces izmantošanas vietās.

Uz šo ierīci var attiekties darbības ierobežojumi atkarībā no vietējā tīkla.

### Ierobežojumi 2,4 GHz joslā

**Norvēģija.** Šī apakšsadaļa neattiecas uz ģeogrāfisko apgabalu 20 km rādiusā no Niolesunnas centra.

### Ierobežojumi 5 GHz joslā

Saskaņā ar Direktīvas 2014/53/EU 10. sadaļu (10) uz iepakojuma norādīts, ka uz šo radio aprīkojumu attieksies atsevišķi ierobežojumi, ja tas tiks tirgots Beļģijā (BE), Bulgārijā (BG), Čehijas Republikā (CZ), Dānijā (DK), Vācijā (DE), Igaunijā (EE), Īrijā (IE), Grieķijā (EL), Spānijā (ES), Francijā (FR), Horvātijā (HR), Itālijā (IT), Kiprā (CY), Latvijā (LV), Lietuvā (LT), Luksemburgā (LU), Ungārijā (HU), Maltā (MT), Nīderlandē (NL), Austrijā (AT), Polijā (PL), Portugālē (PT), Rumānijā (RO), Slovēnijā (SI), Slovākijā (SK), Somijā (FI), Zviedrijā (SE), Apvienotajā Karalistē (UK), Turcijā (TR), Norvēģijā (NO), Šveicē (CH), Islandē (IS) un Lihtenšteinā (LI).

Šīs ierīces WLAN funkciju drīkst lietot tikai iekštelpās, ja tā darbojas frekvences diapazonā no 5150 līdz 5350 MHz.

### Frekvenču josla un jauda

(a) Frekvenču joslas, kurās radio aprīkojums darbojas: Atsevišķas joslas var nebūt pieejamas visās valstīs vai reģionos. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējo mobilo sakaru operatoru.

(b) Maksimālā radiofrekvenču pārraidītā jauda frekvenču joslās, kuras radio aprīkojums darbojas: maksimāla jauda visām joslām ir mazāka kā saistošajos harmonijas standartos norādītā augstākā robežvērtība.

Frekvenču joslas un izstarotās jaudas (raidītās un/vai vadītās) nominālvērtības attiecas uz šo radio aprīkojumu, kā norādīts tālāk:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m pie 10 m, Bezvadu strāvas uzlāde: < 42 dBuA/m, ja attālums ir 10 m
--------------------	--

### Piederumi un programmatūras informācija

Daži piederumi noteiktās valstīs vai reģionos ir neobligāti. Neobligātos piederumus pēc vajadzības var iegādāties no licencēta piegādātāja. Ieteicams iegādāties tālāk norādītos piederumus:

Adapteri: HW-100400X00 (X attēlo dažādus lietoto spraudņu veidus, kas var būt vai nu C, U, J, E, B, A, I, R, Z, vai K atkarībā no jūsu reģiona)

Akumulatori: HB486486ECW

Austiņas: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Produkta programmatūras versija: VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Ražotājs izlaidis programmatūras atjauninājumus, lai labotu kļūdas vai uzlabotu funkcijas pēc produkta izlaišanas. Visas ražotāja izlaistās programmatūras versijas ir pārbaudītas un joprojām saderīgas ar saistītajiem noteikumiem.

Visi RF parametri (piemēram, frekvenču diapazons un izvades jauda) lietotājam nav pieejami, un lietotājs tos nevar mainīt.

Jaunāko informāciju par programmatūru un piederumiem skatiet atbilstības deklarācijā šeit: <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP izstrādājuma informācija**

Huawei Technologies Co., Ltd. ar šo paziņo, ka tā izstrādājumi atbilst direktīvai 2009/125/EK (ErP), kurā norādītas prasības ar enerģiju saistītiem ražojumiem. Detalizētu informāciju par direktīvu ErP un par lietotāja rokasgrāmatām, kas nepieciešamas saskaņā ar komisijas regulu, skatiet šeit: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Juridiskais paziņojums

## Preču zīmes un atļaujas



**HUAWEI**, **HUAWEI** un  ir Huawei Technologies Co., Ltd.

preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Izgatavots pēc Dolby Laboratories licences. Dolby, Dolby Atmos un dubultā D simbols ir Dolby Laboratories tirdzniecības zīmes.

Android™ ir Google Inc. preču zīme.

LTE ir ETSI preču zīme.

Bluetooth® simbols un logotips ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme, un Huawei Technologies Co., Ltd. šīs zīmes izmanto saskaņā ar licenci.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED logotips un Wi-Fi logotips ir Wi-Fi Alliance preču zīmes.



N-Mark ir preču zīme vai NFC Forum, Inc. reģistrēta preču zīme ASV un citās valstīs.

Qi simbols ir Wireless Power Consortium tirdzniecības zīme.

## Konfidencialitātes politika



Lai labāk izprastu, kā mēs aizsargājam jūsu personīgo informāciju, lūdzu, skatiet konfidencialitātes politiku vietnē <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

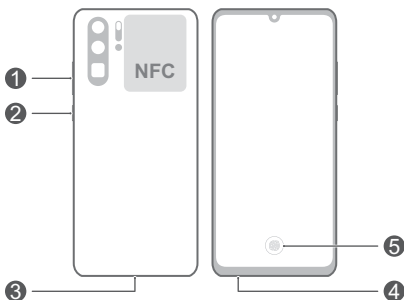
## Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Visas tiesības paturētas.

ŠIS DOKUMENTS IR TIKAI ATSAUCEI UN NEIETVER NEKĀDA VEIDA GARANTIJAS.


# Seadmega tutvumine

Enne seadme kasutamist tutvuge selle põhitoimingutega.

- Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu, kuni ekraan lülitub sisse.
- Seadme toite väljalülitamiseks hoidke toitenuppu allavajutatuna ja puudutage .
- Seadme taaskäivitamiseks hoidke toitenuppu allavajutatuna ja puudutage ikooni .
- Seadmele sunnitud taaskäivituse tegemiseks hoidke toitenuppu üle 10 sekundi allavajutatuna.



①	Helitugevuse reguleerimise nupp	②	Toitenupp
③	Type-C port / peakomplekti pesa	④	Kaardipesa
⑤	Ekraanisisene sõrmejäljelugeja		

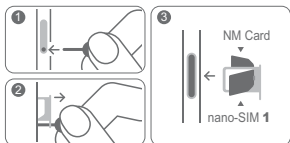
-  Lähiväljaside funktsiooni kasutades hoidke lähiväljaside piirkond teiste seadmete või objektide lähedal.
- Vaadake eelinstallitud rakendust **Tips** ja õppige seadmes selgeks kõik lahedad funktsioonid.

# Alustamine

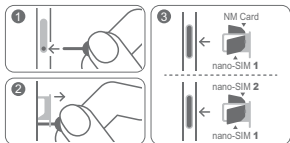
- Ärge sisestage ega eemaldage SIM-kaarti, kui seade on sisselülitatud olekus.
- Veenduge, et kaart on korrektselt joondatud ja sisestatud kaardisalve sälguga eespool.
- Olge ettevaatlik, et te ennast ega seadet kaardi väljastamise nõelaga ei vigastaks.
- Hoidke kaardi väljastamise nõel laste käeulatuses eemal, et vältida tahtmatut allaneelamist või vigastust.
- Seadmega pole lubatud kasutada lõigatud ega muudetud SIM- või NM-kaarte (nano mälukaarte), kuna nende äratundmine pole kindel ja need võivad kaardisalve (pesa) kahjustada.
- Kui SIM-kaart seadmega ei ühti, võtke ühendust oma operaatoriga.

Seadme häälestuseks järgige juhiseid alltoodud joonistel. Kasutage kaasasolevat kaardi väljastamise nõela.

## Üks SIM:



## Kaks SIMi:




# Kahe SIM-kaardi haldus (ainult kahe SIM-kaardiga seadmed)

Teie seade toetab kahte kaardipesa (korruga ooterežiimis).

Avage **Sätted > Traadita ühendus ja võrgud >**

**Topeltkaardiseaded**, valige vaikimisi mobiilandmeside kaart ja kõnekaart vastavalt vajadusele.

## Duaalne 4G

- Kui mõlemad SIM-kaardid toetavad 4G teenuseid ja ühel neist on aktiivne 4G kõne, pakutakse teile võimalust teha uus kõne teisel SIM-kaardil. Uuele kõnele vastamine lõpetab automaatselt aktiivse kõne.
- Vaikimisi mobiilandmeside SIM-kaarti saab endiselt kasutada Internetis surfamiseks 4G võrgus, kui teisel kaardil on aktiivne 4G kõne.
-  Mõned eespool mainitud funktsioonid ei pruugi mõningates piirkondades olla saadaval võrgu häirete tõttu.
- 4G häälteenused vajavad teie operaatori võrgu tuge ja asjakohaste teenuste juurutamist. 4G teenuste aktiveerimiseks pöörduge oma operaatori poole.
- Kui see juhend on vastuolus ametliku veebisaidi kirjeldusega, kehtib viimane.

## Lisateabe saamiseks

Kui teil esineb seadme kasutamisel probleeme, saate abi alltoodud allikatest.


- Seadme teabe, korduvate küsimuste ja muu asjakohase nägemiseks külastage veebisaiti <http://consumer.huawei.com/en>.
- Külastage aadressi <http://consumer.huawei.com/en/support>, et saada kõige ajakohasemat kontaktteavet oma riigi või piirkonna kohta.
- Leia te klienditeeninduse telefoninumbrid, edasimüüja aadressid, teenusetingimused ja lisateavet oma piirkonna jaoks saidilt **HiCare**.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Juriidiline**, et oma toote juriidilist teavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Juriidiline** > **Ohutusteave**, et oma toote ohutusteavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Telefoni info** > **Autentimisteave**, et oma toote regulatiivset teavet vaadata.

Minge jaotisesse **Sätted** ja puudutage valikut **Süsteem** > **Sertifikaatide logod**, et oma toote sertifitseerimislogode lisateavet vaadata.

-  Kõik selles juhendis olevad pildid ja illustratsioonid, sealhulgas need, mis kajastavad seadme värvi, suurust ja ekraanil kuvatavat sisu, on mõeldud ainult viiteks. Tegelik seade võib erineda. Selle juhendi ükski osa ei anna ühtki otsest ega kaudset garantiid.

# Ohutusteave

Enne seadme kasutamise alustamist lugege kogu ohutusala teave läbi, et tagada seadme ohutu ja õige kasutamine ning saada teavet selle õigel viisil hävitamiseks.

## Kasutamine ja ohutus



- Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake heli kestvalt valjusti.
- Heakskiitu mitteomava või ühildamatu toiteadapteri, laadija või aku kasutamine võib kahjustada seadet, lühendada selle eluiga või põhjustada tulekahju, plahvatuse või tekitada muid ohte.
- Ideaalsed töötemperatuurid on vahemikus 0 °C kuni 35 °C. Ideaalsed hoiundustemperatuurid on vahemikus -20 °C kuni +45 °C.
- Südamerütmurite tootjad soovivad hoida seadet rütmurist vähemalt 15 cm kaugusel, et vältida rütmuri töö võimalikku häirimist. Südamerütmuri kasutamisel hoidke seadet südamerütmuri suhtes vastaspoolel ning ärge kandke seda rinnataskus.
- Vältige seadme ja aku jätmist ülemäärase kuumuse kätte ja vältige otsesest päikesevalgust. Ärge asetage neid kütteseadmete peale ega sisse (nt mikrolaineahjudesse, ahjudesse, radiaatoritele).
- Pidage seadme kasutamisel kinni kohalikest seadustest ja eeskirjadest. Avariiohu vähendamiseks ärge kasutage traadita seadet sõiduki juhtimise ajal.
- Lendamisel või kohe pärast lennukisse minekut kasutage seadet vastavalt juhistelet. Juhtmeta seadme kasutamine lennukis võib häirida raadiovõrke, ohustada lennuki süsteemide toimimist või olla ebaseaduslik.
- Seadme osade või seesmiste vooluahelate kahjustamise vältimiseks ärge kasutage seda tolmuistes, suitsustes, niisketes ega mustades keskkondades või magnetväljade läheduses.
- Seadme laadimisel veenduge, et toiteadapter on ühendatud seadmete lähedal asuvasse pistikupesasse ja on kergesti juurdepääsetav.
- Kui laadijat parajasti ei kasuta, eemaldage see vooluvõrgust ja seadme küljest.
- Ärge kasutage, hoiundage ega transportige seadet kohtades, kus hoitakse süttivaid ja plahvatavaid materjale (nt bensiinijaamas, kütusehoidlas või keemiatööstusettevõttes). Seadme kasutamine sellistes kohtades suurendab plahvatuse või tulekahju puhkemise ohtu.
- Hävitage seade, aku ja tarvikud vastavalt kohalikele regulatsioonidele. Neid ei tohi ära visata koos olmeprügiga. Aku ebaõige kasutamine võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või tekitada muid ohte.
- Sellel seadmel on sisseehitatud aku. Ärge üritage ise akut vahetada. Vastasel juhul ei pruugi seade õigesti töötada või aku võib kahjustuda. Aku vahetamiseks soovime tungivalt pöörduda Huawei volitatud teeninduskeskuse poole, et tagada teie enda turvalisus ja seadme töötamine.

- Teie seadet on testitud kontrollitud keskkonnas, mille käigus kinnitati, et see on teatud oludes pritsme-, vee- ja tolmukindel (vastab rahvusvahelise standardi IEC 60529 klassifikatsioonile IP68). Pritsme-, vee- ja tolmukindlus ei ole püsivad omadused ning need võivad tavapärase kulumise tõttu väheneda. Ärge laadige seadet märgades tingimustes. Vaadake funktsiooni üksikasjalikku kirjeldust lehelt <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Hävitamine ja taaskäitlus



Ristiga läbikriipsutatud prügikasti sümbol tootel, akul, juhenditel või pakendil tuleb teile meelde, et kõik elektroonikatooted ja akud tuleb nende kasutusea lõpus viia eraldi kogumispunkti; neid ei tohi hävitada koos tavalise olmeprügiga. Kasutaja vastutab seadme kõrvaldamise eest, kasutades elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ja akude taaskäitluseks ettenähtud kogumispunkti või teenust vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Teile kuuluvate seadmete õige kokkukogumine ja taaskäitlus aitab tagada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigel viisil ümbertöötamise, mis säilitab väärtuslikke materjale ning kaitseb inimeste tervist ja keskkonda; ebaõige käsitlemine, ootamatu purunemine, kahjustumine ja/või väär taaskäitlus seadmete eluea lõpus võib olla kahjulik tervisele ja keskkonnale. Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohtade kohta pöörduge kohalike võimude, edasimüüja või olmejäätmete hävitamisega tegeleva ettevõtte poole või külastage veebisaiti <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Ohtlike ainete vähendamine

Käesolev seade ja kõik selle elektritarvikud on vastavuses kohalike rakenduvate eeskirjadega nagu EU REACH, RoHS ja akude (kui kuuluvad komplekti) kohta käivad eeskirjad jne, mis piiravad teatavate ohtlike ainete kasutamist elektri- ja elektroonikaseadmetes. REACH-i ja RoHS-iga seotud vastavusdeklaratsioonide vaatamiseks külastage meie veebisaiti <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Vastavus EL-i normidele

### Kehal kandmine

Seade vastab RF-le kehtestatud tehnilistele nõuetele, kui seadet kasutatakse kõrva juures või kehist 0,50 cm kaugusel. Jälgige, et seadme tarvikutel, nt seadme ümbrisel ja hoidekotil, ei oleks metall detaile. Hoidke seade kaugusnõude täitmiseks kehist eemal.

Selle seadme kõrgeim teadaolev SAR-väärtus testituna kõrva ääres on

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Kui seadet kantakse nõuetekohaselt keha lähedal, on kõnealune väärtus

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

## Avaldus

Käesolevaga kinnitab Huawei Technologies Co., Ltd., et see seade VOG-L09 / VOG-L29 vastab direktiivi 2014/53/EU ja 2011/65/EL põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni uusimat kehtivat versiooni saab vaadata aadressil <http://consumer.huawei.com/certification>.

Seda seadet võib kasutada kõigis EL-i liikmesriikides.

Seadme kasutamise kohas järgige riiklike ja kohalikke eeskirju.

Olenevalt kohalikust võrgust võib seadme kasutamine olla piiratud.

## Piirangud 2,4 GHz sagedusalas:

**Norra:** see alamjaotis ei rakendu Ny-Ålesundi keskusest 20 km raadiusesse jäävale geograafilisele alale.

## Piirangud 5 GHz sagedusalas:

Direktiivi 2014/53/EU artikli 10 (10) põhjal näitab pakett, et raadioseadmele kehtivad piirangud, kui see anda välja Belgias (BE), Bulgaarias (BG), Tšehhis (CZ), Taanis (DK), Saksamaal (DE), Eestis (EE), Iirimaa (IE), Hispaanias (ES), Prantsusmaal (FR), Horvaatias (HR), Itaalias (IT), Küproses (CY), Lätis (LV), Leedus (LT), Luksemburgis (LU), Ungaris (HU), Maltas (MT), Hollandis (NL), Austrias (AT), Poolas (PL), Portugalis (PT), Rumeenias (RO), Sloveenias (SI), Slovakkias (SK), Soomes (FI), Rootsis (SE), Suurbritannias (UK), Türgis (TR), Norras (NO), Šveitsis (CH), Islandil (IS) ja Liechtensteinis (LI).

Sagedusvahemikus 5150–5350 MHz on selle seadme WLAN-funktsioon ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.

## Sagedusribad ja toide

(a) Sagedusribad, millel raadioseade töötab: mõned ribad ei pruugi kõikides riikides või piirkondadel saadaval. Üksikasju küsige kohalikult operaatorilt.

(b) Raadioseadmel toimivatel sagedusribadel edastatav maksimaalne raadiosagedustoide : maksimaalne toide kõikidele sagedustele on väiksem kui seotud ühtlustatud standardis täpsustatud kõrgeim piirväärtus.

Alljärgnevalt on esitatud sellele raadioseadmele kohaldatavad sagedusribade ja edastusvõimsuse (kiiratud ja/või juhitud) nominaalväärtused.

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m 10 m-l, Juhtmeta laadimine: < 42 dBuA/m 10 m juures
--------------------	---

## Tarvikud ja tarkvarateave

Mõned tarvikud on teatud riikides või piirkondades valikulised. Valikulisi tarvikuid saab nõudmisel osta litsentsitud tarnijalt. Soovitatakse järgnevaid tarvikuid:

Adaptrid: HW-100400X00 (X väljendab erinevaid kasutatud pistikutüüpe, mis võivad sõltuvalt asukohast olla kas C, U, J, E, B, A, I, R, Z või K)

Akud: HB486486ECW

Kõrvaklapid: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Toote tarkvaraversioon on VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Tootja annab välja tarkvaravärskendusi, et pärast toote väljaandmist vigasid parandada või funktsioone täiustada. Kõik tootja

poolt välja antud tarkvaraversioonid on kinnitatud ja ühilduvad seotud sätetega.

Kõik raadiosagedusparameetrid (nt sagedusvahemik ning väljunditoide) ei ole kasutajale saadavad ja kasutaja ei saa neid muuta.

Tarvikute ning tarkvara kohta uusima teabe saamiseks vaadake vastavusdeklaratsiooni aadressil <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP tooteteave**

Huawei Technologies Co., Ltd. kuulutab käesolevaga, et see toode vastab energiamõjuga toodete direktiivile (ErP) 2009/125/EÜ. Üksikasjalikuks ErP teabeks ja komisjoni määrusega nõutud kasutusjuhenditeks külastage: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Juriidiline märkus

## Kaubamärgid ja load



**HUAWEI**, **HUAWEI** ja  on Huawei Technologies Co., Ltd. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Toodetud ettevõtte Dolby Laboratories litsentsi alusel. Dolby, Dolby Atmos ja topelt-D sümbol on ettevõtte Dolby Laboratories kaubamärgid.

Android™ on Google Inc. kaubamärk.

LTE on ETSI kaubamärk.

*Bluetooth*®-i sõnamärk ja logod on *Bluetooth SIG, Inc.* registreeritud kaubamärgid; Huawei Technologies Co., Ltd. kasutab neid märke litsentsi alusel.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFITSEERITUD logo ja Wi-Fi logo on Wi-Fi Alliance'i kaubamärgid.



Märk N on ettevõtte NFC Forum, Inc. kaubamärk või registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja muudes riikides.

Qi sümbol on ettevõtte Wireless Power Consortium kaubamärk.

## Privaatsuspoliitika



Paremaks mõistmiseks, kuidas me kaitseme teie isikuandmeid, vaadake privaatsuspoliitikat saidilt <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

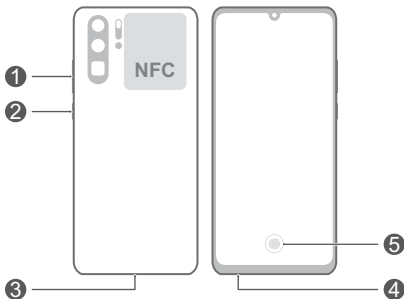
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Kõik õigused on kaitstud.**

KÄESOLEV DOKUMENT ON AINULT TEABELISE ISELOOMUGA EGA SISALDA MINGEID GARANTIISID.

# Γνωρίστε τη συσκευή σας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εξοικειωθείτε με τις βασικές λειτουργίες της.

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ενεργοποιηθεί η οθόνη.
- Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας και ύστερα επιλέξτε το .
- Για επανεκκίνηση της συσκευής σας πιάστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας και ύστερα επιλέξτε το .
- Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας επί τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα για να επιβάλετε την επανεκκίνηση της συσκευής σας.



1	Κουμπί έντασης ήχου	2	Κουμπί λειτουργίας
3	Θύρα Type-C / Υποδοχή ακουστικών	4	Υποδοχή κάρτας
5	Δακτυλικό αποτύπωμα οθόνης		

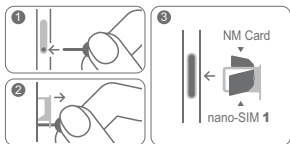
- Διατηρήστε το σημείο NFC κοντά στις άλλες συσκευές ή τα άλλα αντικείμενα, ενώ χρησιμοποιείτε τη λειτουργία NFC.
- Μελετήστε την προεγκατεστημένη εφαρμογή **Συμβουλές** και εξοικειωθείτε με όλες τις καταπληκτικές δυνατότητες στη συσκευή σας.

# Τα πρώτα βήματα

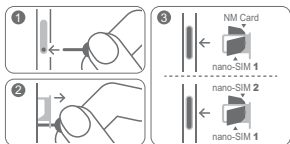
- i** • Δεν πρέπει να τοποθετήσετε ούτε να αφαιρέσετε την κάρτα SIM την ώρα που λειτουργεί η συσκευή σας.
  - Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα είναι ευθυγραμμισμένη σωστά και φροντίστε να περάσετε πρώτα την εγκοπή της μέσα στον δίσκο καρτών.
- ⊘** • Προσέξτε να μη γρατζουνίσετε τη συσκευή σας ή να μην τραυματιστείτε κατά τη χρήση της ακίδας εξαγωγής.
  - Φυλάξτε την ακίδα εξαγωγής μακριά από σημεία όπου ενδέχεται να τη βρουν τα παιδιά γιατί υπάρχει κίνδυνος να την καταπιούν κατά λάθος ή να τραυματιστούν.
- ⚠** • Μη χρησιμοποιήσετε κομμένες ή τροποποιημένες κάρτες SIM ή NM (κάρτες nano memory) στη συσκευή σας επειδή ενδέχεται να μην τις αναγνωρίσει και υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν ζημιά στον δίσκο (στην υποδοχή) καρτών.
  - Αν η κάρτα SIM σας δεν είναι η ενδεδειγμένη για τη συσκευή σας, επικοινωνήστε με τον πάροχό σας.

Για να ρυθμίσετε τη συσκευή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες που υποδεικνύονται στις παρακάτω εικόνες. Χρησιμοποιήστε την ακίδα εξαγωγής που περιλαμβάνεται στη συσκευασία της συσκευής.

## Με μονή SIM:




## Με διπλή SIM:



# Διαχείριση διπλής κάρτας SIM (μόνο σε συσκευές με διπλή SIM)

Η συσκευή σας διαθέτει τη δυνατότητα διπλής αναμονής με διπλή κάρτα. Κάτω από τις επιλογές **Ρυθμίσεις > Δίκτυα > Ρυθμίσεις διπλής SIM** επιλέξτε την προεπιλεγμένη κάρτα δεδομένων κινητής τηλεφωνίας και την κάρτα κλήσεων όπως χρειάζεται κατά περίπτωση.

## Διπλό 4G

- Εφόσον και οι δύο κάρτες SIM της συσκευής σας υποστηρίζουν υπηρεσίες 4G, όποτε η μία από τις κάρτες αυτές είναι ενεργή και χρησιμοποιείται για φωνητική κλήση μέσω δικτύου 4G, θα εμφανίζεται μια προτροπή για ανάθεση κάθε νέας κλήσης στην άλλη κάρτα SIM. Αν απαντήσετε στη νέα κλήση, η ενεργή κλήση θα τερματιστεί αυτόματα.
- Θα εξακολουθείτε να έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε την προεπιλεγμένη κάρτα SIM δεδομένων κινητής τηλεφωνίας για σερφάρισμα στο Ίντερνετ μέσω δικτύου 4G όποτε η άλλη κάρτα χρησιμοποιείται για φωνητική κλήση μέσω δικτύου 4G.
-  Ορισμένες από τις προαναφερόμενες δυνατότητες ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες σε συγκεκριμένες περιοχές λόγω παρεμβολής στο δίκτυο.
- Για τις υπηρεσίες φωνητικών κλήσεων μέσω δικτύου 4G απαιτούνται η ανάλογη υποστήριξη από το δίκτυο του παρόχου σας και η ανάπτυξη σχετικών υπηρεσιών. Επικοινωνήστε με τον πάροχό σας και ζητήστε του να ενεργοποιήσει τις υπηρεσίες 4G.
- Αν ο παρών οδηγός δεν συμφωνεί πλήρως με την περιγραφή στον επίσημο ιστότοπο, θα ισχύει η περιγραφή στον ιστότοπο.

# Για περισσότερες πληροφορίες

Εάν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε προβλήματα κατά τη χρήση της συσκευής σας, μπορείτε να λάβετε βοήθεια από τις ακόλουθες πηγές:

- Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/en> για προβολή πληροφοριών όσον αφορά τη συσκευή, συχνών ερωτήσεων και άλλων πληροφοριών.
- Επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://consumer.huawei.com/en/support> για τις πιο ενημερωμένες πληροφορίες επικοινωνίας για τη χώρα ή την περιοχή σας.
- Μπορείτε να βρείτε αριθμούς τηλεφωνικών γραμμών άμεσης εξυπηρέτησης, διευθύνσεις σημείων λιανικής πώλησης, πολιτικές υπηρεσιών και περισσότερες πληροφορίες για την περιοχή σας στη σελίδα **HiCare**.

Μεταβείτε στις **Ρυθμίσεις** και επιλέξτε το **Σύστημα** > **Πληροφορίες για το τηλέφωνο** > **Νομικές πληροφορίες** για να δείτε νομικές πληροφορίες για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στις **Ρυθμίσεις** και επιλέξτε το **Σύστημα** > **Πληροφορίες για το τηλέφωνο** > **Νομικές πληροφορίες** > **Πληροφορίες ασφάλειας** για να δείτε πληροφορίες ασφαλείας για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στις **Ρυθμίσεις** και επιλέξτε το **Σύστημα** > **Πληροφορίες για το τηλέφωνο** > **Πληροφορίες ελέγχου ταυτότητας** για να δείτε κανονιστικές πληροφορίες για το προϊόν σας.

Μεταβείτε στις **Ρυθμίσεις** και επιλέξτε το **Σύστημα** > **Λογότυπα πιστοποίησης** για να δείτε περισσότερες πληροφορίες για τα λογότυπα πιστοποίησης για το προϊόν σας.



Όλες οι εικόνες και οι γραφικές απεικονίσεις στον παρόντα οδηγό, στις οποίες ενδεικτικά περιλαμβάνονται όσες αφορούν το χρώμα, το μέγεθος και το περιεχόμενο των οθονών της συσκευής, χρησιμεύουν μόνο ως πηγές αναφοράς. Η πραγματική συσκευή ενδέχεται να διαφέρει. Καμία ενότητα του παρόντος οδηγού δεν συνιστά εγγύηση οιαδήποτε είδους, ρητή ή σιωπηρή.

# Πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, για να διασφαλίσετε την ασφαλή και κατάλληλη λειτουργία της και για να μάθετε πώς να απορρίψετε σωστά τη συσκευή σας.

## Λειτουργία και ασφάλεια



- Για την προστασία από πιθανή βλάβη της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υψηλά επίπεδα έντασης ήχου για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Η χρήση μη εγκεκριμένου ή ασύμβατου προσαρμογέα ρεύματος, φορτιστή ή μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας, να συντομεύσει τη ζωή του ή να προκαλέσει φωτιά, έκρηξη ή άλλους κινδύνους.
- Οι ιδανικές θερμοκρασίες λειτουργίας είναι από 0 °C έως 35 °C. Οι ιδανικές θερμοκρασίες αποθήκευσης είναι από -20 °C έως +45 °C.
- Οι κατασκευαστές βηματοδοτών συνιστούν να τηρείται ελάχιστη απόσταση 15 cm μεταξύ μιας συσκευής και ενός βηματοδότη, ώστε να αποφεύγονται πιθανές παρεμβολές με το βηματοδότη. Εάν χρησιμοποιείτε βηματοδότη, τοποθετήστε τη συσκευή στην αντίθετη πλευρά από εκείνη του βηματοδότη και μην την τοποθετείτε στη μπροστινή σας τσέπη.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή και την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένες σε φωτιά, σε υπερβολική θερμότητα και στο φως του ήλιου. Μην τις τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαινόμενες συσκευές, π.χ. φούρνους μικροκυμάτων, θερμοσίφωνες, θερμάστρες ή καλοριφέρ.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε πιστά τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ατυχημάτων, μη χρησιμοποιείτε την ασύρματη συσκευή σας την ώρα που οδηγείτε. Αν χρειάζεται να τηλεφωνήσετε ή να απαντήσετε σε μια κλήση, πρέπει πρώτα να σταθμεύσετε σε ασφαλές σημείο.
- Όταν πετάτε με ένα αεροσκάφος ή αμέσως πριν επιβιβαστείτε, χρησιμοποιήστε μόνο τη συσκευή σας σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες. Η χρήση μιας ασύρματης συσκευής σε ένα αεροσκάφος ενδέχεται να διαταράξει τα ασύρματα δίκτυα, να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία του αεροσκάφους ή να είναι παράνομη.
- Για να αποτρέψετε βλάβη των τμημάτων της συσκευής ή των εσωτερικών κυκλωμάτων, μην την χρησιμοποιείτε σε σκονισμένα, καπνώδη, υγρά ή ακάθαρτα περιβάλλοντα ή κοντά σε μαγνητικά πεδία.
- Όταν φορτίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας ρεύματος είναι συνδεδεμένος στην πρίζα κοντά στις συσκευές και είναι εύκολα προσβάσιμος.
- Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα και τη συσκευή, όταν δεν χρησιμοποιείται.

- Μην χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή μεταφέρετε τη συσκευή σε χώρους όπου είναι αποθηκευμένα εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά (για παράδειγμα, σε πρατήριο βενζίνης, αποθήκη πετρελαίου ή εργοστάσιο χημικών). Η χρήση της συσκευής σας σε αυτά τα περιβάλλοντα αυξάνει τον κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Να απορρίπτετε τη συσκευή, τη μπαταρία και τα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απόβλητα. Η ακατάλληλη χρήση μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή σε άλλους κινδύνους.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή της συσκευής για να προσδιορίσετε αν η λειτουργία της συσκευής σας ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές στη λειτουργία της ιατρικής συσκευής σας.
- Συμμορφωθείτε με οποιουσδήποτε κανόνες ή κανονισμούς που ορίζονται από νοσοκομεία και εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης.
- Η συγκεκριμένη συσκευή περιέχει ενσωματωμένη μπαταρία. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος να μη λειτουργεί σωστά η συσκευή ή να πάθει ζημιά η μπαταρία. Για την προσωπική σας ασφάλεια και για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή θα λειτουργεί όπως πρέπει, συνιστούμε ανεπιφύλακτα να αναθέσετε την αντικατάσταση της μπαταρίας σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Huawei.
- Η συσκευή σας έχει υποβληθεί σε δοκιμές σε ελεγχόμενο περιβάλλον και έχει πιστοποιηθεί ότι αντέχει στο πιπίλισμα, στο νερό και στη σκόνη σε συγκεκριμένες περιπτώσεις (ικανοποιεί τις απαιτήσεις ταξινόμησης στην κατηγορία IP68 όπως περιγράφονται από το διεθνές πρότυπο IEC 60529). Το πιπίλισμα, το νερό και η σκόνη δεν είναι μόνιμες συνθήκες και η αντοχή ενδέχεται να μειωθεί λόγω φυσιολογικής φθοράς. Δεν πρέπει να φορτίζετε τη συσκευή σας σε υγρό περιβάλλον. Για να διαβάσετε μια αναλυτικότερη περιγραφή της λειτουργίας αυτής, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## **Δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα**

Απενεργοποιήστε τη συσκευή σας σε οποιαδήποτε περιοχή με δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα και συμμορφωθείτε με όλα τα σήματα και τις οδηγίες. Περιοχές που μπορεί να έχουν δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα είναι οι περιοχές όπου κανονικά θα είχατε οδηγία να σβήσετε τον κινητήρα του οχήματός σας. Η πυροδότηση σπινθρών σε τέτοιου είδους περιοχές μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά, γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό ή ακόμα και το θάνατο. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή σας σε σημεία ανεφοδιασμού καυσίμων, όπως τα πρατήρια βενζίνης. Συμμορφωθείτε με τους περιορισμούς σχετικά με τη χρήση ασύρματου εξοπλισμού σε δεξαμενές, περιοχές αποθήκευσης και διανομής καυσίμων, καθώς και σε εργοστάσια χημικών. Επίσης, τηρείτε τους περιορισμούς σε περιοχές όπου διεξάγονται εργασίες εξόρυξης. Πριν από τη χρήση της συσκευής, προσέξτε για περιοχές που έχουν δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα οι οποίες συχνά, αλλά όχι πάντα, φέρουν σαφή σήμανση. Τέτοιου είδους περιοχές είναι κάτω από το κατάστρωμα πλοίων, εγκαταστάσεις μεταφοράς ή αποθήκευσης χημικών, και περιοχές όπου

ο αέρας περιέχει χημικά ή σωματίδια όπως κόκκους, σκόνη ή κονιόματα μετάλλων. Ενημερωθείτε από τους κατασκευαστές οχημάτων που χρησιμοποιούν υγραέριο (όπως προπάνιο ή βουτάνιο) αν αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε κοντινή απόσταση από αυτά τα οχήματα.

## Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων στο προϊόν, τη μπαταρία, τις οδηγίες ή τη συσκευασία σας υπενθυμίζει ότι όλα τα ηλεκτρονικά προϊόντα και οι μπαταρίες πρέπει να μεταφέρονται σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων στο τέλος της ζωής τους. Δεν πρέπει να απορρίπτονται στη συνήθη ροή αποβλήτων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη του εξοπλισμού χρησιμοποιώντας ένα καθορισμένο σημείο συλλογής ή μια υπηρεσία ξεχωριστής ανακύκλωσης για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και μπαταριών σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους αποτελεί ευθύνη του χρήστη.

Η σωστή συλλογή και ανακύκλωση του εξοπλισμού σας διασφαλίζει ότι τα απόβλητα ΗΗΕ ανακυκλώνονται με τρόπο που προστατεύει τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η ακατάλληλη διαχείριση, η ακούσια θραύση, η βλάβη ή/και η ακατάλληλη ανακύκλωση στο τέλος της ζωής του μπορεί να αποβεί επιζήμια για την υγεία και για το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού και το πώς μπορείτε να απορρίψετε τα απόβλητα ΗΗΕ, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Μείωση των επικίνδυνων ουσιών

Αυτή η συσκευή και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα συμμορφώνονται με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, όπως οι κανονισμοί μπαταριών (όπου περιλαμβάνονται) και EU REACH, RoHS κ.λπ. Για δηλώσεις συμμόρφωσης σχετικά με τους κανονισμούς REACH και RoHS, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Συμμόρφωση με τους κανόνες της ΕΕ

### Λειτουργία συσκευής φερόμενης στο σώμα

Η συσκευή συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές περί ραδιοσυχνότητων, όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί σας ή σε απόσταση 0,50 cm από το σώμα σας. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής, όπως το περίβλημα και η θήκη συσκευής, δεν περιλαμβάνουν μεταλλικά στοιχεία. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας για να ικανοποιείται η απαίτηση της απόστασης.

Η ανώτατη τιμή SAR που έχει αναφερθεί για τη συγκεκριμένη συσκευή κατά τις δοκιμές της όταν ο χρήστης την έχει στο αφτί είναι

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Και όταν ο χρήστης την έχει με τον ενδεδειγμένο τρόπο κοντά στο σώμα του είναι

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Δήλωση

Με το παρόν έγγραφο η Huawei Technologies Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή VOG-L09 / VOG-L29 συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Μπορείτε να δείτε την πιο πρόσφατη και έγκυρη έκδοση του εγγράφου DoC (Declaration of Conformity, Δήλωση συμμόρφωσης) στην ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/certification>.

Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα κράτη-μέλη της ΕΕ.

Όπου χρησιμοποιείται η συσκευή, επιβάλλεται η τήρηση των εθνικών και τοπικών κανονισμών.

Η χρήση της συγκεκριμένης συσκευής ενδέχεται να υπόκειται σε περιορισμούς, πράγμα που εξαρτάται από το τοπικό δίκτυο.

### Περιορισμοί στη ζώνη 2,4 GHz:

**Νορβηγία:** Αυτή η υποενοότητα δεν ισχύει για τη γεωγραφική περιοχή εντός ακτίνας 20 χλμ. από το κέντρο του Ny-Ålesund.

### Περιορισμοί στη ζώνη 5 GHz:

Σύμφωνα με το άρθρο 10 (10) της οδηγίας 2014/53/EU, η συσκευασία δείχνει ότι αυτός ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός θα υπόκειται σε κάποιους περιορισμούς, όταν κυκλοφορήσει στην αγορά στο Βέλγιο (BE), τη Βουλγαρία (BG), τη Δημοκρατία της Τσεχίας (CZ), τη Δανία (DK), τη Γερμανία (DE), την Εσθονία (EE), την Ιρλανδία (IE), την Ελλάδα (EL), την Ισπανία (ES), τη Γαλλία (FR), την Κροατία (HR), την Ιταλία (IT), την Κύπρο (CY), τη Λετονία (LV), τη Λιθουανία (LT), το Λουξεμβούργο (LU), την Ουγγαρία (HU), τη Μάλτα (MT), την Ολλανδία (NL), την Αυστρία (AT), την Πολωνία (PL), την Πορτογαλία (PT), τη Ρουμανία (RO), τη Σλοβενία (SI), τη Σλοβακία (SK), τη Φινλανδία (FI), τη Σουηδία (SE), το Ηνωμένο Βασίλειο (UK), την Τουρκία (TR), τη Νορβηγία (NO), την Ελβετία (CH), την Ισλανδία (IS) και το Λίχτενσταϊν (LI).

Η λειτουργία του ασύρματου τοπικού δικτύου (WLAN) για αυτήν τη συσκευή επιτρέπεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους όταν λειτουργεί στο εύρος συχνοτήτων 5150 έως 5350 MHz.

### Ζώνες συχνοτήτων και ισχύς

(α) Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός: Ορισμένες ζώνες μπορεί να μη διατίθενται σε όλες τις χώρες ή όλες τις περιοχές. Επικοινωνήστε με τον τοπικό φορέα για περισσότερες λεπτομέρειες.

(β) Μέγιστη ισχύς ραδιοφωνικής συχνότητας που μεταδίδεται στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός: Η μέγιστη ισχύς για όλες τις ζώνες είναι μικρότερη από την υψηλότερη τιμή ορίου που ορίζεται στο σχετιζόμενο Εναρμονισμένο Πρότυπο.

Τα όρια των ονομαστικών τιμών των ζωνών συχνοτήτων και της ισχύος μετάδοσης (ακτινοβολούμενης και/ή δι' αγωγής) που ισχύουν για τον συγκεκριμένο ραδιοεξοπλισμό είναι τα εξής:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m στα 10 μέτρα, Διαδικασία ασύρματης φόρτισης: < 42 dBuA/m στα 10 μέτρα
--------------------	---

## Παρελκόμενα και πληροφορίες λογισμικού

Ορισμένα αξεσουάρ είναι προαιρετικά σε ορισμένες χώρες ή περιοχές. Τα προαιρετικά αξεσουάρ μπορούν να αγοραστούν από εξουσιοδοτημένο πωλητή όπως απαιτείται. Τα ακόλουθα αξεσουάρ συνιστώνται:

Προσαρμογείς: HW-100400X00 (Το X αναπαριστά τους διαφορετικούς τύπους βυσμάτων που χρησιμοποιούνται, που μπορεί να είναι είτε C, U, J, E, B, A, I, R, Z είτε K, ανάλογα με την περιοχή)

Μπαταρίες: HB486486ECW

Ακουστικά: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Η έκδοση του λογισμικού του προϊόντος είναι VOG-L09:

9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1).

Ενημερώσεις λογισμικού θα δημοσιευτούν από τον κατασκευαστή για τη διόρθωση τυχόν σφαλμάτων ή την ενίσχυση λειτουργιών μετά την κυκλοφορία του προϊόντος. Όλες οι εκδόσεις λογισμικού που έχουν κυκλοφορήσει από τον κατασκευαστή έχουν επαληθευτεί και είναι ακόμα συμβατές με τους σχετικούς κανόνες.

Όλες οι παράμετροι RF (για παράδειγμα, εύρος συχνοτήτων και ισχύς εξόδου) δεν είναι προσιτές στο χρήστη και δεν μπορούν να αλλάξουν από το χρήστη.

Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες για αξεσουάρ και λογισμικό, δείτε τη DoC (Δήλωση πιστότητας) στο <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Στοιχεία προϊόντος ErP

Η Huawei Technologies Co., Ltd. δια του παρόντος δηλώνει ότι τα προϊόντα της συμμορφώνονται με την οδηγία περί συνδεδεμένων με την ενέργεια προϊόντων (ErP) 2009/125/EK. Για λεπτομερείς πληροφορίες για τα ErP και τα εγχειρίδια χρήστη που απαιτούνται από τον Κανονισμό της Επιτροπής, επισκεφτείτε τη διεύθυνση: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## Συμμόρφωση κανονισμού FCC

### Λειτουργία συσκευής φερόμενης στο σώμα

Η συσκευή συμμορφώνεται προς τις προδιαγραφές περί ραδιοσυχνοτήτων, όταν χρησιμοποιείται κοντά στο αυτί σας ή σε απόσταση 1,50 cm από το σώμα σας. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής, όπως το περίβλημα και η θήκη συσκευής, δεν περιλαμβάνουν μεταλλικά στοιχεία. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας για να ικανοποιείται η απαίτηση της απόστασης.

### Πληροφορίες πιστοποίησης (SAR)

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί επίσης ώστε να πληροί τις απαιτήσεις για έκθεση σε ραδιοκύματα που τέθηκε από την Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών (Federal Communications Commission - Η.Π.Α.).

Επίσης, το όριο του SAR που υιοθετείται από την Ευρώπη, είναι 1,6 W/kg κατά μέσο όρο ανά ένα γραμμάριο ιστού. Η υψηλότερη τιμή SAR που αναφέρθηκε στην FCC για το συγκεκριμένο τύπο συσκευής συμμορφώνεται με αυτό το όριο.

Η ανώτατη τιμή SAR που έχει αναφερθεί για τον συγκεκριμένο τύπο συσκευής κατά τη χρήση της στο αφτί είναι

VOG-L09	0,79 W/kg
VOG-L29	0,79 W/kg

Και όταν ο χρήστης την έχει με τον ενδεδειγμένο τρόπο κοντά στο σώμα του είναι

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Και κατά τη χρήση της λειτουργίας ενεργού σημείου πρόσβασης Wi-Fi είναι

VOG-L09	0,88 W/kg
VOG-L29	0,88 W/kg

#### **Δήλωση FCC**

Αυτός ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί και διαπιστώθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια ψηφιακής συσκευής Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε εγκαταστάσεις κατοικιών. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, αν δεν είναι εγκατεστημένος και δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοφωνικές επικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται καμία εγγύηση ότι δεν θα υπάρξουν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτή η συσκευή πράγματι προκαλεί επιζήμιες παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, κάτι το οποίο μπορεί να προσδιοριστεί ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τη συσκευή, ο χρήστης μπορεί να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Αλλάζοντας τον προσανατολισμό ή μετακινώντας την κεραία λήψης.
- Αυξάνοντας την απόσταση που χωρίζει τον εξοπλισμό από το δέκτη.
- Συνδέοντας τον εξοπλισμό σε διαφορετική πρίζα ή κύκλωμα σε σύγκριση με το δέκτη.
- Συμβουλευόμενος τον αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Τμήμα 15 των Κανόνων FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις δύο ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) αυτή η συσκευή δεν πρέπει να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) αυτή η συσκευή θα πρέπει να δέχεται οποιαδήποτε παρεμβολή λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.


**Προσοχή:** Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τη Huawei Technologies Co., Ltd. για

συμμόρφωση μπορούν να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση του χρήστη για τη χρήση του εξοπλισμού.

# Νομική σημείωση

## Εμπορικά σήματα και άδειες



Τα **HUAWEI**, **HUAWEI** και  είναι εμπορικά σήματα ή κατατεθέντα εμπορικά σήματα της Huawei Technologies Co., Ltd. Δημιουργήθηκε με άδεια από την Dolby Laboratories. Τα Dolby και Dolby Atmos και το σύμβολο διπλού D αποτελούν εμπορικά σήματα της Dolby Laboratories.

Η επωνυμία Android™ είναι εμπορικό σήμα της Google Inc.

Το LTE αποτελεί εμπορικό σήμα της ETSI.

Η επωνυμία και τα λογότυπα Bluetooth® είναι εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τους από τη Huawei Technologies Co., Ltd. γίνεται βάσει άδειας.

Το Wi-Fi®, το λογότυπο Wi-Fi CERTIFIED και το λογότυπο Wi-Fi αποτελούν εμπορικά σήματα της Wi-Fi Alliance.



Το σήμα «N» είναι εμπορικό σήμα ή σήμα κατατεθέν της εταιρείας NFC Forum, Inc. στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Το σύμβολο «Qi» είναι σήμα κατατεθέν του Wireless Power Consortium.

## Πολιτική απορρήτου



Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς προστατεύουμε τα προσωπικά σας δεδομένα, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

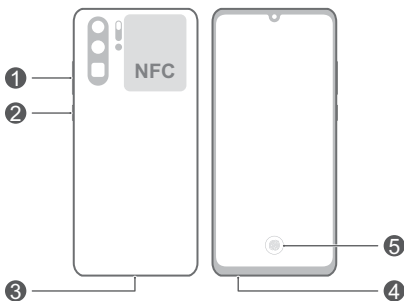
## Πνευματικά δικαιώματα © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΚΟΠΟΥΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ.


## Seznamte se se svým zařízením

Před použitím svého zařízení se seznamte s jeho základním provozem.




- Pro zapnutí zařízení stiskněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nezapne obrazovka.
- Pokud chcete zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení a potom klepněte na .
- Pokud chcete zařízení restartovat, stiskněte a podržte tlačítko napájení a poté klepněte na .
- Přidržením stisknutého tlačítka napájení po dobu minimálně 10 sekund restartujete zařízení.



1	Tlačítko hlasitosti	2	Tlačítko napájení
3	Port typu C / Konektor náhlavní soupravy	4	Slot karty
5	Otisk prstu v displeji		

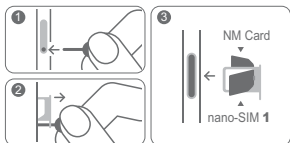
-  NFC čidlo, prosím, umístěte do blízkosti ostatních zařízení nebo předmětů, pokud využíváte funkci NFC.
- Podívejte se na předinstalovanou aplikaci **Tipy** a ovládněte všechny skvělé funkce vašeho zařízení.

# Začínáme

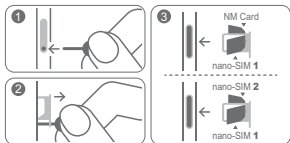
-  Nevkládejte ani nevyjímejte kartu SIM, když je zařízení zapnuté.
- Ujistěte se, že je karta správně zarovnaná a do rámečku karty ji vložíte výřezem napřed.
-  Při používání jehličky pro vysunutí postupujte opatrně, abyste se nezranili ani nepoškrábali zařízení.
- Uložte jehličku pro vysunutí mimo dosah dětí, aby se zabránilo neúmyslnému spolknutí nebo zranění.
-  V zařízení nepoužívejte ořezané nebo upravené karty SIM nebo NM (karty nano memory), protože nemusí být rozpoznány a mohly by poškodit zásuvku (slot) karty.
- Pokud se karta SIM neshoduje se zařízením, kontaktujte, prosím, svého operátora.

Při nastavení zařízení postupujte podle pokynů na následujících obrázcích. Použijte prosím přiloženou jehličku pro vysunutí.

## Jedna karta SIM:



## Duální karta SIM:




# Správa duální karty SIM (pouze pro zařízení s duální kartou SIM)

Vaše zařízení podporuje pohotovostní režim dvou karet.

V **Nastavení > Bezdrátová připojení a sítě > Nastavení duálních karet SIM** vyberte výchozí kartu pro mobilní data a kartu pro hovory dle svých potřeb.

## Duální 4G

- Pokud obě vaše karty SIM podporují služby 4G, když bude na jedné z nich aktivní 4G hlasový hovor, zařízení vás vyzve, abyste jakýkoli nový hovor vyřídili prostřednictvím druhé karty SIM. Přijetí nového hovoru automaticky ukončí aktivní hovor.
- Výchozí kartu SIM pro mobilní data lze stále využívat pro prohlížení internetu na síti 4G, když bude na druhé kartě aktivní 4G hlasový hovor.
-  Některé z výše uvedených funkcí mohou být v některých oblastech nedostupné z důvodu rušení sítě.
  - 4G hlasové služby vyžadují podporu sítě vašeho operátora a použití příslušných služeb. Obratě se na svého operátora a aktivujte 4G služby.
  - Pokud tento průvodce neodpovídá popisu na oficiální stránce, má přednost oficiální stránka.

## Další informace

Následující zdroje informací můžete využít pro řešení problémů, se kterými se můžete setkat:


- Chcete-li zobrazit informace o zařízení, často kladené otázky a jiné informace, navštivte <http://consumer.huawei.com/cz>.
- Navštivte <http://consumer.huawei.com/cz/support> a získajte aktuální kontaktní informace pro vaši zemi nebo oblast.
- Horké linky servisu, adresy prodejců, zásady poskytování služeb a další informace pro místní region naleznete v **HiCare**.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **System > O telefonu > Právní informace** pro zobrazení právních informací pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **System > O telefonu > Právní informace > Bezpečnostní informace** pro zobrazení bezpečnostních informací pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **System > O telefonu > Informace ověření** pro zobrazení informací o předpisech pro váš produkt.

Přejděte na **Nastavení** a klepněte na **System > Certifikační loga** pro zobrazení více informací o certifikačních logách pro váš produkt.

-  Všechny obrázky a ilustrace v této příručce, mimo jiné včetně barvy zařízení, velikosti a obsahu obrazovky, jsou pouze ilustrativní. Skutečné zařízení se může lišit. Žádná část této příručky nepředstavuje jakoukoli výslovnou ani naznačenou záruku.

# Bezpečnostní informace

Před použitím zařízení se pečlivým nastudováním všech bezpečnostních informací ujistěte, že zařízení používáte řádně a bezpečně. Naleznete zde i informace týkající se správné likvidace zařízení.

## Provoz a bezpečnost



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvukovou reprodukci příliš hlasitě po delší dobu.
- Neschválený nebo nekompatibilní napájecí adaptér, nabíječka nebo baterie mohou způsobit poškození zařízení, zkrátit jeho životnost nebo, způsobit požár, výbuch nebo vést k jiným nebezpečným situacím.
- Ideální provozní teploty jsou 0 °C až 35 °C. Ideální skladovací teploty jsou -20 °C až +45 °C.
- Výrobci kardiostimulátorů doporučují udržovat vzdálenost minimálně 15 cm mezi zařízením a kardiostimulátorem, aby se zabránilo vzájemnému rušení těchto dvou přístrojů. Jste-li uživatelem kardiostimulátoru, držte přístroj na opačné straně než kardiostimulátor a nenoste jej v přední kapse.
- Uchovávejte zařízení a baterii mimo dosah ohně, nadměrného tepla nebo přímého slunečního záření. Neumisťujte jej na zařízení určená k ohřevu nebo do nich, jako jsou mikrovlnné trouby, bojler, sporáky nebo radiátory.
- Při používání tohoto zařízení dodržujte místní zákony a předpisy. Aby nedošlo k nehodám, nepoužívejte bezdrátové zařízení při řízení vozidla. Pokud potřebujete vyřídit hovor, nejprve zastavte vozidlo na bezpečném místě.
- Při letu v letadle nebo bezprostředně před nástupem do letadla, použijte pouze zařízení podle poskytnutých pokynů. Použití bezdrátového zařízení v letadle může narušit bezdrátové síť, představovat nebezpečí pro provoz letadel nebo být nelegální.
- Aby nedošlo k poškození částí zařízení nebo vnitřních obvodů, nepoužívejte je v prašném prostředí, zakouřeném, vlhkém nebo znečištěném prostředí nebo v blízkosti magnetických polí.
- Při nabíjení zařízení se ujistěte, že je napájecí adaptér zapojen do zásuvky v blízkosti zařízení a je snadno přístupný.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji z elektrické zásuvky i z přístroje.
- Zařízení neskladujte, nepoužívejte ani nepřevázejte v místě uskladnění hořlavín a výbušnin, například na čerpací stanici, ve skladu oleje nebo v chemickém závodě. Používání zařízení v tomto prostředí zvyšuje riziko požáru a výbuchu.
- Likvidujte toto zařízení, baterie a příslušenství v souladu s místními předpisy. Zařízení ani baterie by neměly být likvidovány v rámci běžného domovního odpadu. Nesprávné používání baterie může vést k požáru, explozi nebo jiným nebezpečím.
- Poradte se s lékařem a výrobcem vámi používané zdravotní pomůcky a ujistěte se, zda zařízení neruší činnost lékařských přístrojů.

- Dodržujte všechna pravidla a předpisy stanovené v nemocnicích a zdravotnických zařízeních.
- Zařízení má integrovanou baterii. Nepokoušejte se baterii vyměňovat sami. V opačném případě nemusí zařízení fungovat správně nebo může dojít k poškození baterie. Z důvodu vaší osobní bezpečnosti a pro zajištění, že vaše zařízení funguje správně, vám důrazně doporučujeme obrátit se na autorizované centrum služeb Huawei, kde baterii vymění.
- Vaše zařízení bylo testováno v řízeném prostředí a certifikováno jako odolné proti stříkající vodě a prachu v určitých situacích (splňuje požadavky klasifikace IP68, jak je popsáno v mezinárodní normě IEC 60529). Stříkající voda a prach nepředstavují trvalé podmínky a odolnost vůči nim může v důsledku běžného opotřebení klesat. Nenabíjejte zařízení v mokřem prostředí. Podrobný popis této funkce naleznete na <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Potencionálně výbušná atmosféra

Vypínejte přístroj všude tam, kde hrozí nebezpečí výbuchu; dodržuje veškerá příkazová značení a pokyny. K prostorám, které mají potencionálně výbušnou atmosféru patří oblasti kde by bylo obvykle doporučeno vypnout motor vozidla. Zažehnutí jiskry v těchto místech může způsobit výbuch nebo požár, což může mít za následek zranění osob, v krajním případě i usmrcení. Zařízení nezapínejte na místech, kde se doplňuje palivo, jako jsou např. čerpací stanice. Ve skladech paliva, skladech, logistických provozech a chemických závodech se řiďte omezeními v souvislosti s používáním rádiových zařízení. Dále dodržujte nařízení v oblastech, kde probíhá odstřel trhavinou. Před použitím zařízení dejte pozor na prostory, které mají potencionálně výbušnou atmosféru a které jsou často, ale ne vždy jasně označeny. Jedná se například o podpalubí lodí, místa uskladnění nebo přepravy chemických látek, příp. takové oblasti, kde jsou ve vzduchu obsaženy chemické látky a pevné částice, např. obilí, prachu nebo kovu. Informujte se u výrobce vozidel poháněných zkapalněným plynem (např. propanem nebo butanem), zda lze tento přístroj používat v jejich bezprostředním okolí.

## Informace o likvidaci a recyklaci



Symbol přeškrtnutého kontejneru na produktu, baterii, příručkách a na obalu připomíná, že na konci životnosti musí být všechna elektronická zařízení a baterie odevzdány do odděleného sběru odpadů; nesmí být likvidovány v běžném odpadu s odpady z domácnosti. Je odpovědností uživatele zlikvidovat zařízení odevzdáním na určeném sběrném místě nebo využitím služby pro oddělenou recyklaci elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) a baterií na konci životnosti v souladu s místními zákony. Řádný sběr a recyklace zařízení pomáhá zajistit recyklaci odpadu EEZ způsobem, který šetří cenné materiály a chrání zdraví lidí i životní prostředí. Nesprávná manipulace, náhodné rozbití, poškození nebo nesprávná recyklace na konci životnosti zařízení může mít škodlivé následky pro zdraví i životní prostředí. Další informace týkající se místa a způsobu odevzdání odpadu EEZ získáte od místních úřadů, maloobchodníka nebo služby svozu

komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Omezení nebezpečných látek

Toto zařízení a veškeré elektrické příslušenství je v souladu s místními zákony a předpisy o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a bateriích (jsou-li součástí zařízení), například s nařízeními EU REACH, RoHS atd. Další informace týkající se shody s nařízeními REACH a RoHS získáte na našem webu <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Prohlášení o shodě s předpisy EU

### Provoz při nošení na těle

Přístroj splňuje požadavky na vysokofrekvenční zařízení při použití v blízkosti ucha nebo ve vzdálenosti 0,50 cm od těla. Ujistěte se, že příslušenství tohoto přístroje, jako je např. obal nebo pouzdro, není tvořeno kovovými částmi. Přístroj udržujte mimo tělo, aby byly splněny uvedené požadavky na vzdálenost.

Nejvyšší hodnota SAR pro tento typ zařízení nahlášená při testování u ucha je

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

A při správném nošení na těle je

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Prohlášení

Společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tímto prohlašuje, že toto zařízení VOG-L09 / VOG-L29 odpovídá nezbytným požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Nejaktuálnější verzi prohlášení o shodě můžete nalézt zde: <http://consumer.huawei.com/certification>.

Toto zařízení může být provozováno ve všech členských státech EU.

Při používání dodržujte národní a místní nařízení.

V závislosti na místní síti může být použití tohoto zařízení omezené.

### Omezení v pásmu 2,4 GHz:

**Norsko:** Tato část se netýká zeměpisné plochy o poloměru 20 km od středu osady Ny-Ålesund.

### Omezení v pásmu 5 GHz:

V souladu s Článkem 10 (10) směrnice 2014/53/EU, obal uvádí, že toto rádiové zařízení bude podléhat určitým omezením při uvádění na trh v Belgii (BE), Bulharsku (BG), České republice (CZ), Dánsku (DK), Německu (DE), Estonsku (EE), Irsku (IE), Řecku (EL), Španělsku (ES), Francii (FR), Chorvatsku (HR), Itálii (IT), Kypru (CY), Lotyšsku (LV), Litvě (LT), Lucembursku (LU), Maďarsku (HU), Maltě (MT), Nizozemsku (NL), Rakousku (AT), Polsku (PL), Portugalsku (PT), Rumunsku (RO), Slovinsku (SI), Slovensku (SK), Finsku (FI), Švédsku (SE), Velké Británii (UK), Turecku (TR), Norsku (NO), Švýcarsku (CH), Islandu (IS) a Lichtenštejnsku (LI).

Funkce WLAN tohoto zařízení je při provozu v kmitočtovém rozsahu 5150 až 5350 MHz omezena pouze na provoz uvnitř budov.

## Frekvenční pásma a výkon

(a) Frekvenční pásma, ve kterých rádiové zařízení pracuje: Některá pásma mohou být nedostupná v některých zemích a oblastech. Pro více informací kontaktujte mobilního operátora.

(b) Maximální radiofrekvenční výkon přenesený ve frekvenčních pásmech, ve kterých rádiové zařízení pracuje: Maximální výkon u všech pásem je nižší než nejvyšší mezní hodnota specifikovaná v souvisejících Harmonizovaných standardech.

Nominální omezení frekvenčních pásem a vysilacího výkonu (vyzařovaného nebo prováděného) aplikovatelné pro toto rádiové zařízení jsou následující:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m ve vzdálenosti 10 m, Bezdrátové dobíjení energie: < 42 dBuA/m při 10m
--------------------	---

## Informace o příslušenství a softwaru

Některé příslušenství je volitelné v některých zemích nebo regionech.

Volitelné příslušenství lze podle potřeby zakoupit od licencovaného dodavatele. Doporučeno je následující příslušenství:

Adaptéry: HW-100400X00 (písmeno X označuje různé druhy zástrček a může být nahrazeno písmeny C, U, J, E, B, A, I, R, Z nebo K, záleží na oblasti, ve které se nacházíte)

Baterie: HB486486ECW

Sluchátka: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Verze softwaru je VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29:

9.1.0.84(C432E84R1P1). Po vydání produktu budou výrobcem uvolněny aktualizace softwaru. Cílem těchto aktualizací je oprava chyb a vylepšení funkcí. Všechny verze softwaru vydané výrobcem jsou ověřeny a jsou i nadále v souladu se souvisejícími předpisy.

Žádné parametry rádiové frekvence (například frekvenční rozsah a výstupní výkon) nejsou přístupné uživateli a nemohou být uživatelem změněny.

Nejaktuálnější informace o příslušenství a softwaru naleznete v prohlášení o shodě na <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Informace o produktu (ErP)

Společnost Huawei Technologies Co., Ltd. tímto prohlašuje, že její výrobky odpovídají směrnici o výrobcích spojených se spotřebou energie (ErP)

2009/125/ES. Podrobné informace o směrnici ErP a uživatelské příručky požadované nařízením Komise naleznete na adrese: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## Dodržování předpisů Federální komise pro komunikaci (FCC)

### Provoz při nošení na těle

Přístroj splňuje požadavky na vysokofrekvenční zařízení při použití v blízkosti ucha nebo ve vzdálenosti 1,50 cm od těla. Ujistěte se, že příslušenství tohoto přístroje, jako je např. obal nebo pouzdro, není tvořeno kovovými částmi. Přístroj udržujte mimo tělo, aby byly splněny uvedené požadavky na vzdálenost.

### Informace o certifikátech (SAR)

Tento přístroj je také navržen tak, aby splňoval požadavky na vystavení vysokofrekvenčnímu záření stanovené Federální komisí pro komunikaci (FCC) (USA).

Ve Spojených státech je limit SAR stanoven na 1,6 W/kg zprůměrováno na gram tkáně. Nejvyšší hodnota SAR u tohoto typu přístroje nahlášená Federální komisí pro komunikaci uvedený limit splňovala.

Nejvyšší hodnota SAR u tohoto typu zařízení nahlášená Federální komisí pro komunikaci při použití u ucha je

VOG-L09	0,79 W/kg
VOG-L29	0,79 W/kg

A při správném nošení na těle je

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Při použití funkce Wi-Fi hotspot je

VOG-L09	0,88 W/kg
VOG-L29	0,88 W/kg

### Prohlášení Federální komise pro komunikaci (FCC)

Tento přístroj byl testován a bylo zjištěno, že odpovídá limitům pro digitální zařízení třídy B podle Části 15 pravidel FCC. Tyto limity poskytují přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při instalaci v obydlených oblastech. Dané zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii. Pokud není nainstalováno a využíváno v souladu s pokyny, může rušit rádiovou komunikaci. Neexistuje však žádná záruka, že k rušení v konkrétní instalaci nedojde. Pokud tento přístroj ruší rozhlasový nebo televizní příjem – což lze určit vypnutím a zapnutím přístroje – uživatel se může pokusit odstranit rušení některou z následujících metod:

--Změňte orientaci přijímající antény nebo ji přemístěte.

--Zvětšete vzdálenosti mezi přístrojem a přijímačem.

--Zapojte přístroj do zásuvky jiného okruhu, než do kterého je zapojen přijímač.

--Poradte se s prodejcem nebo zkušeným technikem v oblasti rozhlasu a televize.


Tento přístroj splňuje nařízení Federální komise pro komunikaci (FCC), část 15. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami: (1) Tento přístroj nesmí působit škodlivé rušení a (2) tento přístroj se musí vyrovnat s jakýmkoliv rušením včetně toho, které může způsobit nežádoucí činnost.

**Upozornění:** Jakékoliv změny nebo úpravy tohoto přístroje, které nejsou výslovně schváleny společností Huawei Technologies Co., Ltd. z hlediska shody, mohou zrušit práva uživatele provozovat toto zařízení.

# Právní upozornění

## Ochranné známky a oprávnění



**HUAWEI**, **HUAWEI** a  jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Huawei Technologies Co., Ltd. Vyrobeno na základě licence poskytnuté společností Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos a symbol dvojitého D jsou ochranné známky společnosti Dolby Laboratories.

Android™ je ochranná známka společnosti Google Inc.

LTE je ochranná známka organizace ETSI.

Logotyp a loga *Bluetooth*® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společnost Huawei Technologies Co., Ltd. je používá na základě licence.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED a logo Wi-Fi jsou ochranné známky společnosti Wi-Fi Alliance.



Symbol N-Mark je ochrannou známkou nebo registrovanou obchodní značkou společnosti NFC Forum, Inc. ve Spojených státech a dalších zemích.

Symbol „Qi“ je obchodní značkou společnosti Wireless Power Consortium.

## Zásady ochrany soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na webu <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019.**

**Všechna práva vyhrazena.**



TENTO DOKUMENT MÁ POUZE INFORMAČNÍ ÚČEL A NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ ZÁRUKY.

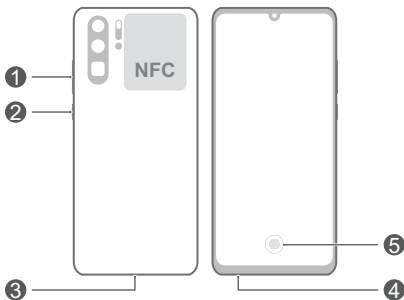
Toto rádiové zařízení lze provozovat v České republice v rámci všeobecných oprávnění ČTÚ č. VO-R/1/04.2014-2 a VO-R/12/09.2010-12. Maximální vyzařovaný výkon: 2 W.

Frekvenční pásma	GSM: B2/B3/B5/B8 UMTS: B1/B2/B4/B5/B6/B8/B19 TDS: B34/B39 FDD LTE: B1/B2/B3/B4/B5/B6/B7/B8/B9/B12/ B17/B18/B19/B20/B26/B28/B32 TDD LTE: B34/B38/B39/B40
------------------	--


## Spoznajte svoje zariadenie

Pred použitím zariadenia sa oboznámte s jeho základnými úkonmi.




- Na zapnutie zariadenia, stlačte a podržte tlačidlo napájania, pokým sa obrazovka zapne.
- Ak chcete svoje zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo napájania a stlačte .
- Ak chcete zariadenie reštartovať, stlačte a podržte tlačidlo napájania a ťuknite na .
- Stlačením a podržaním tlačidla napájania na viac ako 10 sekúnd vykonáte vynútené reštartovanie zariadenia.



1	Tlačidlo ovládania hlasitosti	2	Tlačidlo napájania
3	Port typu C / konektor slúchadiel	4	Zásuvka pre karty
5	Odtlačok prsta na obrazovke		

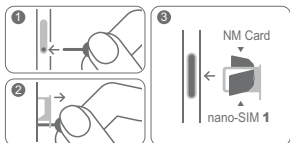
-  Prosím, ponechajte plochu NFC blízko ostatných zariadení alebo predmetov využívajúcich funkciu NFC.
- Pozrite si predinštalovanú aplikáciu **Tipy** a zvládnite všetky úžasné funkcie na vašom zariadení.

# Začíname

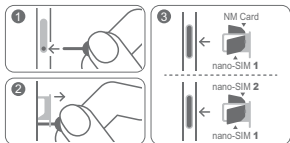
-  Nevkladajte, ani nevyberajte kartu SIM, keď je zariadenie zapnuté.
- Uistite sa, že karta je správne vyrovnaná a jej zárez vkladáte ako prvý do priehradky karty.
-  Dávajte si pozor, aby ste pri použití kolíka na vysunutie karty nepoškriabali zariadenie alebo sa nezranili.
- Kolík na vysunutie karty uchovávajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnému prehlnutiu alebo zraneniu.
-  V zariadení nepoužívajte vyrezané ani inak upravené karty SIM alebo NM (karty s nano pamäťou), keďže nemusia byť rozpoznané a môžu poškodiť zásuvku (slot) na kartu.
- Ak karta SIM nie je vhodná pre zariadenie, obráťte sa na operátora.

Pri nastavení zariadenia postupujte podľa pokynov na nasledujúcich obrázkoch. Použite dodaný kolík na vysunutie.

## Jedna karta SIM:




## Dve karty SIM:



# Správa duálnej karty SIM (len pre zariadenia s duálnou kartou SIM)

Vaše zariadenie podporuje duálny pohotovostný režim kariet. V **Nastavenia > Bezdrôtové pripojenie a siete > Nastavenia duálnych SIM kariet** podľa potreby vyberte predvolenú kartu s mobilnými dátami a kartu na telefonovanie.

## Duálne 4G

- Ak obidve vaše karty SIM podporujú služby 4G a jedna z nich je aktívna počas hlasového hovoru 4G, budete vyzvaní, aby ste na nový hovor použili druhú kartu SIM. Prijatím nového hovoru sa automaticky ukončí aktívny hovor.
- Keď na druhej karte prebieha hlasový hovor 4G, predvolenú kartu SIM s mobilnými dátami možno stále používať na prezeranie internetu v sieti 4G.
-  Niektoré z uvedených funkcií nemusia byť v určitých oblastiach kvôli rušeniu siete dostupné.
- Hlasové služby 4G vyžadujú podporu siete vášho operátora a použitie príslušných služieb. Ak chcete aktivovať služby 4G, kontaktujte operátora.
- Ak je táto príručka v rozpore s popisom na oficiálnej webovej stránke, prevláda webová stránka.

## Ďalšie zdroje informácií

Ak sa stretnete s problémami pri používaní vášho zariadenia, pomoc môžete získať z nasledujúcich zdrojov:

- Navštívte <http://consumer.huawei.com/en> na zobrazenie informácií o zariadení, často kladených otázok a ďalších informácií.
- Na získanie najnovších kontaktných údajov pre vašu krajinu alebo región navštívte <http://consumer.huawei.com/en/support>.
- V **HiCare** nájdete horúce linky do servisu, adresy predajcov, servisné pravidlá a ďalšie informácie o miestnom regióne.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **Systém > O telefóne > Právne informácie** na zobrazenie právnych informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **Systém > O telefóne > Právne informácie > Bezpečnostné informácie** na zobrazenie bezpečnostných informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **Systém > O telefóne > Schválenie k prevádzke** na zobrazenie regulačných informácií o vašom produkte.

Prejdite na **Nastavenia** a stlačte **Systém > Logá certifikácie** na zobrazenie ďalších informácií o certifikačných logách vášho produktu.



Všetky snímky a ilustrácie v sprievodcovi, okrem iného farba, veľkosť a obsah displeja zariadenia, slúžia len na referenčné účely. Skutočné zariadenie sa od nich môže líšiť. Nič v sprievodcovi nepredstavuje výslovnú ani implikovanú záruku.

# Bezpečnostné informácie

Prečítajte si, prosím, všetky bezpečnostné informácie pozorne predtým, ako použijete svoje zariadenie, aby sa zabezpečila jeho bezpečná a správna prevádzka. Tiež sa dozviete, ako správne zaobchádzať so zariadením.

## Prevádzka a bezpečnosť



- V rámci ochrany sluchu by ste nemali dlhodobo počúvať zvuk pri vysokej hlasitosti.
- Používanie neschváleného alebo nekompatibilného napájacieho adaptéra, nabíjačky alebo batérie môže poškodiť vaše zariadenie, skrátiť jeho životnosť alebo spôsobiť požiar, explóziu, alebo iné riziká.
- Ideálne prevádzkové teploty sú 0 °C až 35 °C. Ideálne teploty pre skladovanie sú -20 °C až +45 °C.
- Výrobcovia kardiostimulátorov odporúčajú dodržiavať medzi zariadením a kardiostimulátorom minimálnu vzdialenosť 15 cm, aby sa zabránilo možnému rušeniu kardiostimulátora. Ak používate kardiostimulátor, používajte zariadenie na opačnej strane, než máte stimulátor a nenoste telefón v prednom vrecku.
- Nevystavte zariadenie a batériu extrémnemu teplu alebo priamemu slnečnému žiareniu. Nepokladajte ich na alebo do vykurovacích zariadení, akými sú mikrovlnné rúry, sporáky alebo radiátory.
- Počas používania zariadenia dodržiavajte miestne zákony a predpisy. Nepoužívajte vaše bezdrôtové zariadenie počas riadenia vozidla. Predídete tak nehodám.
- Počas letu lietadlom alebo krátko pred nastúpením na jeho palubu používajte zariadenie len podľa poskytnutých inštrukcií. Použitie bezdrôtového zariadenia v lietadle môže narušiť bezdrôtové siete, predstavovať riziko pre prevádzku lietadla, alebo môže byť jeho používanie nelegálne.
- Aby ste predišli poškodeniu súčastí alebo vnútorných obvodov svojho zariadenia, nepoužívajte ho v prašnom, zafajčenom, vlhkom alebo špinavom prostredí, ani v blízkosti magnetických polí.
- Pri nabíjaní zariadenia sa ubezpečte, či je napájací adaptér pripojený do zásuvky v blízkosti zariadenia a je ľahko prístupný.
- Odpojte nabíjačku z elektrickej zásuvky a zo zariadenia, ak ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte, neskladujte ani neprevádzajte tam, kde sú uskladnené horľaviny alebo výbušniny (napríklad čerpacie stanice, zásobníky oleja alebo chemické továrne). Používanie zariadenia v takomto prostredí zvyšuje riziko výbuchu alebo požiaru.
- Zlikvidujte tohto zariadenie, batériu a príslušenstvo podľa miestnych nariadení. Nemali by sa likvidovať spolu s normálnym domovým odpadom. Nesprávne používanie batérie môže viesť k požiaru, výbuchu alebo iným rizikám.
- Toto zariadenie obsahuje zabudovanú batériu. Nepokúšajte sa ju vymieňať sami. V opačnom prípade zariadenie nemusí fungovať správne

alebo sa tým môže zničiť batéria. Pre vašu osobnú bezpečnosť a na zabezpečenie správneho chodu zariadenia vám odporúčame pri výmene kontaktovať autorizované servisné stredisko Huawei.

- Vaše zariadenie bolo testované v laboratórnych podmienkach a bolo certifikované ako odolné voči ofrkaniu, ponoreniu do vody, a prachu v konkrétnych situáciách (podľa požiadaviek normy IP68 popísanej v medzinárodnom štandarde IEC 60529). Odolnosť voči ofrkaniu, ponoreniu do vody, a prachu nie je trvalá a môže sa znížiť časom pri bežnom používaní a opotrebovaní. Zariadenie nenabíjajte v mokrom prostredí. Bližší popis tejto funkcie nájdete v dokumente <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Informácie o likvidácii a recyklácii



Symbol prečiarkeho odpadkového koša na kolieskach na vašom výrobku, batérii, v literatúre alebo na obaloch vám pripomína, že všetky tieto elektronické produkty a batérie musia byť odovzdané na zberných miestach pre odpad, keď sa ukončí ich obdobie životnosti; nesmú byť zlikvidované v obvyklom recyklačnom reťazci spolu s domovým odpadom. Je na zodpovednosti používateľa, aby zlikvidoval zariadenia v určenom zbernom mieste alebo pomocou služby pre separovanú recykláciu elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a batérií podľa miestnych zákonov.

Správne zozbieranie a recyklácia zariadení pomáha zabezpečiť, že odpad typu EEE je recyklovaný spôsobom, ktorým sa zachovávajú cenné materiály a chráni ľudské zdravie a životné prostredie, zabraňuje nesprávnej manipulácii, náhodnému porušeniu, poškodeniu a/alebo nesprávnej recyklácii na konci životnosti, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Ak chcete viac informácií o tom, kde a ako odovzdať odpad typu EEE, kontaktujte, prosím, svoje miestne úrady, predajcu alebo službu pre likvidáciu domového odpadu, alebo navštívte webovú stránku <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Zníženie dosahu nebezpečných látok

Toto zariadenie a všetko elektrické príslušenstvo je zhodné s miestnymi platnými pravidlami o obmedzení použitia určitých rizikových látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako sú EU REACH, RoHS a zahrňujú nariadenia o batériách, atď. Ak chcete prehlásenia o zhode, týkajúce sa nariadení REACH a RoHS, navštívte, prosím, webovú stránku <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Súlad s predpismi EÚ

### Obsluha pri umiestnení na tele

Zariadenie spĺňa technické normy pre rádiový frekvenčný žiarenie, ak je zariadenie používané blízko ucha alebo vo vzdialenosti 0,50 cm od tela. Zabezpečte, aby príslušenstvo zariadenia, ako je puzdro a držiak, neobsahovali kovové časti. Udržujte zariadenie v predpísanej vzdialenosti od vášho tela.

Najvyššia hodnota SAR nameraná pre tento typ zariadenia pri uchu je

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

A pri správnom nosení na tele je

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Vyhlasenie

Spoločnosť Huawei Technologies Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie VOG-L09 / VOG-L29 je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU a 2011/65/EÚ. Najnovšiu platnú verziu vyhlásenia o zhode si môžete pozrieť na adrese <http://consumer.huawei.com/certification>.

Toto zariadenie je možné používať vo všetkých členských štátoch EÚ. Dodržiavajte národné a miestne predpisy pri používaní zariadenia. Používanie tohto zariadenia môže byť obmedzené v závislosti od miestnej siete.

### Obmedzenia v pásme 2,4 GHz:

**Nórsko:** Táto časť sa netýka zemepisnej oblasti v okruhu 20 km od centra Ny-Ålesund.

### Obmedzenia v pásme 5 GHz:

Podľa článku 10 (10) smernice 2014/53/EU, balenie tohto zariadenia uvádza že jeho vysielačie časti budú čiastočne obmedzené pri použití v Belgicku (BE), Bulharsku (BG), Česku (CZ), Dánsku (DK), Nemecku (DE), Estónsku (EE), Írsku (IE), Grécku (EL), Španielsku (ES), Francúzsku (FR), Chorvátsku (HR), Taliansku (IT), Cypre (CY), Lotyšsku (LV), Litve (LT), Luxembursku (LU), Maďarsku (HU), Malte (MT), Holandsku (NL), Rakúsku (AT), Poľsku (PL), Portugalsku (PT), Rumunsku (RO), Slovinsku (SI), Slovensku (SK), Fínsku (FI), Švédsku (SE), Veľkej Británii (UK), Turecku (TR), Nórsku (NO), Švajčiarsku (CH), Islande (IS) a Lichtenštajnsku (LI).

Používanie funkcie WLAN vo frekvenčnom pásme 5150 až 5350 MHz na tomto zariadení je obmedzené len na interiér.

### Frekvenčné pásma a žiarenie

(a) Vysielačie časti zariadenia pracujú na uvedených frekvenčných pásmach: Niektoré pásma nemusia byť dostupné vo všetkých krajinách alebo všetkých regiónoch. Viac podrobností získate u svojho telekomunikačného operátora.

(b) Vysielačie časti zariadenia majú počas činnosti vo frekvenčných pásmach maximálny vyžiarený rádiový výkon: Maximálny výkon pre všetky pásma je nižší než je najvyššia povolená hodnota uvedená v štandarde harmonizácie.

Nominálne limity pre frekvenčné pásma a prenosový výkon (vyžiarený a/alebo prijatý) vysielačích častí zariadenia sú:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m na 10m, Bezdrôtové nabíjanie: < 42 dBuA/m pri 10m
--------------------	---

## **Príslušenstvo a informácie o softvéri**

Niektoré príslušenstvo je voliteľné v závislosti na krajine alebo regióne.

Voliteľné príslušenstvo si môžete v prípade potreby zakúpiť u autorizovaného predajcu. Odporúčame nasledovné príslušenstvo:

Adaptéry: HW-100400X00 (X reprezentuje rozdielny typ konektora, ktorý môže byť C, U, J, E, B, A, I, R, Z alebo K, v závislosti na vašom regióne)

Batérie: HB486486ECW

Slúchadlá: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Softvérová verzia tohto produktu je VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Po uvedení produktu na trh publikuje výrobca softvérové aktualizácie na opravu chýb alebo zlepšenie funkčnosti. Všetky verzie softvéru publikované výrobcom boli overené a vyhovujú zodpovedajúcim pravidlám.

Všetky RF parametre (napr. frekvenčný rozsah a výstupný výkon) nie sú prístupné používateľovi a nemôže byť zmenené používateľom.

Najnovšie informácie o príslušenstve a softvéri nájdete vo Vyhlásení o zhode na stránke <http://consumer.huawei.com/certification>.


## **Informácie o výrobku ErP**

Spoločnosť Huawei Technologies Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že jej výrobky sú v súlade so smernicou 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn energeticky významných výrobkov (ErP). Pre bližšie informácie o ErP a používateľských príručkách vyžadovaných nariadením komisie, prosím navštívte: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Právne informácie

## Ochranné známky a povolenia



**HUAWEI**, **HUAWEI** a  sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Huawei Technologies Co., Ltd. Vyrobené na základe licencie spoločnosti od Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos a symbol dvojitého D sú obchodné značky spoločnosti Dolby Laboratories.

Android™ je ochranná známka spoločnosti Google Inc.

LTE je ochranná známka spoločnosti ETSI.

Slovné značky a logá *Bluetooth*® sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.* a akékoľvek ich použitie spoločnosťou Huawei Technologies Co., Ltd. je v rámci licencie.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED a logo Wi-Fi sú ochranné známky spoločnosti Wi-Fi Alliance.



N-Mark je obchodná známka alebo registrovaná obchodná známka spoločnosti NFC Forum, Inc. v Spojených štátoch a iných krajinách. Symbol „Qi“ je ochranná známka spoločnosti Wireless Power Consortium.

## Zásady ochrany osobných údajov



Pre lepšie porozumenie toho, ako chránime vaše osobné údaje, si pozrite stratégiu ochrany osobných údajov na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

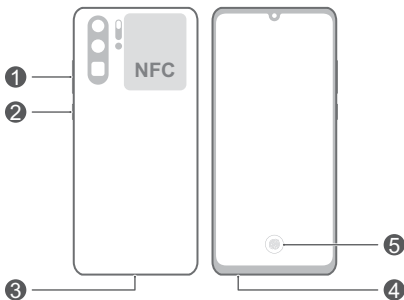
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Všetky práva vyhradené.**

TENTO DOKUMENT JE LEN NA INFORMAČNÉ ÚČELY A NEPREDSTAVUJE ŽIADNY DRUH ZÁRUK.

# Lernen Sie Ihr Gerät kennen

Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit seinen Grundfunktionen vertraut.




- Um Ihr Gerät einzuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis sich der Bildschirm einschaltet.
- Um Ihr Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt und berühren Sie dann .
- Halten Sie zum Neustart Ihres Geräts die Ein/Aus-Taste gedrückt und tippen Sie dann auf .
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste mindestens 10 Sekunden lang gedrückt, um so den Neustart Ihres Geräts zu erzwingen.



1	Lautstärketaste	2	Ein/Aus-Taste
3	Anschluss Typ C / Headsetbuchse	4	Kartensteckplatz
5	Bildschirm-Fingerabdruck		

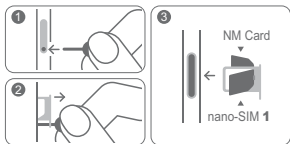
- Halten Sie den NFC-Bereich während der Verwendung der NFC-Funktion nahe an andere Geräte oder Gegenstände.
- Sehen Sie sich die vorinstallierte **Tipps** App an nutzen Sie all die großartigen Funktionen auf Ihrem Gerät.

# Erste Schritte

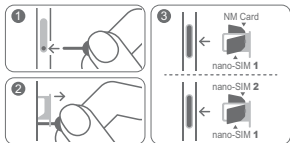
-  • Setzen Sie die SIM-Karte nicht ein bzw. entfernen Sie sie nicht, während Ihr Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Karte richtig ausgerichtet ist und mit der Kerbe zuerst in das Kartenfach eingesetzt wird.
-  • Achten Sie darauf, Ihr Gerät bei Nutzung des SIM-Stifts nicht zu zerkratzen oder sich zu verletzen.
- Bewahren Sie den SIM-Stift außer Reichweite von Kindern auf, um ein versehentliches Verschlucken oder Verletzungen zu vermeiden.
-  • Verwenden Sie keine zugeschnittenen oder veränderten SIM- oder NM-Karten (Nano-Speicherkarten) für Ihr Gerät, da diese möglicherweise nicht erkannt werden und das Kartenfach bzw. den Steckplatz des Geräts beschädigen können.
- Wenn Ihre SIM-Karte nicht zu Ihrem Gerät passt, wenden Sie sich an Ihren Anbieter.

Befolgen Sie die Anweisungen in den folgenden Abbildungen, um Ihr Gerät einzurichten. Nutzen Sie den beiliegenden SIM-Stift.

## Einzel-SIM:




## Dual-SIM:



# Dual-SIM-Kartenverwaltung (nur Dual-SIM-Geräte)

Ihr Gerät unterstützt den Dual-Karten-Dual-Standby. Wählen Sie bei Bedarf unter **Einstellungen > Drahtlos & Netzwerke > Dual-SIM** die standardmäßige Mobilkarten und Anruferkarte aus.

## Dual 4G

- Wenn beide Ihrer SIM-Karten 4G-Dienste unterstützen und über eine der Karten ein 4G-Sprachanruf durchgeführt wird, werden Sie aufgefordert, alle neuen Anrufe über die andere SIM-Karte abzuwickeln. Das Annehmen des neuen Anrufs beendet automatisch den aktiven Anruf.
- Die standardmäßige Mobilkarten-SIM-Karte kann nach wie vor für das Surfen im Internet über ein 4G-Netzwerk verwendet werden, wenn über die andere Karte ein 4G-Sprachanruf durchgeführt wird.
-  Einige der zuvor erwähnten Funktionen stehen in bestimmten Bereichen aufgrund von Netzwerkstörungen nicht zur Verfügung.
  - 4G-Sprachdienste erfordern die Unterstützung für das Netzwerk Ihres Anbieters und die Bereitstellung relevanter Dienste. Wenden Sie sich an Ihren Betreiber, um 4G-Dienste zu aktivieren.
  - Wenn diese Anleitung nicht mit der Beschreibung auf der offiziellen Website übereinstimmt, hat letztere Vorrang.

## Weitere Informationen

Sollten Probleme bei der Nutzung Ihres Geräts auftreten, so erhalten Sie Hilfe über folgende Quellen:


- Gehen Sie zu <http://consumer.huawei.com/en>, um Geräteinformationen, häufig gestellte Fragen und andere Informationen anzuzeigen.
- Unter <http://consumer.huawei.com/en/support> erhalten Sie aktuelle Kontaktinformationen zu Ihrem Land oder Ihrer Region.
- Sie finden Servicehotlines, Händleradressen, Servicerichtlinien und weitere Informationen für Ihre lokale Region in **HiCare**.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise**, um rechtliche Hinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Rechtliche Hinweise** > **Sicherheitsinformationen**, um Sicherheitshinweise zu Ihrem Produkt zu erhalten.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Über das Telefon** > **Authentifizierungsinformation**, um gesetzliche Informationen zu Ihrem Produkt anzuzeigen.

Gehen Sie zu **Einstellungen** und tippen Sie auf **System** > **Zertifizierungslogos**, um weitere Informationen zu Zertifizierungslogos für Ihr Produkt anzuzeigen.

-  Sämtliche Angaben auf Bildern und Illustrationen in diesem Handbuch (u. a. Gerätefarbe und -größe sowie Anzeigehalte) dienen nur als Referenz. Das eigentliche Gerät kann abweichen. Die Inhalte des Handbuchs stellen in keiner Weise eine Garantie dar, weder ausdrücklich noch implizit.

# Sicherheitsinformationen

Lesen Sie sich bitte die vollständigen Sicherheitsinformationen durch, bevor Sie Ihr Gerät verwenden, um dessen sicheren und korrekten Betrieb sicherzustellen, und um zu erfahren, wie Sie Ihr Gerät ordnungsgemäß anwenden.

## Betrieb und Sicherheit



- Um Ihr Gehör zu schützen, Musik nicht längere Zeit mit zu hoher Lautstärke hören.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Ideale Betriebstemperaturen sind 0 °C bis 35 °C. Ideale Lagertemperaturen sind -20 °C bis +45 °C.
- Hersteller von Herzschrittmachern empfehlen, einen Mindestabstand von 15 cm zwischen dem Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um potenzielle Störungen des Herzschrittmachers zu verhindern. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, verwenden Sie das Gerät auf der entgegengesetzten Seite des Herzschrittmachers und tragen Sie es nicht in der Brusttasche.
- Halten Sie das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze, offenen Flammen und direkter Sonneneinstrahlung. Platzieren Sie sie nicht auf oder in Geräten, die zur Erhitzung genutzt werden, wie z.B. Mikrowellen, Wasserkocher, Backöfen und Herdplatten oder Heizungen.
- Beachten Sie beim Gebrauch des Geräts die örtlichen Gesetze und Vorschriften! Zur Vermeidung von Unfällen sollten Sie Ihr Gerät nicht während der Fahrt benutzen. Wenn Sie einen Anruf tätigen oder entgegennehmen müssen, fahren Sie rechts ran und stellen Sie das Fahrzeug zunächst ordnungsgemäß ab.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nur entsprechend der bereitgestellten Anleitungen, wenn Sie in einem Flugzeug fliegen oder kurz vor dem Boarding stehen. Die Verwendung eines drahtlosen Geräts in einem Flugzeug kann drahtlose Netzwerke unterbrechen, was eine Gefahr für das Betreiben eines Flugzeugs darstellen kann – oder es kann gesetzeswidrig sein.
- Um Schäden an den Teilen oder internen Stromkreisläufen Ihres Geräts zu vermeiden, verwenden Sie es nicht in staubigen, rauchigen, feuchten oder verschmutzten Umgebungen oder in der Nähe von magnetischen Feldern.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter in eine Steckdose in der Nähe des Geräts eingesteckt ist und einfach zu erreichen ist, wenn Sie das Gerät laden.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und vom Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.

- Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.
- Entsorgen Sie dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.
- Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt und den Gerätehersteller, um herauszufinden, ob Ihr mobiles Endgerät den Betrieb Ihres medizinischen Geräts stören kann.
- Halten Sie sich an die von Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen festgelegten Regeln und Bestimmungen! Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, wo dies verboten ist.
- Dieses Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Tauschen Sie den Akku nicht selbst aus. Anderenfalls wird das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß betrieben oder es könnte der Akku beschädigt werden. Zu Ihrer Sicherheit und für einen einwandfreien Gerätebetrieb empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, sich an ein autorisiertes Huawei-Service-Center zu wenden, wenn der Akku ausgetauscht werden soll.
- Ihr Gerät wurde in einer überwachten Umgebung getestet und ist auf die Spritz-, Wasser- und Staubfestigkeit in bestimmten Situationen geprüft (entspricht den Anforderungen der Klassifikation IP68, wie beschrieben vom internationalen Standard IEC 60529). Spritz-, Wasser- und Staubfestigkeit stellen keinen Dauerzustand dar. Die Beständigkeit nimmt als Resultat eines normalen Gebrauchs möglicherweise mit der Zeit ab. Laden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung. Eine detaillierte Beschreibung dieser Funktion finden Sie auf <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## **Explosionsfähige Atmosphäre**

Schalten Sie Ihr Gerät in Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre ab und halten Sie sich an alle Hinweisschilder und Anweisungen. Bereiche mit einer explosionsgefährdeten Atmosphäre sind zum Beispiel Bereiche, in denen Sie normalerweise den Motor Ihres Autos abschalten müssen. Das Auslösen eines Funkens könnte in solchen Bereichen eine Explosion oder einen Brand verursachen, was zu Körperverletzung oder gar zum Tod führen könnte. Schalten Sie Ihr Gerät nicht an Treibstoff- und Wartungsstützpunkten, wie Tankstellen ein. Halten Sie sich an die Beschränkungen bezüglich des Gebrauchs von Funkgeräten in Tanklagern, Depots, Vertriebsanlagen und Chemiewerken. Beachten Sie außerdem die Beschränkungen in Bereichen, in denen Sprengarbeiten durchgeführt werden. Bevor Sie das Gerät verwenden, achten Sie darauf, dass Sie sich nicht in Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre befinden, da diese zwar oft, aber nicht immer klar gekennzeichnet sind. Solche Bereiche sind zum Beispiel unter Deck auf Schiffen zu finden, in Einrichtungen für chemische Transporte und Lagerung sowie an Orten, die Chemikalien oder Partikel wie Fasern, Staub oder Metallpulver enthalten. Fragen Sie die Hersteller von Fahrzeugen, die Autogas (wie zum Beispiel Propan oder Butan) verwenden, ob dieses Gerät in deren Nähe sicher verwendet werden kann.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf Ihrem Produkt, Ihrer Batterie, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung soll Sie daran erinnern, dass alle elektronischen Produkte und Batterien am Ende Ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen; sie dürfen nicht über den normalen Fluss des Haushaltsmülls entsorgt werden. Es unterliegt der Verantwortlichkeit des Benutzers, die Ausrüstung unter Verwendung einer ausgewiesenen Sammelstelle oder eines Dienstes für getrenntes Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten und Batterien entsprechend der Gesetze vor Ort zu entsorgen (WEEE = Waste of Electrical and Electronic Equipment = Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall). Die ordnungsgemäße Sammlung und das ordnungsgemäße Recycling Ihrer Ausrüstung hilft sicherzustellen, dass Abfall aus elektrischen und elektronischen Geräten so recycelt wird, dass wertvolle Materialien erhalten bleiben und die Gesundheit der Menschen und die Umwelt geschützt werden; falsche Handhabung, versehentlicher Bruch, Beschädigung und/oder falsches Recycling am Ende der Gerätelebensdauer kann für Gesundheit und Umwelt gefährlich sein. Für weitere Informationen dazu, wo und wie Sie Ihren Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall abgeben können, kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Webseite <http://consumer.huawei.com/en/>.

### Reduzierung von Gefahrenstoffen

Dieses Gerät und das gesamte elektrische Zubehör sind kompatibel zu anwendbaren lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter Gefahrenstoffe in elektrischer und elektronischer Ausrüstung, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Batterien (soweit eingeschlossen) usw. der EU. Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS finden Sie auf unserer Webseite <http://consumer.huawei.com/certification>.

### Einhaltung der EU-Bestimmungen

#### Benutzung am Körper

Das Gerät entspricht den RF-Anforderungen, wenn es in der Nähe Ihres Ohres oder in einem Abstand von 0,50 cm von Ihrem Körper verwendet wird. Achten Sie darauf, keine Zubehörteile wie Etuis und Tragetaschen aus Metall zu verwenden. Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper fern, um den geforderten Abstand einzuhalten.

Der höchste gemeldete SAR-Wert für diesen Gerätetyp bei einem Test unter Verwendung am Ohr liegt bei

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Wenn ordnungsgemäß am Körper getragen, beträgt er

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

## Erklärung

Huawei Technologies Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät VOG-L09 / VOG-L29 den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Die aktuelle, gültige Version der DoC (Declaration of Conformity) ist unter <http://consumer.huawei.com/certification> abrufbar.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden. Beachten Sie bei der Nutzung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften.

Die Nutzung dieses Geräts ist möglicherweise je nach Ihrem lokalen Mobilfunknetz beschränkt.

### Beschränkungen des 2,4-GHz-Frequenzbandes:

**Norwegen:** Dieser Unterabschnitt gilt nicht für das Gebiet in einem 20-km-Radius von der Mitte von Ny-Ålesund.

### Beschränkungen des 5-GHz-Frequenzbandes:

Nach Artikel 10 (10) der Richtlinie 2014/53/EU zeigt die Verpackung, dass dieses Funkgerät bei der Bereitstellung in den folgenden Märkten einigen Einschränkungen unterliegt: Belgien (BE), Bulgarien (BG), Tschechische Republik (CZ), Dänemark (DK), Deutschland (DE), Estland (EE), Irland (IE), Griechenland (GR), Spanien (ES), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Italien (IT), Zypern (CY), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Ungarn (HU), Malta (MT), Niederlande (NL), Österreich (AT), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Finnland (FI), Schweden (SE), Großbritannien (GB), Türkei (TR), Norwegen (NO), Schweiz (CH), Island (IS) und Liechtenstein (LI).

Die WLAN-Funktion dieses Gerätes ist auf den Einsatz in Innenräumen beschränkt, wenn es im Frequenzbereich 5150 bis 5350 MHz betrieben wird.

## Frequenzbänder und Leistung

(a) Frequenzbänder, in denen das Funkgerät betrieben wird: Einige Bänder sind möglicherweise nicht in allen Ländern oder Regionen verfügbar.

Wenden Sie sich für weitere Details bitte an Ihren lokalen Netzbetreiber.

(b) Maximaler Hochfrequenzstrom, der in den Frequenzbändern für den Betrieb des Funkgeräts übertragen wird: Der maximale Strom für alle Bänder liegt unter dem in der jeweiligen harmonisierten Norm angegebenen Höchstgrenzwert.

Für dieses Funkgerät gelten folgende Nenngrenzwerte für Frequenzband und (abgestrahlte und/oder leitungsgeführte) Sendeleistung:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m bei 10 m, Kabelloses Laden: < 42 dBuA/m bei 10m
--------------------	---

## Informationen über Zubehör und Software

Einige Zubehörteile sind in einigen Ländern oder Regionen optional.

Optionales Zubehör ist bei Bedarf bei einem lizenzierten Händler erhältlich.

Folgendes Zubehör wird empfohlen:

Adapter: HW-100400X00 (X steht für die verschiedenen verwendeten Steckertypen, die je nach Region vom Typ C, U, J, E, B, A, I, R, Z oder K sein können.)

Batterien: HB486486ECW

Kopfhörer: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Das Produkt weist die Softwareversion VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1) auf. Zur Behebung von Fehlern oder Verbesserung von Funktionen werden nach der Produktfreigabe Softwareaktualisierungen vom Hersteller veröffentlicht. Alle vom Hersteller veröffentlichten Softwareversionen wurden überprüft und entsprechen nach wie vor den relevanten Vorschriften.

Alle HF-Parameter (z. B. Frequenzbereich und Ausgangsleistung) sind für den Benutzer unzugänglich und können nicht von diesem geändert werden.

Aktuelle Informationen über Zubehör und Software finden Sie in der DoC (Declaration of Conformity) unter <http://consumer.huawei.com/certification>.

## ErP-Produktinformationen

Die Huawei Technologies Co., Ltd. erklärt hiermit, dass ihre Produkte der ErP(Energy-related Products)-Richtlinie 2009/125/EC entsprechen.

Detaillierte ErP-Informationen sowie die von der Kommissionsverordnung geforderten Nutzerhandbücher finden Sie auf: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## Einhaltung der FCC-Bestimmungen

### Benutzung am Körper

Das Gerät entspricht den RF-Anforderungen, wenn es in der Nähe Ihres Ohres oder in einem Abstand von 1,50 cm von Ihrem Körper verwendet wird. Achten Sie darauf, keine Zubehörteile wie Etuis und Tragetaschen aus Metall zu verwenden. Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper fern, um den geforderten Abstand einzuhalten.

### Informationen zur Zertifizierung (SAR)

Dieses Gerät ist zudem so konzipiert, dass es die Anforderungen in Bezug auf die Exposition gegenüber Funkwellen der FCC (Federal Communications Commission; USA) erfüllt.

Der von den USA festgelegte SAR-Höchstwert liegt bei 1,6 W/kg, gemittelt über ein Gramm Körpergewebe. Der höchste für dieses Gerät ermittelte SAR-Wert, der der FCC gemeldet wurde, erfüllt diesen Grenzwert.

Der höchste SAR-Wert, der der FCC für diesen Gerätetyp bei der Nutzung am Ohr gemeldet wurde, beträgt

VOG-L09	0,79 W/kg
VOG-L29	0,79 W/kg

Wenn ordnungsgemäß am Körper getragen, beträgt er

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Bei Nutzung der WLAN-Hotspot-Funktion beträgt er

VOG-L09	0,88 W/kg
VOG-L29	0,88 W/kg

### **FCC-Erklärung**

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht gemäß Teil 15 der FCC-Regeln den Grenzwerten digitaler Geräte der Klasse B. Diese Grenzwerte sollen für die Verwendung in Wohnbereichen einen angemessenen Schutz vor funktechnischen Störungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wird das Gerät nicht gemäß den Anweisungen eingerichtet und verwendet, kann es technische Störungen von Funkverbindungen verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer spezifischen Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht – was Sie feststellen können, indem Sie das Gerät an- und ausschalten – empfehlen wir Ihnen, die Interferenzen mit einer oder mehreren der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder ändern Sie ihren Standort.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose, die mit einem anderen Stromkreis als der Receiver verbunden ist.
- Bitten Sie den Verkäufer oder einen erfahrenen Radio/Fernsehtechniker um Hilfe.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Richtlinien. Seine Nutzung unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine funktechnischen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät darf in seiner Funktion durch von außen verursachte Störungen nicht beeinflusst werden.

**Achtung:** Jegliche Änderungen oder Modifizierungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Huawei Technologies Co., Ltd. hinsichtlich der Einhaltung der Richtlinien genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Zulassung des Benutzers zum Betrieb des Gerätes verfällt.

# Rechtliche Hinweise

## Marken und Genehmigungen



**HUAWEI**, **HUAWEI** und  sind Marken oder eingetragene Marken von Huawei Technologies Co., Ltd.

In Lizenz von Dolby Laboratories gefertigt. Dolby, Dolby Atmos und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

Android™ ist eine Marke von Google Inc.

LTE ist eine Marke von ETSI.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und Huawei Technologies Co., Ltd. verwendet sie unter Lizenz.

Wi-Fi®, das Logo „Wi-Fi CERTIFIED“ und das Logo „Wi-Fi“ sind Marken von Wi-Fi Alliance.



Das N-Zeichen ist in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern eine Handelsmarke oder registrierte Handelsmarke der NFC Forum, Inc.

Das „Qi“ Symbol ist eine Marke des Wireless Power Consortiums.

## Datenschutzrichtlinie



Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre persönlichen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

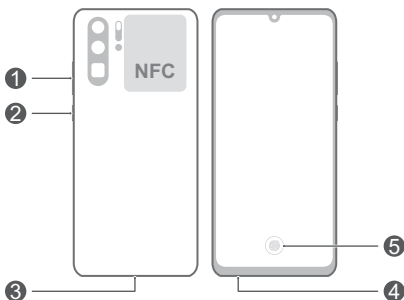
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Alle Rechte vorbehalten.**

DIESES DOKUMENT DIENT NUR ZU INFORMATIONSZWECKEN UND ENTHÄLT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNGEN.

## Spoznajte svojo napravo

Pred uporabo se seznanite z osnovnimi postopki.




- Za vklop naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop, dokler se ne vklopi zaslon.
- Za izklop naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop ter se dotaknite možnosti .
- Za ponovni zagon naprave pritisnite in zadržite gumb za vklop/izklop in se dotaknite možnosti .
- Za prisilni ponovni zagon naprave pritisnite gumb za vklop/izklop in ga držite 10 ali več sekund.



1	Gumb za glasnost	2	Gumb za vklop
3	Priključek Type-C / vtičnica za slušalke	4	Reža za kartico
5	Prstni odtis na zaslonu		

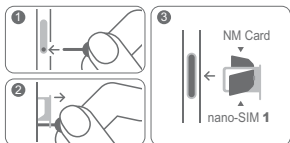
- Med uporabo funkcije NFC mora biti območje vmesnika NFC blizu drugih naprav ali predmetov.
- Preverite že nameščeno aplikacijo **Nasveti** in obvladajte vse odlične značilnosti na svoji napravi.

# Uvod

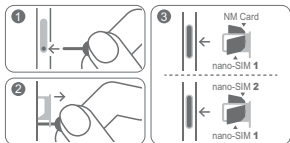
-  Kartice SIM ne vstavljajte in ne odstranjajte, če je naprava vklopljena.
- Prepričajte se, da je kartica pravilno poravnana in da je vstavljena v nosilec za kartico z zarezo naprej.
-  Pazite, da pri uporabi sponke za izvrženje ne opraskate naprave ali se ne poškodujete.
- Sponko za izvrženje kartice hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nenamerno zaužitje ali poškodbo.
-  Z napravo ne uporabljajte odrezanih ali spremenjenih kartic SIM ali NM (pomnilniške kartice nano), saj te kartice morda ne bodo prepoznane in lahko poškodujejo nosilec za kartico (režo).
- Če kartice SIM ne morete namestiti v svojo napravo, se obrnite na operaterja.

Upoštevajte navodila na spodnjih slikah za nastavitve svoje naprave. Uporabite priloženo sponko za izvrženje.

## Ena kartica SIM:




## Dve kartici SIM:



# Upravljanje dveh kartic SIM (samo naprave z dvema karticama SIM)

Vaša naprava podpira stanje pripravljenosti za dve kartici. V meniju **Nastavitve > Brezžično in omrežja > Nastavitve dvojne kartice SIM** po potrebi izberite privzeto kartico za mobilne podatke in klicanje.

## Dual 4G

- Če obe kartici SIM podpirata storitve 4G in v eni od njih poteka aktivni glasovni klic 4G, boste pozvani, da naj morebitni novi klic sprejme druga kartica SIM. Če sprejmete novi klic, bo aktivni klic samodejno prekinjen.
- Medtem ko v drugi kartici poteka glasovni klic 4G, lahko privzeto kartico SIM za mobilne podatke še vedno uporabljate za brskanje po internetu v omrežju 4G.
-  Nekateri od omenjenih funkcij zaradi motenj v omrežju morda niso na voljo na določenih območjih.
  - Za glasovne storitve 4G je potrebna podpora omrežja vašega operaterja in uporaba relevantnih storitev. Obrnite se na operaterja in ga prosite, da aktivira storitve 4G.
  - Če je ta vodič neskladen z opisom na uradnem spletnem mestu, upoštevajte slednjega.

## Za več informacij

Če pride pri uporabi naprave do kakršnih koli težav, lahko pomoč poiščete pri naslednjih virih:

- Obiščite <http://consumer.huawei.com/en> za ogled informacij o napravi, pogosto postavljena vprašanja in druge informacije.
- Za najnovejše podatke za stik za vašo državo ali območje obiščite spletno stran <http://consumer.huawei.com/en/support>.
- Telefonske številke za pomoč v zvezi s storitvijo, naslove prodajalcev, storitvene politike in dodatne informacije za vašo lokalno regijo lahko najdete v **HiCare**.

Za ogled pravnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Pravno obvestilo**.

Za ogled varnostnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Pravno obvestilo > Varnostne informacije**.

Za ogled upravnih informacij o vašem izdelku pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > O telefonu > Informacije za preverjanje pristnosti**.

Za ogled več informacij o logotipih certifikatov pojdite na **Nastavitve** in se dotaknite možnosti **Sistem > Logotipi potrdil**.

- ❗ Vse slike in ilustracije v tem priročniku, vključno z barvo in velikostjo naprave ter vsebino, prikazano na zaslonih, vendar ne omejeno nanje, so zgolj informativne. Dejanska naprava se lahko razlikuje. Nobene informacije v tem priročniku ne predstavljajo kakršnega koli izrecnega ali naznačenega jamstva.

# Varnostne informacije

Pred uporabo naprave natančno preberite vse varnostne napotke, da zagotovite njeno varno in pravilno delovanje ter se poučite o pravilnem odstranjevanju naprave.

## Uporaba in varnost



- Da bi preprečili morebitno okvaro sluha, ne poslušajte zvoka dlje časa pri visoki glasnosti.
- Uporaba neodobrenega ali nezdržljivega napajalnika, polnilnika ali baterije lahko poškoduje vašo napravo, skrajša njeno življenjsko dobo ali povzroči požar, eksplozijo ali druge nevarnosti.
- Idealne temperature delovanja so od 0 °C do 35 °C. Idealne temperature skladiščenja so od -20 °C do +45 °C.
- Proizvajalci srčnih spodbujevalnikov priporočajo, da je med napravo in srčnim spodbujevalnikom vsaj 15 cm razdalje, da se prepreči morebitno motenje. Če uporabljate spodbujevalnik, naprave ne držite na strani telesa, na kateri je vstavljen, in je ne nosite v prednjem žepu.
- Napravo in baterijo hranite tako, da ne bosta izpostavljeni prekomerni toploti in neposredni sončni svetlobi. Ne postavljajte ju na oz. v grelne naprave, kot so mikrovalovne pečice, štedilniki ali radiatorji.
- Pri uporabi naprave upoštevajte lokalne zakone in predpise. Da bi zmanjšali možnost nesreče, brezžične naprave ne uporabljajte med vožnjo.
- Med vožnjo z letalom ali tik pred vkrcanjem uporabljajte napravo samo v skladu s prejetimi navodili. Uporaba brezžične naprave v letalu lahko moti brezžična omrežja, predstavlja nevarnost za delovanje letala ali je nasprotju z zakonom.
- Da bi preprečili poškodbe na delih vaše naprave ali v internih vezjih, je ne uporabljajte v prašnih, zakajenih, vlažnih ali umazanih okoljih ali v bližini magnetnih polj.
- Pri polnjenju naprave se prepričajte, ali je napajalnik priključen v vtičnico v bližini naprave in ali je zlahka dostopen.
- Ko naprave ne uporabljate, polnilnik izključite iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte, hranite ali prenašajte na mestih, kjer se hranijo gorljive ali eksplozivne snovi (na primer na bencinskih črpalkah, v skladiščih nafte ali kemijskih tovarnah). Če napravo uporabljate na teh območjih, se poveča tveganje za eksplozijo ali požar.
- Napravo, baterijo in pripomočke odstranjujte v skladu z lokalnimi predpisi. Ne smete jih odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Nepravilna uporaba baterij lahko povzroči požar, eksplozijo ali druge nevarnosti.
- Ta naprava ima vgrajeno baterijo. Baterije ne poskušajte zamenjati sami. V nasprotnem primeru naprava morda ne bo delovala pravilno ali pa se bo baterija morda poškodovala. Priporočamo, da se za zamenjavo baterije zaradi lastne varnosti in zagotavljanja pravilnega delovanja naprave obrnete na pooblaščen servisni center družbe Huawei.

- Vaša naprava je bila testirana v nadzorovanem okolju in ima potrdilo o vodo- in prahotesnosti v določenih situacijah (izpolnjuje zahteve klasifikacije IP68, kot je opisano v mednarodnem standardu IEC 60529). Vodo- in prahotesnost nista trajni stanji. Njuno zmanjšanje je lahko posledica normalne obrabe. Svoje naprave ne polnite v vlažnih razmerah. Za podroben opis te funkcije obiščite <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Informacije o odstranjevanju in recikliranju



Simbol prečrtanega smetnjaka na vašem izdelku, bateriji, v dokumentaciji ali na embalaži vas opozarja, da je treba po zaključku njihove življenjske dobe vse elektronske izdelke in baterije odstraniti na mesta za ločeno zbiranje odpadkov, ter da se jih ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Uporabnik je odgovoren za oddajo opreme na določeno zbirališče ali obrat za ločeno recikliranje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) in baterij v skladu z lokalnimi zakoni.

Pravilno odstranjevanje in recikliranje vaše opreme zagotavlja, da se odpadki EEO reciklirajo na način, ki ohranja dragocene materiale in varuje zdravje ljudi in okolja, saj lahko nepravilno ravnanje, naključno razbitje, poškodba in/ali nepravilno recikliranje ob koncu življenjske dobe škodi zdravju in okolju. Za več informacij o tem, kje in kako lahko odstranite svojo odpadno EEO, se obrnite na lokalne organe oblasti, prodajalca ali službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov, ali pa obiščite spletno mesto <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Zmanjšanje nevarnih snovi

Naprava in morebitni električni pripomočki so v skladu z lokalnimi veljavnimi predpisi o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot so odredbe EU REACH, RoHS in Baterije (kjer so vključene) itd. Za izjave o skladnosti glede REACH in RoHS obiščite naše spletno mesto <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Skladnost s predpisi EU

### Uporaba na telesu

Naprava ustreza specifikacijam RF za uporabo blizu ušesa ali pri oddaljenosti 0,50 cm od telesa. Poskrbite, da dodatki naprave, kot sta etui ali tok, ne vsebujejo kovinskih komponent. Napravo držite stran od telesa, da bo zadovoljena zahteva glede razdalje.

Najvišja vrednost SAR, o kateri so poročali za to vrsto naprave pri preizkusu ob ušesu, je

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Kadar se pravilno nosi na telesu, je

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

Družba Huawei Technologies Co., Ltd. izjavlja, da je ta naprava VOG-L09 / VOG-L29 skladna z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Najnovejšo in veljavno različico izjave o skladnosti si lahko ogledate na spletnem mestu <http://consumer.huawei.com/certification>.

To napravo je mogoče uporabljati v vseh državah članicah EU.

Upoštevajte nacionalne in lokalne predpise na območju uporabe naprave.

Uporaba te naprave je morda omejena, kar je odvisno od lokalnega omrežja.

#### **Omejitve v 2,4-GHz pasu:**

**Norveška:** Ta podrazdelek ne velja za geografsko območje v radiju 20 km od centra mesta Ny-Ålesund.

#### **Omejitve v 5-GHz pasu:**

V skladu z 10. členom (10) Direktive 2014/53/EU je na embalaži prikazano, da za to radijsko opremo veljajo nekatere omejitve, kadar se prodaja na tržiščih Belgije (BE), Bolgarije (BG), Češke (CZ), Danske (DK), Nemčije (DE), Estonije (EE), Irske (IE), Grčije (EL), Španije (ES), Francije (FR), Hrvaške (HR), Italije (IT), Cipra (CY), Latvije (LV), Litve (LT), Luksemburga (LU), Madžarske (HU), Malte (MT), Nizozemske (NL), Avstrije (AT), Poljske (PL), Portugalske (PT), Romunije (RO), Slovenije (SI), Slovaške (SK), Finske (FI), Švedske (SE), Združenega kraljestva (UK), Turčije (TR), Norveške (NO), Švice (CH), Islandije (IS) in Lihtenštajna (LI).

Funkcija WLAN te naprave je na uporabo v notranjih prostorih omejena samo med delovanjem v frekvenčnem razponu od 5150 do 5350 MHz.

### **Frekvenčni pasovi in moč**

(a) Frekvenčni pasovi, v katerih deluje radijska oprema: Nekateri pasovi morda ne bodo na voljo v vseh državah ali območjih. Za več podrobnosti se obrnite na lokalnega operaterja.

(b) Maksimalna radiofrekvenčna moč, prenesena v frekvenčnih pasovih, v katerih deluje radijska oprema: Maksimalna moč je pri vseh pasovih manj kot največja mejna vrednost, določena v povezanih harmoniziranih standardih.

Frekvenčni pasovi in nazivne mejne vrednosti za (sevalno in/ali prevodno) oddajanje moči, ki veljajo za to radijsko opremo, so naslednji:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m na 10 m, Brezžično polnjenje: < 42 dBuA/m na 10m
--------------------	---

### **Informacije o dodatni in programski opremi**

Nekateri dodatki so v nekaterih državah ali regijah izbirni. Izbirne dodatke je po potrebi mogoče kupiti pri pooblaščenem trgovcu. Naslednji dodatki so priporočeni:

Napajalniki: HW-100400X00 (X predstavlja različne vrste vtičev, ki so lahko C, U, J, E, B, A, I, R, Z ali K, odvisno od vaše regije)

Baterije: HB486486ECW

Ušesne slušalke: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Različica programske opreme izdelka je VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Proizvajalec bo po dajanju izdelka v promet objavil posodobitve programske opreme za odpravljanje hroščev in izboljšanje funkcij. Vse različice programske opreme, ki jih je objavil proizvajalec, so preverjene in še vedno skladne z zadevnimi predpisi. Uporabniku niso dostopni vsi parametri RF (na primer, frekvenčni razpon in izhodna moč) in tudi spreminjati ne more vseh.

Za najnovejše informacije o dodatni in programski opremi glejte izjavo o skladnosti na naslovu <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Informacije o izdelku ErP**

Družba Huawei Technologies Co., Ltd. izjavlja, da so njeni izdelki skladni z Direktivo 2009/125/ES o izdelkih, povezanih z energijo (ErP). Podrobne informacije o direktivi ErP in uporabniških priročnikih, ki jih zahteva Uredba Komisije, najdete na spletnem mestu: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Pravna obvestila

## Blagovne znamke in dovoljenja



**HUAWEI**, **HUAWEI** in  so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke podjetja Huawei Technologies Co., Ltd.

Izdelano po licenci podjetja Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos in simbol dvojnega D so blagovne znamke družbe Dolby Laboratories.

Android™ je blagovna znamka podjetja Google Inc.

LTE je blagovna znamka podjetja ETSI.

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth*® so registrirane blagovne znamke, ki so v lasti podjetja *Bluetooth SIG, Inc.* podjetje Huawei Technologies Co., Ltd. uporablja vse takšne znamke na podlagi licence.

Wi-Fi®, logotip Wi-Fi CERTIFIED in logotip Wi-Fi so blagovne znamke Wi-Fi Alliance.



N-Mark je blagovna znamka ali registrirana blagovna znamka Foruma NFC, Inc. v ZDA in drugih državah.

Simbol »Qi« je blagovna znamka družbe Wireless Power Consortium.

## Pravilnik o zasebnosti



Da bi bolje razumeli, kako varujemo vaše osebne podatke, si oglejte pravilnik o zasebnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

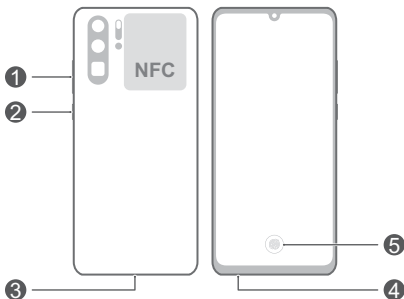
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Vse pravice pridržane.**

TA DOKUMENT JE ZGOLJ INFORMATIVEN IN NE DAJE OSNOVE ZA NOBENA JAMSTVA.


## Ismerje meg a készülékét

A készülék használata előtt ismerje meg annak alapvető műveleteit.




- Az eszköz bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot addig, amíg a képernyő be nem kapcsolódik.
- Az eszköz kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot, majd érintse meg a  elemet.
- A készülék újraindításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot, majd érintse meg az  elemet.
- A készülék kényszerített újraindításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot legalább 10 másodpercig.



1	Hangerőgomb	2	Bekapcsoló gomb
3	C-típusú port / Headset csatlakozó	4	Kártyafoglat
5	Képernyőbe épített ujjlenyomat		

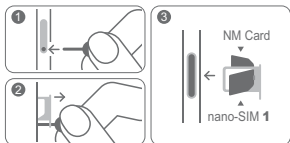
-  Tartsa az NFC területet közel a másik készülékekhez, vagy tárgyakhoz az NFC funkció használatakor.
- Nézze meg az előre feltelepített **Tippek** alkalmazást, és ismerje meg a készülékén lévő összes remek funkciót.

# Első lépések

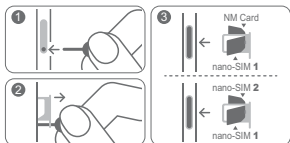
-  Ne próbálja a SIM kártyát a készülék működése közben behelyezni vagy eltávolítani.
- Megfelelő helyzetben illessze be a kártyát, és ügyeljen arra, hogy a lemetszés kerüljön először a kártyatartóba.
-  Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a készüléket és Ön se sérüljön meg, amikor a kártyakiszedő tűt használja.
- A kártyakiszedő tűt gyermekektől elzárva tartsa, nehogy véletlenül lenyeljék azt vagy sérülést okozzanak vele.
-  A készülékhez ne használjon levágott vagy módosított SIM vagy NM (nano memória) kártyákat, mivel ezeket a készülék nem biztos, hogy felismeri, illetve a kártyatartó (foglat) sérülését okozhatják.
- Ha a SIM kártya nem illik a készülékhez, forduljon a szolgáltatóhoz.

Kövesse az alábbi ábrák utasításait a készülék beállításához. Használja a mellékelt kártyakiszedő tűt.

## Egy SIM-kártyás:




## Két SIM-kártyás:



# Két SIM kártya kezelése (csak két SIM kártyás készülékek esetén)

A készülék két-kártyás kettős készenléletet támogat. A **Beállítások > Vezeték nélküli és egyéb hálózatok > Két-kártyás beállítások** alatt igény szerint válassza ki az alapértelmezett mobiladat kártyát és hívó kártyát.

## Kettős 4G

- Ha mindkét kártyája támogatja a 4G szolgáltatást, és az egyikén aktív 4G hanghívás van folyamatban, a rendszer jelzi, hogy az új hívásokat átadja a másik SIM kártyának. Új hívás fogadása esetén az aktív hívás automatikusan megszakad.
- Az alapértelmezett mobiladat SIM kártya továbbra is használható 4G hálózaton történő internetezésre, amikor a másik kártya 4G hanghívást bonyolít.
-  A fent említett funkciók közül a hálózati interferencia miatt nem biztos, hogy mindegyik rendelkezésre áll bizonyos területeken.
  - A 4G hangszolgáltatások a szolgáltató hálózatának támogatását és a kapcsolódó szolgáltatások aktiválását is igénylik. A 4G szolgáltatások aktiválásáért forduljon a szolgáltatójához.
  - Ha ez az útmutatás eltér a hivatalos weboldal leírásától, az utóbbi érvényes.

## További információ

Amennyiben az eszköz használata során bármilyen problémát észlel, a következő elérhetőségeken kérhet segítséget:

- A <http://consumer.huawei.com/hu> alatt található készülékinformációkat, gyakran ismételt kérdéseket és egyéb információkat.
- Látogasson az <http://consumer.huawei.com/hu/support> oldalra a legfrissebb kapcsolati információért az országában vagy régiójában.
- Szervizek elérhetőségeit, viszonteladói címeket, szerviz szabályzatokat és egyéb információkat találhat a helyi régiójához az **HiCare** alatt.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Szabályozások**-t a termékére vonatkozó jogi információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Szabályozások > Biztonsági információk** -t a termékére vonatkozó biztonsági információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > A telefon névjegye > Hitelesítés információ**-t a termékére vonatkozó szabályozási információk megtekintéséhez.

Navigáljon az **Beállítások** menübe, majd érintse meg a **Rendszer > Tanúsítvány logók**-t a termék tanúsítvány logóira vonatkozó információk megtekintéséhez.



Az ebben az útmutatóban szereplő összes kép és illusztráció, mint a készülék színe, mérete és a megjelenített tartalom, csupán tájékoztató jellegű. A tényleges készülék eltérő lehet. A jelen útmutató semmilyen kifejezett vagy vélelmezett garanciát nem tartalmaz.

# Biztonsági tudnivalók

Kérjük, olvassa el az összes biztonsági információt figyelmesen a készülék használata előtt, a biztonságos és megfelelő használat érdekében, valamint hogy megfelelő módon szabadulhasson meg a készüléktől.

## Működtetés és biztonság



- Halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgasson sokáig magas hangerőn.
- Jóvá nem hagyott vagy nem kompatibilis elektromos adapter, töltő vagy akkumulátor használata megrövidítheti annak életét, tűzveszélyhez, robbanáshoz vagy más veszélyhelyzethez vezethet.
- Az ideális működési hőmérséklet 0 °C és 35 °C közt. az ideális tárolási hőmérséklet pedig -20 °C és +45 °C közt van.
- A szívritmusszabályzó készülékek gyártói azt javasolják, hogy a készülék és a szívritmusszabályzó készülék között legalább 15 cm távolság legyen az esetleges interferencia elkerülése érdekében. Amennyiben szívritmusszabályzót használ, az eszközt a szívritmusszabályzóval ellentétes oldalon használja, és ne hordja a mellényzsebében.
- Tartsa távol a készüléket és az akkumulátort a tűztől, a túlzott hőtől és a közvetlen napfénytől. Ne helyezze hőt fejlesztő eszközökre vagy eszközökbe, mint például mikrohullámú sütő, vízforraló, sütő vagy radiátor.
- A készüléket a helyi jogszabályokat és előírásokat betartva használja. A balesetveszély megelőzése érdekében ne használja a vezeték nélküli eszközt vezetés közben. Ha hívást kell kezdeményeznie vagy fogadnia, először álljon le a járművel egy biztonságos helyen.
- Repülés közben, vagy a fedélzetre felszálláskor csak az adott utasítások szerint használja a készülékét. A vezeték nélküli eszköz repülőgépen történő használata megzavarhatja a vezeték nélküli hálózatokat, veszélyt jelenthet a repülőgép működésére, illetve jogszabályba ütközhet.
- A készülék alkatrészei és belső áramkörei károsodásának elkerülése érdekében ne használja füstös, nedves, vagy koszos környezetben és mágneses mezők közelében.
- A készülék töltésekor ellenőrizze, hogy a töltő csatlakozó a készülékhez közel van bedugva az áramforrásba, és könnyen elérhető.
- Ha nem használja, húzza ki a töltőt a konnektorból és a készülékből.
- Ne használja, tárolja, vagy szállítsa a készüléket ott, ahol tűz- és robbanásveszélyes anyagokat tárolnak (benzinkúton, üzemanyag-tárolónál, illetve vegyi üzemben). Ha ilyen környezetben használja a készüléket, az növeli a robbanások, tüzesetek veszélyét.
- A helyi szabályozásoknak megfelelően szabaduljon meg a készüléktől, az akkumulátortól és a tartozékoktól. Nem megfelelő a háztartási szeméttel együtt megszabadulni tőlük. Az akkumulátorok nem megfelelő kezelése tüzet, robbanást vagy más veszélyhelyzetet idézhet elő.

- Kérjük, azzal kapcsolatban, hogy az eszköz zavarhatja-e az orvosi készülék működését, kérje orvosa és a készülék gyártójának tanácsát.
- Tartsa be a kórházakban és egészségügyi intézményekben érvényes szabályokat és előírásokat.
- A készülékben beépített akkumulátor található. Ne próbálja önmaga cserélni az akkumulátort. Ellenkező esetben a készülék nem biztos, hogy megfelelően működik, illetve károsodhat az akkumulátor. Személyes biztonsága érdekében, illetve azért, hogy a készülék megfelelően működjön, javasoljuk, hogy a cseréért forduljon egy hivatalos Huawei szervizközpontoz.
- A készülék ellenőrzött körülmények között tesztelésre került, és hitelesítetten fröccsenés, víz és porállónak minősül bizonyos körülmények között (megfelel a IP68 minősítésének, az IEC 60529 nemzetközi szabványban leírtak szerint). A fröccsenés, víz és porállóság nem permanens tulajdonság, és az ellenállóság csökkenhet a normál használattól. Ne töltsön a készüléket nedves körülmények között. A <http://consumer.huawei.com/en/support> alatt talál részletes információkat a funkcióiról.

## Robbanásveszélyes környezet

Robbanásveszélyes környezetben kapcsolja ki a készüléket, és tartson be minden figyelmeztető jelzést és utasítást. A robbanásveszélyes környezetnek minősülnek egyebek között az olyan területek, ahol szokásos esetben arra kéri, hogy kapcsolja ki a gépjármű motorját. Ilyen helyen a szikrák keletkezése robbanást vagy tüzet okozhat, és testi sérüléshez vagy akár halálesethez is vezethet. Ne kapcsolja be a készüléket üzemanyagtöltő állomáson, például benzinkútnál. Üzemanyagraktárakban, tárolóhelyeken, elosztóközpontokban és vegyi üzemekben tartsa be a rádióberendezések üzemeltetésére vonatkozó korlátozásokat. Tartsa be a korlátozásokat az olyan helyeken is, ahol robbantásokat végeznek. A készülék használata előtt figyeljen azokra a robbanásveszélyes környezeteket jelentő helyekre, amelyeket általában (de nem minden esetben) jól láthatóan jelölnek. Ilyen hely például a hajók belseje, a vegyi anyagok átrakását vagy tárolását végző létesítmények, illetve az olyan helyek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy részecskéket, például szemcséket, port vagy fémport tartalmaz. A cseppfolyósított szénhidrogéngázzal (pl. propán-bután gázzal) hajtott járművek gyártóitól érdeklődjön meg, hogy a készülék biztonságosan használható-e ezek környezetében.

## Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



Az áthúzott kuka szimbólumok a terméken, az akkumulátoron, a papírokon, vagy a csomagoláson arra utal, hogy az összes elektronikus terméket és akkumulátort elkülönített hulladékgyűjtő pontokra kell szállítani az élettartamuk végén, tilos őket a normális szemétszállítási csatornákon, a háztartási szeméttel együtt eldobni. A felhasználó felelőssége a terméktől a megfelelő gyűjtőpontra való megszabadulás az elektronikus és elektromos eszközök (WEEE) és akkumulátorok elkülönített újrahasznosításához a helyi törvények értelmében.

A készülékek megfelelő gyűjtése és újrahasznosítása biztosítja, hogy az EEE hulladék megfelelő módon, a hasznos anyagok megőrzésével kerül újrahasznosításra és védi az emberi egészséget és a környezetet. A helytelen kezelés, véletlen törés, sérülés és/vagy nem megfelelő újrahasznosítás a készülék élettartamának végén káros lehet az egészségre és a környezetre. További információkért az EEE gyűjtőpontok helyéről és használatáról, kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, viszonteladókkal, vagy háztartási szemét gyűjtő szolgáltatóval, vagy látogasson a <http://consumer.huawei.com/en/> weblapra.

## Veszélyes anyagok elleni védelem

Ez a készülék és bármilyen elektromos tartozéka megfelel az érvényes helyi szabályozásoknak az egyes káros-anyagok elektromos vagy elektronikus eszközökben történő használatára vonatkozó megkötéseknek, mint például az EU REACH, RoHS és akkumulátor (ahol tartozék) szabályozások stb. A REACH és RoHS megfeleléségi nyilatkozatok megtekintéséhez látogasson a <http://consumer.huawei.com/certification> weblapra.

## EU-előírásoknak való megfelelés

### Testközeleli használat

A készülék fülhöz tartás vagy a testtől való 0,50 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvenciás berendezésekkel szembeni előírásoknak. Ügyeljen, hogy a készülékhez ne használjon fémből készült kiegészítőket, például tokot vagy tartót. A távolsági megfelelés biztosítása érdekében a készüléket tartsa el a testétől.

A tesztek eredményeképpen az eszközre vonatkozó legmagasabb mért SAR érték a fül mellett használva

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

És megfelelően a testen viselve pedig

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Nyilatkozat

A Huawei Technologies Co., Ltd. kijelenti, hogy a(z) VOG-L09 / VOG-L29 eszköz megfelel az 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb, vonatkozó rendelkezéseinek.

A DoC (Declaration of Conformity) megfeleléségi nyilatkozat aktuális és érvényes verziója itt tekinthető meg: <http://consumer.huawei.com/certification>

A készülék az EU minden tagállamában használható.

A készülék használatakor tartsa be az országos és helyi jogszabályokat.

A helyi hálózattól függően a készülék használata korlátozás alá eshet.

### Korlátozások a 2,4 GHz-es sávban:

**Norvégia:** Ez az alfejezet nem vonatkozik Ny-Ålesund központjának 20 km-es földrajzi körzetére.

### Korlátozások az 5 GHz-es sávban:

A 2014/53/EU irányelv 10. (10) cikkének megfelelően a csomagoláson fel van tüntetve, hogy a rádióberendezésre bizonyos korlátozások vonatkoznak a következő országokban való értékesítés esetén: Belgium (BE), Bulgária (BG), Cseh Köztársaság (CZ), Dánia (DK), Németország (DE), Észtország (EE),

Írország (IE), Görögország (EL), Spanyolország (ES), Franciaország (FR), Horvátország (HR), Olaszország (IT), Ciprus (CY), Lettország (LV), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Magyarország (HU), Málta (MT), Hollandia (NL), Ausztria (AT), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Szlovénia (SI), Szlovákia (SK), Finnország (FI), Svédország (SE), Egyesült Királyság (UK), Törökország (TR), Norvégia (NO), Svájc (CH), Izland (IS) és Liechtenstein (LI). A készülék WLAN-funkciója az 5150 és 5350 MHz közötti frekvenciatartományban történő működés esetén csak beltéren használható.

## Frekvenciasávok és teljesítmény

(a) Frekvenciasávok, amelyeken a rádióberendezés üzemel: Bizonyos sávok nem minden országban, illetve régióban érhetőek el. További részletekért forduljon a helyi szolgáltatóhoz.

(b) Maximálisan sugárzott rádiófrekvencia teljesítmény azokban a frekvenciasávokban, amelyeken a rádióberendezés üzemel: A maximális teljesítmény minden egyes sáv tekintetében kevesebb, mint a vonatkozó harmonizált szabványba megadott legmagasabb határérték.

A rádióberendezésre vonatkozó frekvenciasávok és a sugárzott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) nominális határértékei a következők:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m 10 m-en, Vezeték nélküli nagy teljesítményű töltés: < 42 dBuA/m 10 m távolságon
--------------------	--

## Tartozékok és szoftver információk

Egyes tartozékok bizonyos országokban és régiókban opcionálisan elérhetőek. Az opcionális tartozékok igény esetén engedéllyel rendelkező forgalmazótól szerezhetőek be. A következő tartozékok ajánlottak:

Adapterek: HW-100400X00 (az X a különböző csatlakozótípusokat képviseli, ami az Ön régiójától függően C, U, J, E, B, A, I, R, Z, illetve K lehet)

Akkumulátorok: HB486486ECW

Fülhallgatók: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

A termék szoftververziója: VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). A szoftverfrissítéseket a termék forgalomba bocsátását követően a gyártó a hibák elhárítására, illetve az egyes funkciók működésének javítására teszi közzé. A gyártó által kiadott szoftververziók ellenőrzésnek lettek alávetve, és megfelelnek a vonatkozó szabályozásoknak.

Az RF paraméterek (pl. frekvenciatartomány és kimeneti teljesítmény) a felhasználók számára nem hozzáférhetőek, és nem módosíthatók.

A tartozékokra és szoftverekre vonatkozó aktuális információkért tekintse meg a DoC (Declaration of Conformity) megfelelőségi nyilatkozatot <http://consumer.huawei.com/certification>.

## ErP Termékinformáció

A Huawei Technologies Co., Ltd. kijelenti, hogy a termékei megfelelnek az Energiával kapcsolatos termékek irányelvének (ErP) 2009/125/EK. Az ErP-vel kapcsolatos részletes információkért és a Bizottsági rendelet által

megkövetelt használati útmutatókat megtalálja az alábbi címen: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## FCC-megfelelőség

### Testközeleli használat

A készülék fülhöz tartás vagy a testtől való 1,50 cm-es távolság esetén megfelel a rádiófrekvenciás berendezésekkel szembeni előírásoknak.

Ügyeljen, hogy a készülékhez ne használjon fémből készült kiegészítőket, például tokot vagy tartót. A távolsági megfelelés biztosítása érdekében a készüléket tartsa el a testétől.

### Tanúsítványadatok (SAR)

A készüléket úgy tervezték, hogy megfeleljen az USA-beli Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC) által a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozóan meghatározott követelményeknek.

Az USA területén alkalmazott SAR korlát 1,6 W/kg 1 gramm testszövetre vonatkozóan átlagolva. Az FCC-nek készült jelentés szerint a készülék legmagasabb SAR értéke megfelel ennek a határértéknek.

Az FCC-nek készült jelentés szerint a készülék legmagasabb SAR értéke a fül mellett használva

VOG-L09	0,79 W/kg
VOG-L29	0,79 W/kg

És megfelelően a testen viselve pedig

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

És a Wi-Fi hotspot funkciót használva

VOG-L09	0,88 W/kg
VOG-L29	0,88 W/kg

### FCC-nyilatkozat

Ezt a berendezést ellenőrizték, és úgy találták, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre megszabott határértékeknek, az FCC-szabályok 15. részében szereplő előírások szerint. Ezek a határértékek lakóövezetben is ésszerűen megfelelő védelmet biztosítanak a káros interferenciák ellen. Ez a berendezés rádiófrekvenciás jeleket hoz létre, használ, és ilyen energiát képes kibocsátani. Amennyiben nem az előírásoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádióhullámú kommunikációban káros interferenciát okozhat. Arra viszont nincsen biztosíték, hogy adott helyzetben nem fog fellépni interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételében, ami a készülék ki-bekapcsolásával felismerhető, az interferenciát az alábbi módok valamelyikével vagy együttesével próbálhatja meg kiküszöbölni:

- Helyezze át vagy forgassa el a vevőantennát.
- Növelje a berendezés és a vevőkészülék közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a berendezést és a vevőkészüléket két különböző áramkörön lévő hálózati konnektorba.
- Segítségért forduljon a készülék forgalmazójához vagy egy tapasztalt rádió-/tévészeralőhöz.

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. részében foglalt követelményeknek. A működtetés két feltétele: (1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek a készüléknek el kell viselnie

minden beérkező interferenciát, beleértve az esetleg nem kívánt működést okozó interferenciákat is.

**Figyelem:** A Huawei Technologies Co., Ltd. megfelelőséget megerősítő, kifejezett beleegyezése nélküli módosítás vagy átalakítás esetén a felhasználó elveszítheti azt a jogát, hogy az eszközt működtesse, használhassa.

# Jogi nyilatkozat

## Védjegyek és engedélyek



A **HUAWEI**, a **HUAWEI** és a  a Huawei Technologies Co., Ltd. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A gyártás a Dolby Laboratories licencengedélyével történt. A Dolby, a Dolby Atmos és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories védjegyei.

Az Android™ a Google Inc. védjegye.

Az LTE az ETSI védjegye.

A Bluetooth® kifejezés és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában álló, bejegyzett védjegyek, amelyeket a Huawei Technologies Co., Ltd. licenc alapján használ.

A Wi-Fi®, a Wi-Fi CERTIFIED logó és a Wi-Fi logó a Wi-Fi Alliance védjegyei.



Az N jel az NFC Forum, Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és egyéb országokban.

A „Qi” embléma a Wireless Power Consortium márkajelzése.

## Adatvédelmi irányelvek

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes adatait, olvassa el adatvédelmi irányelvünket a <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> weblapon.



**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019.**

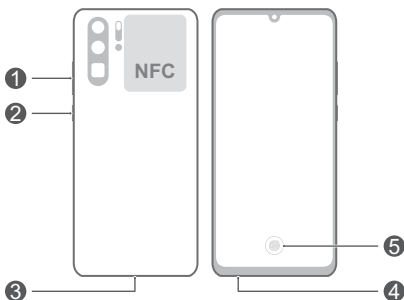
**Minden jog fenntartva.**

EZ A DOKUMENTUM INFORMÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁL, ÉS SEMMILYEN GARANCIA ALAPJÁNAK NEM TEKINTENDŐ.


## Upoznajte svoj uređaj

Prije korištenja uređaja usvojite osnovne radnje.




- Da biste uključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje dok se zaslon ne uključi.
- Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje, a zatim .
- Za ponovno pokretanje vašeg uređaja, pritisnite i držite tipku za uključivanje, a zatim dotaknite .
- Pritisnite i držite tipku za uključivanje 10 ili više sekundi za prisilno ponovno pokretanje vašeg uređaja.



1	Tipka za glasnoću	2	Tipka za uključivanje/isključivanje
3	Priključak vrste C / priključak za slušalice	4	Utor za karticu
5	Otisak prsta za zaslonu		

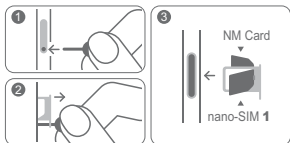
-  Kada koristite funkciju NFC, držite područje NFC blizu drugih uređaja ili predmeta.
- Provjerite predinstaliranu aplikaciju **Savjeti** i upotrebljavajte sve izvrsne značajke na svojem uređaju.

# Početak

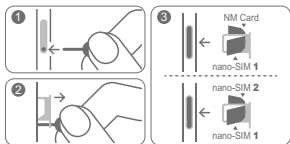
-  Ne umećite niti vadite karticu SIM kada je uređaj uključen.
- Provjerite je li kartica pravilno poravnata i postavlja li se prvo njezin urez u ladicu za karticu.
-  Pazite da ne ogrebete uređaj ili se ozlijedite tijekom uporabe igle za izbacivanje.
- Pohranite iglu za izbacivanje van dohvata djece kako bi se spriječilo slučajno gutanje ili ozljeda.
-  Ne upotrebljavajte izrezane ili izmijenjene kartice SIM ili NM (memorijske kartice nano) u uređaju jer ih uređaj možda neće prepoznati i jer mogu oštetiti ladicu (utor) za karticu.
- Ako kartica SIM ne odgovara vašem uređaju, obratite se svojem pružatelju usluga.

Pridržavajte se uputa na sljedećim grafičkim prikazima kako biste postavili svoj uređaj. Upotrijebite isporučenu iglu za izbacivanje.

## Jedna kartica SIM:




## Dvije kartice SIM:



# Upravljanje dvjema karticama SIM (samo uređaji s dvije kartice SIM)

Na vašem se uređaju podržava stanje čekanja na dvije kartice. Pod stavkom **Postavke > Bežično povezivanje i mreže > Postavke za dvije kartice** odaberite zadanu karticu za mobilni podatkovni promet i pozivanje kako je potrebno.

## Dvostruki 4G

- Ako obje kartice SIM podržavaju usluge 4G i jedna od njih je aktivna za glasovne pozive 4G, pojavljuje se upit za bilo koji novi poziv koji se uputi na drugu karticu SIM. Odgovaranjem se na novi poziv automatski završava aktivni poziv.
- Zadana kartica SIM za mobilni podatkovni promet može se i dalje upotrebljavati za pregledavanje interneta uporabom mreže 4G dok se druga kartica upotrebljava za glasovne pozive 4G.
-  Neke od prethodno navedenih značajki možda nisu dostupne u nekim područjima zbog mrežne interferencije.
  - Korištenjem se glasovnih usluga 4G zahtijeva podrška mreže vašeg pružatelja mobilnih usluga i korištenje pripadajućim uslugama. Obratite se pružatelju mobilnih usluga kako biste aktivirali usluge 4G.
  - Ako ovaj priručnik nije sukladan s opisom na službenom mrežnom mjestu, prednost ima opis na službenom mrežnom mjestu.

## Za više informacija

Ako primijetite probleme u radu uređaja, potražite pomoć na sljedeći način:

- Posjetite <http://consumer.huawei.com/en> kako biste prikazali informacije o uređaju, često postavljena pitanja i druge informacije.
- Posjetite <http://consumer.huawei.com/en/support> za najsvježije kontaktne podatke za vašu državu ili regiju.
- Informacije o linijama za tehničke podršku, adresama maloprodajnih trgovina, pravilima o uslugama i druge informacije za lokalnu regiju potražite u **HiCare**.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Pravno** da biste pogledali zakonske podatke u svezi s vašim uređajem. Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Pravno > Sigurnosne informacije** da biste pogledali sigurnosne informacije za vaš uređaj.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > O telefonu > Informacije o provjeri autentičnosti** da biste pogledali regulatorne informacije u svezi s vašim uređajem.

Idite na **Postavke** i dodirnite **Sustav > Logotipi certifikata** da biste pogledali više informacija o logotipovima certifikata proizvoda.

- Sve slike i ilustracije u ovoj uputi, uključujući ali ne ograničavajući se na boju i veličinu uređaja te prikaz sadržaja na uređaju, služe isključivo za referencu. Stvarni uređaj može se razlikovati. Nijedna stavka u ovoj uputi, bila izričita ili implicitna, ne može se upotrijebiti kao garancija bilo kakve vrste.

# Informacije o sigurnosti

Pažljivo pročitajte sve sigurnosne informacije prije korištenja uređaja kako biste bili sigurni da ga koristite na siguran i ispravan način te kako biste saznali kako na ispravan način odložiti uređaj.

## Rukovanje i sigurnost



- Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje uz veliku glasnoću.
- Korištenje neodobrenog ili nekompatibilnog napajaačkog adaptera, punjača ili baterije može oštetiti vaš uređaj, skratiti njegov životni vijek ili uzrokovati požar, eksploziju ili druge opasnosti.
- Idealna radna temperatura je 0 °C do 35 °C. Idealna temperatura za pohranjivanje je -20 °C do +45 °C.
- Proizvođači srčanih elektrostimulatora preporučuju da se održava najmanja udaljenost od 15 cm između uređaja i srčanog elektrostimulatora kako bi se izbjegle moguće smetnje elektrostimulatora. Rabite li srčani elektrostimulator, uređaj držite na strani suprotnoj od elektrostimulatora i ne nosite ga u prednjem džepu.
- Uređaj i bateriju držite podalje od izvora topline i izravna sunčeva svjetla. Ne stavljajte ih na ili u uređaje za grijanje, kao što su mikrovalne pećnice, pećnice ili radijatori.
- Pridržavajte se lokalnih zakona i propisa tijekom uporabe uređaja. Kako biste smanjili rizik od nesreće, bežični uređaj ne koristite za vrijeme vožnje.
- Za vrijeme leta avionom ili neposredno pred ukrcavanje koristite uređaj jedino sukladno danim uputama. Uporaba bežičnog uređaja u zrakoplovu može omesti bežičnu mrežu, što predstavlja opasnost za rad zrakoplova ili je nezakonito.
- Da biste spriječili oštećenje dijelova ili unutarnjih strujnih krugova na vašem uređaju, ne koristite ga u okruženjima prašine, dima, vlage ili prljavštine, ili u blizini magnetnih polja.
- Prilikom punjenja uređaja uvjerite se da je punjač uključen u utičnicu koja je u blizini uređaja i lako dostupna.
- Iskopčajte punjač iz električne utičnice i iz uređaja kada se ne koristi.
- Nemojte rabiti, skladištiti niti transportirati uređaj tamo gdje su pohranjene zapaljive tvari ili eksplozivi (primjerice na benzinskoj crpki, u skladištu nafte ili kemijskom postrojenju). Uporaba uređaja u takvim okruženjima povećava rizik od eksplozije ili požara.
- Uređaj, bateriju i dodatke odložite sukladno lokalnim propisima. Ne smije ih se odlagati u normalni kućanski otpad. Nepropisna uporaba baterija može uzrokovati požar, eksploziju ili druge opasnosti.
- Ovaj uređaj ima ugrađenu bateriju. Ne pokušavajte samostalno je zamijeniti. U protivnom uređaj može nepravilno raditi ili se baterija može oštetiti. Radi osobne sigurnosti i pravilnog rada uređaja čvrsto se preporuča da se obratite ovlaštenom Huaweijevom servisnom centru za zamjenu baterije.

- Uređaj je provjeren u kontroliranom okruženju i certificirana je njegova otpornost na prolijevanje vode, na vodu i na prašinu u određenim situacijama (ispunjava zahtjeve klasifikacije IP68 opisane u međunarodnom standardu IEC 60529). Otpornost na prolijevanje vode, vodu i prašinu nije trajno stanje i može se smanjiti kao rezultat uobičajenog habanja. Ne punite uređaj u vlažnoj okolini. Detaljan opis ove funkcije potražite na <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Informacije o odlaganju i recikliranju



Prekriženi znak spremnika za otpad na vašem proizvodu, bateriji, literaturi ili ambalaži podsjetnik je da se svi elektronički proizvodi i baterije moraju zasebno odlagati na kraju svog životnog vijeka; ne smije ih se odlagati u uobičajenu kantu za smeće zajedno s komunalnim otpadom. Odgovornost je korisnika da odloži opremu koristeći određeno reciklažno dvorište za zasebno recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) te baterija sukladno lokalnim zakonima.

Odgovarajuće prikupljanje i recikliranje opreme pomaže osigurati da se otpadna električna i elektronička oprema reciklira na način kojim se čuvaju vrijedni materijali i štiti ljudsko zdravlje i okolinu. Neodgovarajuće korištenje, slučajan lom, oštećenja i/ili neodgovarajuće recikliranje na kraju njihovog životnog vijeka može biti štetno za zdravlje i okolinu. Za dodatne informacije o tome gdje i kako odložiti vašu otpadnu električnu i elektroničku opremu obratite se lokalnim vlastima, maloprodajnom trgovcu ili službi za komunalni otpad ili posjetite web-stranicu <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Smanjenje opasnih tvari

Ovaj uređaj te bilo kakvi električni dodaci sukladni su s važećim lokalnim propisima o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao što je EU REACH, RoHS te propisima o baterijama (gdje je primjenjivo). Za izjave o sukladnosti s propisima REACH i RoHS posjetite našu web-stranicu na <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Usklađenost s propisima EU

### Nošenje na tijelu

Uređaj je u skladu s RF specifikacijama kada se koristi u blizini vašeg uha ili na udaljenosti od 0,50 cm od vašeg tijela. Provjerite da dodatna oprema uređaja, kao što su torbica i držač uređaja, ne sadrži metalne dijelove. Uređaj držite podalje od tijela, sukladno propisu o udaljenosti.

Najveća vrijednost SAR-a prijavljena za ovu vrstu uređaja prilikom testiranja na uhu je

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Vrijednost tijekom ispravnog nošenja na tijelu je

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

## Izjava

Ovim putem poduzeće Huawei Technologies Co., Ltd. izjavljuje da je ovaj uređaj VOG-L09 / VOG-L29 sukladan s osnovnim zahtjevima i ostalim pripadajućim odredbama Direktive br. 2014/53/EU te 2011/65/EU. Najnovija se valjana inačica IU-a (Izjave o usklađenosti) može pregledati na <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ovaj se uređaj može upotrebljavati u svim državama članicama EU-a. Pridržavajte se nacionalni i lokalni zakonskih propisa gdje se uređaj upotrebljava.

Ovaj uređaj može imati ograničenu uporabu ovisno o lokalnoj mreži.

## Ograničenja za pojas od 2,4 GHz:

**Norveška:** Ovaj pododjeljak nije primjenjiv na zemljopisno područje unutar polumjera od 20 km od centra Ny-Ålesunda.

## Ograničenja za pojas od 5 GHz:

U skladu s članom 10 (10) Direktive 2014/53/EU pakiranje pokazuje da će ova radijska oprema podlijetati jednakim ograničenjima koja važe za tržišta u Belgiji (BE), Bugarskoj (BG), Češkoj Republici (CZ), Danskoj (DK), Njemačkoj (DE), Estoniji (EE), Irskoj (IE), Grčkoj (EL), Španjolskoj (ES), Francuskoj (FR), Hrvatskoj (HR), Italiji (IT), Cipru (CY), Letoniji (LV), Litvaniji (LT), Luksemburgu (LU), Mađarskoj (HU), Malti (MT), Nizozemskoj (NL), Austriji (AT), Poljskoj (PL), Portugalu (PT), Rumunjskoj (RO), Sloveniji (SI), Slovačkoj (SK), Finskoj (FI), Švedskoj (SE), Ujedinjenom Kraljevstvu (UK), Turskoj (TR), Norveškoj (NO), Švicarskoj (CH), Islandu (IS) i Lihtenštajnu (LI). WLAN funkcija ovog uređaja ograničena je na uporabu u zatvorenim prostorima samo kada radi u rasponu frekvencija od 5150 do 5350 MHz.

## Frekvencijski pojasevi i snaga

(a) Frekvencijski pojasevi u kojima radi radijska oprema: Neki pojasevi možda nisu dostupni u svim državama ili svim područjima. Obratite se lokalnom operateru kako biste saznali više pojedinosti.

(b) Najveća snaga radijske frekvencije koja se emitira u frekvencijskim pojasevima u kojima djeluje radijska oprema: Najveća snaga za sve pojaseve manja je od najveće granične vrijednosti koju propisuje Harmonizirani standard.

Nominalne granice frekvencijskih raspona i snage prijenosa (emitirane i/ili provedene) koji se primjenjuju na ovu radijsku opremu su sljedeće:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m na 10 m, Snaga bežičnog napajanja: < 42 dBuA/m na 10m
--------------------	---

## Informacije o dodatnoj opremi i softveru

Određena dodatna oprema u nekim zemljama ili regijama dolazi kao opcija. Dodatna oprema se prema potrebi može kupiti od licenciranog dobavljača. Preporučuje se sljedeća dodatna oprema:

Adapteri: HW-100400X00 (X predstavlja različite vrste priključaka koji mogu biti C, U, J, E, B, A, I, R, Z ili K, u zavisnosti od vaše regije)

Baterija: HB486486ECW

Slušalice: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Softverska verzija uređaja je VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Softverska ažuriranja objavljuje proizvođač da bi riješio pogreške ili da bi poboljšao funkcije nakon objavljivanja proizvoda. Sve softverske verzije koje objavljuje proizvođač provjerene su i sukladne sa svim važećim pravilima.

Svi parametri radiofrekvencije (primjerice frekvencijski raspon i izlazna snaga) nisu dostupni korisniku i korisnik ih ne može mijenjati.

Najnovije podatke o dodatnom priboru i softveru potražite u potvrdi o usklađenosti na <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **ErP podaci o proizvodu**

Poduzeće Huawei Technologies Co., Ltd. ovime izjavljuje da su njezini proizvodi u skladu s Direktivom o energetske srodnim proizvodima (ErP) 2009/125/EZ. Za detaljne informacije o ErP-u i korisničkim priručnicima zahtijevanim regulativnim posjetite: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Pravna napomena

## Zaštitni znakovi i dozvole



**HUAWEI**, **HUAWEI** i  zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd.

Proizvedeno pod licencom Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos i duplo-D simbol su zaštitne marke Dolby Laboratories.

Android™ je zaštitni znak tvrtke Google Inc.

LTE je zaštitni znak tvrtke ETSI.

Oznaka riječi i logotipi *Bluetooth*® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, Inc.* i bilo kakva uporaba tih oznaka od strane tvrtke Huawei Technologies Co., Ltd. vrši se pod licencom.

Wi-Fi®, logotip Wi-Fi CERTIFIED i logotip Wi-Fi zaštitni su znakovi tvrtke Wi-Fi Alliance.



N-Mark je zaštitni znak ili registrirani zaštitni znak tvrtke NFC Forum u SAD-u i drugim zemljama.

Logotip „Qi” zaštićeni je trgovački znak poduzeća Wireless Power Consortium.

## Pravila za zaštitu privatnosti

Kako biste bolje razumjeli kako štitimo vaše osobne podatke, pogledajte politiku zaštite privatnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.



**Autorska prava © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019.**

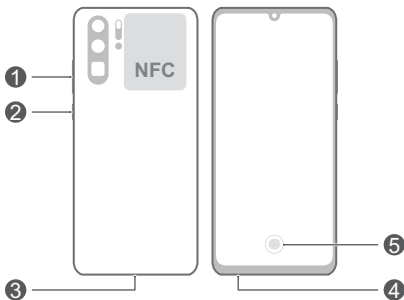
## Sva prava pridržana.

OVAJ DOKUMENT SLUŽI ISKLJUČIVO U INFORMATIVNE SVRHE I NE PREDSTAVLJA JAMSTVO BILO KOJE VRSTE.

## Cunoașteți-vă dispozitivul

Înainte de a utiliza dispozitivul, familiarizați-vă cu funcțiile sale de bază.




- Pentru pornirea dispozitivului, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire până când ecranul se aprinde.
- Pentru a vă opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire și apoi atingeți .
- Pentru a reporni dispozitivul, apăsați lung butonul de pornire și apoi atingeți .
- Apăsați lung butonul de pornire pentru 10 sau mai multe secunde, pentru a reporni forțat dispozitivul.



1	Buton de volum	2	Buton de alimentare
3	Port tip C / mufă căști	4	Slot cartelă
5	Senzor amprentă pe ecran		

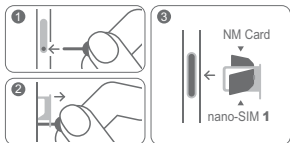
- Când utilizați funcția NFC, poziționați zona NFC lângă celelalte dispozitive sau obiecte.
- Descoperiți aplicația **Sugestii** preinstalată și controlați toate funcțiile grozave de pe dispozitivul dvs.

# Introducere

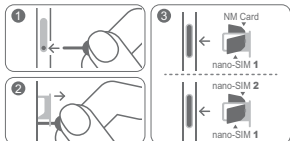
-  Nu introduceți și nu scoateți cartela SIM cât timp dispozitivul este pornit.
- Asigurați-vă că ați aliniat cartela corect și că fanta sa este introdusă mai întâi în suportul pentru card.
-  Aveți grijă să nu zgâriați dispozitivul și să nu vă răniți atunci când folosiți instrumentul de extragere.
- Depozitați instrumentul de extragere a cartelei SIM într-un spațiu unde nu au acces copiii, pentru a preveni înghițirea accidentală sau rănirea.
-  Nu utilizați cartele SIM sau NM (cartele cu nano memorie) tăiate sau modificate împreună cu dispozitivul dvs., deoarece este posibil ca acestea să nu fie recunoscute și să deterioreze suportul pentru card (slot).
- În cazul în care cartela SIM nu se potrivește cu dispozitivul dvs., contactați-vă operatorul.

Urmați instrucțiunile din figurile următoare pentru configurarea dispozitivului. Utilizați instrumentul de extragere inclus.

## SIM simplu:




## SIM dual:



# Administrare cartelă dual SIM (doar pentru dispozitivele dual SIM)

Dispozitivul dvs. acceptă modul de așteptare dual pentru două cartele. Accesați **Setări > Rețele > Setări SIM dual**, apoi selectați cartela implicită pentru date mobile și cartela pentru apeluri, în funcție de necesitate.

## 4G dual

- Dacă ambele cartele SIM acceptă serviciile 4G, atunci când una dintre ele este activă în cadrul unui apel vocal 4G, veți primi o notificare pentru gestionarea oricărui apel nou de pe cealaltă cartelă SIM. Dacă răspundeți la apelul nou, se va încheia automat apelul activ.
- Cartela SIM implicită de date mobile poate fi utilizată în continuare pentru navigarea pe internet într-o rețea 4G atunci când cealaltă cartelă este implicată într-un apel vocal 4G.
-  Este posibil ca unele dintre funcțiile menționate mai sus să fie indisponibile în anumite zone, din cauza interferențelor din cadrul rețelei.
  - Serviciile de voce 4G necesită ca acestea să fie acceptate de rețeaua operatorului dvs. și activarea serviciilor relevante. Contactați operatorul pentru a activa serviciile 4G.
  - Dacă acest ghid nu corespunde cu descrierea de pe pagina web oficială, cea din urmă are întâietate.

## Pentru mai multe informații

Dacă vă confrunțați cu orice tip de probleme în timp ce vă utilizați dispozitivul, puteți obține ajutor din următoarele resurse:


- Accesați <http://consumer.huawei.com/en> pentru a vizualiza informații despre dispozitiv, întrebările frecvente și alte informații.
- Vizitați <http://consumer.huawei.com/en/support> pentru cele mai recente informații de contact pentru țara sau pentru regiunea dvs..
- Puteți găsi numerele de telefon pentru service, adresele distribuitorilor, politicile privind serviciile și mai multe informații pentru regiunea dvs. locală în **HiCare**.

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Legal** pentru a vizualiza informații juridice pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Legal** > **Informații privind siguranța** pentru a vizualiza informații de siguranță pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Despre telefon** > **Informații de autentificare** pentru a vizualiza informații de reglementare pentru produsul dvs..

Accesați **Setări** și atingeți **Sistem** > **Sigle certificare** pentru a vizualiza informații suplimentare despre siglele de certificare pentru produsul dvs..

-  Toate imaginile și ilustrațiile din acest ghid, inclusiv (dar fără a se limita la) culoarea și dimensiunea dispozitivului și conținutul ecranului sunt oferite doar în scop exemplificativ. Dispozitivul real ar putea fi diferit. Nicio prevedere a acestui ghid nu reprezintă o garanție de niciun fel, explicită sau implicită.

# Informații despre siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de a vă folosi dispozitivul, pentru a asigura funcționarea sa corectă și în siguranță și pentru a afla cum să eliminați în mod corect dispozitivul.

## Operare și siguranță



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați la volum înalt perioade lungi de timp.
- Folosirea unui adaptor, alimentator sau a unei baterii neaprobate sau incompatibile vă poate avaria dispozitivul, poate scurta durata de folosire a acestuia sau poate produce incendii, explozii sau alte pericole.
- Temperaturile de funcționare ideale sunt de la 0 °C până la 35 °C. Temperaturile ideale de depozitare sunt de la -20 °C până la +45 °C.
- Producătorii de stimuloare cardiace recomandă să se păstreze o distanță minimă de 15 cm între un dispozitiv și stimulatorul cardiac, pentru a evita eventualele interferențe cu stimulatorul cardiac. Dacă folosiți un stimulator cardiac, utilizați dispozitivul în partea opusă față de stimulatorul cardiac și nu purtați dispozitivul în buzunarul din față.
- Țineți dispozitivul și bateria departe de foc, căldură excesivă și lumina directă a soarelui. Nu le așezați pe sau în dispozitive de încălzire, cum ar fi cuptoare cu microunde, încălzitoare de apă, plite sau radiatoare.
- Respectați legile și reglementările locale în timp ce utilizați dispozitivul. Pentru a reduce riscul de accidente, nu utilizați dispozitivul wireless în timp ce conduceți. Dacă trebuie să efectuați sau să răspundeți la un apel, opriți mai întâi vehiculul într-o locație sigură.
- În timp ce zburăți cu avionul sau imediat înainte de îmbarcare, folosiți dispozitivul numai conform instrucțiunilor respective. Folosirea unui dispozitiv wireless într-un aparat de zbor poate întrerupe rețelele fără fir, poate prezenta un pericol pentru operarea aparatului de zbor sau poate fi ilegală.
- Pentru a împiedica avarierea pieselor sau circuitelor interne ale dispozitivului dvs., nu îl folosiți în medii cu praf, fum, umede sau murdare sau în apropierea câmpurilor magnetice.
- La încărcarea dispozitivului, asigurați-vă că încărcătorul este conectat la o priză din apropierea dispozitivelor și este ușor accesibil.
- Scoateți încărcătorul din priză electrică și din dispozitiv atunci când nu este utilizat.
- Nu folosiți, nu depozitați și nu transportați dispozitivul în locurile în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu în benzinării, depozite de combustibil sau uzine chimice). Folosirea dispozitivului în astfel de medii crește riscul de explozii sau incendii.
- Eliminați acest dispozitiv, bateria și accesoriile conform reglementărilor locale. Acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere normale. Folosirea necorespunzătoare a bateriei poate produce incendii, explozii sau alte situații periculoase.

- Consultați doctorul dvs. și producătorul dispozitivului pentru a afla dacă utilizarea dispozitivului. poate deranja funcționarea dispozitivului dvs. medical.
- Urmați normele și regulamentele stabilite de către spitale și unitățile sanitare.
- Acest dispozitiv conține o baterie încorporată. Nu încercați să o înlocuiți dumneavoastră. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze în mod corespunzător sau ca bateria să fie deteriorată. Pentru siguranța dvs. personală și pentru a vă asigura că dispozitivul funcționează în mod corespunzător, vă sfătuim să contactați un centru de service Huawei autorizat pentru înlocuire.
- Dispozitivul a fost testat în mediu controlat și se certifică rezistența la stropire, apă și praf a acestuia în anumite situații (respectă cerințele clasei IP68 descrise în standardul internațional IEC 60529). Rezistența la stropire, apă și praf nu este o proprietate definitivă și se poate degrada în urma uzurii normale. Nu încărcați dispozitivul în condiții de umezeală. Pentru descrierea detaliată a acestei funcții, vizitați <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Medii cu pericol de explozie

Opriti dispozitivul în orice zonă cu pericol de explozie și respectați toate indicatoarele și instrucțiunile. Zonele cu pericol de explozie includ zonele în care vi se solicită oprirea motorului vehiculului. Producerea de scântei în astfel de zone ar putea cauza explozii sau incendii, provocând răni sau chiar decese. Nu porniți dispozitivul în puncte de realimentare cum sunt stațiile de combustibil. Respectați restricțiile privind utilizarea echipamentelor radio în depozitele de combustibil, în zonele de depozitare și distribuție și în uzinele chimice. În plus, conformați-vă restricțiilor din zonele în care se derulează operațiuni de detonare. Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă nu vă aflați într-un mediu cu pericol de explozie; acestea sunt marcate clar în majoritatea cazurilor, însă nu întotdeauna. Astfel de zone includ cabinele de sub punțile ambarcațiunilor, unitățile de transfer sau depozitare a substanțelor chimice și zonele în care aerul conține substanțe chimice sau particule cum ar fi granule, praf sau pulberi metalice. Întrebați producătorii de vehicule care utilizează gaz petrolier lichiefiat (cum ar fi propanul sau butanul) dacă acest dispozitiv poate fi utilizat în siguranță în vecinătatea acestora.

## Informații referitoare la eliminare și reciclare



Simbolul pubele cu roți tăiată de pe produs, baterie, documentație sau de pe ambalaj vă reamintesc faptul că toate produsele electronice și bateriile trebuie depuse la puncte de colectare selectivă a deșeurilor la finalul perioadei acestora de folosire; acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are responsabilitatea eliminării echipamentului prin intermediul unui punct de colectare selectivă sau al unui serviciu pentru reciclarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) și a bateriilor, în conformitate cu legislația locală.

Colectarea și reciclarea corectă a echipamentelor dvs. asigură reciclarea deșeurilor EEE într-un mod care conservă materialele valoroase și protejează sănătatea umană și mediul; manipularea incorectă, ruperea accidentală, avarierea și/sau reciclarea incorectă la finalul duratei sale de folosire pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediul înconjurător. Pentru informații suplimentare despre locul și modul în care să depuneți deșeurile EEE, vă rugăm să vă adresați autorităților locale, distribuitorilor sau serviciului de eliminare a deșeurilor menajere sau să vizitați site-ul web <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reducerea substanțelor periculoase

Acest dispozitiv și toate accesoriile electrice sunt conforme cu regulile locale aplicabile referitoare la restricționarea folosirii anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, ca de exemplu REACH, RoHS și reglementările referitoare la baterii (dacă sunt incluse) etc. Pentru declarații de conformitate referitoare la REACH și RoHS, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Conformitatea cu reglementările UE

### Utilizarea în apropierea corpului

Dispozitivul respectă specificațiile privind frecvențele radio atunci când este folosit lângă ureche sau la o distanță de 0,50 cm față de corp. Asigurați-vă că accesoriile dispozitivului, cum ar fi husele sau tocurele, nu sunt confecționate din componente metalice. Păstrați dispozitivul la distanță de corp, pentru a îndeplini cerințele privind distanța.

Cea mai mare valoare SAR pentru acest tip de dispozitiv testat la ureche este de

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Iar atunci când este purtat corect pe corp este de

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Declarație

Prin prezenta, Huawei Technologies Co., Ltd. declară că acest dispozitiv VOG-L09 / VOG-L29 este în conformitate cu reglementările esențiale și cu alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU și 2011/65/UE.

Cea mai recentă și valabilă versiune de DoC (Declarație de Conformitate) poate fi vizualizată la <http://consumer.huawei.com/certification>.

Acest dispozitiv poate fi utilizat în toate statele membre ale UE.

Respectați reglementările naționale și locale din zona în care este folosit dispozitivul.

Acest dispozitiv poate fi restricționat la utilizare, în funcție de rețeaua locală.

### Restricții în banda de 2,4 GHz:

**Norvegia:** Această subsecțiune nu se aplică pentru zona geografică cu o rază de 20 km de la centrul Ny-Ålesund.

### Restricții în banda de 5 GHz:

În conformitate cu Articolul 10 (10) al Directivei 2014/53/EU, ambalajul indică faptul că acest echipament radio va face obiectul unor restricții atunci când va fi pus pe piață în Belgia (BE), Bulgaria (BG), Republica Cehă

(CZ), Danemarca (DK), Germania (DE), Estonia (EE), Irlanda (IE), Grecia (EL), Spania (ES), Franța (FR), Croația (HR), Italia (IT), Cipru (CY), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburg (LU), Ungaria (HU), Malta (MT), Olanda (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Finlanda (FI), Suedia (SE), Regatul Unit (UK), Turcia (TR), Norvegia (NO), Elveția (CH), Islanda (IS) și Liechtenstein (LI).

Funcția WLAN pentru acest dispozitiv este restricționată la utilizare doar în interior atunci când funcționează în intervalul de frecvență între 5150 și 5350 MHz.

## Benzi de frecvență și putere

(a) Benzile de frecvență în care funcționează echipamentele radio: Este posibil ca unele benzi să nu fie disponibile în toate țările sau în toate zonele. Pentru detalii suplimentare, contactați-vă operatorul local.

(b) Puterea maximă de radio-frecvență transmisă în benzile de frecvență în care funcționează echipamentele radio: Puterea maximă pentru toate benzile este mai mică decât cea mai mare valoare limită specificată în standardul armonizat corespunzător.

Benzile de frecvență și limitele nominale ale puterii de transmisie (radiate și/sau conduse) aplicabile acestor echipamente radio sunt după cum urmează:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m la 10 m, Încărcare wireless: < 42 dBuA/m la 10m
--------------------	---

## Informații despre accesorii și software

Unele accesorii sunt opționale în anumite state sau regiuni. La nevoie, accesoriile opționale pot fi achiziționate de la un furnizor autorizat. Sunt recomandate următoarele accesorii:

Adaptoare: HW-100400X00 (X reprezintă diferitele tipuri de priză utilizate, care pot fi C, U, J, E, B, A, I, R, Z sau K, în funcție de regiune)

Acumulatori: HB486486ECW

Căști: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Versiunea software-ului produsului este VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Producătorul va lansa actualizări de software, pentru a remedia probleme sau pentru a îmbunătăți funcții după lansarea produsului. Toate versiunile de software lansate de către producător au fost verificate și sunt în conformitate cu regulile corespunzătoare.

Toți parametrii de RF (de exemplu, intervalul de frecvență și puterea de ieșire) nu sunt accesibili utilizatorului și nu pot fi modificați de către acesta. Pentru cele mai recente informații despre accesorii și software, vă rugăm să consultați DoC (Declarația de conformitate) la <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Informații despre produsele ErP

Huawei Technologies Co., Ltd. declară prin prezenta faptul că produsele acesteia sunt în conformitate cu Directiva de proiectare ecologică a produselor cu impact energetic (ErP) 2009/125/CE. Pentru informații

detaiate despre ErP și manualele de utilizare solicitate de Regulamentul Comisiei, vizitați: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

## Declarația de conformitate cu reglementările FCC

### Utilizarea în apropierea corpului

Dispozitivul respectă specificațiile privind frecvențele radio atunci când este folosit lângă ureche sau la o distanță de 1,50 cm față de corp. Asigurați-vă că accesoriile dispozitivului, cum ar fi husele sau tocurele, nu sunt confecționate din componente metalice. Păstrați dispozitivul la distanță de corp, pentru a îndeplini cerințele privind distanța.

### Informații despre certificare (SAR)

Acest dispozitiv este proiectat pentru a îndeplini și cerințele privind expunerea la undele radio stabilite de Federal Communications Commission (FCC) (USA).

Limita SAR adoptată de S.U.A. are valoarea medie de 1,6 W/kg pe un gram de țesut. Cea mai mare valoare SAR raportată către FCC pentru acest tip de dispozitiv se încadrează în această limită.

Cea mai mare valoare SAR raportată către FCC pentru acest tip de dispozitiv când este utilizat la ureche este de

VOG-L09	0,79 W/kg
VOG-L29	0,79 W/kg

Iar atunci când este purtat corect pe corp este de

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Iar atunci când se utilizează funcția Hotspot Wi-Fi este de

VOG-L09	0,88 W/kg
VOG-L29	0,88 W/kg

### Declarație de conformitate FCC (Federal Communications Commission)

Acest echipament a fost testat și este considerat a fi în conformitate cu limitele pentru dispozitivele digitale din Clasa B, conform secțiunii 15 din Reglementările FCC. Aceste limite sunt menite să ofere o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare în cazul instalării la domiciliu. Acest aparat generează, utilizează și poate emite frecvențe radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Nu există totuși nicio garanție că nu vor apărea interferențe la o anumită instalare. Dacă acest echipament cauzează interferență periculoasă recepției radio sau de televiziune, lucru ce poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența printr-una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau re poziționați antena de recepție.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptorul bruiaat.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Contactați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru a primi asistență.

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Părții 15 din Reglementările FCC. Funcționarea trebuie să fie în conformitate cu următoarele două condiții:

(1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențe care pot provoca o funcționare nedorită.

**Atenție:** Orice modificări efectuate asupra acestui dispozitiv care nu sunt aprobate în mod expres de Huawei Technologies Co., Ltd. ca fiind conforme pot duce la retragerea autorizării utilizatorului de a opera echipamentul.

# Aviz juridic

## Mărci comerciale și permisiuni



**HUAWEI**, **HUAWEI** și  sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Huawei Technologies Co., Ltd.

Fabricat sub licență de la Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos și simbolul dublu-D sunt mărci comerciale ale Dolby Laboratories.

Android™ este marcă înregistrată a Google Inc.

LTE este o marcă comercială a ETSI.

Cuvântul și simbolurile *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și orice utilizare a acestora de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență.

Wi-Fi®, emblema Wi-Fi CERTIFIED și emblema Wi-Fi sunt mărci comerciale ale Wi-Fi Alliance.



Logo-ul sub formă de N este marcă comercială sau marcă comercială înregistrată a NFC Forum, Inc. în SUA și în alte țări.

Simbolul „Qi” este marcă comercială a Wireless Power Consortium.

## Politica de confidențialitate



Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate de la <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

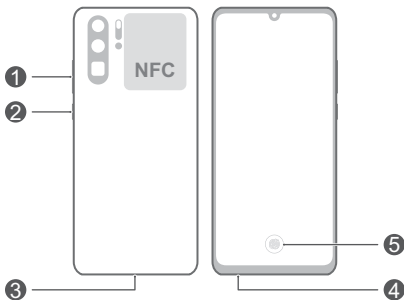
## Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Toate drepturile rezervate.

ACEST DOCUMENT ARE EXCLUSIV UN SCOP INFORMATIV ȘI NU REPREZINTĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE.


## Опознайте устройството си

Преди да използвате устройството, запознайте се с основните му операции.


- За да включите устройството си, натиснете и задръжте бутона за Вкл./Изкл., докато екранът се включи.
- За да изключите устройството си, натиснете и задръжте бутона за Вкл./Изкл. и след това докоснете .
- За да рестартирате устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване и докоснете .
- За принудително рестартиране на вашето устройство, натиснете и задръжте бутона за захранване за 10 или повече секунди.



1	Бутон за сила на звука	2	Бутон за Вкл./Изкл.
3	Порт тип С / жак за слушалки	4	Слот за карта
5	Пръстов отпечатък на екрана		

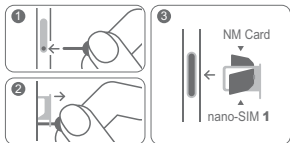
-  Моля, имайте предвид, че зоната за NFC трябва да е в близост до други устройства или обекти при използване на функцията за NFC.
- Проверете предварително инсталираното приложение **Съвети** и усъвършенствайте всички чудесни функции на устройството си.

# Начално представяне

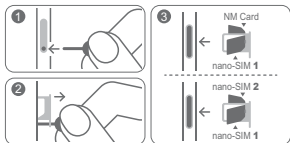
-  Не поставяйте и не изваждайте SIM картата, когато устройството е включено.
  - Уверете се, че картата е подравнена правилно и прорезът ѝ първо е поставен в поставката за карти.
-  Използвайте внимателно инструмента за изваждане, за да не надраскате устройството си.
  - Съхранявайте инструмента за изваждане далеч от обсега на деца, за да предотвратите неволно поглъщане или нараняване.
-  Не използвайте изрязани или променени SIM или NM карти (нано карти с памет) с устройството, тъй като не могат да бъдат разпознати и биха могли да повредят поставката (слота) за карта.
  - Ако вашата SIM карта не съответства на устройството, се свържете с оператора.

За настройване на вашето устройство следвайте инструкциите от фигурите по-долу. Използвайте включения инструмент за изваждане.

## Една SIM:



## Две SIM:



# Управление на две SIM карти (само за устройства с две SIM карти)

Устройството ви поддържа две карти с двоен режим на готовност. В **Настройки > БЕЗЖИЧНИ И ДРУГИ МРЕЖИ > Настройки на две SIM** изберете картата за обаждане и картата за мобилни данни по подразбиране, както е необходимо.

## Две 4G

- Ако и двете ви SIM карти поддържат 4G услуги, когато една от тях е активна при 4G гласово обаждане, ще получите подкана за осъществяване на новите обаждания на другата SIM карта. Отговарянето на ново обаждане автоматично ще прекрати активното обаждане.
- SIM картата за мобилни данни по подразбиране все още може да се използва за сърфиране в интернет в 4G мрежа, когато другата карта е в 4G гласово обаждане.
- Някои от гореспоменатите функции може да са недостъпни в определени райони заради мрежови смущения.
- 4G гласовите услуги изискват поддръжка от мрежата на оператора ви и разгръщането на сходни услуги. Свържете се с оператора си за активиране на 4G услугите.
- Ако това ръководство е несъвместимо с описанието на официалния уеб сайт, важи последното.

## За повече информация

Ако срещнете някакви проблеми, докато използвате устройството си, можете да получите помощ от следните източници:


- Посетете <http://consumer.huawei.com/en>, за да разгледате подробна информация за устройството, често задавани въпроси и друга информация.
- Посетите <http://consumer.huawei.com/en/support> за най-актуалната информация за контакти за вашата страна или регион.
- Можете да откриете горещи линии за услуги, адреси на търговци на дребно и повече информация за Вашия регион в **HiCare**.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система > За телефона > Правни**, за да прегледате правната информация за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система > За телефона > Правни > Информация за безопасност**, за да прегледате информацията за безопасност за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система > За телефона > Информация за удостоверяване**, за да прегледате нормативната информация за вашия продукт.

Отидете на **Настройки** и докоснете **Система > Логотипи на сертификати**, за да прегледате информацията за безопасност относно логата за сертификация за вашия продукт.

-  Всички снимки и илюстрации в настоящото ръководство, включително, но не само цветът и големината на устройството, и съдържанието на видимата информация, са само за ваше сведение. Реалното устройство може да се различава. Нищо в настоящото ръководство не представлява каквато и да е гаранция - изрична или подразбираща се.

# Информация за безопасност

Моля, преди да започнете да използвате устройството си, внимателно прочетете цялата информация с цел безопасна работа и правилен начин на употреба, както и за да се запознаете с начините за правилно изхвърляне на продукта.

## Употреба и безопасност



- За предпазване на слуха избягвайте да слушате продължително време с висока сила на звука.
- Използването на неодобрени или несъвместими адаптери за захранване, зарядни устройства или батерии може да доведе до повреда на устройството Ви, да скъси периода му на експлоатация или да причини пожар, експлозия или други опасни инциденти.
- Идеалната температура за работа на устройството е от 0°C до 35°C, а за съхранение – от -20°C до +45°C.
- Производителите на кардиостимулатори препоръчват да се спазва минимално разстояние от 15 см между устройството и кардиостимулатора, за да се предотвратят евентуални нарушения в работата на кардиостимулатора. Ако използвате кардиостимулатор, дръжте устройството на срещуположната страна спрямо кардиостимулатора и не носете устройството в предния си джоб.
- Не излагайте устройството и батерията на прекомерна горещина и пряка слънчева светлина. Не ги поставяйте върху или в нагриващи се уреди, като микровълнови печки, фурни или радиатори.
- Спазвайте местните закони и разпоредби, докато използвате устройството. За намаляване на риска от катастрофи не използвайте вашето безжично устройство по време на движение.
- По време на полет или непосредствено преди качване на борда на самолет, използвайте устройството си само в съответствие с предоставените инструкции. Използването на безжично устройство на борда на самолет може да наруши работата на безжичните мрежи, да създаде опасност за управлението на самолета или да е незаконно.
- С цел предпазване от повреда на частите или интегралните схеми, не използвайте устройството в запрашена, задимена, влажна или замърсена среда или в близост до магнитни полета.
- Когато зареждате устройството, проверете дали адаптерът за захранването е включен в контакт в близост до устройството и дали е леснодостъпен.
- Изключете зарядното устройство от електрическия контакт и от устройството, когато не се използва.

- Не използвайте, съхранявайте или пренасяйте устройството там, където се съхраняват запалими или взривоопасни вещества (например на бензиностанции, в складове за горива или химически заводи). Използването на устройството на такива места увеличава риска от експлозия или пожар.
- Изхвърлете устройството, батерията и аксесоарите му съгласно местното законодателство. Не ги изхвърляйте заедно с останалите битови отпадъци. Неправилната употреба на батерията може да доведе до пожар, експлозия или други опасни инциденти.
- Това устройство е с вградена батерия. Не опитвайте да замените батерията сами. В противен случай е възможно устройството да не работи правилно или да възникнат щети по батерията. За вашата лична безопасност и за да се гарантира, че устройството ви ще работи правилно, силно препоръчително е да се свържете с оторизиран сервиз на Huawei за замяна.
- Устройството Ви е тествано в контролирана среда и е сертифицирано за устойчивост на пръски, вода и прах в определени ситуации (отговаря на изискванията на класификацията IP68 съгл. Международния стандарт IEC 60529). Устойчивостта на пръски, вода и прах не е постоянна и може да намалее в резултат на нормално износване. Не зареждайте устройството си във влажна среда. Посетете <http://consumer.huawei.com/en/support> за подробно описание на тази функция.

## Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата укомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

## Информация за изхвърлянето и рециклирането



Символът на задраскан контейнер за отпадъци, указан върху продукта, батерията, помощните материали или опаковката Ви напомня, че всички електронни продукти и батерии трябва да бъдат предавани в специалните пунктове, след като приключи срокът им на експлоатация. Те не трябва да се изхвърлят заедно с

останалите битови отпадъци. Потребителят е отговорен за предаването на оборудването в специално определените за тази цел пунктове за отделно рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване и батерии съгласно местното законодателство.

Правилното събиране и рециклиране на оборудването помага да се гарантира това, че изхвърлените електрически и електронни уреди се рециклират по начин, който запазва ценните материали и предпазва човешкото здраве и природата. Неправилното боравене, случайното счупване и/или неподходящото рециклиране след приключване на експлоатацията им може да окажат вредно влияние върху здравето и околната среда. За повече информация относно това, къде и как да предавате електрическото и електронното си оборудване за изхвърляне, моля да се свържете с местните власти, търговци или сметосъбиращата организация или да посетите сайта <http://consumer.huawei.com/en/>.

### **Намаляване на опасните вещества**

Това устройство и електрическите му аксесоари са в съответствие с местните приложими разпоредби относно ограниченията при използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване, като директивите на ЕС REACH, RoHS и директивата за батериите (където са включени) и др. За декларации за съответствие съгласно REACH и RoHS, моля, посетете нашия уебсайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Съответствие с нормативните изисквания на Европейския съюз**

#### **Експлоатация със закрепване към тялото**

Устройството е в съответствие със спецификациите за радиочестотно излъчване при употреба в близост до ухото или на разстояние 0,50 см от тялото. Уверете се, че принадлежностите на устройството, напр. кутия и калъф, не съдържат метални компоненти. Дръжте устройството встрани от тялото си, за да отговорите на изискванията за разстояние.

Най-високата отчетена SAR стойност за този тип устройство при тестване до ухото е

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

А при правилно носене на тялото е

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

#### **Декларация**

С настоящото Huawei Technologies Co., Ltd. декларира, че това устройство VOG-L09 / VOG-L29 е в съответствие с основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/EU и Директива 2011/65/EC.

Най-новата и валидна версия на Декларация за съответствие може да се види на <http://consumer.huawei.com/certification>.

Това устройство може да работи във всички държави-членки на ЕО.

Спазвайте националните и местни разпоредби там, където се използва устройството.

Това устройство може да бъде ограничено за употреба, в зависимост от местната мрежа.

#### **Ограничения в обхвата 2,4 GHz:**

**Норвегия:** Този подраздел не се прилага за географския район в радиус от 20 км от центъра на Ни-Алесунд.

#### **Ограничения в обхвата 5 GHz:**

В съответствие с член 10, параграф 10 на Директива 2014/53/EU, опаковката посочва, че това радиооборудване ще бъде обект на някои ограничения, когато бъде пуснато на пазара в Белгия (BE), България (BG), Чехия (CZ), Дания (DK), Германия (DE), Естония (EE), Ирландия (IE), Гърция (EL), Испания (ES), Франция (FR), Хърватия (HR), Италия (IT), Кипър (CY), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Унгария (HU), Малта (MT), Нидерландия (NL), Австрия (AT), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финландия (FI), Швеция (SE), Великобритания (UK), Турция (TR), Норвегия (NO), Швейцария (CH), Исландия (IS) и Лихтенщайн (LI).

Функцията WLAN на това устройство е ограничена до използване само на закрито, когато се работи в честотния диапазон от 5150 до 5350 MHz.

#### **Честотни ленти и мощност**

(a) Честотни ленти, в които работи радиооборудването: Някои ленти могат да не бъдат достъпни във всички страни или всички области. Моля, свържете се с местния мрежов оператор за повече подробности.

(b) Максимална мощност на радиочестотата, предавана в честотните линии, в които работи радиооборудването: Максималната мощност за всички линии е по-малка от най-високата гранична стойност, посочена в съответния хармонизиран стандарт.

Номиналните граници на честотните ленти и мощността на предаване (излъчена и/или проведена), приложими за това радиооборудване, са следните:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m при 10 m, Безжично зареждане: < 42 dBuA/m при 10 m
--------------------	--

#### **Информация относно аксесоари и софтуера**

Някои аксесоари се предлагат като опция в определени страни или региони. Опционалните аксесоари могат да бъдат закупени от лицензиран търговец според необходимостта. Препоръчват се следните аксесоари:

Адаптери: HW-100400X00 (X представлява различните типове използвани щепсели, които могат да бъдат или C, U, J, E, B, A, I, R, Z, или K, в зависимост от вашия регион)

Батерии: NB486486ECW

Слушалки: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Софтуерната версия на продукта е VOG-L09:

9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1).

Производителят ще пуска актуализации на софтуера за коригиране на грешки или подобряване на функции след пускане на продукта на пазара. Всички версии на софтуера, предоставени от производителя, са проверени и отговарят на съответните правила.

Всички RF параметри (напр., честотен обхват и изходна мощност) не са достъпни за потребителя и той не може да ги променя.

За най-новата информация относно аксесоарите и софтуера, моля, вижте Декларацията за съответствие на <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Продуктова информация във връзка с ErP**

Huawei Technologies Co., Ltd. с настоящото декларира, че неговите продукти отговарят на Директивата за продуктите, свързани с електропотреблението (ErP) 2009/125/EO. За подробна информация относно ErP и ръководствата за потребителите, изисквани според Регламент на Европейската комисия, посетете: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Правна информация

## Търговски марки и разрешения



**HUAWEI**, **HUAWEI** и  са търговски марки или запазени търговски марки на Huawei Technologies Co., Ltd. Произведено по лиценз на Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos и символът „двойно D“ са търговски марки на Dolby Laboratories. Android™ е търговска марка на Google Inc. LTE е търговска марка на ETSI.

Думата и логата *Bluetooth*® са запазени търговски марки, собственост на *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е с лиценз.

Wi-Fi®, логото на Wi-Fi CERTIFIED и логото на Wi-Fi са търговски марки на Wi-Fi Alliance.



N-Mark е търговска марка или регистрирана търговска марка на NFC Forum, Inc. в САЩ и други страни. Символът „Qi“ е търговска марка на Wireless Power Consortium.

## Политика за поверителност



За да научите как защитаваме личната Ви информация, моля, разгледайте Политиката за поверителност на адрес <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

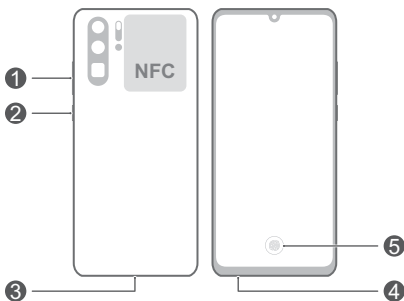
© Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Всички права запазени.

НАСТОЯЩИЯТ ДОКУМЕНТ Е САМО ЗА ИНФОРМАЦИЯ И НЕ ПРЕДСТАВЛЯВА КАКВАТО И ДА Е ГАРАНЦИЯ.


## Запознајте го уредот

Пред да го користите уредот, запознајте се со неговите основни операции.




- За да го вклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување додека не се вклучи екранот.
- За да го исклучите уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување, па допрете .
- За да го рестартувате уредот, притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување, па допрете .
- Притиснете го и задржете го копчето за вклучување/исклучување подолго од 10 секунди за принудно рестартување на уредот.



①	Копче за јачина на звук	②	Копче за вклучување/исклучување
③	Порта од тип-С / Приклучок за слушалки	④	Отвор за картичка
⑤	Отпечаток од прст во екранот		

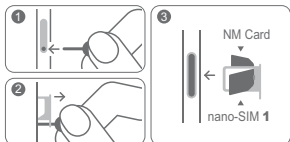
-  Областа за NFC нека биде во близина на другите уреди или предмети кога ја користите функцијата NFC.
- Проверете ја претходно инсталираната апликација **Совети** и совладајте ги сите одлични карактеристики на уредот.

## Како да започнете

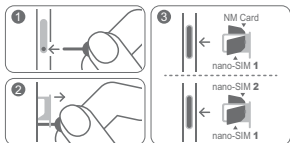
-  Не ставајте ја и не вадете ја SIM-картичката кога уредот е вклучен.
- Уверете се дека картичката е правилно порамнета и дека прво го ставате нејзиниот жлеб во лежиштето за картичка.
-  Внимавајте да не го изгребете уредот или да не се повредите кога ја користите игличката за вадење.
- Чувајте ја игличката за вадење подалеку од дофат на деца за да спречите случајно голтање или повреда.
-  Не користете исечени или изменети SIM-картички или NM-картички (нано мемориски картички) со уредот затоа што може да не бидат препознаени и да го оштетат лежиштето (отворот) за картичка.
- Ако SIM-картичката не одговара на уредот, контактирајте со операторот.

Следете ги упатствата на следните слики за да го поставите уредот. Користете ја приложената игличка за вадење.

### Една SIM-картичка:




### Две SIM-картички:



# Управување со две SIM-картички (само за уреди со две SIM)

Вашиот уред поддржува две картички со двојна опција за мирување. Во **Нагодување > Безжичност и мрежа > Поставки за две SIM**, изберете ги стандардните картички за мобилни податоци и повици.

## Двојно 4G

- Ако двете SIM-картички поддржуваат услуги преку 4G, кога една од нив ќе биде активна со говорен повик преку 4G, ќе добиете известување дека секој нов повик треба да се обработи преку другата SIM-картичка. Одговарањето на новиот повик автоматски ќе го заврши активниот повик.
- Стандардната SIM-картичка за мобилни податоци сè уште ќе може да се користи за сурфање на интернет преку мрежа 4G кога на другата картичка има говорен повик преку 4G.
-  Некои од горенаведените карактеристики може да не се достапни во одредени области поради мрежна интерференција.
- За користење говорни услуги преку 4G потребна е поддршка од мрежата на вашиот оператор и достапност на релевантни услуги. Контакттирајте со операторот за да активирате услуги преку 4G.
- Ако ова упатство не е доследно со описот на официјалната веб-локација, предност ќе има официјалната веб-локација.

## За повеќе информации

Ако се појават проблеми додека го користите уредот, може да побарате помош од следниве ресурси:

- Посетете <http://consumer.huawei.com/en> за да ги погледнете информациите за уредот, често поставуваните прашања, како и други информации.
- Посетете <http://consumer.huawei.com/en/support> за најновите информации за контакт за вашата земја или регион.
- Може да најдете телефонски броеви за услуги, адреси на продавачи, политики за услуги и повеќе информации за вашиот локален регион во **HiCare**.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Правни информации** за да ги погледнете правните информации за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Правни информации > Безбедносни информации** за да ги погледнете информациите за безбедност за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > За телефонот > Информации за потврда** за да ги погледнете регулаторните информации за вашиот производ.

Одете до **Нагодување** и допрете **Систем > Логоа за сертификација** за да погледнете повеќе информации за логоата за сертификација за вашиот производ.



Сите слики и илустрации во ова упатство, вклучувајќи ги, но не ограничувајќи се на бојата и големината на уредот, како и прикажаната содржина на екранот се само за информативна намена. Конкретниот уред може да се разликува. Ништо во ова упатство не претставува каква било гаранција, изречна или имплицирана.

# Безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги сите информации за безбедноста пред да го користите уредот за да бидете сигурни дека работи безбедно и правилно и да научите како правилно да го фрлите уредот.

## Работа и безбедност



- За да спречите евентуално оштетување на слухот, не слушајте многу гласно долг период.
- Користењето неodobрен или несоодветен адаптер за струја, полнач или батерија може да го оштети уредот, да го намали животниот век или да предизвика пожар, експлозија или друга опасност.
- Идеални работни температури се од 0 °C до 35 °C. Идеални температури за складирање се од -20 °C до +45 °C.
- Производителите на пејсмејкери препорачуваат да се одржува најмало растојание од 15 см меѓу уредот и пејсмејкерот за да се спречат потенцијални пречки на пејсмејкерот. Ако користите пејсмејкер, користете го уредот од спротивната страна на пејсмејкерот и не го носете уредот во предниот џеб.
- Чувајте ги уредот и батеријата подалеку од прекумерна топлина и директна сончева светлина. Не поставувајте ги на или во уреди за затоплување, како што се микробранови печки, шпорети или радијатори.
- Почитувајте ги локалните закони и прописи кога го користите уредот. За да го намалите ризикот од незгоди, не го користете безжичниот уред додека возите.
- Додека летате во авион или непосредно пред качувањето, користете го уредот според дадените упатства. Користењето безжичен уред во авион може да им пречи на безжичните мрежи, да претставува опасност за работата на авионот или да биде незаконски.
- За да спречите оштетување на деловите од уредот или внатрешните електрични кола, не користете го во прашлива, зачадена, влажна или нечиста околина или во близина на магнетни полиња.
- Кога го полните уредот, уверете се дека адаптерот за струја е вклучен во штекерот во близина на уредот и дека е лесно достапен.
- Исклучете ги полначот од штекерот и од уредот кога не го користите.
- Не користете го, не складирајте го и не пренесувајте го уредот на места каде што се складираат запаливи материјали или експлозивни (на бензинска пумпа, склад за нафта или хемиски погон, на пример). Користењето на уредот во таква средина го зголемува ризикот од експлозија или пожар.

- Фрлете ги уредот, батеријата и додатоците според локалните прописи. Не треба да се фрлаат во нормалниот отпад од домаќинствата. Неправилното користење на батериите може да предизвика пожар, експлозија или други опасности.
- Овој уред содржи вградена батерија. Не обидувајте се да ја замените батеријата сами. Во спротивно, уредот може да не работи правилно или може да се оштети батеријата. За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна работа на уредот, се препорачува да контактирате со овластен сервисен центар на Huawei за да ја изврши замената.
- Уредот е тестиран во контролирана околина и е сертифициран дека е отпорен на вода и прашина во одредени ситуации (ги исполнува барањата пропишани во класификацијата IP68 кои што се опишани во меѓународниот стандард IEC 60529). Отпорноста на вода и прашина не е трајна состојба и таа може да се намали како резултат на нормалното абење од користењето. Не полнете го уредот во влажни услови. Посетете ја веб-локацијата <http://consumer.huawei.com/en/support> за детален опис на оваа функција.

## Информации за фрлање и рециклирање



Симболот со прецртана канта за ѓубре со тркала на производот, батеријата, литературата или амбалажата ве потсетува дека сите електронски производи и батерии мора да се однесат во посебни места за собирање отпад по крајот на нивните работни векови. Тие не смеат да се фрлаат во нормалниот отпад со ѓубрето од домаќинствата. Корисникот е одговорен да ја фрли опремата на соодветно место или кај служба за собирање за посебно рециклирање на отпадната електрична и електронска опрема (WEEE) и батерии според локалните закони.

Правилното собирање и рециклирање на опремата помага да се обезбеди дека отпадот од електричната и електронската опрема се рециклира на начин што ги заштитува вредните материјали и го заштитува здравјето на луѓето и околината. Неправилното ракување, случајното кршење, оштетување и/или неправилното рециклирање на крајот од работниот век може да биде штетно за здравјето и околината. За повеќе информации за тоа каде и како да го фрлате отпадот од електричната и електронската опрема, контактирајте со локалните власти, продавачот или службата за фрлање на отпадот од домаќинствата или посетете ја веб-локацијата <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Намалување на штетни супстанции

Уредот и сите електронски додатоци се во согласност со применливите локални правила за ограничување на употребата на одредени штетни супстанции во електрична и електронска опрема, како што се прописите EU REACH, RoHS и Батерии (каде што се вклучени) и др. За изјави за сообразност за REACH и RoHS,

посетете ја нашата веб-локација <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Усогласеност со прописите на ЕУ

### Работа при носење на тело

Уредот е усогласен со спецификациите за радиофреквенции кога уредот се користи близу увото или на оддалеченост од 0,50 см од телото. Внимавајте дополнителната опрема на уредот, како што се кутијата и футролата, да не е направена од метални делови. Држете го уредот подалеку од телото во согласност за барањето за оддалеченост.

Највисоката вредност на SAR што е пријавена за овој тип уред кога се тестира на увото изнесува

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

А кога се носи правилно на телото изнесува

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Изјава

Ние, Huawei Technologies Co., Ltd., изјавуваме дека овој уред VOG-L09 / VOG-L29 е во согласност со неопходните барања и другите релевантни одредби од Директивата 2014/53/EU и 2011/65/EU.

Најновата и важечка верзија на ИС (Изјава за сообразност) може да се види на <http://consumer.huawei.com/certification>.

Овој уред може да се користи во сите земји-членки на ЕУ.

Почитувајте ги националните и локалните прописи каде што се користи уредот.

Овој уред може да биде ограничен за употреба, во зависност од локалната мрежа.

### Ограничувања во опсегот од 2,4 GHz:

**Норвешка:** Овој сегмент не се применува за географската област во радиус од 20 км од центарот на Нов Алесунд.

### Ограничувања во опсег од 5 GHz:

Според член 10 (10) на директивата 2014/53/EU, пакувањето покажува дека оваа радио опрема ќе подложи на некои ограничувања кога ќе биде достапна на пазарот во Белгија (BE), Бугарија (BG), Чешка Република (CZ), Данска (DK), Германија (DE), Естонија (EE), Ирска (IE), Грција (EL), Шпанија (ES), Франција (FR), Хрватска (HR), Италија (IT), Кипар (CY), Латвија (LV), Литванија (LT), Луксембург (LU), Унгарија (HU), Малта (MT), Холандија (NL), Австрија (AT), Полска (PL), Португалија (PT), Романија (RO), Словенија (SI), Словачка (SK), Финска (FI), Шведска (SE), Обединетото Кралство (UK), Турција (TR), Норвешка (NO), Швајцарија (CH), Исланд (IS) и Лихтенштајн (LI).

Функцијата WLAN за овој уред е ограничена на внатрешна употреба само кога работи во фреквенциски опсег од 5150 до 5350 MHz.

## Фреквенциски опсези и моќност

(а) Фреквенциски опсези на работење на радио опремата: Некои опсези може да не се достапни во сите земји или сите области. Контакттирајте со локалниот оператор за подетални информации.

(б) Максимална радио-фреквенциска моќност емитувана во фреквенциските опсези во кои работи радио опремата:

Максималната моќност за сите опсези е помала од највисоката гранична вредност наведена во соодветниот Хармонизиран стандард.

Номиналните ограничувања на фреквенциските опсези и енергијата што се пренесува (се зрачи и/или се емитува) применливи за оваа радио опрема се како што следи:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m на 10 m, Безжично полнење: < 42 dBuA/m на 10 m
--------------------	--

## Додатоци и Информации за софтверот

Некои додатоци се изборни во одредени земји или региони.

Изборните додатоци може да се купат од лиценциран снабдувач, според потребите. Се препорачуваат следниве додатоци:

Адаптери: HW-100400X00 (X ги претставува различните видови на приклучоци што се користат, кои може да бидат или C, U, J, E, B, A, I, R, Z или K, во зависност од вашиот регион)

Батерии: HB486486ECW

Слушалки: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Верзијата на софтвер на производот е VOG-L09:

9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1).

Ажурирањата на софтверот ќе бидат објавени од производителот за поправање на грешки или збогатување на функциите по пуштањето на производот во продажба. Сите верзии на софтвер објавени од производителот се потврдени и сеуште се сообразни со поврзаните прописи.

Сите параметри на РФ (на пример, фреквенциски опсег и излезна моќност) не се достапни за корисникот и не може да бидат сменети од страна на корисникот.

За најнови информации за додатоци и софтвер, видете ја ИС (Изјава за сообразност) на <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Информации за производи кои користат енергија

Huawei Technologies Co., Ltd. со овој документ потврдува дека неговите производи се во согласност со Директивата за производи кои користат енергија (ErP) 2009/125/E3. За подетални информации за ErP и за упатствата за користење кои се бараат според Регулативата на Комисијата, посетете: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Правна напомена

## Трговски марки и дозволи



**HUAWEI**, **HUAWEI** и  се трговски марки или регистрирани трговски марки на Huawei Technologies Co., Ltd. Произведено под лиценца на Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos и симболот двојно D се трговски марки на Dolby Laboratories. Android™ е трговска марка на Google Inc. LTE е трговска марка на ETSI.

Зборовниот знак и логото *Bluetooth*® се регистрирани трговски марки во сопственост на *Bluetooth SIG, Inc.* и секоја употреба на таквите знаци од страна на Huawei Technologies Co., Ltd. е со лиценца.

Wi-Fi®, логото Wi-Fi CERTIFIED и логото Wi-Fi се трговски марки на Wi-Fi Alliance.



Знакот N-Mark е трговска марка или регистрирана трговска марка на NFC Forum, Inc. во САД и во други земји. Симболот „Qi“ е трговска марка на Wireless Power Consortium.

## Политика за приватност



За да разберете подобро како ги штитиме вашите лични информации, погледнете ја Политиката за приватност на <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

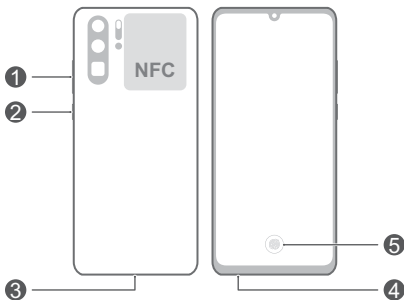
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Сите права се задржани.**

ОВОЈ ДОКУМЕНТ Е САМО ЗА ИНФОРМАТИВНИ ЦЕЛИ И НЕ ПРЕТСТАВУВА ГАРАНЦИЈА.

## Upoznajte svoj uređaj

Pre korišćenja uređaja, upoznajte se sa njegovim osnovnim operacijama.




- Da biste uključili uređaj, pritisnite i zadržite taster za uključivanje i isključivanje dok se ekran ne uključi.
- Da biste isključili uređaj, pritisnite i zadržite taster za uključivanje i isključivanje, a zatim dodirnite .
- Da biste ponovno pokrenuli uređaj, pritisnite i držite taster za uključivanje i isključivanje, a zatim dodirnite opciju .
- Pritisnite i držite taster za uključivanje i isključivanje 10 ili više sekundi da biste prinudno ponovo pokrenuli uređaj.



1	Taster za podešavanje jačine zvuka	2	Taster za uključivanje i isključivanje
3	Type-C priključak / Konektor za slušalice	4	Umetak za karticu
5	Senzor otiska prsta na ekranu		

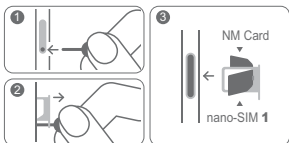
- Tokom korišćenja NFC funkcije, NFC oblast držite u blizini drugih uređaja ili predmeta.
- Proverite prethodno instaliranu aplikaciju **Saveti** i ovladajte svim sjajnim funkcijama na uređaju.

## Početak rada

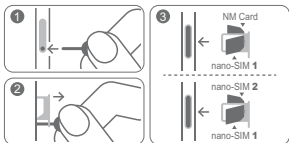
-  Nemojte umetati niti uklanjati SIM karticu dok je uređaj uključen.
- Vodite računa da kartica bude pravilno poravnata i da se u ležište kartice prvo umetne njen urez.
-  Pazite da ne ogrebete uređaj ili da se ne povredite kada koristite iglu za izbacivanje kartice.
- Iglu za izbacivanje kartice čuvajte van domašaja dece da biste sprečili slučajno gutanje ili povredu.
-  Ne koristite isečene niti izmenjene SIM ili NM (nano memorijske) kartice sa uređajem jer možda neće biti prepoznate i jer mogu da oštete ležište (umetak) za karticu.
- Ako SIM kartica ne odgovara uređaju, kontaktirajte mrežnog operatera.

Pratite uputstva na sledećim slikama da biste podesili uređaj. Koristite priloženu iglu za izbacivanje kartice.

**Važi za model uređaja koji podržava jednu SIM karticu:**




**Važi za model uređaja koji podržava dve SIM kartice:**



# Upravljanje dvema SIM karticama (samo uređaji sa dve SIM kartice)

Vaš uređaj podržava dvostruku pripravnost za dve kartice. U meniju **Podešavanja > Bežična veza i mreže > Podešavanja za dve kartice**, po potrebi izaberite podrazumevanu karticu za prenos podataka i karticu za pozivanje.

## Dvostruki 4G

- Ako obe SIM kartice podržavaju 4G usluge, kada je jedna kartica aktivna na 4G glasovnom pozivu, od vas će se tražiti da za svaki novi poziv koristite drugu SIM karticu. Odgovaranje na novi poziv će automatski završiti aktivan poziv.
- Podrazumevana SIM kartica za prenos podataka može i dalje da se koristi za surfovanje internetom na 4G mreži kada se druga kartica koristi za 4G glasovni poziv.
-  Neke od gore navedenih funkcija mogu biti nedostupne u određenim oblastima zbog interferencije mreže.
- 4G glasovne usluge zahtevaju podršku mreže mrežnog operatera i implementaciju relevantnih usluga. Kontaktirajte mrežnog operatera da biste aktivirali 4G usluge.
- Ako ovo uputstvo nije u skladu sa opisom na zvaničnom veb-sajtu, taj opis prevladava.

## Za više informacija

Ako nađete na neki problem u toku korišćenja uređaja, potražite pomoć u sledećim resursima:

- Posetite <http://consumer.huawei.com/en> da biste prikazali informacije o uređaju, često postavljana pitanja i druge informacije.
- Posetite <http://consumer.huawei.com/en/support> za najvažnije informacije o kontaktu za vašu državu ili region.
- Dežurne linije servisa, adrese maloprodaje, politike servisiranja i druge informacije za svoj lokalni region možete pronaći u aplikaciji **HiCare**.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Pravne informacije** da biste prikazali pravne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Pravne informacije > Bezbednosne informacije** da biste prikazali bezbednosne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > O telefonu > Informacije za proveru identiteta** da biste prikazali kontrolne informacije za proizvod.

Pokrenite **Podešavanja** i dodirnite **Sistem > Logotipi sertifikacije** da biste saznali više o logotipima sertifikacije za proizvod.

- Sve slike i ilustracije u ovom priručniku, uključujući, ali ne ograničavajući se na boju i veličinu uređaja i sadržaj prikaza, date su samo kao referenca. Stvarni uređaj se može razlikovati. Ništa u ovom priručniku ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, izričitu ili podrazumevanu.

# Bezbednosne informacije

Pažljivo pročitajte sve bezbednosne informacije pre korišćenja uređaja da biste obezbedili bezbedno i ispravno rukovanje i da biste naučili kako da se pravilno oslobodite uređaja.

## Rukovanje i bezbednost



- Da biste zaštitili sluh, nemojte slušati glasan zvuk tokom dužeg vremenskog perioda.
- Korišćenje neodobrenog ili nekompatibilnog adaptera za napajanje, punjača ili baterije može da ošteti uređaj, smanji mu radni vek ili da izazove vatru, eksploziju ili druge nesreće.
- Idealne temperature rada su od 0 °C do 35 °C. Idealne temperature za skladištenje su od -20 °C do +45 °C.
- Proizvođači pejsmejкера preporučuju održavanje rastojanja od najmanje 15 cm između uređaja i pejsmejкера, kako bi se sprečile moguće interferencije sa pejsmejkerom. Ako koristite pejsmejker, držite uređaj na strani suprotnoj od one na kojoj se nalazi pejsmejker i nemojte ga nositi u prednjem džepu.
- Držite uređaj i bateriju podalje od jakih izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti. Nemojte ih ostavljati na grejnim uređajima, poput mikrotalasne pećnice, šporeta ili radijatora.
- Prilikom korišćenja uređaja pridržavajte se lokalnih zakona i propisa. Radi smanjenja rizika od saobraćajnih nezgoda, svoj bežični uređaj nemojte koristiti dok vozite.
- Kada letite avionom i neposredno pre ukrcavanja, koristite uređaj prema pruženim uputstvima. Korišćenje bežičnog uređaja u avionu može ometati rad bežičnih mreža, dovesti u opasnost funkcionisanje aviona, a može biti i protivzakonito.
- Da biste sprečili štetu na delovima ili unutrašnjim kolima uređaja, nemojte ga koristiti u prašnjavim, zadimljenim, vlažnim, ili prljavim okruženjima ili blizu magnetnih polja.
- Kada punite uređaj, uverite se da je adapter za napajanje povezan u utičnicu u blizini uređaja i da mu je lako pristupiti.
- Kad ne koristite punjač, isključite ga iz električne utičnice i iz uređaja.
- Uređaj nemojte koristiti, skladištiti ili prenositi na mestima gde se čuvaju zapaljive materije ili eksplozivi (na primer, na benzinskoj pumpi, u skladištima nafte ili hemijskim postrojenjima). Korišćenjem uređaja u ovakvim okruženjima povećava se opasnost od eksplozije ili požara.
- Odložite ovaj uređaj, bateriju i pribor u skladu sa lokalnim propisima. Oni ne smeju biti odloženi zajedno sa normalnim kućnim otpadom. Nepravilno korišćenje baterije može dovesti do požara, eksplozije i drugih opasnih situacija.
- Ovaj uređaj sadrži ugrađenu bateriju. Ne pokušavajte da sami zamenite bateriju. U suprotnom, uređaj možda neće raditi ispravno ili može doći do oštećenja baterije. U cilju vaše lične bezbednosti i da bi se osigurao

ispravan rad vašeg uređaja, toplo savetujemo da kontaktirate Huawei ovlašćeni servisni centar zbog zamene.

- Vaš uređaj je testiran u kontrolisanom okruženju i sertifikovan kao otporan na prskanje, vodu i prašinu u određenim situacijama (ispunjava zahteve klasifikacije IP68 kao što je utvrđeno međunarodnim standardom IEC 60529). Otpornost na prskanje, vodu i prašinu nisu trajni uslovi i otpornost bi se mogla smanjiti usled normalnog habanja. Ne puniti uređaj u vlažnim uslovima. Posetite <http://consumer.huawei.com/en/support>, gde možete naći detaljan opis ove funkcije.

## Informacije o odlaganju i reciklaži



Precrtani simbol korpe za otpatke na vašem proizvodu, bateriji, dokumentaciji ili pakovanju vas podseća da svi elektronski uređaji i baterije moraju biti odneseni na posebna mesta za skupljanje otpada na kraju svog radnog veka; ne smeju biti odbačeni u normalan otpad sa kućnim otpadom. Na korisniku je da odbaci opremu koristeći označeno mesto za skupljanje otpada ili uslugu za odvojeno recikliranje odbačene električne i elektronske opreme (WEEE) i baterija, u skladu sa lokalnim zakonima. Ispravno sakupljanje i recikliranje opreme pomaže da se EEE otpad reciklira tako da se sačuvaju vredni materijali i da se zaštiti ljudsko zdravlje i okolina. Nepravilno rukovanje, slučajno lomljenje, šteta i/ili nepravilno recikliranje pri kraju radnog veka može dovesti do štete po zdravlje i okolinu. Za više informacija o mestu i načinu odlaganja EEE otpada, obratite se lokalnim vlastima, prodavcu ili preduzeću koje odlaže kućni otpad, ili posetite veb sajt <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Smanjenje opasnih supstanci

Ovaj uređaj, kao i bilo koji električni pribor, su u skladu sa primenljivim lokalnim zakonima o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, kao što su EU REACH, RoHS i propisi o baterijama (kada su uključene), itd. Za izjave o usaglašenosti vezane za REACH i RoHS, posetite naš veb sajt <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Usklađenost sa propisima EU

### Rad prilikom nošenja na telu

Uređaj je usklađen sa RF specifikacijama ukoliko se koristi u blizini uha ili na udaljenosti od 0,50 cm od tela. Vodite računa da pribor, kao što su torbice ili futrole za uređaj, u sebi ne sadrži metalne delove. Držite uređaj dalje od tela, tako da ispoštujete zahtev u vezi sa udaljenošću.

Najviša vrednost SAR prijavljena za ovaj tip uređaja kada se testira kraj uha iznosi

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

A kada se pravilno nosi na telu iznosi

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Izjava

Kompanija Huawei Technologies Co., Ltd. ovim izjavljuje da je ovaj uređaj VOG-L09 / VOG-L29 usklađen sa svim bitnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Najnoviju važeću verziju izjave o usaglašenosti možete da pogledate na internet adresi <http://consumer.huawei.com/certification>.

Ovaj uređaj može da se koristi u svim zemljama članicama EU.

Poštujte nacionalne i lokalne propise koji važe tamo gde se koristi uređaj.

Upotreba ovog uređaja može biti ograničena u zavisnosti od lokalne mreže.

### Ograničenja u frekventnom opsegu od 2,4 GHz:

**Norveška:** Ovaj pododeljak ne važi za geografsko područje unutar radijusa od 20 km od centra Novog Olesunda.

### Ograničenja u frekventnom opsegu od 5 GHz:

Prema Članu 10 (10) Direktive 2014/53/EU, na pakovanju postoji napomena o tome da ova radio-oprema podleže nekim ograničenjima kada se plasira na tržište u Belgiji (BE), Bugarskoj (BG), Češkoj Republici (CZ), Danskoj (DK), Nemačkoj (DE), Estoniji (EE), Irskoj (IE), Grčkoj (EL), Španiji (ES), Francuskoj (FR), Hrvatskoj (HR), Italiji (IT), na Kipru (CY), u Letoniji (LV), Litvaniji (LT), Luksemburgu (LU), Mađarskoj (HU), na Malti (MT), u Holandiji (NL), Austriji (AT), Poljskoj (PL), Portugaliji (PT), Rumuniji (RO), Sloveniji (SI), Slovačkoj (SK), Finskoj (FI), Švedskoj (SE), Ujedinjenom Kraljevstvu (UK), Turskoj (TR), Norveškoj (NO), Švajcarskoj (CH), na Islandu (IS) i u Lihtenštajnu (LI).

Korišćenje WLAN funkcije ovog uređaja, pri radu u frekventnom opsegu od 5150 do 5350 MHz ograničeno je na zatvoreni prostor.

### Frekventni opsezi i snaga

(a) Frekventni opsezi u kojima funkcioniše radio-oprema: Neki opsezi možda nisu dostupni u svim zemljama ili oblastima. Više informacija zatražite od lokalnog mrežnog operatera.

(b) Maksimalna radiofrekventna energija koja se prenosi u frekventnim opsezima u kojima funkcioniše radio-oprema: Maksimalna energija za sve opsege je manja od vrednosti najvećeg ograničenja navedenog u relevantnom harmonizovanom standardu.

Frekventni opsezi i nominalna ograničenja prenosive energije (izračene i/ili provodljive) odnose se na ovu radio-opremu na sledeći način:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 dBuA/m na 10 m, Bežično punjenje: < 42 dBuA/m na 10 m
--------------------	--

### Informacije o dodatnoj opremi i softveru

Određena dodatna oprema je opciona u pojedinim državama ili regionima. Opciona dodatna oprema se može kupiti od licenciranog prodavca, po potrebi. Preporučuje se sledeća dodatna oprema:

Adapteri: HW-100400X00 (X predstavlja različite tipove priključka, između ostalog, C, U, J, E, B, A, I, R, Z ili K, u zavisnosti od regiona)

Baterije: HB486486ECW

Slušalice: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017  
Verzija softvera proizvoda je VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29:  
9.1.0.84(C432E84R1P1). Proizvođač će objaviti ažuriranja softvera kojima  
će otkloniti greške ili poboljšati funkcije nakon izdanja proizvoda. Sve  
verzije softvera koje je objavio proizvođač su proverene i još uvek u skladu  
sa relevantnim pravilima.

Nisu svi RF parametri (na primer, frekventni opseg i izlazna snaga) dostupni  
korisniku i on ih ne može sve promeniti.

Najnovije informacije o dodatnoj opremi i softveru potražite u deklaraciji o  
usaglašenosti dostupnoj na <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Informacije o proizvodima povezanim sa energijom (ErP)**

Kompanija Huawei Technologies Co., Ltd. ovim izjavljuje da su njeni  
proizvodi u skladu sa Direktivom o proizvodima povezanim s energijom  
(ErP) 2009/125/EZ. Detaljne informacije o ErP i korisnička uputstva koja se  
zahtevaju Uredbom Komisije potražite na: [http://consumer.huawei.com/en/  
certification](http://consumer.huawei.com/en/certification).

# Pravno obaveštenje

## Žigovi i dozvole



**HUAWEI, HUAWEI** i  su žigovi ili registrovani žigovi kompanije Huawei Technologies Co., Ltd.

Proizvedeno po licenci kompanije Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos i simbol sa duplim D su žigovi kompanije Dolby Laboratories.

Android™ je žig kompanije Google Inc.

LTE je žig kompanije ETSI.

Termin *Bluetooth*® i logotipi su registrovani žigovi kompanije *Bluetooth SIG, Inc.* i korišćenje takvih oznaka od strane kompanije Huawei Technologies Co., Ltd. je u okviru licence.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED logotip i Wi-Fi logotip su zaštitni znakovi organizacije Wi-Fi Alliance.



N-Mark je žig ili registrovani žig kompanije NFC Forum, Inc. u Sjedinjenim Državama i drugim zemljama.

Simbol „Qi“ je zaštitni znak kompanije Wireless Power Consortium.

## Politika privatnosti

Da biste bolje razumeli način na koji štitimo vašu privatnost, pogledajte politiku privatnosti na <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Autorsko pravo © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019.**

**Sva prava zadržana.**



OVAJ DOKUMENT SLUŽI SAMO U INFORMATIVNE SVRHE I NE PREDSTAVLJA BILO KOJU VRSTU GARANCIJE.

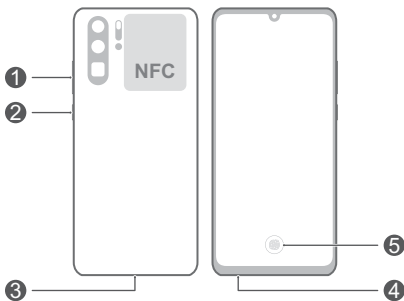


I 011 19

## Знакомство с устройством

Перед использованием устройства познакомьтесь с основными операциями.




- Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока не включится экран устройства.
- Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Чтобы перезагрузить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания, затем нажмите .
- Нажмите и удерживайте кнопку питания 10 секунд или дольше, чтобы принудительно перезагрузить устройство.



1	Кнопка регулировки громкости	2	Кнопка питания
3	Порт Type-C / Разъем для наушников	4	Слот для установки карты
5	Экранный отпечаток пальца		

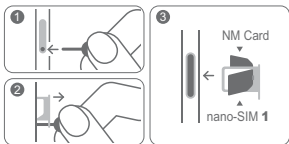
- При использовании функции NFC размещайте область NFC-датчика устройства рядом с другими устройствами или объектами.
- Посмотрите предустановленное приложение **Советы** и узнайте, как пользоваться всеми функциями на Вашем устройстве.

# Начало работы

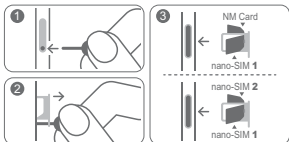
-  Не вставляйте и не извлекайте SIM-карту, когда устройство включено.
  - Убедитесь, что карта корректно установлена в слоте, ее выемка заняла корректное положение.
-  Не поцарапайте себя или устройство, используя инструмент для извлечения карт.
  - Храните инструмент для извлечения карт в недоступном для детей месте.
-  Не устанавливайте обрезанные или измененные вручную SIM-карты или карты NM (нанокарты памяти) на Вашем устройстве. Они не будут определены, могут повредить слот для установки карт.
  - Если Ваша SIM-карта не подходит к Вашему устройству, обратитесь к оператору для ее замены.

Подготовьте устройство к работе, следуя инструкциям на нижеприведенных рисунках. Используйте инструмент для извлечения карт, входящий в комплект поставки.

## Устройство с одной SIM-картой:




## Устройство с двумя SIM-картами:



# Управление двумя SIM-картами (только для устройств с поддержкой двух SIM-карт)

Это устройство поддерживает работу двух SIM-карт в режиме ожидания. В разделе **Настройки** > **Беспроводные сети** > **Настройки SIM-карт** выберите SIM-карту по умолчанию для мобильной передачи данных и вызовов.

## Dual 4G

- Если обе SIM-карты поддерживают стандарт 4G, когда одна из них используется для выполнения вызова по сети 4G, Вы будете получать уведомления о поступлении вызовов на вторую SIM-карту. Ответ на новый вызов автоматически завершит активный вызов.
- SIM-карта для передачи данных по умолчанию может быть использована для доступа в Интернет по сети 4G, когда другая SIM-карта используется для выполнения вызова по сети 4G.
-  • Некоторые из вышеописанных функций могут быть недоступны в определенных местах из-за помех в работе сети.
  - Для работы голосовых служб 4G они должны поддерживаться сетью оператора, соответствующие услуги должны быть подключены. Обратитесь к Вашему оператору для активации услуг 4G.
  - Если информация в данном руководстве не соответствует приведенной на официальном веб-сайте, информация на веб-сайте будет иметь преимущественное значение.

# Дополнительная информация

Справочную информацию о работе устройства можно найти в следующих источниках:


- Откройте <http://consumer.huawei.com/en>, чтобы посмотреть данные устройства, вопросы и ответы и другую полезную информацию.
- На веб-странице <http://consumer.huawei.com/en/support> можно найти актуальную контактную информацию в Вашей стране или регионе.
- В приложении **HiCare** можно найти телефон горячей линии службы поддержки клиентов, адреса магазинов, сервисные политики и другую полезную информацию для Вашего региона.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация**, чтобы посмотреть правовую информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Правовая информация > Сведения о безопасности**, чтобы посмотреть меры предосторожности, которые следует соблюдать при работе с устройством.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > О телефоне > Аутентификационные данные**, чтобы посмотреть нормативную информацию о Вашем устройстве.

Откройте **Настройки**, нажмите **Система > Логотипы сертификатов**, чтобы посмотреть дополнительную информацию о логотипах сертификатов Вашего устройства.

-  Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Приобретенное устройство может отличаться от изображенного в данном руководстве. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных.

# Руководство по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

## Безопасная эксплуатация



- Во избежание повреждения органов слуха не слушайте музыку на высокой громкости в течение длительного времени.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Температура эксплуатации устройства: от 0 °C до 35 °C. Температура хранения устройства: от -20 °C до +45 °C.
- Согласно рекомендациям производителей кардиостимуляторов, во избежание помех минимальное расстояние между беспроводным устройством и кардиостимулятором должно составлять 15 см. При использовании кардиостимулятора держите устройство с противоположной от кардиостимулятора стороны и не храните устройство в нагрудном кармане.
- Не допускайте чрезмерного перегрева устройства и аккумуляторной батареи и попадания на них прямых солнечных лучей. Не размещайте устройство и аккумуляторную батарею вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Во избежание ДТП не используйте ваше беспроводное устройство во время вождения.
- Во время полета или в зоне посадки в самолет следуйте инструкциям по использованию мобильных устройств. Использование беспроводного устройства во время полета может повлиять на работу бортового оборудования и нарушить работу сети беспроводной связи. Кроме того, это может быть противозаконно.
- Во избежание повреждения компонентов или внутренних схем устройства, не используйте устройство в пыльной, дымной, влажной или грязной среде или рядом с предметами, генерирующими магнитные поля.
- Во время зарядки устройство должно быть подключено к ближайшей штепсельной розетке и к нему должен быть обеспечен беспрепятственный доступ.

- Когда зарядное устройство не используется, отключайте его от сети электропитания и данного устройства.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- В устройстве установлена встроенная батарея. Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Самостоятельная замена батареи может привести к некорректной работе устройства или повреждению батареи. В целях личной безопасности и обеспечения корректной работы устройства производите замену батареи в авторизованном сервисном центре Huawei.
- По результатам проведенных в контролируемой среде испытаний Ваше устройство признано брызгозащищенным, водостойким и пыленепроницаемым в определенных условиях, что подтверждено соответствующими сертификатами. Ваше устройство отвечает требованиям степени защиты IP68 в соответствии с положениями международного стандарта IEC 60529. Брызгозащищенность, водостойкость и пыленепроницаемость не являются неизменным состоянием, степень защиты может снижаться вследствие естественного износа. Не заряжайте Ваше устройство во влажной среде. Подробную информацию об этой функции см. на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Инструкции по утилизации



Значок перечеркнутого мусорного бака на устройстве, его аккумуляторной батарее, в документации и на упаковочных материалах означает, что все электронные устройства и аккумуляторные батареи по завершении срока эксплуатации должны передаваться в специальные пункты сбора и утилизации и не должны уничтожаться вместе с обычными бытовыми отходами. Пользователь обязан утилизировать описанное оборудование в пунктах сбора, специально предназначенных для утилизации отработанного электрического и электронного оборудования и аккумуляторных батарей, в соответствии с местными законами и положениями.

Надлежащий сбор и утилизация описанного электронного и электрического оборудования позволяет повторно использовать ценные материалы и защитить здоровье человека и окружающую среду. В то время как ненадлежащее обращение, случайная поломка, повреждение и (или) ненадлежащая утилизация указанного оборудования по истечении срока эксплуатации может причинить вред окружающей среде и здоровью человека. Для получения более подробной информации о правилах утилизации электронных и электрических устройств обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, или посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Сокращение выбросов вредных веществ**

Данное устройство и любые электронные аксессуары отвечают применимым законам по ограничению использования опасных веществ в электронном и электрическом оборудовании: Регламент ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (REACH), Директива ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS), Директива об использовании и утилизации аккумуляторных батарей. Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Декларация соответствия ЕС**

### **Ношение на теле**

Данное устройство отвечает требованиям по радиочастотной безопасности, если используется около уха или на расстоянии 0,50 см от тела. Аксессуары устройства, например чехол, не должны содержать металлических деталей. Держите устройство на указанном расстоянии от тела.

Максимальное значение SAR для устройств данного типа при использовании устройства около уха составляет

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

При правильном ношении на теле

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### **Декларация**

Настоящим компания Huawei Technologies Co., Ltd. заявляет, что данное устройство VOG-L09 / VOG-L29 соответствует основным требованиям и прочим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/EU и 2011/65/EU.

Актуальную версию декларации соответствия со всеми изменениями и дополнениями см. на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС. При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть ограничено (зависит от местной сети).

### **Ограничения в диапазоне 2,4 ГГц:**

**Норвегия:** Данный подраздел не применяется к географической зоне радиусом 20 км от центра Нью-Олесунн.

### **Ограничения в диапазоне 5 ГГц:**

В соответствии со статьей 10 (10) директивы 2014/53/EU на упаковке указано, что на данное устройство могут распространяться определенные ограничения при реализации в Бельгии (BE), Болгарии (BG), Чехии (CZ), Дании (DK), Германии (DE), Эстонии (EE), Ирландии (IE), Греции (EL), Испании (ES), Франции (FR), Хорватии (HR), Италии (IT), Кипре (CY), Латвии (LV), Литве (LT), Люксембурге (LU), Венгрии (HU), Мальте (MT), Нидерландах (NL), Австрии (AT), Польше (PL), Португалии (PT), Румынии (RO), Словении (SI), Словакии (SK), Финляндии (FI), Швеции (SE), Великобритании (UK), Турции (TR), Норвегии (NO), Швейцарии (CH), Исландии (IS) и Лихтенштейне (LI).  
Функцию WLAN на данном устройстве в диапазоне частот 5150-5350 МГц разрешено использовать только в помещениях.

### **Диапазоны частот и мощность**

(а) Диапазоны частот, в которых работает это радиооборудование: Некоторые диапазоны частот не используются в определенных странах или регионах. Более подробную информацию спрашивайте у местного оператора связи.

(б) Максимальная радиочастотная мощность, передаваемая в диапазонах частот, в которых работает это радиооборудование: Максимальная мощность во всех диапазонах меньше максимального порогового значения, указанного в соответствующем Гармонизированном стандарте.

Номинальные пороговые значения диапазонов частот и выходной мощности (излучаемой и (или) передаваемой), применяемые к этому радиооборудованию:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 дБн*А/м на 10 м, Беспроводная зарядка: < 42 дБн*А/м на 10 м
--------------------	--

### **Информация об аксессуарах и программном обеспечении**

Определенные аксессуары не входят в комплект поставки в некоторых странах и регионах. Аксессуары, не входящие в комплект поставки, можно приобрести у авторизованного дилера. Рекомендуется использовать следующие аксессуары:

Адаптеры: HW-100400X00 (X означает различные типы вилок в зависимости от региона использования — C, U, J, E, B, A, I, R, Z или K)

Аккумуляторные батареи: NB486486ECW

Наушники: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Версия программного обеспечения устройства: VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1).

Обновления программного обеспечения выпускаются производителем после выпуска устройства и предназначаются для устранения ошибок в программном обеспечении или оптимизации функций устройства. Все версии программного обеспечения, выпущенные производителем, проходят проверку и соответствуют всем применимым правилам.

Пользователь не имеет доступа к радиочастотным параметрам устройства (например, диапазон частот и выходная мощность) и не может их изменить.

Актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении см. в декларации соответствия на веб-сайте <http://consumer.huawei.com/certification>.

### **Информация об энергопотребляющих устройствах**

Компания Huawei Technologies Co., Ltd. настоящим заявляет, что ее продукты соответствуют требованиям Директивы об энергопотребляющих устройствах (ErP) 2009/125/ЕС. Более подробную информацию о директиве ErP и руководствах пользователя, требуемых в соответствии с Постановлением Совета Европы, см. на веб-сайте: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Уведомления

## Товарные знаки



**HUAWEI**, **HUAWEI** и  являются товарными знаками Huawei Technologies Co., Ltd.

Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos и символ двойного D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Android™ является торговой маркой Google Inc.

LTE является товарным знаком Европейского института телекоммуникационных стандартов (ETSI).

Название и логотип *Bluetooth*® являются зарегистрированными товарными знаками корпорации *Bluetooth SIG, Inc.* Компания Huawei Technologies Co., Ltd. использует указанные товарные знаки в рамках лицензии.

Wi-Fi®, логотип Wi-Fi CERTIFIED и логотип Wi-Fi являются товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.



Знак N (N-Mark) — товарный знак или зарегистрированный товарный знак компании NFC Forum, Inc. в США и других странах.

Символ "Qi" является торговой маркой Wireless Power Consortium.

## Политика конфиденциальности



Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

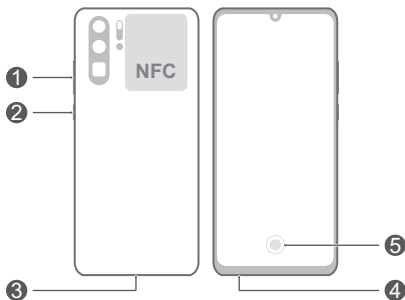
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Все права защищены.**

ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ЯВНЫХ ИЛИ НЕЯВНЫХ ГАРАНТИЙ.

# Дізнайтеся все про свій пристрій

Перед використанням пристрою ознайомтеся з його основними функціями.




- Для ввімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку живлення, поки ваш пристрій не завібрує і екран не включиться.
- Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку живлення, а потім торкніться .
- Щоб перезавантажити пристрій, натисніть і потримайте кнопку живлення, а потім натисніть .
- Щоб примусово перезавантажити пристрій, натисніть кнопку живлення і потримайте її принаймні 10 секунд.



1	Кнопка гучності	2	Кнопка живлення
3	Порт Type-C / роз'єм навушників	4	Слот для картки
5	Датчик відбитків пальців на екрані		

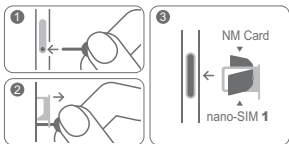
- При використанні функції NFC утримуйте область NFC близько до інших пристроїв або об'єктів.
- Запустіть попередньо встановлений додаток **Підказки** і відкрийте багато чудових функцій на своєму пристрої.

# Початок роботи

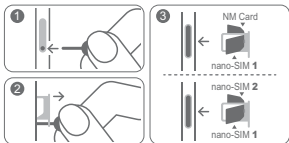
-  Не вставляйте та не виймайте SIM-карту, коли пристрій увімкнено.
- Переконайтеся, що карту врівняно правильно. Вставляйте карту в лоток спершу вузькою стороною зі скошеним кутом.
-  Використовуючи шпильку для виймання, будьте уважними, щоб не подряпати пристрій або не травмуватись.
- Зберігайте шпильку для виймання в недоступних для дітей місцях, щоб запобігти випадковому проковтуванню або травмуванню.
-  Не використовуйте в пристрої обрізані або змінені SIM-карти чи картки пам'яті формату Nano, оскільки пристрій може не розпізнати їх і вони можуть пошкодити лоток (слот) для карт.
- Якщо SIM-карта не підходить для вашого пристрою, зверніться до оператора.

Налаштуйте пристрій, дотримуючись інструкцій на малюнках нижче. Використовуйте шпильку для виймання, що входить до комплекту.

## Одна SIM-карта




## Дві SIM-карти



# Керування двома SIM-картами (лише для пристроїв із підтримкою двох SIM-карт)

Ваш пристрій підтримує одночасну роботу двох SIM-карт у подвійному режимі очікування. У розділі **Налаштування > Бездрот. зв'язок і мережі > Налаштування двох SIM-карток** виберіть карту для передавання мобільних даних за замовчуванням і здійснення викликів.

## Дві карти з підтримкою стандарту 4G

- Якщо обидві SIM-карти підтримують стандарт 4G, коли через одну з них здійснюється активний виклик у мережі 4G, ви отримаєте повідомлення про переадресацію будь-якого нового виклику на іншу SIM-карту. Відповідь на новий виклик автоматично призведе до завершення активного.
- При цьому користуватись Інтернетом у мережі 4G за допомогою SIM-карти для передавання мобільних даних за замовчуванням можна під час здійснення голосового виклику в мережі 4G з іншої карти.
-  Через різницю в мережевому підключенні деякі з названих функцій можуть бути недоступні в певних регіонах.
- Для здійснення голосових викликів у мережі 4G необхідно, щоб ваш оператор її підтримував, а також щоб були розгорнуті відповідні служби. Щоб активувати служби 4G, зв'яжіться з оператором.
- Якщо відомості в цьому посібнику відрізняються від опису на офіційному веб-сайті, перевагу слід надати інформації на веб-сайті.

## Додаткова інформація

В разі виникнення проблем під час використання пристрою, ви можете отримати допомогу на одному з наступних ресурсів:


- Відвідайте <http://consumer.huawei.com/en> для перегляду відомостей про пристрій, частих запитань, відповідей на них та іншої інформації.
- Відвідати <http://consumer.huawei.com/en/support>, щоб отримати найбільш актуальну контактну інформацію, що стосується вашої країни або регіону.
- Ви можете знайти службові гарячі лінії, адреси ритейлерів, службові політики та додаткову інформацію для вашого регіону в **HiCare**.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Юридичний**, щоб переглянути юридичну інформацію щодо вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Юридичний > Інф-я про безпеку**, щоб переглянути інформацію щодо безпеки вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Про телефон > Інформація по аутентифікації**, щоб переглянути нормативну інформацію щодо вашого виробу.

Перейти до **Налаштування** та торкнутися **Система > Логотипи сертифікатів**, щоб переглянути додаткову інформацію на сертифікаційних логотипах для вашого виробу.

-  Усі зображення та ілюстрації в цьому посібнику, зокрема, але не виключно, колір і розмір пристрою та зміст на дисплеї наведено лише для наочності. Реальний вигляд пристрою може відрізнятись. Жоден зміст цього посібника не містить у собі жодних гарантій, прямо виражених або умовних.

# Техніка безпеки

Перед використанням пристрою уважно прочитайте всю інформацію про безпеку, щоб забезпечити його безпечну та коректну експлуатацію, а також дізнатися, як правильно утилізувати пристрій.

## Експлуатація та безпека



- Щоб не погіршився слух, уникайте прослуховування гучної музики протягом тривалого часу.
- Використання неперевіраних і несумісних блоків живлення, зарядних пристроїв і акумуляторів може пошкодити пристрій, скоротити тривалість його експлуатації, спричинити пожежу, вибух або нести іншу загрозу.
- Оптимальний діапазон робочих температур складає 0–35 °С. Оптимальний діапазон температур зберігання складає -20—+45 °С.
- Для запобігання можливим перешкодам у роботі кардіостимулятора виробники кардіостимуляторів рекомендують зберігати відстань щонайменше 15 см між пристроєм і кардіостимулятором. Якщо ви користуєтеся кардіостимулятором, тримайте пристрій із протилежного від кардіостимулятора боку та не носіть його в нагрудній кишені.
- Запобігайте перегріванню пристрою і акумулятора та потраплянню на них прямого сонячного світла. Не кладіть їх на поверхню або всередину пристроїв для нагрівання, таких як мікрохвильові печі, кухонні плити та радіатори.
- Під час користування пристроєм дотримуйтеся місцевих законів і правил. Щоб знизити ризик нещасних випадків, не користуйтеся бездротовим приладом під час керування автомобілем.
- У літаку або безпосередньо перед посадкою на літак використовуйте пристрій тільки у відповідності до наданих інструкцій. Використання бездротових пристроїв у літаку може завадити коректній роботі бездротових мереж, становити небезпеку для роботи літака або бути незаконним.
- Щоб запобігти пошкодженню деталей або мікросхем пристрою, не використовуйте його в запиленому, задимленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу магнітного поля.
- Під час заряджання пристрою переконайтеся, що блок живлення вставлено в розетку поруч із пристроєм у легкодоступному місці.
- Якщо зарядний пристрій не використовується, вийміть його з електричної розетки та від'єднайте від пристрою.
- Не використовуйте, не зберігайте та не транспортуйте пристрій у місцях, де знаходяться легкозаймисті або вибухові речовини (наприклад, на бензоколонках, нафтозховищах або хімічних

заводах). Використання пристрою в такому середовищі підвищує ризик вибуху або пожежі.

- Утилізуйте цей пристрій, акумулятор і додаткове обладнання відповідно до місцевих нормативних положень. Ці пристрої не можна утилізувати як звичайні побутові відходи. Неправильне використання акумулятора може спричинити пожежу, вибух і становити інші загрози.
- Пристрій обладнано вбудованим акумулятором. Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно. Це може призвести до пошкодження акумулятора або неполадок у роботі пристрою. Щоб гарантувати вашу безпеку та належну роботу пристрою, рекомендуємо звертатися до авторизованого сервісного центру Huawei для заміни акумулятора.
- Ваш пристрій пройшов випробування в контрольованому середовищі та сертифікований як водо- і пилонапроникний за певних умов (відповідає вимогам ступеню захисту IP68 за міжнародним стандартом IEC 60529). Водо- і пилонапроникність є досить відносним поняттям і може погіршуватися з часом у результаті звичайної експлуатації пристрою. Не заряджайте пристрій у вологих умовах. Детальний опис цієї функції див. на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/en/support>.

## Відомості про утилізацію та переробку відходів



Перекреслений знак сміттєвого контейнера на вашому пристрої, акумуляторі, документації або упаковці нагадує, що всі електронні продукти та акумулятори необхідно здавати в різних пунктах збору відходів по закінченні терміну їхньої експлуатації. Їх не можна утилізувати так само, як звичайні побутові відходи. Користувач зобов'язаний утилізувати обладнання в спеціальному пункті збору або за допомогою служби окремої переробки відходів електричного і електронного обладнання (WEEE) і акумуляторів відповідно до місцевого законодавства.

Належний збір та утилізація вашого обладнання забезпечує переробку відходів електричного і електронного обладнання (EEE), яка допомагає зберегти цінні матеріали та захистити здоров'я людей і навколишнє середовище. Неправильне використання, випадкова поломка, пошкодження та/або неналежна утилізація в кінці терміну використання можуть зашкодити здоров'ю людей і навколишньому середовищу. Щоб дізнатися докладніше, де та в який спосіб утилізувати відходи EEE, зверніться до місцевих органів влади, роздрібного продавця, служби утилізації побутових відходів або відвідайте веб-сайт <http://consumer.huawei.com/en/>.

## Зменшення вмісту небезпечних речовин

Цей пристрій і будь-яке електричне додаткове обладнання відповідають дійсним місцевим правилам щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному і електронному обладнанні, таким як положення EU REACH,

правила RoHS і положення про використання акумуляторів (за наявності) і т. д. Заяви про відповідність REACH та RoHS див. на нашому веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

## Відповідність нормативним документам ЄС

### Робота пристрою під час носіння на тілі

Пристрій відповідає ВЧ-характеристикам, якщо використовується поблизу вуха або на відстані 0,50 см від тіла. Переконайтеся, що аксесуари пристрою, наприклад футляр і чохол, не містять металевих компонентів. Тримайте пристрій подалі від тіла, щоб задовольнити вимоги щодо відстані.

Максимальне значення SAR, зазначене для пристроїв цього типу, під час тестування безпосередньо у вусі становить

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Значення у разі належного носіння на тілі становить

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Заява

Ця компанія Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що цей пристрій VOG-L09 / VOG-L29 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/EU.

Найновішу чинну версію Декларації про відповідність можна переглянути на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/certification>.

Цей пристрій придатний для експлуатації в усіх державах-членах ЄС.

Дотримуйтеся національних і місцевих обов'язкових постанов країн, де використовується пристрій.

Залежно від місцевої мережі використання цього пристрою може бути обмежено.

### Обмеження використання в діапазоні частот 2,4 ГГц.

**Норвегія.** Цей підрозділ не стосується географічної території в радіусі 20 км від центру м. Нью-Олесунн.

### Обмеження в діапазоні 5 ГГц:

Згідно зі статтею 10 (10) Директиви 2014/53/EU, на упаковці показано, що це радіообладнання підпадає під деякі обмеження, коли воно надходить на ринки Бельгії (BE), Болгарії (BG), Чеської республіки (CZ), Данії (DK), Німеччини (DE), Естонії (EE), Ірландії (IE), Греції (EL), Іспанії (ES), Франції (FR), Хорватії (HR), Італії (IT), Кіпру (CY), Латвії (LV), Литви (LT), Люксембургу (LU), Угорщини (HU), Мальти (MT), Нідерландів (NL), Австрії (AT), Польщі (PL), Португалії (PT), Румунії (RO), Словенії (SI), Словаччини (SK), Фінляндії (FI), Швеції (SE), Сполученого Королівства (UK), Турції (TR), Норвегії (NO), Швейцарії (CH), Ісландії (IS) та Ліхтенштейну (LI).

Функція WLAN пристрою обмежена до використання тільки у приміщеннях за умов роботи у діапазоні частот від 5150 до 5350 МГц.

## Діапазони радіочастот та потужність

(а) Діапазони радіочастот, у яких працює це радіообладнання: Деякі діапазони можуть бути недосяжними у деяких країнах або областях. Детальну інформацію може надати місцевий оператор.

(б) Максимальна потужність радіочастоти, що передається у діапазонах радіочастот, у яких працює радіообладнання:

Максимальна потужність у всіх діапазонах менша за найвище граничне значення, визначене у відповідному уніфікованому стандарті.

Номінальні границі діапазонів радіочастот і потужності передачі (яка випромінюється та/або пропускається), що застосовуються для цього радіообладнання, такі:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 42 дБ мкА/м на відстані 10 м, Безпроводне заряджання: < 42 дБмкА/м за 10 м
--------------------	--

## Інформація про аксесуари та програмне забезпечення

Деякі аксесуари не є обов'язковими в деяких країнах або регіонах. Необов'язкові аксесуари можна придбати у ліцензованого постачальника відповідно до вимог. Рекомендується використовувати такі аксесуари:

Адаптери: HW-100400X00 (X представляє собою різні типи штекерів, які можуть бути C, U, J, E, B, A, I, R, Z або K, залежно від регіону)

Акумулятори: HB486486ECW

Наушники: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Версія програмного забезпечення виробу: VOG-L09:

9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Після

випуску виробу виробник випускає оновлення програмного забезпечення з метою виправлення помилок та покращення функцій. Всі версії програмного забезпечення, випущені виробником перевірені та відповідають зв'язаним правилам.

Всі параметри радіочастот (наприклад, діапазон частоти та вихідна потужність) недосяжні для користувача і не можуть ним змінюватись.

Найсвіжшу інформацію про аксесуари та програмне забезпечення див. в Декларації відповідності в <http://consumer.huawei.com/certification>.


## Інформація про виріб, пов'язаний з енергоспоживанням (ErP)

У цьому документі компанія Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що цей виріб відповідає директиві про вироби, пов'язані з енергоспоживанням (ErP) 2009/125/EC. Щоб отримати інформацію про ErP та керівництва користувача, які вимагаються регламентом комісії, відвідайте: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Правова інформація

## Торговельні марки та дозволи



**HUAWEI**, **HUAWEI** і  є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками компанії Huawei Technologies Co., Ltd.

Виготовлено за ліцензією компанії Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos і емблема з подвійним "D" – торговельні марки компанії Dolby Laboratories.

Android™ є товарним знаком компанії Google Inc.

LTE – це торговельна марка ETSI.

Текстовий символ та логотипи *Bluetooth*® є зареєстрованими торговельними марками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке використання таких символів компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється в межах ліцензії.

Wi-Fi®, логотип Wi-Fi CERTIFIED і логотип Wi-Fi є торговими знаками Wi-Fi Alliance.



Емблема N – це торговельна марка або зареєстрована торговельна марка компанії NFC Forum, Inc. у США та інших країнах.

Символ Qi є торговельною маркою компанії Wireless Power Consortium.

## Політика конфіденційності

Щоб краще розуміти, як ми захищаємо вашу особисту інформацію, див. нашу Політику конфіденційності на веб-сайті <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Усі права захищено.**

ЦЕЙ ДОКУМЕНТ НАДАЄТЬСЯ ВИКЛЮЧНО В ІНФОРМАЦІЙНИХ ЦІЛЯХ І НЕ МІСТИТЬ НІЯКИХ ГАРАНТІЙ.

## СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ

### про відповідність

Справжнім Huawei Technologies Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання VOG-L29 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:

<https://consumer.huawei.com/certification>.





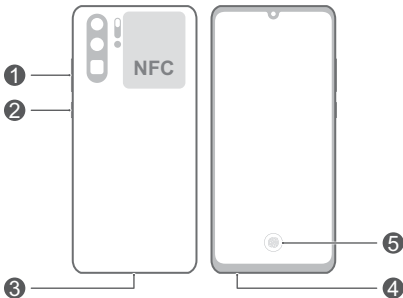
## Cihazınızı Tanıma

- Huawei Türkiye Destek Hattı: 444 7 988.
- Huawei telefonunuz hakkında detaylı bilgi almak için destek hattımızı arayabilirsiniz.


### Bir bakışta cihazınız

Cihazı kullanmadan önce cihazın temel işlevlerini öğrenin.

- Cihazınızı açmak için, güç düğmesini ekran açılıncaya kadar basılı tutun.
- Cihazınızı kapatmak için güç düğmesini basılı tutun ve sonra 'e dokununuz.
- Cihazınızı yeniden başlatmak için güç düğmesini basılı tutun ve sonra  üzerine dokununuz.
- Cihazınızı zorla yeniden başlatmak için 10 saniye veya daha uzun bir süre güç düğmesini basılı tutun.



①	Ses düğmesi	②	Güç düğmesi
③	Tip C bağlantı noktası / Kulaklık girişi	④	Kart yuvası
⑤	Ekran içi parmak izi		

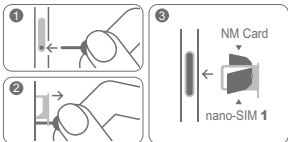
-  NFC işlevini kullanırken lütfen NFC alanını diğer cihazlara veya cisimlere yakın tutun.
- Ön yüklü **İpuçları** uygulamasına göz atın ve cihazınızdaki tüm harika özelliklerde uzmanlaşın.

# Başlangıç

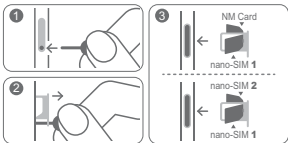
- Cihazınız açıkken SIM kartı takmayın veya çıkarmayın.
- Kartı cihazınıza takarken doğru şekilde hizalandığından ve çentiğinin önce kart tepsisine yerleştirildiğinden emin olun.
- Çıkarma iğnesini kullanırken cihazınızı çizmemeye veya kendinize zarar vermemeye dikkat edin.
- Kazara yutulmasını veya yaralanmaları önlemek için çıkarma iğnesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Kesilmiş veya oynanmış SIM veya NM kartlar (nano bellek kartı) cihazınızda kullanmayın, cihazınız bunları algılamayabilir ve kart tepsi (yuva) zarar görebilir.
- SIM kartınız cihazınızla eşleşmiyorsa, lütfen operatörünüzle iletişime geçin.

Cihazınızı ayarlamak için aşağıdaki resimlerdeki talimatları uygulayın. Lütfen verilen çıkartma iğnesini kullanın.

## Tek SIM:




## Çift SIM:



## Çift SIM Kart Yönetimi (yalnızca çift SIM kartlı cihazlar)

Cihazınızda çift kart çift bekleme desteği vardır. **Ayarlar > Kablosuz bağlantı ve ağlar > Çift SIM ayarları** bölümünde varsayılan mobil veri kartını ve arama kartını gerektiği şekilde seçin.

### Çift 4G

- SIM kartlarınızın her ikisi de 4G servislerini destekliyorsa kartlardan biri 4G sesli aramada aktif olduğunda diğer SIM karta yapılan yeni bir çağrıyı yönetmeniz istenecektir. Yeni çağrının yanıtlanması mevcut çağrıyı sonlandıracaktır.
- Diğer kart 4G sesli aramada kullanımdayken varsayılan mobil veri SIM kartı bir 4G ağda internette gezinmek için kullanılabilir.
-  Yukarıda söz edilen özelliklerin bazıları ağ enterferansı nedeniyle belirli yerlerde kullanılamayabilir.
  - 4G ses servisleri için operatörünüzün ağın destek sağlaması ve ilgili servislerinin dağıtılması gerekir. 4G servisleri etkinleştirmek için operatörünüzle iletişime geçin.
  - Bu rehber, resmi web sitesindeki açıklamadan farklı bilgiler içeriyorsa resmi web sitesindeki açıklamalar geçerlidir.

## Daha fazla bilgi için

Cihazınızı kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız aşağıdaki kaynaklardan yardım alabilirsiniz:

- Cihaz bilgilerini, sık sorulan soruları ve diğer bilgileri görüntülemek için <http://consumer.huawei.com/tr/>'i ziyaret edin.
- Ülkeniz veya bölgeniz için en güncel iletişim bilgileri için <http://consumer.huawei.com/tr/support/>'e gidin.
- **HiCare** dahilinde servis yardım hatlarını, mağaza adreslerini, servis politikalarını bulabilir ve bulunduğunuz bölge için daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

Ürün hakkında yasal bilgileri görüntülemek için **Ayarlar**'e gidin ve **Sistem > Telefon hakkında > Yasal**'e dokunun.

Ürün hakkında güvenlik bilgilerini görüntülemek için **Ayarlar**'e gidin ve **Sistem > Telefon hakkında > Yasal > Güvenlik bilgileri**'e dokunun.

Ürün hakkında mevzuatla ilgili bilgileri görüntülemek için **Ayarlar**'e gidin ve **Sistem > Telefon hakkında > Kimlik doğrulama bilgileri**'e dokunun.

Ürün ile ilgili sertifikasyon logoları hakkında daha fazla bilgi için **Ayarlar**'e gidin ve **Sistem > Sertifika logoları**'e dokunun.



Cihazın rengi, boyutları ve ekran içeriği dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın bu kılavuzdaki tüm resimler ve çözümler yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek cihaz farklı olabilir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yollu hiçbir ifade hiçbir türde bir garantiye dayanak teşkil etmez.

# Güvenlik Bilgileri

Güvenli ve doğru çalıştırmayı sağlamak ve cihazın uygun şekilde nasıl elden çıkarılacağını öğrenmek için, cihazınızı kullanmadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

## Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları ve Bakım Onarım Kuralları

- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.



- İşitme hasarlarını önlemek için, müziği uzun süre yüksek sesle dinlemeyin.
- Onaylanmamış ya da uyumsuz güç adaptörü, şarj cihazı ya da pil kullanılması cihazınıza zarar verebilir, ömrünü kısaltabilir ya da yangına, patlamaya veya başka tehlikelere neden olabilir.
- İdeal çalışma sıcaklıkları 0 °C ila 35 °C arasındadır. İdeal depolama sıcaklıkları -20 °C ila +45 °C arasındadır.
- Kalp pili üreticileri, kalp pili ile olası bir çakışmayı önlemek için bir cihaz ile bir kalp pili arasında en az 15 cm'lik bir mesafenin korunmasını tavsiye etmektedir. Kalp pili kullanıyorsanız, cihazı kalp pilinin karşı tarafında tutun ve ön cebinizde taşımayın.
- Cihazı ve pili aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Bunları mikrodalga fırın, soba ya da radyatör gibi ısıtma cihazlarının üstüne veya içine koymayın.
- Cihazı kullanırken yerel yasalara ve yönetmeliklere uygun hareket edin. Kaza riskini azaltmak için, araç kullanırken kablosuz cihazınızı kullanmayın.
- Uçak içindeyken ya da uçağa binmeden hemen önce cihazınızı yalnızca birlikte verilen talimatlara göre kullanın. Uçak içerisinde kablosuz cihaz kullanımı kablosuz ağılarda aksamalara neden olabilir, uçağın çalıştırılmasıyla ilgili tehlike arz edebilir ya da yasa dışı olabilir.
- Cihazınızın parçalarına ya da iç devrelerine gelebilecek hasarı önlemek için, cihazı tozlu, dumanlı, nemli ya da kirli ortamlarda veya manyetik alanların yakınında kullanmayın.
- Cihazı şarj ederken, güç adaptörünün cihazlara yakın bir fişe takıldığından ve kolaylıkla erişilebilir olduğundan emin olun.
- Kullanımda olmadığı zaman şarj aletini elektrik prizinden ve cihazdan çekin.
- Cihazı yanıcı maddelerin ya da patlayıcıların depolandığı yerlerde (örneğin benzin istasyonu, yağ deposu veya kimyasal fabrikası) kullanmayın, depolamayın ya da buralara taşımayın. Cihazınızı bu ortamlarda kullanmanız patlama ya da yangın riskini artırır.
- Bu cihazı, pili ve aksesuarları yerel mevzuata uygun elden çıkarın. Normal ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Uygun olmayan pil kullanımı yangın, patlama ya da diğer tehlikelere yol açabilir.
- Cihazınızı kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyebilirsiniz.

- Bu cihazda yerleşik bir pil vardır. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Aksi halde cihaz düzgün çalışmayabilir veya pil zarar görebilir. Kendi güvenliğiniz ve cihazınızın düzgün çalıştığından emin olmak için pilin değiştirilmesi için kesinlikle yetkili bir Huawei servis merkezine başvurmanızı öneririz.
- Cihazınız kontrollü bir ortamda sıçrama, su ve toz geçirmezlik ile ilgili belirli durumlar için test edilmiştir (IEC 60529 uluslararası standardı tarafından açıklanan IP68 sınıflandırmasının gerekliliklerini karşılamaktadır). Sıçrama, su ve toz geçirmezlik sürekli değildir ve geçirmezlik normal aşınma sonucu zamanla azalabilir. Cihazınızı ıslak ortamlarda şarj etmeyin. Bu işlevin ayrıntılı açıklamaları için <http://consumer.huawei.com/en/support> sitesini ziyaret edin.

## Elden çıkarma ve geri dönüşüm bilgisi



Ürününüzün, pilinin, kitapçığının ya da ambalajının üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, çalışma ömürlerinin sonunda farklı atık toplama noktalarına götürülmeleri gerektiği anlamına gelir; bunlar ev çöplerinin normal atık akışıyla birlikte imha edilmemelidir. Ekipmanın belirlenmiş bir toplama noktasını ya da atık elektrik ve elektronik ekipmanların (AEEE) ve pillerin yerel kanunlara göre ayrı olarak geri dönüşümü hizmetini kullanarak atılması kullanıcının sorumluluğudur. Ekipmanınızın düzgün şekilde toplanması ve geri dönüşümü AEEE atığının kıymetli materyaller muhafaza edilecek ve insan sağlığını ve çevreyi koruyacak şekilde geri dönüşümünün yapılmasını sağlamaya yardımcıdır; çalışma ömrünün sonunda uygun olmayan şekilde işlenmesi, kazara kırılması, hasar görmesi ve/veya uygun olmayan şekilde geri dönüşümünün yapılması sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. AEEE atıklarınızı nerede ve nasıl elden çıkaracağınız hakkında daha fazla bilgi için, lütfen yerel makamlarla, bayiniz ile ya da ev atıkları imha servisiyle iletişime geçin veya <http://consumer.huawei.com/en/> adresini ziyaret edin.

## Zararlı maddelerin azaltılması

Bu cihaz ve tüm elektrikli aksesuarlar, EU REACH, RoHS ve Pil (varsa) mevzuatları gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli zararlı maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kanunlarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <http://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

## AB mevzuatına uygunluk

### Vücuda takarak kullanma

Cihaz, kulağınızın yakınında veya vücudunuza 0,50 cm uzaklıkta kullanılırken RF özelliklerine uygundur. Cihaz kılıfı ve cihaz tutucu gibi aksesuarların metal bileşenlerden oluşmadığından emin olun. Bu gereksinimi karşılamak için cihazı vücudunuzdan uzak tutun.

Bu cihaz türü için kulakta test edildiğinde raporlanmış en yüksek SAR değeri:

VOG-L09	0,64 W/kg
VOG-L29	0,64 W/kg

Ve düzgün bir biçimde vücuda takıldığında ise:

VOG-L09	0,99 W/kg
VOG-L29	0,99 W/kg

### Bildirim

Bu belgeyle, Huawei Technologies Co., Ltd. bu cihazın VOG-L09 / VOG-L29 2014/53/EU Direktifinin esas gereksinimleri ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Uygunluk Beyanı'nın en son tarihli ve geçerli nüshası <http://consumer.huawei.com/certification> üzerinden görülebilir.

### CE Sertifika Bilgileri:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Bu cihaz AB'nin tüm üye ülkelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanıldığı ülkenin mevzuatını ve mahalli mevzuatı dikkate alın.

Bu cihazın kullanımı yerel şebekeye bağlı olarak kısıtlanabilir.

### 2,4 GHz bandında kısıtlamalar:

**Norveç:** Ny-Ålesund merkezinden 20 km'lik etki alanı içerisindeki coğrafik alanda bu alt bölüm uygulanamaz.

### 5 GHz bandındaki kısıtlamalar:

2014/53/EU Yönetmeliği Madde 10'a (10) göre bu telsiz ekipmanın ambalajında Belçika (BE), Bulgaristan (BG), Çek Cumhuriyeti (CZ), Danimarka (DK), Almanya (DE), Estonya (EE), İrlanda (IE), Yunanistan (EL), İspanya (ES), Fransa (FR), Hırvatistan (HR), İtalya (IT), Kıbrıs (CY), Letonya (LV), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Macaristan (HU), Malta (MT), Hollanda (NL), Avusturya (AT), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), Slovenya (SI), Slovakya (SK), Finlandiya (FI), İsveç (SE), İngiltere (UK), Türkiye (TR), Norveç (NO), İsviçre (CH), İzlanda (IS) ve Liechtenstein (LI) pazarında bazı kısıtlamalara tabi olacağı gösterilmektedir.

Bu cihazın WLAN özelliği 5150 ila 5350 MHz frekans aralığında çalışırken sadece kapalı mekânda kullanımla sınırlanmıştır.

### Frekans Bantları ve Güç

(a) Telsiz ekipmanın çalıştığı frekans bantları: Bazı bantlar tüm ülkeler veya tüm bölgelerde kullanılamayabilir. Daha fazla detay için yerel operatörünüze başvurun.

(b) Telsiz ekipmanın çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyo frekans gücü: Tüm bantlar için maksimum güç ilgili Harmonize Standartta belirlenmiş en yüksek sınır değerinin altındadır.

Bu telsiz ekipman için geçerli frekans bantları ve iletilen (ışınım ve/veya temas yoluyla) nominal güç limitleri aşağıdaki gibidir:

VOG-L09 VOG-L29	GSM900: 35 dBm, GSM1800: 32 dBm, WCDMA900/ 2100: 25.7 dBm, LTE Band 1/3/7/8/20/28/34/38/40: 25.7 dBm, Wi-Fi 2.4G: 20 dBm, Bluetooth: 20 dBm, Wi-Fi 5G: 5150-5250 MHz: 23 dBm, 5250-5350: 20 dBm, 5470-5725 MHz: 20 dBm, 5725-5850 MHz: 13dBm, NFC: 10m'de 42 dBuA/m, Kablosuz Şarj: 10m'de < 42 dBuA/m
--------------------	---

## Aksesuarlar ve Yazılımla ilgili Bilgiler

Bazı aksesuarlar, belirli ülkeler veya bölgelerde opsiyoneldir. Opsiyonel aksesuarlar gerekli hallerde lisanslı bir bayiden satın alınabilir. Aşağıdaki aksesuarlar tavsiye edilir:

Adaptörler: HW-100400X00 (X kullanılan farklı fiş tiplerini göstermektedir, bölgenize göre C, U, J, E, B, A, I, R, Z veya K olabilir)

Piller: HB486486ECW

Kulaklıklar: MEND1632B729000, Windy-C, 1331-3301-6001-TC-296, 618017

Ürünün yazılımı sürümü: VOG-L09: 9.1.0.84(C432E84R1P1) / VOG-L29: 9.1.0.84(C432E84R1P1). Ürün piyasaya sunulduktan sonra hataları gidermek veya özellikleri iyileştirmek amacıyla üretici firma yazılım güncelleştirmeleri yayınlayacaktır. Üretici firma tarafından yayınlanan tüm yazılım sürümleri onaylı olup yine ilgili kurallarla uyumludur.

Hiçbir RF parametresine (örneğin, frekans aralığı ve çıkış gücü) kullanıcı tarafından erişilemez ve değiştirilemez.

Aksesuarlar ve yazılım hakkında en güncel bilgiler için lütfen <http://consumer.huawei.com/certification> üzerinden Uygunluk Beyanına bakınız.

## ErP Bilgileri

Huawei Technologies Co., Ltd., ürünlerinin Enerji ile İlgili Ürünler Direktifi (ErP) 2009/125/EC ile uyumlu olduğunu beyan eder. Komisyon Düzenlemesi uyarınca gereken detaylı ErP bilgileri ve kullanma kılavuzları için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://consumer.huawei.com/en/certification>.

# Yasal Uyarı

## Ticari Markalar ve İzinler



**HUAWEI**, **HUAWEI** ve  , Huawei Technologies Co., Ltd.

şirketinin ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

Dolby Laboratories'in lisansı kapsamında üretilmiştir. Dolby, Dolby Atmos ve çift D sembolü, Dolby Laboratories'in ticari markalarıdır.

Android™, Google Inc. şirketinin ticari markasıdır.

LTE, ETSI'nin ticari markasıdır.

Bluetooth® sözcüğü marka ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'in tescilli ticari markalarıdır ve bu tür markaların kullanımı Huawei Technologies Co., Ltd. şirketinin lisansı kapsamında yer almaktadır.

Wi-Fi®, Wi-Fi CERTIFIED logosu ve Wi-Fi logosu Wi-Fi Alliance'ın ticari markalarıdır.



N-Mark, Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkeler dahilinde NFC Forum, Inc.'in ticari markası ya da tescilli ticari markasıdır.

"Qi" sembolü, Wireless Power Consortium'un ticari markasıdır.

## Gizlilik Politikası

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruduğumuzu daha iyi anlamak için lütfen <http://consumer.huawei.com/privacy-policy> konumundaki gizlilik politikasına bakın.

**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2019. Tüm hakları saklıdır.**

BU BELGE SADECE BİLGİ AMAÇLIDIR VE HİÇBİR TÜRDE GARANTİ TEŞKİL ETMEZ.

## Teknik Özellikler

### Ekran Boyutu

6.47 inç

### Çözünürlük

2340 x 1080 piksel

### Piksek Yoğunluğu

398 PPI

### Kamera

40 M + 20 M + 8 M, arka kamera

32 M, özçekim kamerası

### Boyut & Ağırlık

158.0 mm x 73.4 mm x 8.41 mm

Yaklaşık 192 g

### İşlemci & Hafıza

HUAWEI Kirin 980, 2 x Cortex-A76 Based 2.6 GHz + 2 x

Cortex-A76 Based 1.92 GHz + 4 x Cortex-A55 1.8 GHz

6 GB RAM, 128 GB Dahili Depolama

8 GB RAM, 256 GB Dahili Depolama

### Batarya

4200 mAh

Bu cihaz Türkiye Altyapısına uygundur.



AEEE yönetmeliğine uygundur. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 5 yıl.

Bu cihaz Türkçe karakterlerin tamamını ihtiva eden ETSI TS 123.038 V8.0.0 (veya sonraki sürümün kodu) ve ETSI TS 123.040 V8.1.0 (veya sonraki sürümün kodu) teknik özelliklerine uygundur.

Cihazınıza, yasal tanımlama amacı doğrultusunda HUAWEI P30 Pro (VOG-L29) ismi atanmıştır.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında

hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

**Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.**

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

#### **Yetkili Servisler:**

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:121 Ercan Han A Blok, 34394 Şişli/İstanbul

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Mavibahçe AVM, Mavişehir Mah. Caher Dudayev Blv, Zemin 8, Karşıyaka/İzmir

HUAWEI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Telefon: 08508116600

Adres: Gazi Mustafa Kemal Bulvarı No:23/B Kızılay Ankara

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 02324895959

Adres: İSMET KAPTAN MAH, 1362. SOK, NO.7 106 ÇANKAYA İZMİR

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 02422432828

Adres: KIZILSARAY MAH.YENER ULUSOY BUL. TALAY  
APT.NO:17 ANTALYA

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 02164528054

Adres: YENİ MAH. SOĞANLIK C.KANAT SAN. SİT. NO:32-2/1  
KARTAL/İSTANBUL

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 02126605959

Adres: KARTALTEPE MAH, İNCİRLİ CADİ, İHSAN KALMAZ  
SOKAK, NO.3/1-2 BAKIRKÖY İSTANBUL

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 03224593074

Adres: REŞATBEY MAH.ATATÜRK CAD.62003 SOKAK GÜÇLÜ  
APT.NO.29 SEYHAN-ADANA

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 03124304343

Adres: KIZILAY MAH.GAZİ MUSTAFA KEMAL BULVARI FEVZİ  
ÇAKMAK SOK. ORAN APT.NO.15/B ÇANKAYA ANKARA

KVK TEKNİK SERVİS

Telefon: 04623216402

Adres: CUMHURİYET MAH. NEMLİOĞLU CEMAL SOK. ZİYABEY  
SİT. A BLOK NO:16/B TRABZON

ÖZKAN ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: HÜRRİYET MAH.DR.YAŞAR ERYILMAZ CAD.NO.24 Ağrı

YEDİVEREN BİLİŞİM

Telefon: 4447988

Adres: KURTULUŞ MH MEYDAN SOKAK NR: 6 UŞAK / UŞAK

DİLARA BİLGİSAYAR

Telefon: 4447988

Adres: KUTLUBEY MAH. MİMAR SİNAN CADDESİ NO:2 /  
ISPARTA

GARANTİ ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: HUNAT MAHALLESİ NUH NACİ YAZGAN CAD. NO: 17 C/  
- MELİKGAZİ/KAYSERİ

UYSAL YAZILIM

Telefon: 4447988

Adres: DUMLUPINAR MAH. 2. CAD. ACAR İŞHANI NO:4 ZEMİN  
KAT D:12 / AFYONKARAHİSAR

MARS GSM TEKNİK SERVİS

Telefon: 4447988

Adres: İNCİLİ PINAR MAH.PROFESÖR MUAMMER AKSOY  
BULV.KEPKEP İŞ MERK.ALTİ NO:20/B / ŞEHİTKAMİL Gaziantep

GÖRÜR SOĞUTMA

Telefon: 4447988

Adres: HAYRULLAH MAHALLESİ KUTDUSİ BABA BULVARI  
No:101 C- / ONİKİŞUBAT Kahramanmaraş

OUNO TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ A.Ş.

Telefon: 08505020800

Adres: KÜÇÜKBAKKALKÖY MAH. IŞIKLAR CAD. NO 15  
ATAŞEHİR-İSTANBUL / ATAŞEHİR

SEÇKİN ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: ÇARŞI MAHALLESİ ALİ CAN SOKAK NO:7 TRABZON

ERCAN SERVİS

Telefon: 4447988

Adres: HAMDİBEY MAH. İSTİKLAL CAD. NO:198/A BİGA  
Çanakkale

SİSTEM İLETİŞİM ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: HİLAL MAH.TURAN GÜNES BULV.4.CAD.NO:69/A  
ÇANKAYA/ANKARA- ÇANKAYA

BULUT ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: TOROS MH 78051 SK GÜNAY APT ALTI NO:20/A Adana

ÇELİK ELEKTRONİK

Telefon: 4447988

Adres: DEDEBABA MAHALLESİ SEFER HOCA CADDESİ No:14/1 /  
AFŞİN Kahramanmaraş

### **Üretici Firma Bilgileri:**

Huawei Technologies Co., Ltd.

Bantian, Longgang District Shenzhen 518129, P.R. China

Tel : 0086-755-28780808

Web: www.huawei.com

E-mail: mobile.tr@huawei.com

Çin'de üretilmiştir

### **Uyumluluk Bildirisi:**

Huawei Technologies, bu cihazın 2014/53/EU yönergesinin temel gereksinimleri ve ilgili hükümleri ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Uyumluluk Beyanı'nı (Declaration of Conformity) görüntülemek için aşağıdaki adrese gidin.

<https://consumer.huawei.com/en/legal/certification/>



### **İthalatçı Firma Bilgileri:**

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok

No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Tel: 0-216- 6338800

Web: www.huawei.com/tr/

E-posta: mobile.tr@huawei.com

## Enerji Tasarrufu

Aktif uygulamalar, ekran parlaklık seviyeleri, Kablosuz ağ (Wi-Fi) kullanımı, GPS fonksiyonları ve diğer belli bazı özellikler pilinizi tüketebilir.

Pil gücünüzden tasarruf edebilmek için, aşağıdaki önerileri uygulayabilirsiniz:

- Ekran arka ışığının süresini azaltınız.
- Ekran parlaklığını azaltınız.
- Auto-sync (otomatik eşitleme), taşınabilir kablosuz erişim noktası (hotspot), Kablosuz (Wi-Fi) ve Bluetooth'u kullanmadığınız zamanlarda kapalı tutunuz.
- Kullanmadığınızda GPS fonksiyonunu kapatınız. Bu fonksiyonu kullanan birçok uygulama, düzenli olarak bulunduğunuz yerle ilgili GPS uydularını sorgulamaktadır; her sorgulama pili harcar.

### <Kullanılması Planlanan Ülkeler>

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE
EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT
LI	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT
RO	SE	SI	SK	TR	UK			